

KURA TENS - 6 PROGRAMŮ

Návod k použití a údržbě

REF AD-2126 (GIMA 28431)



ANDON HEALTH CO., LTD, No. 3 Jinping Street,
YaAn Road, Nankai District, Tianjin 300190, China
Made in China

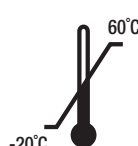
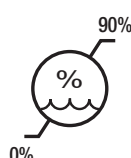
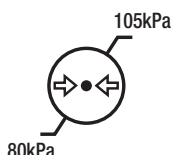


iHealthLabs Europe SAS, 36
Rue de Ponthieu, 75008, Paris, France



Gima S.p.A.
Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com
www.gimaitaly.com

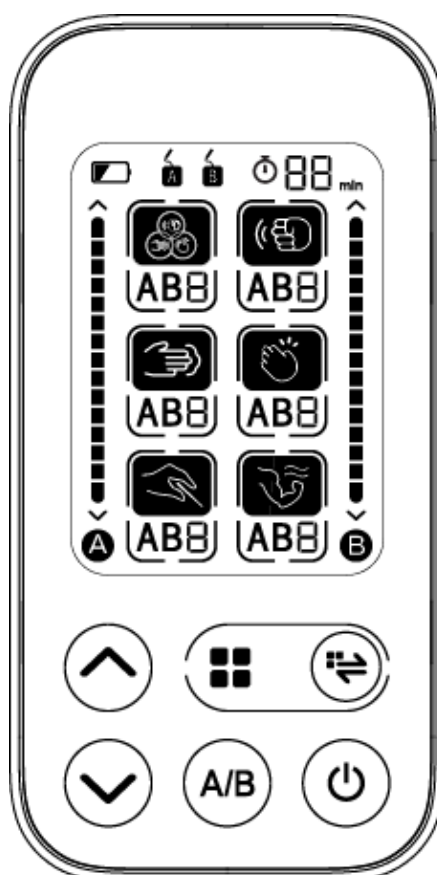
IP22



NÁVOD K POUŽITÍ

Transkutánní nervové elektrostimulátory (přístroj TENS)

Model:AD-2126



Před použitím výrobku si pečlivě přečtěte tento návod k použití

Děkujeme, že jste si zakoupili přístroj AD-2126 TENS.

Transkutánní nervové elektrostimulátory (přístroj TENS) účinně zmírňují bolest. Před použitím přístroje si pečlivě přečtěte návod, abyste jej mohli správně používat. Tento návod k použití řádně uschovejte.

MODEL AD-2126

Přístroj TENS

(Transkutánní nervové elektrostimulátory)

NÁVOD K OBSLUZE

OBSAH

ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ.....	3
KONTRAINDIKACE	3
PRINCIP FUNGOVÁNÍ.....	3
OBSAH A INDIKÁTORY DISPLEJE	3
OBSAH BALENÍ.....	4
SPECIFIKACE.....	4
OZNÁMENÍ.....	5
NASTAVENÍ A PROVOZNÍ POSTUPY	6
1. VLOŽENÍ BATERIE	6
2. PŘÍPRAVA SAMOLEPICÍCH GELOVÝCH PODLOŽEK.....	7
3. NASTAVENÍ DOBY OŠETŘENÍ	7
4. APPLIKACE SAMOLEPICÍCH GELOVÝCH PODLOŽEK	8
5. POUŽITÍ VAŠEHO přístroje TENS	12
6. ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD	15
ÚDRŽBA.....	16
VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ NA JEDNOTCE	16
INFORMACE O ZÁRUCE	ERRORE. IL SEGNA LIBRO NON È DEFINITO.
INFORMACE O ELEKTROMAGNETICKÉ KOMPATIBILITĚ	17

ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ

Přístroj TENS je určen k dočasné úlevě od bolesti svalů způsobené cvičením, běžnými domácími nebo pracovními činnostmi a také ke zmírnění chronické, neztišitelné bolesti a bolesti spojené s artritidou. Je důležité přikládat elektrodové podložky pouze na neporušenou kůži a nepřikládat je přímo na hlavu, horní část krku, hrudník, horní část zad v blízkosti srdce, páteře a intimních oblastí. Přístroj TENS je vhodný pro dospělé uživatele, a to jak laiky, tak profesionály.

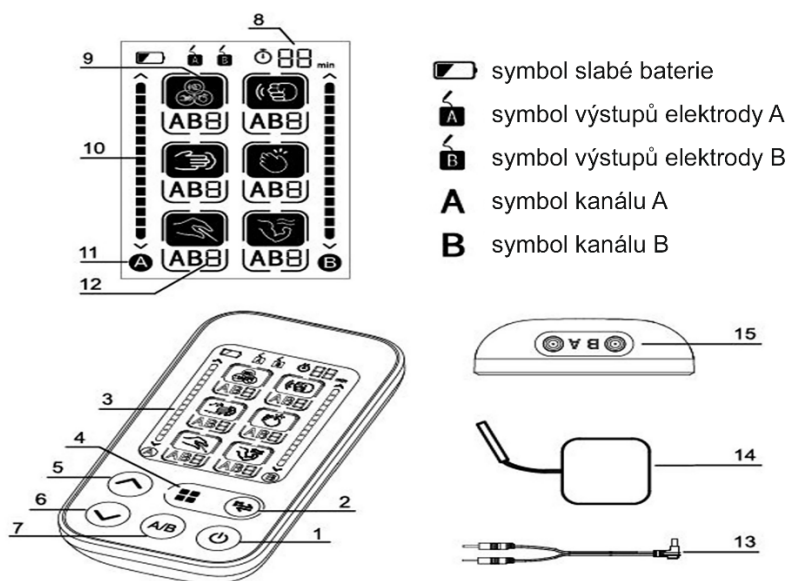
KONTRAINDIKACE

Pacienti s implantovanými elektronickými přístroji, jako jsou kardiostimulátory, život udržujícími zdravotnickými přístroji, jako je umělé srdce nebo plíce, a zdravotnickými přístroji, jako je elektrokardiograf.

PRINCIP FUNGOVÁNÍ

TENS tlumí bolest vysíláním elektrických impulsů (výstupní frekvence impulsů: 0-100 Hz; výstupní napětí: max 120 V_{pp} (500 ohmů); šířka výstupního impulsu: 20~100μs) prostřednictvím elektronického jádra a samolepicích podložek umístěných na kůži. Elektrický signál pak přechází do nervů pod kůží. Tyto nervy přenášejí do mozku zprávy o tom, co cítí, jako jsou úder, vibrace, tlačení a mnutí. Signály TENS mohou rušit zprávu o bolesti na těchto nervech pocitem brnění, což mění pocit bolesti. Nízkofrekvenční vibrace navíc podporují krevní oběh a zmírňují bolest.

OBSAH A INDIKÁTORY DISPLEJE



Poznámka: obrázky v návodu jsou pouze orientační.

- | | | | |
|---|---|----|-----------------------------|
| 1 | Tlačítko ON/OFF | 9 | Režim mimo jednotku |
| 2 | Přepínací tlačítko režimu uvnitř jednotky | 10 | Ošetření intenzity |
| 3 | Obrazovka LCD | 11 | Aktuálně nastavitelný kanál |
| 4 | Přepínací tlačítko režimu mimo jednotku | 12 | Režim uvnitř jednotky |
| 5 | Tlačítko zvýšení nastavení | 13 | Kabel |
| 6 | Tlačítko snížení nastavení | 14 | Elektrodové podložky |
| 7 | Tlačítko volby kanálu | 15 | Výstupní kolík |
| 8 | Zobrazení zbývajících doby zprávy | | |

OBSAH BALENÍ

- 1 Přístroj TENS
- 1 Návod k použití
- 2 Elektrodové kabely
- 4 Elektrodové podložky

SPECIFIKACE

1. Název výrobku: Transkutánní nervové elektrostimulátory (přístroj TENS)
2. Model: AD-2126
3. Klasifikace: Vnitřní napájení, aplikovaná část typu BF, IP22, bez AP nebo APG, nepřetržitý provoz
4. Velikost zařízení: Přibližně 120,3mm×60,3mm×20,6mm(4 3/4" x 2 3/8" x 13/16")
5. Hmotnost: Přibližně 73g (2 9/16 oz.) (bez baterií)
6. Elektrodové podložky: Přibližně 50mm×50mm (1 31/32" x 1 31/32"), Platí pro všechny režimy ošetření. Model **elektrodových podložek:EP505020W**
7. Kabel: Přibližně 1200mm (47 1/4"). Model kabelu:23507-2.0-1200
8. Výstupní kanál: 2 (A a B)
9. Počet programů ošetření: 24 podrežimy v 6 hlavních režimech (COMPOSITE (přednastavený), ÚDER, TLAČENÍ, PLESKÁNÍ, AKUPUNKTURA, UVOLNĚNÍ)
10. Počet intenzit ošetření: 15 stupňů intenzity
11. Frekvence výstupního impulsu: 0-100Hz
12. Výstupní napětí: max **120 Vpp (500 ohmů)**
13. Šířka výstupního impulsu: 20~100**μs**
14. Velký LCD displej s modrým podsvícením
15. 15 minutové odpočítávání doby pro spuštění, doby si můžete nastavit i sami
16. Baterie: 4 × 1,5 V **VELIKOST AAA**
17. Teplota prostředí pro provoz: 5 °C~40 °C
18. Vlhkost prostředí pro provoz: ≤ 80 %**RH**
19. Teplota prostředí pro skladování a přepravu: -20 °C~55 °C
20. Vlhkost prostředí pro skladování a přepravu: ≤ 90%**RH**
21. Tlak prostředí: 80 kPa-105 kPa
22. Životnost přístroje: 3 roky
23. Životnost baterie: Přibližně 2 měsíce s alkalickými bateriemi a 15 minutami používání denně.

OZNÁMENÍ

1. Před použitím jednotky si přečtěte všechny informace v návodu k obsluze a další literatuře v krabici.
2.  Tento přístroj TENS je určen pro dospělé a nikdy by neměl být používán u kojenců nebo malých dětí. Před použitím u starších dětí se poraďte se svým lékařem nebo jiným zdravotnickým personálem.
3.  Přístroj se nikdy nesmí používat v blízkosti srdce, například v oblasti hrudníku nebo horní části zad. Stimulační elektrody nesmí být umístěny na žádné části předního hrudního koše (kde se nacházejí žebra a hrudní kost), zejména ne na obou velkých prsních svalech. To by mohlo zvýšit riziko komorové fibrilace a vyvolat srdeční zástavu.
4.  Přístroj by neměl být aplikován přes hlavu nebo napříč hlavou, přímo na oči, na ústa, na přední část krku (zejména na sinus caroticus) nebo přes elektrody umístěné na hrudníku a horní části zad nebo přes srdce.
5.  Přístroj se nikdy nesmí používat na obou nohách současně nebo na páteři. A nikdy se nesmí používat na intimních partiích nebo částech kůže.
6. Doba terapie by neměla být delší než 30 minut v každém sezení, pokud jsou elektrodové podložky na stejné části těla.
7. Pokud se při používání přístroje TENS necítíte dobře nebo se vaše kůže chová neobvykle, okamžitě jej přestaňte používat a požádejte lékaře o radu a řiďte se jí.
8. Před posunutím elektrodové podložky do jiné polohy při používání přístroje musíte nejprve vypnout napájení.
9. V připojovacích kabelech nebo elektrodách nevytvářejte žádné ostré záhyby.
10. Při používání přístroje v bezprostřední blízkosti zapnutých mobilních telefonů dbejte zvýšené opatrnosti.
11.  Nedovolte, aby přístroj TENS používaly děti nebo osoby, které nejsou schopny vyjádřit vlastní vůli; výrobek uchovávejte na místě nepřístupném dětem, aby nedošlo k spolknutí baterií nebo malých částí. Jinak by mohlo dojít k nehodě nebo by se někdo mohl necítit dobře.
12. Nepoužívejte přístroj TENS v koupelně nebo na jiných místech s vysokou vlhkostí. Mohlo by dojít k prudké stimulaci.
13. Nepoužívejte jej při řízení, mohlo by dojít k nehodě.
14. Nepoužívejte jej ve spánku.
15. Při stimulaci a terapii se nedotýkejte samolepicích elektrodových podložek kovovou částí koženého opasku, náramkových hodinek nebo náhrdelníku.
16. Nepoužívejte jej k jiným účelům než k ošetření.
17. Přístroj nemusí splňovat své výkonové specifikace nebo může způsobit bezpečnostní riziko, pokud je skladován nebo používán mimo rozsah teploty a vlhkosti specifikovaný ve specifikacích.
18.  Uživatel s implantovaným elektronickým zařízením, jako jsou kardiostimulátory a intrakardiální defibrilátory, který nemá doporučení lékaře, nesmí přístroj používat. Těhotné ženy by neměly přístroj používat během prvních tří měsíců těhotenství a před použitím by se měly vždy poradit s lékařem, porodní asistentkou nebo fyzioterapeutem.

19. ⚠ Současné připojení PACIENTA k vysokofrekvenčnímu chirurgickému ME zařízení může mít za následek popáleniny v místě elektrod stimulatoru a možné poškození stimulatoru.
20. ⚠ Použití v těsné blízkosti (např. 1 m) krátkovlnného nebo mikrovlnného terapeutického ZAŘÍZENÍ může způsobit nestabilitu výstupu STIMULÁTORU.
21. ⚠ Aplikace elektrod v blízkosti hrudníku může zvýšit riziko srdeční fibrilace.
22. V případě jakéhokoli problému se obraťte na servisní středisko.
23. Nepoužívejte jiné elektrodové podložky a kabely než ty, které dodává výrobce, jinak by mohlo dojít k ohrožení biokompatibility a nepříjemnému pocitu.
24. Nesdílejte elektrodové podložky s jinou nakaženou osobou, aby nedošlo ke křížové infekci.
25. Parametry výstupní vlny nejsou ovlivněny zátěžovým odporem, kromě výstupního napětí.
26. Informace týkající se možného elektromagnetického nebo jiného rušení mezi elektrickým svalovým stimulatorem a jinými zařízeními spolu s radami, jak takovému rušení zabránit, naleznete v části INFORMACE O ELEKTROMAGNETICKÉ KOMPATIBILITĚ.
Doporučuje se, aby byl přístroj umístěn alespoň 30 cm od jiných bezdrátových zařízení, jako je například jednotka WLAN, mikrovlnná trouba apod. Nelze jej používat v blízkosti aktivních vysokofrekvenčních CHIRURGICKÝCH PŘÍSTROJŮ a ve stíněné místnosti ME SYSTÉMU pro magnetickou rezonanci, kde je intenzita elektromagnetických RUŠIVÝCH VLIVŮ vysoká.
27. Pozor, změny nebo úpravy, které nejsou výslovně schváleny stranou odpovědnou za shodu, mohou zrušit oprávnění uživatele provozovat zařízení.
28. Pokud jste alergičtí na materiál přístroje, tento přístroj nepoužívejte.
29. Pacient je zamýšleným operátorem.
30. Pro nemocnice a kliniky, v případě přítomnosti elektronických monitorovacích zařízení (např. kardiomonitorů, EKG alarmů) nebo v případě jejich připojení k tělu, by tato zařízení nemusela správně fungovat, když je používán přístroj pro elektrickou stimulaci.

NASTAVENÍ A PROVOZNÍ POSTUPY

1. VLOŽENÍ BATERIE

- a. Otevřete kryt baterie na zadní straně měřiče.
- b. Vložte čtyři baterie velikosti „AAA“. Ujistěte se, že jsou baterie vloženy podle kladných a záporných značek („+“ a „-“) vyznačených na krytu baterie.
- c. Zavřete kryt baterie.

Když se na LCD zobrazí symbol baterie , vyměňte všechny baterie za nové.

Dobíjecí baterie nejsou pro tento měřič vhodné.

Pokud měřič nebudete měsíc nebo déle používat, vyjměte baterie, aby nedošlo k poškození nebo vytečení baterií.

⚠ Zabraňte vniknutí kapaliny z baterie do očí, pokud k tomu dojde, okamžitě je vypláchněte velkým množstvím čisté vody a kontaktujte lékaře.

 Po vodorovném stlačení záporné elektrody musí být záporný pól baterie řádně vtlačen do prostoru pro baterii. Baterie je v kontaktu s pružinou.

 Před instalací baterie se ujistěte, že je kryt baterie neporušený a nepoškozený.



Měřič, baterie, elektrodové podložky a kabely musí být po skončení používání zlikvidovány v souladu s místními předpisy.

2. PŘÍPRAVA SAMOLEPICÍCH GELOVÝCH PODLOŽEK

a. Připojte výstupní kabel k elektrodovým podložkám. Připojte výstupní kabel k výstupní zásuvce na hlavní jednotce.

b. Každá samolepicí gelová podložka je chráněna vrstvou průhledné fólie. Před nalepením podložek na pokožku odstraňte vrstvu fólie. Přitiskněte podložky, abyste zajistili jejich přilnavost.

 K čištění používejte čistou vodu nebo elektrody jemně otírejte vlhkým hadříkem (nebo navlhčeným kapesníkem). Nepoužívejte k tomu kartáč ani nehty, aby nedošlo k poškrábání povrchu elektrod.

 Kabely musí zůstat mimo dosah kojenců a dětí, aby nedošlo k udušení a úmrtí v důsledku namotání na krk.

poznámka:

- 1) Před nalepením podložek očistěte místo, na které chcete podložku aplikovat.
- 2) Při vytahování zástrčky byste ji měli držet. Za kabel netahejte.
- 3) Nikdy nelepte dvě samolepicí gelové podložky k sobě, Gelové podložky musí přesně zapadat do vodivého povrchu.
- 4) Pokud podložky nejsou uchyceny v přesné poloze, vyjměte je a znovu je nasadte.
- 5) Samolepicí gelové podložky udržujte v čistotě a nevystavujte je teplu ani přímému slunečnímu záření
- 6) Pokud se gelové podložky nepřichytí nebo jsou znečištěné, otřete je vlhkým hadříkem nebo je vyměňte za nové. Podložku ani lepicí gely nečistěte žádnými chemikáliemi. Pro výměnu elektrodových podložek se obraťte na prodejní server přístroje TENS.
- 7) Elektrodová podložka má omezenou životnost a obecně se nedoporučuje používat ji dlouhodobě. Doporučuje se používat elektrodu méně než 20 krát. Konkrétní počet opakování závisí na způsobu použití a podmínkách skladování.
- 8) Elektrody přikládejte pouze na neporušenou kůži. Nepoužívejte na řezné rány nebo poškozenou kůži.

3. NASTAVENÍ DOBY OŠETŘENÍ

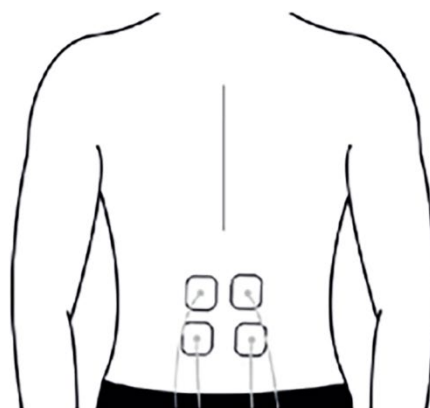
- 1) Dlouhým stisknutím tlačítka  vstoupíte do nastavení doby ošetření, když je přístroj zapnutý.
- 2) Když na LCD bliká doba ošetření (přednastavená hodnota je 15 minut), stiskněte tlačítko  nebo  pro nastavení doby ošetření. Krátkým stisknutím tlačítka  ukončíte nastavení doby ošetření.

4. APPLIKACE SAMOLEPICÍCH GELOVÝCH PODLOŽEK

Transkutánní nervové elektrostimulátory (přístroj TENS) mohou ošetřovat mnoho různých typů bolesti. Na další stránce jsou uvedena schémata umístění elektrod pro nejběžnější formy bolesti. U ostatních bolestivých oblastí umístěte elektrody na obě strany bolestivé oblasti.

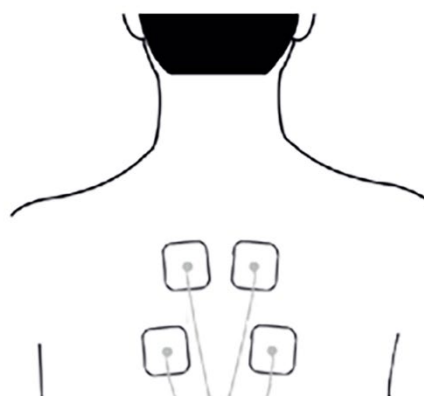
● **Pas**

● Schéma přilepení



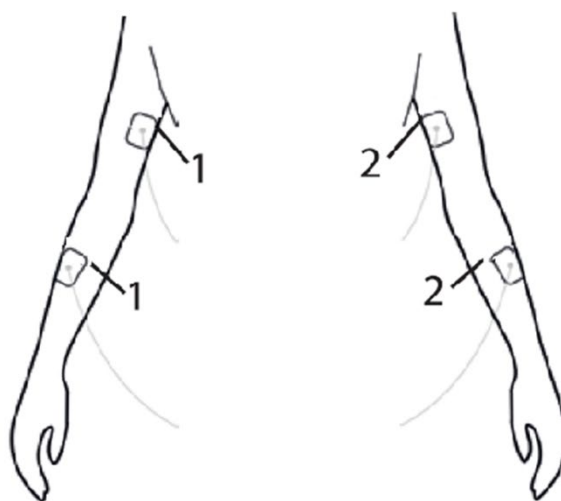
● **Záda**

● Schéma přilepení



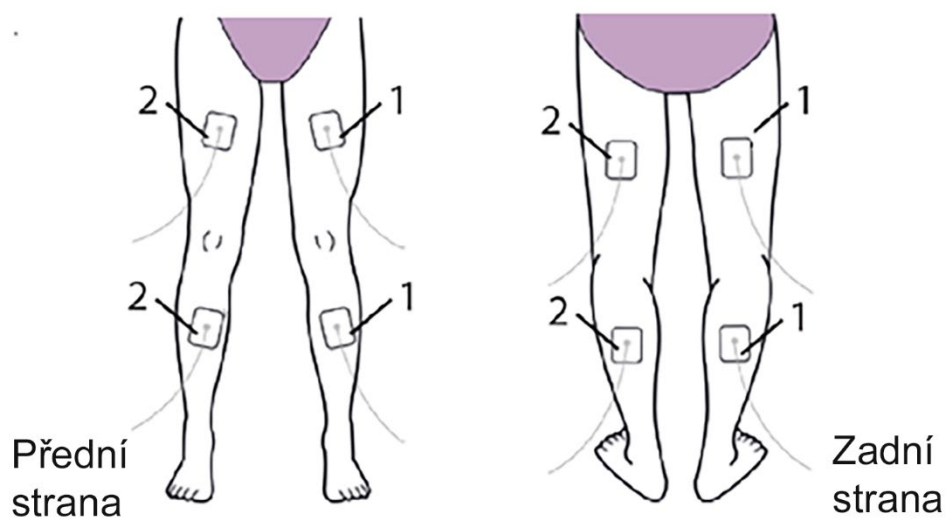
◎ Paže

● Schéma přilepení



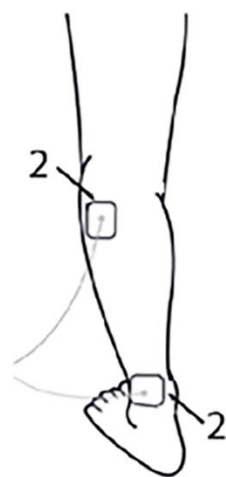
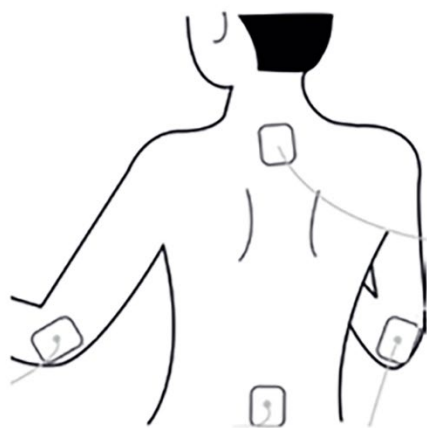
◎ Noha

● Schéma přilepení



⊙ Kloub

● Schéma přilepení



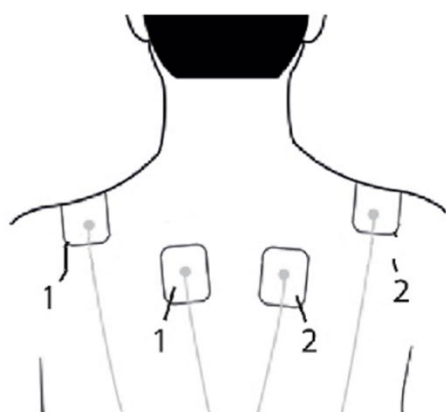
Zadní
strana



Přední
strana

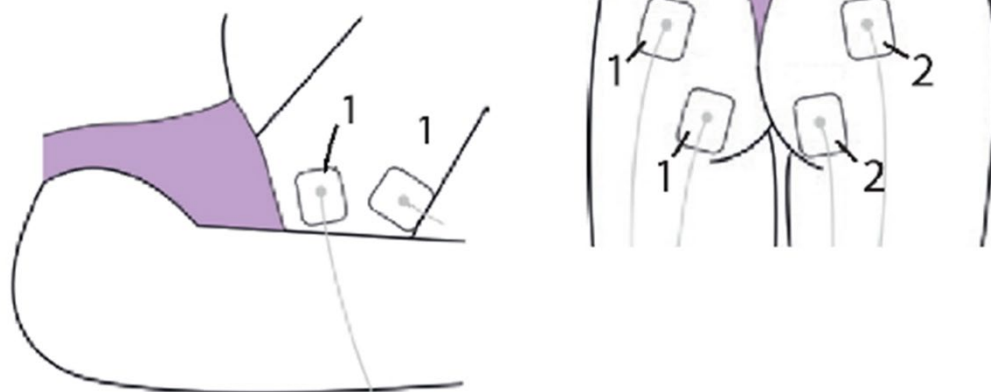
⊙ Rameno

● Schéma přilepení



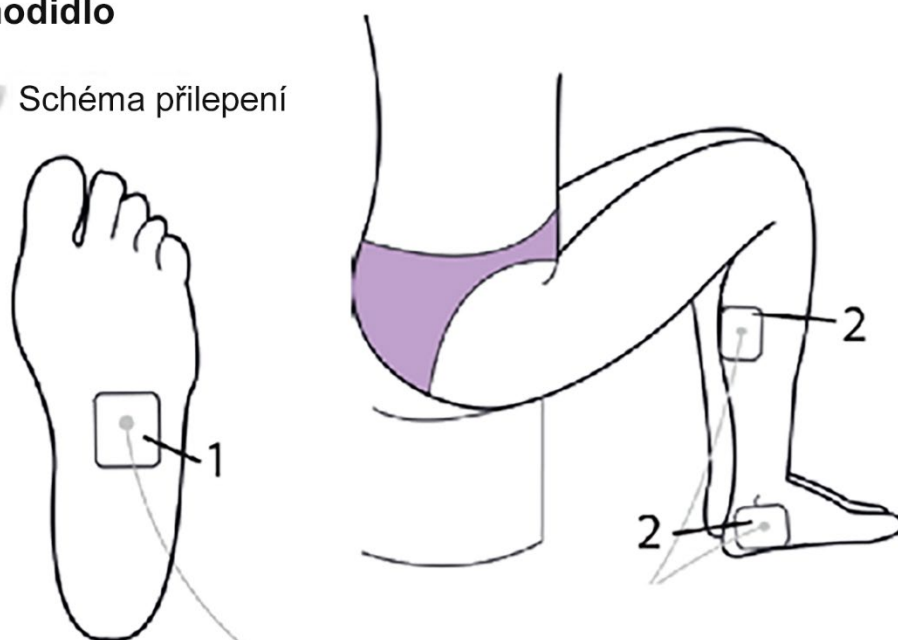
◎ Adduktory a hýždě

● Schéma přilepení



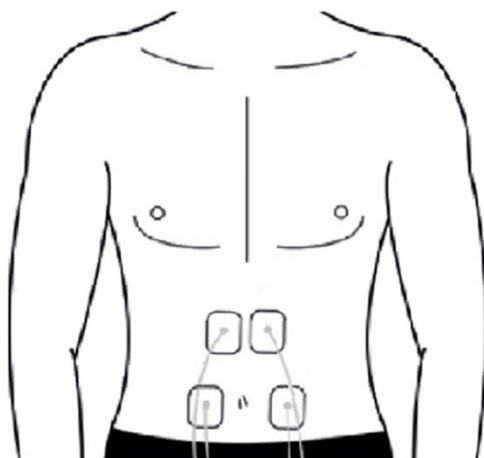
◎ Chodidlo

● Schéma přilepení



● Břicho

● Schéma přilepení

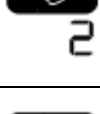


5. POUŽITÍ VAŠEHO přístroje TENS

- Přiložte samolepicí gelové podložky kolem místa bolesti.
- Stisknutím tlačítka ON/OFF (🔌) na jednu sekundu zapnete přístroj.
Poznámka: kdykoli můžete stisknout tlačítko „ON/OFF“ na jednu sekundu, abyste měřič ručně vypnuli, když jednotka pracuje.
- Stisknutím tlačítka **A/B** zvolte aktuální kanál (kanál A) nebo (kanál B).
- Stisknutím tlačítka  zvolte režim mimo jednotku.
- Stisknutím tlačítka  zvolte režim uvnitř jednotky.

Režim	Zobrazení na LCD	Váš pocit	Parametry vlny
1		Composite(1)	Frekvence výstupního impulsu = 2~33,33Hz; Šířka výstupního impulsu = 20~100μs;
2		Composite(2)	Frekvence výstupního impulsu = 2~20Hz; Šířka výstupního impulsu = 20~100μs;

3		Composite(3)	Frekvence výstupního impulsu = 1~33,33Hz; Šířka výstupního impulsu = 20~100μs;
4		Composite(4)	Frekvence výstupního impulsu = 20~50Hz; Šířka výstupního impulsu = 20~100μs;
5		Úder(1)	Frekvence výstupního impulsu = 1~16,67Hz; Šířka výstupního impulsu = 20~100μs; Nepřetržitý výstup
6		Úder(2)	Frekvence výstupního impulsu = 1~16,67Hz; Šířka výstupního impulsu = 20~100μs; Přerušovaný
7		Úder(3)	Frekvence výstupního impulsu = 1~6,67Hz; Šířka výstupního impulsu = 20~100μs;
8		Úder(4)	Frekvence výstupního impulsu = 1~6,67Hz; Šířka výstupního impulsu = 20~100μs;
9		Tlačení(1)	Frekvence výstupního impulsu = 50Hz; Šířka výstupního impulsu = 20~100μs;
10		Tlačení(2)	Frekvence výstupního impulsu = 33,33Hz; Šířka výstupního impulsu = 20~100μs;
11		Tlačení(3)	Frekvence výstupního impulsu = 50Hz; Šířka výstupního impulsu = 20~100μs;
12		Tlačení(4)	Frekvence výstupního impulsu = 33,33Hz; Šířka výstupního impulsu = 20~100μs;

13		Pleskání(1)	Frekvence výstupního impulsu = 5~20Hz; Šířka výstupního impulsu = 20~100μs;
14		Pleskání(2)	Frekvence výstupního impulsu = 2,5~10Hz; Šířka výstupního impulsu = 20~100μs;
15		Pleskání(3)	Frekvence výstupního impulsu = 3,33~5Hz; Šířka výstupního impulsu = 20~100μs;
16		Pleskání(4)	Frekvence výstupního impulsu = 3,33~10Hz; Šířka výstupního impulsu = 20~100μs;
17		Akupunktura(1)	Frekvence výstupního impulsu = 2,5~100Hz; Šířka výstupního impulsu = 20~100μs;
18		Akupunktura(2)	Frekvence výstupního impulsu = 50~100Hz; Šířka výstupního impulsu = 20~100μs;
19		Akupunktura(3)	Frekvence výstupního impulsu = 11,11~100Hz; Šířka výstupního impulsu = 20~100μs;
20		Akupunktura(4)	Frekvence výstupního impulsu = 16,67~100Hz; Šířka výstupního impulsu = 20~100μs;
21		Svalové uvolnění(1)	Frekvence výstupního impulsu = 1~10Hz; Šířka výstupního impulsu = 20~100μs;
22		Svalové uvolnění(2)	Frekvence výstupního impulsu = 1~50Hz; Šířka výstupního impulsu = 20~100μs;
23		Svalové uvolnění(3)	Frekvence výstupního impulsu = 1~50Hz; Šířka výstupního impulsu = 20~100μs;

24		Svalové uvolnění(4)	Frekvence výstupního impulsu = 16,67~100Hz; Šířka výstupního impulsu = 20~100μs;
----	---	---------------------	---

- f. Stisknutím tlačítka  nebo  nastavte intenzitu výstupu zvoleného kanálu.
- g. Když je intenzita výstupu na hodnotě 1~15, ostatní 0, začne ošetření a nastavená doba se odpočítává s blikajícím časovým znaménkem na LCD displeji.
- h. Přednastavená doba ošetření je 15 minut. Pokud dojde během ošetření ke změně programu nebo intenzity, doba se nezmění.
- i. Po ošetření nebo když je intenzita kanálů A a B na hodnotě 0, přístroj se automaticky vypne za 20 s, pokud neprobíhá žádná operace.
- j. Pokud chcete ošetření ukončit, stisknutím tlačítka ON/OFF () vypněte přístroj.

6. ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD

Problém	Příčina	Řešení
Necítíte žádné stimuly.	1. Nejsou baterie vybité? 2. Jsou baterie správně vložené? 3. Je kabel správně připojen? 4. Strhli jste průhlednou ochrannou fólii z elektrodové podložky?	1. Vyměňte baterie. 2. Vložte správně baterie. 3. Pevně připojte kabel. 4. Odstraňte ochranu.
Stimul je slabý.	1. Přiléhají elektrodové podložky těsně ke kůži? 2. Elektrodové podložky se překrývají? 3. Nejsou elektrodové podložky znečištěné? 4. Je intenzita příliš slabá? 5. Jsou elektrodové podložky umístěny ve správné poloze?	1. Přiložte elektrodovou podložku těsně ke kůži. 2. Oddělte elektrodové podložky a znovu je přiložte na kůži. 3. Vyčistěte elektrodovou podložku. 4. Změňte intenzitu podle části 5. 5. Změňte polohu elektrodové podložky.
Kůže zčervená.	1. Není doba terapie příliš dlouhá? 2. Nejsou elektrodové podložky příliš suché? 3. Je elektrodová podložka umístěna těsně ke kůži? 4. Nejsou elektrodové podložky znečištěné? 5. Není povrch elektrodových podložek poškrábaný?	1. Kontrolujte ji v rozmezí 10 ~ 15 minut. 2. Opatrně je otřete vlhkým hadříkem a poté je znovu použijte. 3. Přiložte elektrodovou podložku těsně ke kůži. 4. Vyčistěte elektrodovou podložku. 5. Vyměňte je za nové elektrodové podložky.
V procesu terapie je odpojen zdroj energie.	1. Elektrodové podložky se odlepily od kůže? 2. Kable jsou odpojeny? 3. Baterie jsou vybité?	1. Vypněte napájení a pevně přiložte elektrodovou podložku ke kůži.

		2. Vypněte napájení a připojte kabel. 3. Vyměňte je za nové.
--	--	---

ÚDRŽBA

1.  Nenechte upadnout tento měřič a nevystavujte jej silným nárazům.
2.  Vyhněte se vysokým teplotám a slunečnímu záření. Měřič neponořujte do vody, protože by došlo k jeho poškození.
3. Pokud je tento měřič skladován v podmínkách blízkých mrazu, nechte jej před použitím aklimatizovat na pokojovou teplotu.
4. Pokud měřič delší dobu nepoužíváte, vyjměte baterie.
5.  Nepokoušejte se tento měřič rozebírat.
6. Dbejte na to, abyste elektrody nepřesunuli na jinou část těla, pokud jste předtím nevypnuli napájení.
7. Vyvarujte se kontaktu elektrodových podložek s kovovými předměty, jako jsou opasky nebo náhrdelníky.
8. Po použití přístroje vyjměte zástrčku z výstupní zásuvky a znovu přiložte podložky k ochranné průhledné fólii.
9. Výstupní kabely nekrutěte a netahejte za ně.
10. K čištění hlavní jednotky nebo elektrodových podložek nepoužívejte žádné chemikálie. V případě, že je potřebujete vyčistit, otřete je vlhkým hadříkem a doporučujeme elektrodové podložky čistit po každém použití.
11. Uživatel nemůže v měřiči provádět údržbu žádné komponenty. Mohou být dodána schémata zapojení, seznamy komponent, popisy, pokyny ke kalibraci nebo jiné informace, které pomohou příslušně kvalifikovanému technickému personálu uživatele opravit ty části zařízení, které jsou určeny k opravě.
12. Přístroj si může udržet bezpečnostní a výkonnostní charakteristiky tři roky.
13. Měřič potřebuje 6 hodin na zahřátí z minimální skladovací teploty mezi jednotlivými použitími, dokud není připraven k ZAMÝŠLENÉMU POUŽITÍ při okolní teplotě 20 °C.
14. Měřič potřebuje mezi jednotlivými použitími 6 hodin na ochlazení z maximální skladovací teploty, dokud není měřič připraven k ZAMÝŠLENÉMU POUŽITÍ při okolní teplotě 20 °C.
15. Během používání měřiče není možné provádět servis/údržbu.

VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ NA JEDNOTCE

	Dovezeno uživatelem
	Pozor: Pečlivě si přečtěte a dodržujte pokyny (varování) k použití.
	Příložná část typu BF
	Sériové číslo
	Výrobce

	Datum výroby
	Číslo šarže
	Mezní hodnota atmosférického tlaku
	Teplotní limit
	Limit vlhkosti
	Zdravotnický prostředek v souladu se směrnicí 93/42/EHS.
	Postupujte podle návodu k použití
	Kód výrobku
	Zplnomocněný zástupce v Evropském společenství
IP22	Stupeň krytí
	Likvidace OEEZ

INFORMACE O ELEKTROMAGNETICKÉ KOMPATIBILITĚ

Tabulka 1 - Emisní limity pro životní prostředí

Jev	Shoda	Elektromagnetické prostředí
Vedené a vyzařované RF emise	CISPR 11 Skupina 1, Třída B	Přístroj je určen pro použití v prostředí domácí zdravotní péče
Harmonické zkreslení	IEC 61000-3-2 NA	Přístroj je napájen z baterie
Kolísání napětí a blikání	IEC 61000-3-3 NA	Přístroj je napájen z baterie

Tabulka 2 - Port pouzdra

Jev	Základní norma EMC	Úrovně testu imunity
		Prostředí domácí zdravotní péče
Elektrostatický výboj	IEC 61000-4-2	±8 kV kontakt ±2kV, ±4kV, ±8kV, ±15kV vzduch
Vyzařované RF EM pole	IEC 61000-4-3	10 V/m 80MHz-2,7GHz

		80% AM při 1kHz
Blízká pole z bezdrátových komunikačních zařízení RF	IEC 61000-4-3	Vztaženo k tabulce 3
Frekvence jmenovitého výkonu magnetických polí	IEC 61000-4-8	30 A/m 50Hz nebo 60Hz

Tabulka 3 - Blízká pole z bezdrátových komunikačních zařízení RF

Zkušební frekvence (MHz)	Pásmo (MHz)	Úrovně testu imunity
		Prostředí profesionálního zdravotnického zařízení
385	380-390	Pulzní modulace 18Hz, 27V/m
450	430-470	FM, odchylka ± 5 kHz, sinusoida 1kHz, 28V/m
710	704-787	Pulzní modulace 217Hz, 9V/m
745		
780		
810	800-960	Pulzní modulace 18Hz, 28V/m
870		
930		
1720	1700-1990	Pulzní modulace 217Hz, 28V/m
1845		
1970		
2450	2400-2570	Pulzní modulace 217Hz, 28V/m
5240	5100-5800	Pulzní modulace 217Hz, 9V/m
5500		
5785		

Tabulka 4 - Spojovací PORT pro PACIENTA

Jev	Základní norma EMC	Úrovně testu imunity
		Prostředí domácí zdravotní péče
Elektrostatický výboj	IEC 61000-4-2	± 8 kV kontakt ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV vzduch
Vedená rušení vyvolaná poli RF a)	IEC 61000-4-6	3 V 0,15 MHz – 80 MHz 6 V v ISM a radioamatérských pásmech od 0,15 MHz do 80 MHz 80% AM při 1kHz

Tabulka 5 - Vstupní/výstupní části signálu PORT

Jev	Základní norma EMC	Úrovně testu imunity
		Prostředí domácí zdravotní péče
Elektrostatický výboj	IEC 61000-4-2	±8 kV kontakt ±2kV, ±4kV, ±8kV, ±15kV vzduch
Elektrické rychlé přechodové jevy	IEC 61000-4-4 NA	Přístroj je napájen z baterie
Napěťové rázové vlny Propojení vedení se zemí	IEC 61000-4-5 NA	Přístroj je napájen z baterie
Vedená rušení vyvolaná RF poli	IEC 61000-4-6	3 V 0,15 MHz – 80 MHz 6 V v ISM a radioamatérských pásmech od 0,15 MHz do 80 MHz 80% AM při 1kHz



Likvidace: Výrobek nesmí být likvidován spolu s jiným domácím odpadem. Uživatelé musí zajistit likvidaci zařízení, které mají být zlikvidovány, a to do sběrného místa určeného pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY GIMA

Platí 12 měsíční standardní záruka Gima B2B



GIMA

PROFESSIONAL MEDICAL PRODUCTS

KURA TENS - 6 PROGRAMME

Betriebs und wartungs anweisungen

REF AD-2126 (GIMA 28431)



ANDON HEALTH CO., LTD, No. 3 Jinping Street,
YaAn Road, Nankai District, Tianjin 300190, China
Made in China

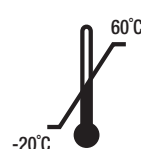
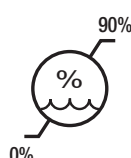
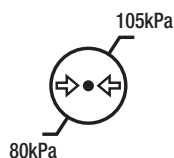


iHealthLabs Europe SAS, 36
Rue de Ponthieu, 75008, Paris, France



Gima S.p.A.
Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com
www.gimaitaly.com

IP22



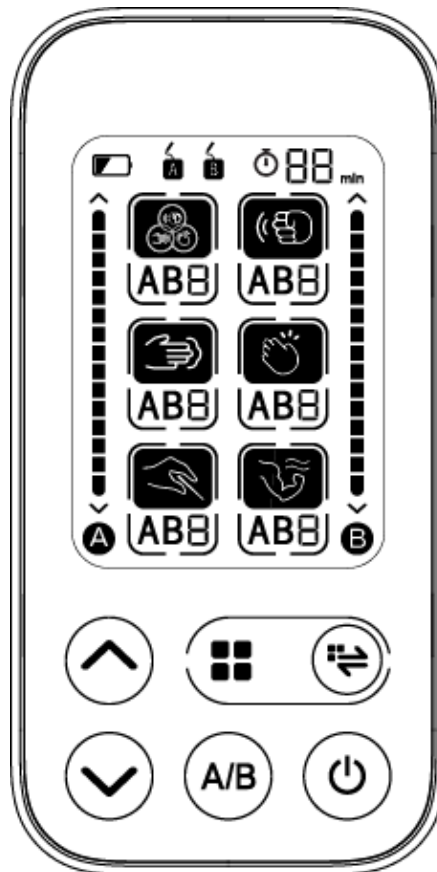
CE 0197



GEBRAUCHSANWEISUNG

Transkutaner elektrischer Nervenstimulator (TENS-Gerät)

Modell: AD-2126



Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vor der Verwendung des Produkts sorgfältig durch

Vielen Dank, dass Sie sich für das AD-2126 TENS-Gerät entschieden haben. Transkutane elektrische Nervenstimulatoren (TENS-Geräte) sind wirksam bei der Schmerzlinderung. Bitte lesen Sie vor der Benutzung die Anleitung sorgfältig durch, damit Sie das Gerät richtig benutzen können. Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig auf.

MODELL AD-2126

TENS-Gerät

(Transkutaner elektrischer Nervenstimulator)

BETRIEBSANLEITUNG

INHALTSVERZEICHNIS

VERWENDUNGSZWECK	3
KONTRAINDIKATIONEN.....	3
FUNKTIONSPRINZIP	3
INHALT UND DISPLAYANZEIGE.....	3
INHALT DER VERPACKUNG	4
SPEZIFIKATIONEN.....	4
HINWEIS	5
INBETRIEBNAHME UND ANWENDUNG.....	7
1. BATTERIEN EINLEGEN.....	7
2. VORBEREITEN DER GEL-KLEBEPADS	7
3. EINSTELLUNG DER BEHANDLUNGSZEIT	8
4. AUFBRINGEN DER GEL-KLEBEPADS	8
5. VERWENDUNG DES TENS-Geräts.....	13
6. FEHLERBEHEBUNG	16
WARTUNG	16
ERLÄUTERUNG DER SYMBOLE	17
GARANTIEHINWEISE	ERRORE. IL SEGNA LIBRO NON È DEFINITO.
INFORMATIONEN ZUR ELEKTROMAGNETISCHEN	
VERTRÄGLICHKEIT	18

VERWENDUNGSZWECK

Das TENS-Gerät dient zur vorübergehenden Linderung von Muskelschmerzen, die durch Sport, normale Tätigkeiten im Haushalt oder bei der Arbeit verursacht werden, sowie zur Linderung von chronischen, hartnäckigen Schmerzen und Schmerzen im Zusammenhang mit Arthritis. Es ist wichtig, die Elektrodenpads nur auf intakter Haut anzubringen und sie nicht direkt auf dem Kopf, dem oberen Hals, der Brust, dem oberen Rücken in der Nähe des Herzens, der Wirbelsäule und dem Intimbereich zu platzieren. Das TENS-Gerät ist für erwachsene Benutzer, einschließlich Laien und Fachleute, geeignet.

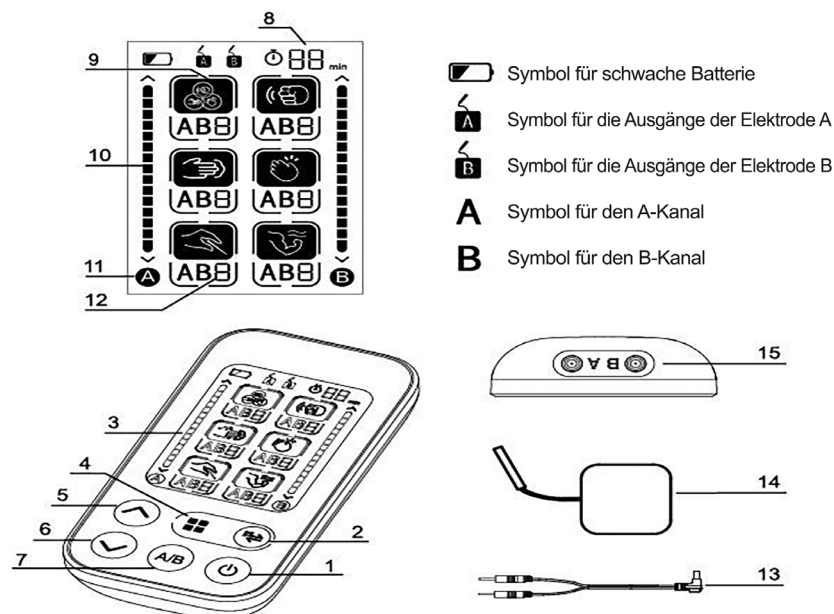
KONTRAINDIKATIONEN

Patienten mit implantierten elektronischen Geräten wie Herzschrittmachern, lebenserhaltenden medizinischen Geräten wie einem künstlichen Herz oder einer künstlichen Lunge und medizinischen Geräten wie einem Elektrokardiogramm.

FUNKTIONSPRINZIP

Das TENS-Gerät lindert Schmerzen, indem es elektrische Impulse aussendet (Ausgangsimpulsfrequenz: 0-100Hz; Ausgangsspannung: max. 120 Vpp (500 ohm); Ausgangsimpulsbreite: 20~100 μ s) durch einen elektronischen Kern und selbstklebende Pads auf der Haut. Das elektrische Signal wird dann an die Nerven unter der Haut weitergeleitet. Diese Nerven übermitteln dem Gehirn Botschaften über das, über das, was eine Person fühlt, wie z. B. Pochen, Vibrieren, Drücken und Kneten. TENS-Signale können die Schmerzmeldung an diesen Nerven mit einem Kribbeln unterbrechen, was das Schmerzempfinden verändert. Darüber hinaus können niederfrequente Schwingungen die Blutzirkulation fördern und Schmerzen lindern.

INHALT UND DISPLAYANZEIGE



Hinweis: Die Bilder in der Anleitung dienen nur Veranschaulichung.

- | | |
|--|--------------------------------|
| 1 Ein-/Ausschalttaste | 9 Modus außerhalb der Gruppe |
| 2 Taste für gruppeninternen Modus | 10 Behandlungsstärken |
| 3 LCD-Bildschirm | 11 Aktuell einstellbarer Kanal |
| 4 Taste für Modus außerhalb der Gruppe | 12 Gruppeninterner Modus |
| 5 Taste zum Erhöhen der Einstellung | 13 Kabel |
| 6 Taste zum Verringern der Einstellung | 14 Elektrodenpads |
| 7 Kanalwahltaste | 15 Ausgangsbuchse |
| 8 Anzeige der verbleibenden Zeit | |

INHALT DER VERPACKUNG

- 1 TENS-Gerät
- 1 Gebrauchsanweisung
- 2 Elektrokabel
- 4 Elektrodenpads

SPEZIFIKATIONEN

1. Produktname: Transkutaner elektrischer Nervenstimulator (TENS-Gerät)
2. Modell: AD-2126
3. Klassifizierung: Interne Stromversorgung, Anwendungsteil, IP22, kein AP oder APG, Dauerbetrieb
4. Größe des Geräts: Ca. 120,3 mm × 60,3 mm × 20,6 mm (4 3/4" x 2 3/8" x 13/16")
5. Gewicht: Ca. 73 g (2 9/16 oz.) (ohne Batterien)
6. Elektrodenpads: Ca. 50 mm × 50 mm (1 31/32" x 1 31/32"), Anwendbar für alle Behandlungsmodalitäten. **Elektrodenpads-Modell:EP505020W**
7. Kabel: Ca. 1200 mm (47 1/4"). Kabelmodell:23507-2.0-1200
8. Ausgangskanäle: 2 (A und B)
9. Anzahl der Behandlungsprogramme: 24 Untermodi in 6 Hauptmodi (KOMPOSIT (Standard), KLOPFEN, DRÜCKEN, KLATSCHEN, AKUPUNKTUR, ENTSPANNEN)
10. Anzahl der Behandlungsstärken: 15 Stärkestufen
11. Ausgangsimpulsfrequenz: 0-100Hz
12. Ausgangsspannung: max. **120 Vss (500 Ohm)**
13. Ausgangspulsbreite: 20~100µs
14. Großer LCD-Bildschirm mit blauer Hintergrundbeleuchtung
15. 15-Minuten-Countdown für den Durchlauf, es können auch selbst Zeiten eingestellt werden
16. Batterien: 4 ×1,5 V  AAA
17. Umgebungstemperatur bei Betrieb: 5 °C~40 °C
18. Umgebungsfeuchtigkeit bei Betrieb: ≤80 % **rF**
19. Umgebungstemperatur bei Aufbewahrung und Transport: -20 °C~55 °C
20. Umgebungsfeuchtigkeit bei Aufbewahrung und Transport: ≤90 % **rF**
21. Umgebungsdruck: 80kPa-105kPa
22. Lebensdauer des Geräts: 3 Jahre

23. Batterielebensdauer: Ca. 2 Monate mit Alkalibatterien und 15 Min. Nutzung pro Tag.

HINWEIS

1. Lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Geräts alle Informationen der Betriebsanleitung und anderer Beilagen der Schachtel durch.
2. ⚠ Dieses TENS-Gerät ist für Erwachsene bestimmt und darf niemals bei Säuglingen oder Kleinkindern verwendet werden. Sprechen Sie mit Ihrem Arzt oder einem Krankenpfleger, bevor der Apparat an älteren Kindern verwendet wird.
3. ⚠ Das Gerät darf niemals in der Nähe des Herzens, z. B. auf der Brust oder dem oberen Rücken, verwendet werden. Die Stimulationselektroden dürfen nicht auf dem vorderen Brustkorb (wo sich die Rippen und das Brustbein befinden) und insbesondere nicht auf den beiden großen Brustmuskeln platziert werden, da dies das Risiko eines Kammerflimmerns erhöhen und einen Herzstillstand auslösen kann.
4. ⚠ Das Gerät darf nicht über oder durch den Kopf, direkt auf die Augen, über den Mund, auf die Vorderseite des Halses (insbesondere den Karotissinus) oder über Elektroden auf der Brust und dem oberen Rücken oder über dem Herzen angebracht werden.
5. ⚠ Das Gerät darf niemals an beiden Füßen gleichzeitig oder an der Wirbelsäule verwendet werden, und auch nicht im Intimbereich oder auf von Hautkrankheiten betroffenen Stellen
6. Die Therapiezeit sollte nicht mehr als 30 Minuten pro Sitzung betragen, wenn die Elektrodenpads an derselben Körperstelle angebracht sind.
7. Wenn Sie sich unwohl fühlen oder Ihre Haut bei der Verwendung des TENS-Geräts anormal ist, sprechen Sie die Anwendung sofort ab, fragen Sie Ihren Arzt um Rat und befolgen Sie diesen.
8. Bevor Sie das Elektrodenpolster in eine andere Position bringen, müssen Sie das Gerät zuerst ausschalten.
9. Machen Sie keine scharfen Knick in den Anschlussleitungen oder Elektroden.
10. Seien Sie vorsichtig, wenn Sie das Gerät in unmittelbarer Nähe von eingeschalteten Mobiltelefonen benutzen.
11. ⚠ Lassen Sie das TENS-Gerät nicht von Kindern oder Personen benutzen, die nicht in der Lage sind, ihren eigenen Willen zu äußern; bewahren Sie das Produkt an einem für Kinder unzugänglichen Ort auf, um zu verhindern, dass Kinder die Batterien oder Kleinteile verschlucken.
12. Verwenden Sie das TENS-Gerät nicht im Badezimmer oder an anderen Orten mit hoher Luftfeuchtigkeit. Andernfalls kann es zu heftigen Stimulationen kommen.
13. Verwenden Sie es nicht beim Autofahren, sonst kann es zu einem Unfall kommen.
14. Verwenden Sie es nicht im Schlaf.
15. Während des Stimulations- und Therapieprozesses sollten Sie darauf achten, dass keine Metallteile von Ledergürtel, Armbanduhr oder Halskette die Blattelektroden-Pads berühren.
16. Bitte verwenden Sie es nicht für andere Zwecke als die Behandlung.
17. Das Gerät könnte seine Leistung nicht erbringen oder ein Sicherheitsrisiko darstellen, falls es außerhalb der angegebenen Temperatur- und Feuchtigkeitsgrenzen benutzt wird.

18. ⚠️ Benutzer mit implantierten elektronischen Geräten, wie Herzschrittmachern und intrakardialen Defibrillatoren, dürfen das Gerät nicht verwenden, wenn sie nicht den Rat ihres Arztes eingeholt haben. Schwangere Frauen sollten das Gerät während der ersten drei Monate nicht verwenden und vor der Anwendung immer einen Arzt, eine Hebamme oder einen Physiotherapeuten konsultieren.
19. ⚠️ Der gleichzeitige Anschluss eines PATIENTEN an ein chirurgisches Hochfrequenzgerät kann zu Verbrennungen an den Elektroden des Stimulators und zu möglichen Schäden am Stimulator führen.
20. ⚠️ Der Betrieb in unmittelbarer Nähe (z. B. 1 m) zu einem Kurzwellen- oder Mikrowellentherapiegerät kann zu einer Instabilität des STIMULATOR-Ausgangs führen.
21. ⚠️ Die Anbringung von Elektroden in der Nähe des Brustkorbs kann das Risiko von Herzflimmern erhöhen.
22. Das Gerät nicht eigenmächtig zerlegen, reparieren und wieder zusammenbauen. Wenn Sie ein Problem haben, wenden Sie sich bitte an das Service-Center.
23. Verwenden Sie die vom Hersteller gelieferten Elektrodenpads und Kabel. Bei anderen Modellen besteht das Risiko, dass diese inkompatibel sind und Messfehler entstehen.
24. Verwenden Sie die Elektrodenpads nicht gemeinsam mit anderen ansteckenden Personen, da Infektionsrisiko besteht.
25. Die Ausgangswellenparameter werden durch den Lastwiderstand nicht beeinflusst, mit Ausnahme der Ausgangsspannung.
26. Informationen über mögliche elektromagnetische oder andere Störungen zwischen dem elektrischen Muskelstimulator und anderen Geräten sowie Hinweise zur Vermeidung solcher Störungen finden Sie im Abschnitt INFORMATIONEN ZUR ELEKTROMAGNETISCHEN VERTRÄGLICHKEIT. Es wird empfohlen, das Gerät mindestens 30 cm von anderen drahtlosen Geräten wie WLAN-Geräten, Mikrowellenherden usw. entfernt zu halten. Es darf nicht in der Nähe von aktiven HF-CHIRURGIEGERÄTEN und dem HF-abgeschirmten Raum eines MAGNETRESONANZTOMOGRAPHEN verwendet werden, wo die Intensität der EM-STÖRUNGEN hoch ist.
27. Achtung: Es wird darauf hingewiesen, dass im Falle von nicht ausdrücklich von der für die Einhaltung der Bestimmungen verantwortlichen Partei genehmigte Änderungen oder Modifizierungen die Genehmigung des Nutzers hinsichtlich der Verwendung des Gerätes aufgehoben wird.
28. Sollten Sie gegen das Material des Geräts allergisch sein, dürfen Sie das Gerät nicht verwenden.
29. Der Patient ist ein vorgesehener Bediener.
30. Für Krankenhäuser und Kliniken, wenn elektronische Überwachungsgeräte (z. B. Herzmonitore, EKG-Alarmgeräte) vorhanden sind oder am Körper angebracht sind, die möglicherweise nicht ordnungsgemäß funktionieren, wenn das Elektrostimulationsgerät in Betrieb ist.

INBETRIEBNAHME UND ANWENDUNG

1. BATTERIEN EINLEGEN

- a. Abdeckung des Batteriefachs auf der Geräteseite öffnen.
- b. 4 AAA-Batterien einlegen. Vergewissern Sie sich, dass die Batterien entsprechend den positiven und negativen Markierungen („+“ und „-“) im Batteriefach eingelegt sind.
- c. Abdeckung des Batteriefachs schließen.

Falls auf dem LCD-Display das Batteriesymbol  erscheint, wechseln Sie Batterien aus.

Wiederaufladbare Batterien sind für dieses Gerät nicht geeignet.

Nehmen Sie die Batterien heraus, falls das Gerät einen Monat lang oder länger nicht gebraucht wird, um Schäden durch auslaufende Batterien zu vermeiden.

 Achten Sie darauf, dass sie keine Batterieflüssigkeiten in die Augen bekommen. Sollte dies geschehen, spülen Sie sofort mit viel klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf.

 Der Minuspol der Batterie muss nach dem horizontalen Zusammendrücken der Minuselektrode ordnungsgemäß in das Batteriefach gedrückt werden. Die Batterie hat Kontakt mit der Feder.

 Stellen Sie vor dem Einlegen der Batterie sicher, dass die Batterieabdeckung intakt und nicht beschädigt ist.



Das Gerät, die Batterien und Elektrodenpads müssen nach Nutzungsbeendigung gemäß örtlich geltenden Vorschriften entsorgt werden.

2. VORBEREITEN DER GEL-KLEBEPADS

- a. Schließen Sie das Ausgangskabel an die Elektrodenpads an. Schließen Sie das Ausgangskabel an die Ausgangsbuchse am Hauptgerät an.
- b. Jedes Gel-Klebe-pad ist durch eine transparente Folie geschützt. Entfernen Sie die Folie, bevor Sie die Pads auf die Haut kleben. Drücken Sie die Pads an, um die Haftung zu gewährleisten.

 Verwenden Sie zum Waschen klares Wasser oder benutzen Sie ein feuchtes Tuch (anstelle eines Kosmetiktuchs), um die Elektroden sanft abzuwischen, wenn Sie sie reinigen. Verwenden Sie dazu keine Bürste oder die Fingernägel, damit die Oberfläche der Elektroden nicht zerkratzt wird.

 Halten Sie die Kabel von Babys und Kindern fern und verhindern sie, dass sie sich um den Hals wickeln und zu Ersticken führen.

Hinweis:

- 1) Reinigen Sie die vorgesehene Hautstelle, bevor Sie die Pads aufkleben.
- 2) Halten Sie den Stecker beim Herausziehen fest. Ziehen Sie nicht am Kabel.
- 3) Kleben Sie niemals zwei Gel-Klebe-pads aneinander. Die Gel-Pads müssen genau in die leitende Oberfläche passen.
- 4) Wenn die Pads nicht genau in der richtigen Position stecken, entfernen Sie die Pads

- und bringen Sie sie erneut an.
- 5) Halten Sie die Gel-Klebe pads sauber und setzen Sie sie weder Hitze noch direktem Sonnenlicht aus
 - 6) Wenn die Gel-Pads nicht haften oder verschmutzt sind, wischen Sie sie mit einem feuchten Tuch ab oder ersetzen Sie sie durch neue. Reinigen Sie die Gel-Klebe pads nicht mit Chemikalien. Wenden Sie sich an den Verkaufsserver des TENS-Geräts, um Ersatz-Elektroden pads zu erhalten.
 - 7) Die Elektroden pads haben eine begrenzte Lebensdauer und sollten im Allgemeinen nicht über einen längeren Zeitraum verwendet werden. Es wird empfohlen, die Elektroden weniger als 20 Mal zu verwenden. Die spezifische Anzahl der Male hängt von der Verwendung und den Lagerungsbedingungen ab.
 - 8) Platzieren Sie die Elektroden nur auf intakter Haut. Nicht auf Schnitte oder verletzte Haut aufbringen.

3. EINSTELLUNG DER BEHANDLUNGSZEIT

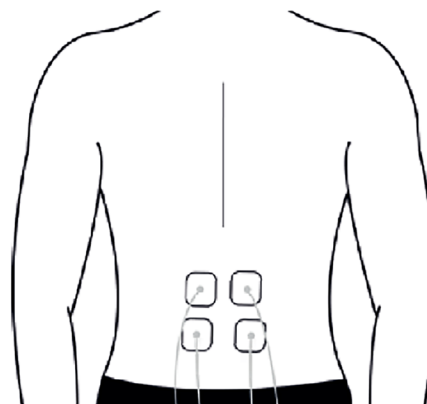
- 1) Drücken Sie lange auf die Taste , um die Behandlungszeit einzustellen, wenn das Gerät eingeschaltet ist.
- 2) Wenn die Behandlungszeit auf dem LCD-Display flackert (der Standardwert ist 15 Minuten), drücken Sie die Taste  oder , um die Behandlungszeit einzustellen. Drücken Sie kurz die Taste , um die Einstellung der Behandlungszeit zu beenden.

4. AUFBRINGEN DER GEL-KLEBEPADS

Transkutane elektrische Nervenstimulatoren (TENS-Geräte) können viele verschiedene Arten von Schmerzen behandeln. Auf der nächsten Seite finden Sie Diagramme, die zeigen, wo die Elektroden für die häufigsten Schmerzformen angebracht werden sollten. Bei anderen Schmerzbereichen platzieren Sie die Elektroden auf beiden Seiten des Schmerzbereichs.

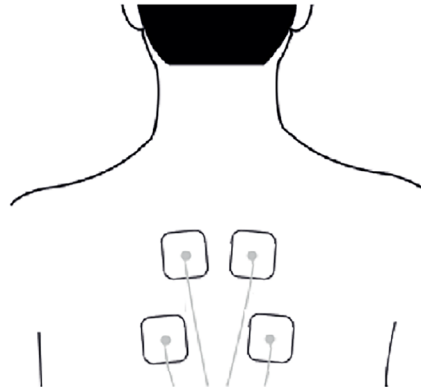
☉ Handgelenk

 Klebe-Diagramm



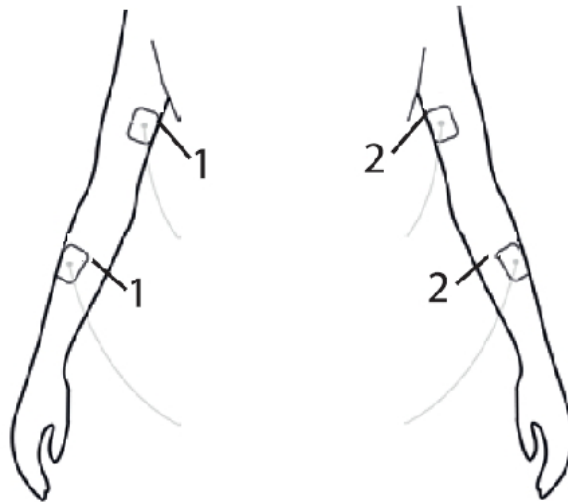
◎ Rücken

● Klebe-Diagramm



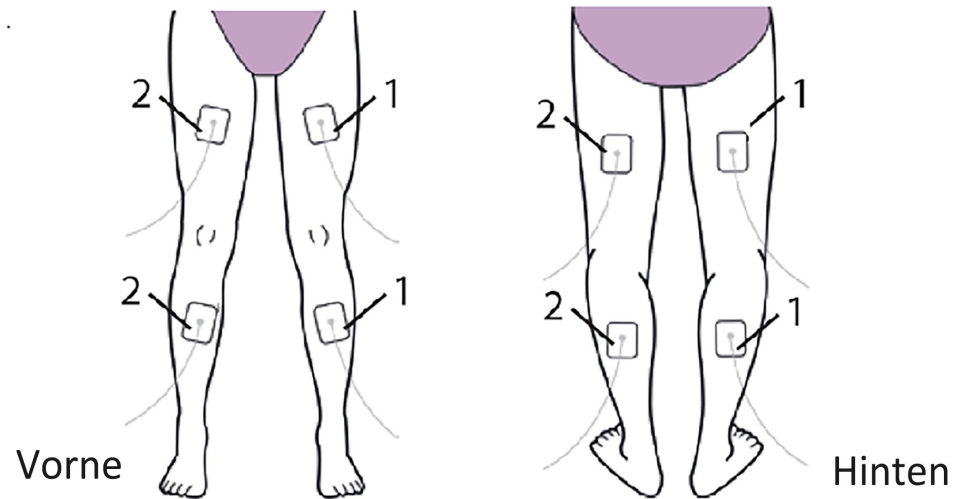
◎ Arm

● Klebe-Diagramm



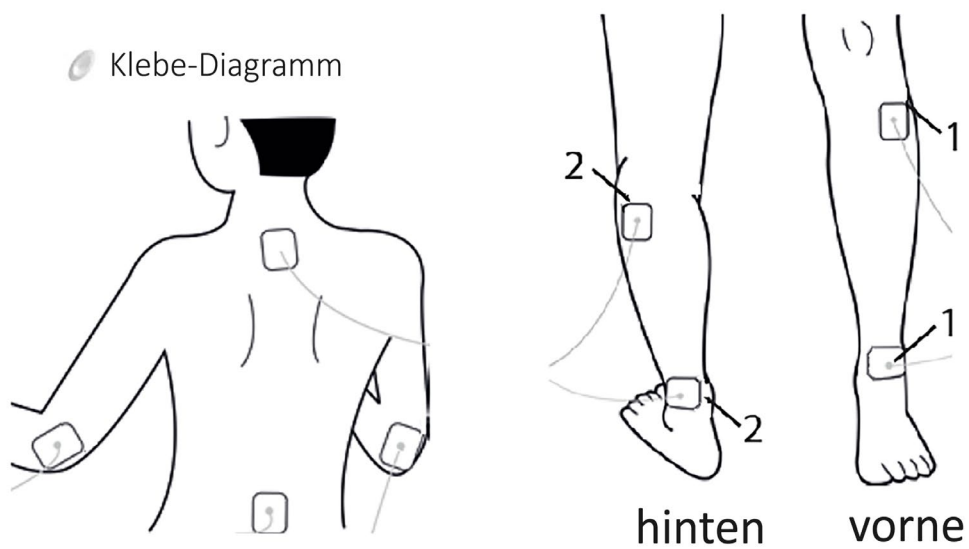
◎ Bein

☯ Klebe-Diagramm



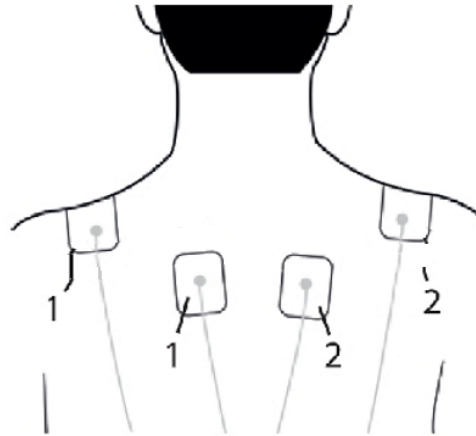
◎ Gelenk

☯ Klebe-Diagramm



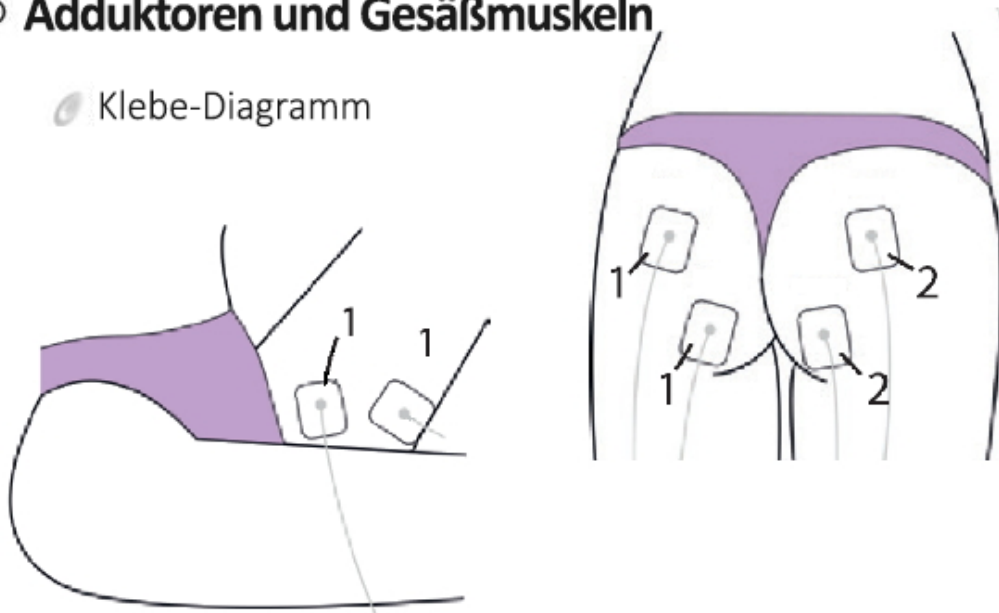
◎ Schulter

☯ Klebe-Diagramm



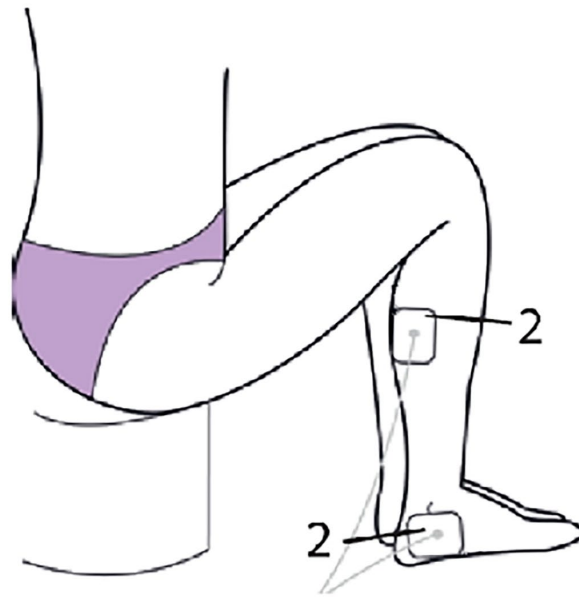
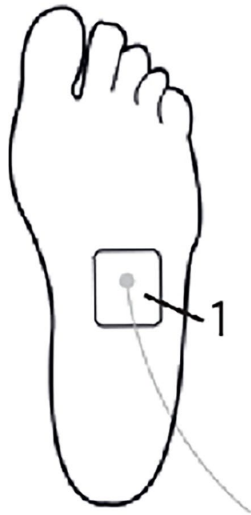
◎ Adduktoren und Gesäßmuskeln

☯ Klebe-Diagramm



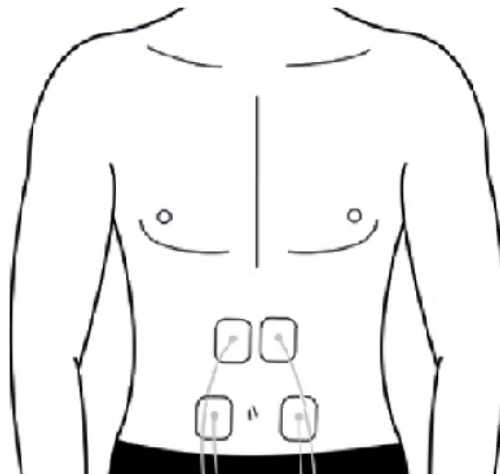
◎ Füße

● Klebe-Diagramm



◎ Bauch

● Klebe-Diagramm



5. VERWENDUNG DES TENS-Geräts

- a. Bringen Sie die selbstklebenden Gelpads um den Schmerzbereich herum an.
- b. Drücken Sie die Ein-/Ausschalttaste (⏻) eine Sekunde lang, um das Gerät einzuschalten.

Hinweis: Sie können die Ein-/Ausschalttaste jederzeit eine Sekunde lang drücken, um das Gerät während des Betriebs manuell auszuschalten.

- c. Drücken Sie die Taste **A/B**, um den aktuellen Kanal (Kanal A) oder (Kanal B) auszuwählen.
- d. Drücken Sie die Taste , um den Modus außerhalb der Gruppe auszuwählen.
- e. Drücken Sie die Taste , um den gruppeninternen Modus auszuwählen.

Modus	Anzeige auf dem LCD-Display	Ihr Gefühl	Parameter der Welle
1		Komposit (1)	Ausgangsimpulsfrequenz = 2~33,33 Hz; Ausgangspulsbreite = 20~100 µs;
2		Komposit (2)	Ausgangsimpulsfrequenz = 2~20 Hz; Ausgangspulsbreite = 20~100 µs;
3		Komposit (3)	Ausgangsimpulsfrequenz = 1~33,33Hz; Ausgangspulsbreite = 20~100 µs;
4		Komposit (4)	Ausgangsimpulsfrequenz = 20~50Hz; Ausgangspulsbreite = 20~100 µs;
5		Klopfen (1)	Ausgangsimpulsfrequenz = 1~16,67 Hz; Ausgangspulsbreite = 20~100 µs; Kontinuierlicher Ausgang
6		Klopfen (2)	Ausgangsimpulsfrequenz = 1~16,67Hz; Ausgangspulsbreite = 20~100 µs; Intermittierend

7		Klopfen (3)	Ausgangsimpulsfrequenz = 1~6,67Hz; Ausgangspulsbreite = 20~100 µs;
8		Klopfen (4)	Ausgangsimpulsfrequenz = 1~6,67Hz; Ausgangspulsbreite = 20~100 µs;
9		Drücken (1)	Ausgangsimpulsfrequenz = 50 Hz; Ausgangspulsbreite = 20~100 µs;
10		Drücken (2)	Ausgangsimpulsfrequenz = 33,33Hz; Ausgangspulsbreite = 20~100 µs;
11		Drücken (3)	Ausgangsimpulsfrequenz = 50 Hz; Ausgangspulsbreite = 20~100 µs;
12		Drücken (4)	Ausgangsimpulsfrequenz = 33,33Hz; Ausgangspulsbreite = 20~100 µs;
13		Klatschen (1)	Ausgangsimpulsfrequenz = 5~20Hz; Ausgangspulsbreite = 20~100 µs;
14		Klatschen (2)	Ausgangsimpulsfrequenz = 2,5~10Hz; Ausgangspulsbreite = 20~100 µs;
15		Klatschen (3)	Ausgangsimpulsfrequenz = 3,33~5Hz; Ausgangspulsbreite = 20~100 µs;
16		Klatschen (4)	Ausgangsimpulsfrequenz = 3,33~10Hz; Ausgangspulsbreite = 20~100 µs;
17		Akupunktur (1)	Ausgangsimpulsfrequenz = 2,5~100Hz; Ausgangspulsbreite = 20~100 µs;

18		Akupunktur (2)	Ausgangsimpulsfrequenz = 50~100Hz; Ausgangspulsbreite = 20~100 µs;
19		Akupunktur (3)	Ausgangsimpulsfrequenz = 11,11~100Hz; Ausgangspulsbreite = 20~100 µs;
20		Akupunktur (4)	Ausgangsimpulsfrequenz = 16,67~100Hz; Ausgangspulsbreite = 20~100 µs;
21		Muskelentspannung (1)	Ausgangsimpulsfrequenz = 1~10Hz; Ausgangspulsbreite = 20~100 µs;
22		Muskelentspannung (2)	Ausgangsimpulsfrequenz = 1~50Hz; Ausgangspulsbreite = 20~100 µs;
23		Muskelentspannung (3)	Ausgangsimpulsfrequenz = 1~50Hz; Ausgangspulsbreite = 20~100 µs;
24		Muskelentspannung (4)	Ausgangsimpulsfrequenz = 16,67~100Hz; Ausgangspulsbreite = 20~100 µs;

- f. Drücken Sie die Taste  oder  , um die Ausgangsintensität des ausgewählten Kanals einzustellen.
- g. Wenn die Ausgangsintensität auf 1~15 andere 0 steht, beginnt die Behandlung und die Zeiteinstellung zählt mit einem blinkenden Zeitzeichen auf dem LCD-Display herunter.
- h. Die voreingestellte Behandlungszeit beträgt 15 Minuten. Während der Behandlung wird die Zeit nicht verändert, wenn das Programm oder die Intensität geändert wird.
- i. Nach der Behandlung oder wenn die Intensität von Kanal A und B auf 0 steht, schaltet sich das Gerät automatisch nach 20 Sekunden ab, wenn es nicht benutzt wird.
- j. Wenn Sie die Behandlung beenden möchten, drücken Sie die Ein-/Ausschalttaste () , um das Gerät auszuschalten.

6. FEHLERBEHEBUNG

Problem	Ursache	Lösung
Es gibt keine Empfindung einer Stimulierung	1. Sind die Batterien leer? 2. Sind die Batterien richtig eingelegt? 3. Ist das Kabel richtig angeschlossen? 4. Haben Sie die transparente Schutzfolie der Elektrodenpads abgerissen?	1. Batterien ersetzen. 2. Die Batterien richtig einlegen. 3. Das Kabel richtig anschließen. 4. Die Schutzfolie abziehen.
Schwache Stimulierung.	1. Kleben die Elektrodenpads fest auf der Haut? 2. Überlappen sich die Elektrodenpads? 3. Sind die Elektrodenpads verschmutzt? 4. Ist die Intensität zu gering? 5. Sind die Elektrodenpads korrekt positioniert?	1. Die Elektrodenpads fest auf die Haut kleben. 2. Die Elektrodenpads abziehen und korrekt auf die Haut kleben. 3. Die Elektrodenpads reinigen. 4. Die Intensität gemäß Teil 5 ändern. 5. Die Position der Elektrodenpolsters ändern.
Die Haut wird rot.	1. Ist die Therapiezeit zu lang? 2. Sind die Elektrodenpads zu trocken? 3. Haften die Elektrodenpads fest auf der Haut? 4. Sind die Elektrodenpads verschmutzt? 5. Ist die Oberfläche der Elektrodenpads zerkratzt?	1. Prüfen, ob sie im Bereich von 10 bis 15 Minuten liegt. 2. Die Elektrodenpads vorsichtig mit einem feuchten Tuch wischen und wieder aufbringen. 3. Die Elektrodenpads fest auf die Haut kleben. 4. Die Elektrodenpads reinigen. 5. Durch neue Elektrodenpads ersetzen.
Die Stromversorgung wird während der Therapie abgeschaltet.	1. Haben sich die Elektrodenpads von der Haut gelöst? 2. Hat sich das Kabel gelöst? 3. Sind die Batterien leer?	1. Das Gerät ausschalten und die Elektrodenpads fest auf die Haut kleben. 2. Den Strom ausschalten und das Kabel anschließen. 3. Durch neue Elektrodenpads ersetzen.

WARTUNG

1.  Das Gerät nicht fallen und keinen starken Stößen aussetzen.
2.  Hohe Temperaturen und Sonneneinstrahlung vermeiden. Das Gerät nicht in Wasser eintauchen, da es dadurch beschädigt wird.
3. Wird dieses Gerät an einem sehr kalten Ort aufbewahrt, dann muss es sich zuerst an die Raumtemperatur gewöhnen.

4. Wird das Gerät über längere Zeit nicht verwendet, dann nehmen Sie die Batterien heraus.
5.  Versuchen Sie nicht, dieses Gerät zu zerlegen.
6. Versetzen Sie die Elektrodenpads nicht an eine andere Körperstelle, ohne das Gerät vorher auszuschalten.
7. Vermeiden Sie den Kontakt der Elektrodenpads mit Metallgegenständen wie Gürtelschnallen oder Halsketten.
8. Ziehen Sie nach dem Gebrauch des Geräts den Stecker aus der Ausgangsbuchse und bringen Sie die transparente Schutzfolie wieder an den Pads an.
9. Die Ausgangskabel dürfen nicht verdreht oder gezogen werden.
10. Verwenden Sie keine Chemikalien, um das Hauptgerät oder die Elektrodenpads zu reinigen. Falls Sie sie reinigen müssen, wischen Sie sie bitte mit einem feuchten Tuch ab. Es wird empfohlen, die Elektrodenpads nach jedem Gebrauch zu reinigen.
11. Keines der Bauteile kann durch den Benutzer des Geräts gewartet werden. Schaltpläne, Bauteillisten, Beschreibungen, Anleitungen für die Eichung oder andere Informationen, die dem Wartungspersonal dabei helfen, die reparablen Bauteile wieder Instand zu setzen, können geliefert werden.
12. Das Gerät können die Sicherheits- und Leistungsmerkmale drei Jahre lang beibehalten.
13. Das Gerät braucht bei einer Umgebungstemperatur von 20 °C 6 Stunden zum Aufwärmen, um nach der Lagerung bei Mindestlagerungstemperatur bereit für seinen VERWENDUNGSZWECK zu sein.
14. Das Gerät braucht bei einer Umgebungstemperatur von 20°C 6 Stunden zum Abkühlen, um nach der Lagerung bei Höchstlagerungstemperatur bereit für seinen VERWENDUNGSZWECK zu sein.
15. Während der Verwendung des Geräts dürfen keine Service-/Wartungsarbeiten ausgeführt werden.

ERLÄUTERUNG DER SYMBOLE

	Eingeführt von
	Achtung: Anweisungen (Warnungen) sorgfältig lesen
	Gerätetyp BF
	Seriennummer
	Hersteller
	Herstellungsdatum
	Chargennummer
	Luftdruck-Grenzwert
	Temperaturgrenzwert

	Feuchtigkeitsgrenzwert
	Medizinprodukt gemäß Richtlinie 93/42/CEE.
	Folgen Sie den Anweisungen
	Erzeugniscode
	Autorisierter Vertreter in der EG
	Deckungsschutzrate
	Beseitigung WEEE

INFORMATIONEN ZUR ELEKTROMAGNETISCHEN VERTRÄGLICHKEIT

Tabelle 1 - Emissionsgrenzwerte je nach Umgebung

Phänomen	Übereinstimmung	Elektromagnetische Umgebung
Leitungsgeführte und abgestrahlte RF-Emissionen	CISPR 11 Gruppe 1, Klasse B	Das Gerät ist für die Verwendung in der häuslichen Gesundheitspflege bestimmt
Harmonische Verzerrung	IEC 61000-3-2 NA	Das Gerät wird mit einer Batterie betrieben
Spannungsschwankungen und Flimmern	IEC 61000-3-3 NA	Das Gerät wird mit einer Batterie betrieben

Tabelle 2 - Gehäuseanschluss

Phänomen	Grundlegende EMV-Norm	Störfestigkeits-Prüfpegel
		Gesundheitspflege im häuslichen Umfeld
Elektrostatische Entladung	IEC 61000-4-2	±8 kV Kontakt ±2kV, ±4kV, ±8kV, ±15kV Luft
Hochfrequente elektromagnetische	IEC 61000-4-3	10V/m 80MHz-2,7GHz

Felder		80 % AM bei 1 kHz
Näherungsfelder von hochfrequenten, drahtlosen Kommunikationsgeräten	IEC 61000-4-3	Siehe Tabelle 3
Nennleistung und Frequenz der Magnetfelder	IEC 61000-4-8	30A/m 50 Hz oder 60 Hz

Tabelle 3 - Näherungsfelder von hochfrequenten, drahtlosen Kommunikationsgeräten

Testfrequenz (MHz)	Band (MHz)	Störfestigkeits-Prüfpegel
		Gesundheitspflege im professionellen Umfeld
385	380-390	Impulsmodulation 18 Hz, 27 V/m
450	430-470	FM, ± 5 kHz Abweichung, 1 kHz Sinus, 28 V/m
710	704-787	Pulsmodulation 217Hz, 9V/m
745		
780		
810	800-960	Impulsmodulation 18 Hz, 28V/m
870		
930		
1720	1700-1990	Pulsmodulation 217Hz, 28V/m
1845		
1970		
2450	2400-2570	Pulsmodulation 217Hz, 28V/m
5240	5100-5800	Pulsmodulation 217Hz, 9V/m
5500		
5785		

Tabelle 4 - PATIENTEN-Kopplungsanschluss

Phänomen	Grundlegende EMV-Norm	Störfestigkeits-Prüfpegel
		Gesundheitspflege im häuslichen Umfeld
Elektrostatische Entladung	IEC 61000-4-2	± 8 kV Kontakt ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV Luft
Leitungsgeführte Störgrößen, induziert durch HF-Felder a)	IEC 61000-4-6	3 V 0,15 MHz – 80 MHz 6 V in ISM- und Amateurfunkbändern zwischen 0,15 MHz und 80 MHz

		80 % AM bei 1 kHz
--	--	-------------------

Tabelle 5 - Signaleingangs-/ausgangsteile ANSCHLUSS

Phänomen	Grundlegende EMV-Norm	Störfestigkeits-Prüfpegel
		Gesundheitspflege im häuslichen Umfeld
Elektrostatische Entladung	IEC 61000-4-2	±8 kV Kontakt ±2kV, ±4kV, ±8kV, ±15kV Luft
Schnelle elektrische Transienten (Bursts)	IEC 61000-4-4 NA	Das Gerät wird mit einer Batterie betrieben
Überspannungen Leitung-Erde	IEC 61000-4-5 NA	Das Gerät wird mit einer Batterie betrieben
Leitungsgeführte Störgrößen, induziert durch HF-Felder	IEC 61000-4-6	3 V 0,15 MHz – 80 MHz 6 V in ISM- und Amateurfunkbändern zwischen 0,15 MHz und 80 MHz 80 % AM bei 1 kHz



Entsorgung: Das Produkt darf nicht mit dem anderen Hausmüll entsorgt werden. Der Benutzer muss sich um die Entsorgung der zu vernichtenden Geräte kümmern, indem er sie zu einem gekennzeichneten Recyclinghof von elektrischen und elektronischen Geräten bringt.

GIMA-GARANTIEBEDINGUNGEN

Es wird die Standardgarantie B2B für 12 Monate von Gima geboten.

KURA TENS - 6 PROGRAMMES

Use and maintenance book

REF AD-2126 (GIMA 28431)



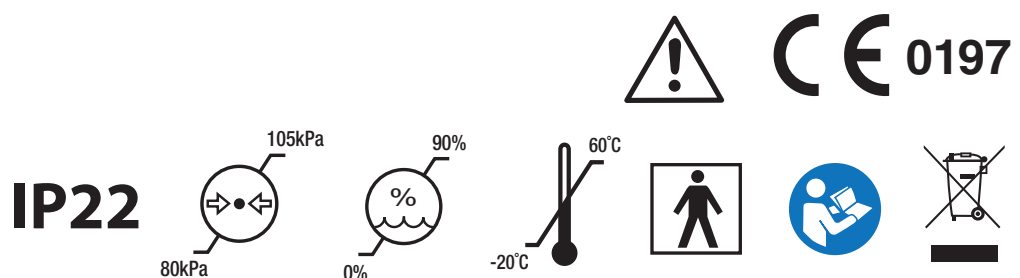
ANDON HEALTH CO., LTD, No. 3 Jinping Street,
YaAn Road, Nankai District, Tianjin 300190, China
Made in China



iHealthLabs Europe SAS, 36
Rue de Ponthieu, 75008, Paris, France



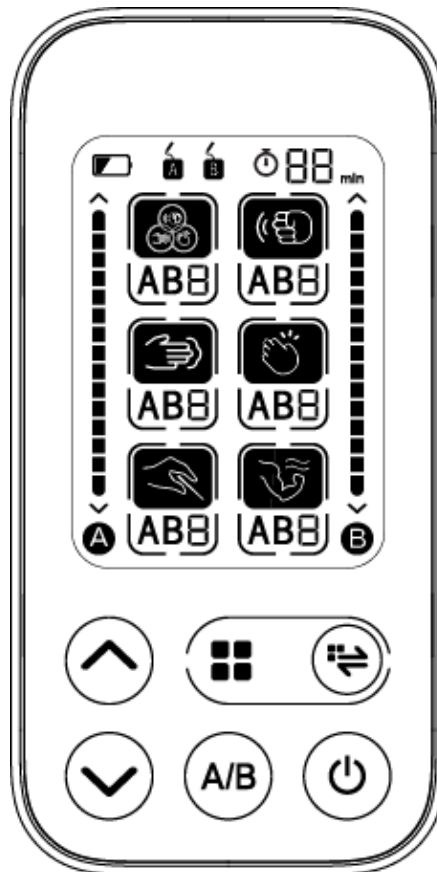
Gima S.p.A.
Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com
www.gimaitaly.com



USER MANUAL

Transcutaneous Electrical Nerve Stimulators (TENS device)

Model:AD-2126



Please read this user manual carefully before using the product

Thank you for purchasing AD-2126 TENS device.

Transcutaneous Electrical Nerve Stimulators (TENS device) is effective in relieving pain. Before using, please read the instructions carefully, so that you can use it correctly. Please keep this user manual properly.

MODEL AD-2126

TENS device

(Transcutaneous Electrical Nerve Stimulators)

OPERATION GUIDE

INDEX

INTENDED USE	3
CONTRAINDICATION.....	3
OPERATION PRINCIPLE	3
CONTENTS AND DISPLAY INDICATORS.....	3
PACKAGE CONTENTS	4
SPECIFICATIONS.....	4
NOTICE	5
SETUP AND OPERATING PROCEDURES.....	6
1. BATTERY LOADING	6
2. PREPARE THE ADHESIVE GEL PADS.....	7
3. TREATMENT TIME ADJUSTMENT	7
4. APPLYING THE ADHESIVE GEL PADS	7
5. USEING YOUR TENS device	12
6. TROUBLESHOOTING	15
MAINTENANCE	16
EXPLANATION OF SYMBOLS ON UNIT	16
WARRANTY INFORMATION ERRORE. IL SEGNALE NON È DEFINITO.	
ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY INFORMATION.....	17

INTENDED USE

The TENS device is intended to provide temporary relief of muscle soreness caused by exercise, normal household or work activities, as well as to alleviate chronic, intractable pain and pain associated with arthritis. It is important to apply the electrode pads only on intact skin and avoid placing them directly on the head, upper neck, chest, upper back near the heart, spine, and private areas. The TENS device is suitable for adult users, including lay persons and professionals.

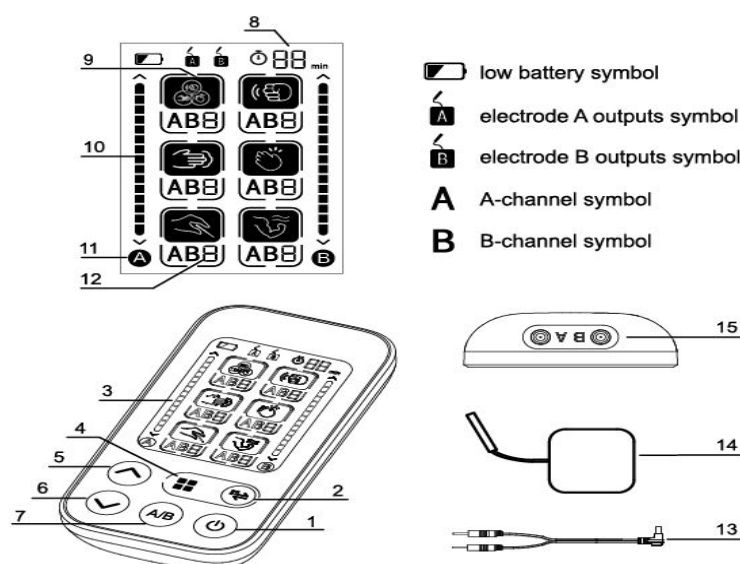
CONTRAINDICATION

Patients with implanted electronic devices such as pacemakers, life-sustaining medical devices such as artificial heart or lung, and medical devices such as electrocardiograph.

OPERATION PRINCIPLE

TENS lessens pain by sending electrical impulses (Output pulse frequency: 0-100Hz; Output voltage: max. 120 Vpp (500 ohm); Output pulse width: 20~100 μ s) through electronic core and self adhesive pads placed on the skin. The electrical signal then passes to the nerves under the skin. These nerves take messages to the brain about what they feel, such as thump, vibrate, press and knead. TENS signals can interfere the message of pain on these nerves with a tingling sensation, which changes the feel of the pain. Furthermore, low frequency vibrations can promote circulation of blood and relieve pain.

CONTENTS AND DISPLAY INDICATORS



Note: The pictures in the manual are for reference only.

- | | |
|-----------------------------------|---------------------------------|
| 1 ON/OFF button | 9 Out-of-group mode |
| 2 Intra-group mode switch button | 10 Treatment of strength |
| 3 LCD screen | 11 Currently adjustable channel |
| 4 Out-of-group mode switch button | 12 Intra-group mode |
| 5 Increase setting button | 13 Wire |
| 6 Decrease setting button | 14 Electrode Pads |
| 7 Channel selection button | 15 Output Pin |
| 8 Remaining message time display | |

PACKAGE CONTENTS

- 1 TENS device
- 1 User Manual
- 2 Electrode wires
- 4 Electrode Pads

SPECIFICATIONS

1. Product name: Transcutaneous Electrical Nerve Stimulators (TENS device)
2. Model: AD-2126
3. Classification: Internally powered, Type BF applied part, IP22, No AP or APG, Continuous operation
4. Machine size: Approx. 120.3mm×60.3mm×20.6mm(4 3/4" x 2 3/8" x 13/16")
5. Weight: Approx. 73g (2 9/16 oz.) (exclude batteries)
6. Electrode Pads: Approx. 50mm×50mm(1 31/32" x 1 31/32"), Applicable to all treatment modalities. **Electrode Pads model: EP505020W**
7. Wire: Approx. 1200mm(47 1/4") .Wire model: 23507-2.0-1200
8. Output channel: 2 (A and B)
9. Number of treatment program: 24 sub-mode in 6 main modes (COMPOSITE(Default), THUMP, PRESS, SLAP, ACUPUNCTURE, RELAX)
10. Number of treatment strength: 15 strength levels
11. Output pulse frequency: 0-100Hz
12. Output voltage: max. **120 Vpp (500 ohm)**
13. Output pulse width: 20~100**μs**
14. Large LCD with blue backlight
15. 15 minutes countdown time for running, also can set times by yourself
16. Batteries: 4 × 1.5V  SIZE AAA
17. Environmental temperature for operation: 5℃~40℃
18. Environmental humidity for operation: ≤80%**RH**
19. Environmental temperature for storage and transport: -20℃~55℃
20. Environmental humidity for storage and transport: ≤90%**RH**
21. Environmental pressure: 80kPa-105kPa
22. Device life: 3 years
23. Battery life: Approx. 2 months with alkaline batteries and 15-min. usage per day.

NOTICE

1. Read all of the information in the operation guide and any other literature in the box before operating the unit.
2.  This TENS device is designed for adults and never should be used on infants or young children. Consult your physician or other health care professionals before use on older children.
3.  The device must never be used near to the heart, such as chest or the upper back. The stimulation electrodes must not be placed on any part of the front ribcage (where the ribs and breastbone are located), especially not on the two large pectorals. this can increase the risk of ventricular fibrillation and induce cardiac arrest.
4.  The device should not be applied across or through the head, directly on the eyes ,covering the mouth.on the front of the neck,(especially the carotid sinus) , or from electrodes placed on the chest and the upper back or crossing over the heart.
5.  The device must never be used on both feet simultaneously or on the spine.And never be used on private parts or skin disease parts
6. The therapy time should not be more than 30 minutes in each session if the electrode pads are on the same part of the body.
7. When you feel unwell or your skin is abnormal in using the TENS device, please stop using it immediately and ask for and follow the advice form the doctor.
8. Before you are to shift the electrode pad to the other position in using the apparatus, you must turn off the power first.
9. Do not make any sharp kinks in the connecting leads or electrodes.
10. Observe caution when using the device in the immediate vicinity of cellular phones that are switched on.
11.  Please do not let children or persons who are incapable of expressing their own will use the TENS device; Keep the product at a place inaccessible to children to prevent children from swallowing the batteries or small parts.or it may lead to incident or make one feel unwell.
12. Please do not use the TENS device in bathroom or other place in high humidity . Otherwise one may receive fierce stimulation.
13. Please do not use it when driving , Otherwise it may lead to incident.
14. Please do not use it in sleep.
15. In the process of stimulating and therapy, please do not get the metal part of leather belt, wristwatch or necklace touch the leaf electrode pads.
16. Please do not use it for other purpose than treatment.
17. The device might not meet its performance specifications or cause safety hazard if stored or used outside the specified temperature and humidity ranges in specifications.
18.  User who with implanted electronic equipment, such as pacemakers and intracardiac defibrillators has not got the doctor's advice must not use the device. Pregnant women should not use the device during the first trimester, and should always consult a doctor, midwife or physiotherapist prior to use.

19. ⚠ Simultaneous connection of a PATIENT to a high frequency. surgical ME equipment may result in burns at the site of the stimulator electrodes and possible damage to the stimulator.
20. ⚠ Operation in close proximity (e.g. 1 m) to a shortwave or microwave therapy EQUIPMENT may produce instability in the STIMULATOR output.
21. ⚠ Application of electrodes near the thorax may increase the risk of cardiac fibrillation.
22. Please do not knock down, repair, and rebuild it privately. if you have any problem, please contact the service center.
23. Please do not use the electrode pads and wire other than supplied by the manufacturer, otherwise it may bring biocompatible hazard and might result in uncomfortable feeling.
24. Please do not share the electrode pads with other infective person to avoid cross-infection.
25. The output wave parameters are not be influence by load resistance, except output voltage.
26. Information regarding potential electromagnetic or other interference between the electrical muscle stimulator and other devices together with advice regarding avoidance of such interference please see part ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY INFORMATION. It is suggested that the unit be kept at least 30 cm away from other wireless devices, such as WLAN unit, microwave oven, etc. It can't be used near active HF SURGICAL EQUIPMENT and the RF shielded room of an ME SYSTEM for magnetic resonance imaging, where the intensity of EM DISTURBANCES is high.
27. Attention that changes or modification not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.
28. If you are allergic to the device's material, please don't use this device.
29. The patient is an intended operator.
30. For Hospitals and Clinics, in the presence of or when attached to the body, electronic monitoring equipment (e.g. cardiac monitors, ECG alarms), which may not operate properly when the electrical stimulation device is in use.

SETUP AND OPERATING PROCEDURES

1. BATTERY LOADING

- a. Open battery cover at the back of the monitor.
- b. Load four "AAA" size batteries. Make sure the batteries are inserted according to the positive and negative marks ("+" and "-") printed in the battery housing.
- c. Close the battery cover.

When LCD shows battery symbol  , replace all batteries with new ones.

Rechargeable batteries are not suitable for this monitor.

Remove the batteries if the monitor will not be used for a month or more to avoid relevant damage of battery leakage.

⚠ Avoid getting battery fluids in your eyes, if it happens, immediately rinse with plenty of clean water and contact a physician.

 The negative terminal of the battery needs to be compressed into the battery compartment properly after horizontal compression of the negative electrode. The battery is in contact with the spring.

 Make sure the battery cover is intact and not damaged before installing the battery.



The monitor, the batteries the electrode pad, and the wire must be disposed of according to local regulations at the end of their usage.

2. PREPARE THE ADHESIVE GEL PADS

- a. Connect the output cable to the electrode pads. Connect the output cable to the output plug socket on the main unit.
- b. Each adhesive gel pad is protected by a layer of transparent film. Remove the layer of film before stick the pads to the skin. Press the pads to ensure adhesion.

 Please use clear water to wash or use wet cloth (instead of facial tissue) to gently wipe up the electrodes when cleaning them. Do not use brush or fingernail to do it lest that the surface of the electrodes should get scratched.

 Wires stay away from babies and children, prevent the winding neck causing suffocation and death.

note:

- 1) Clean the intended skin area before stick the pads.
- 2) You should hold the plug when pulling it out. Please do not pull the wire.
- 3) Never stick two adhesive gel pads to each other ,Gel pads have to fit precisely inside the conductive surface.
- 4) If the pads are not stuck in the exact position, remove the pads and attach them again.
- 5) Keep the adhesive gel pads clean and do not expose to heat or direct sunlight
- 6) If the gel pads do not attach or are dirty, wipe with a wet cloth or replace with new ones. Do not clean the pad or adhesive gels with any chemical. Please contact the sale server of the TENS device to get replaced electrode Pads.
- 7) The electrode pad has a service life and is generally not recommended to be used for a long time. It is recommended to use the electrode less than 20 times. The specific number of times depends on the use and storage conditions.
- 8) Place the electrodes on intact skin only. Do not place on cuts or damaged skin.

3. TREATMENT TIME ADJUSTMENT

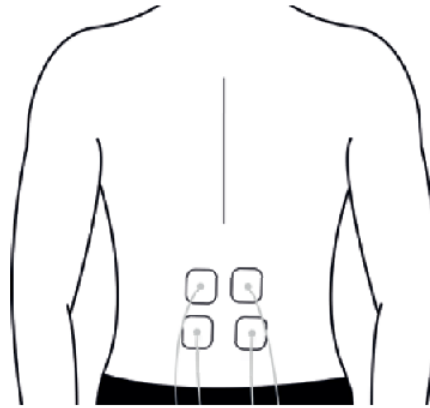
- 1) Long press  button to enter the treatment time setting when the device is power on.
- 2) When treatment time flickers on the LCD(The default value is 15 minutes), Press  or  button to adjust the treatment time.Short press  button to finish the treatment time setting.

4. APPLYING THE ADHESIVE GEL PADS

The Transcutaneous Electrical Nerve Stimulators (TENS device) can treat many different types of pain. On the next page are diagrams of where to place the electrodes for the most common forms of pain. For other areas of pain, place the electrodes on either side of the area of pain.

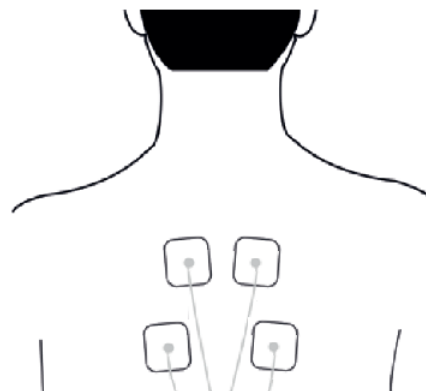
◎ **Waist**

● Sticking Diagram



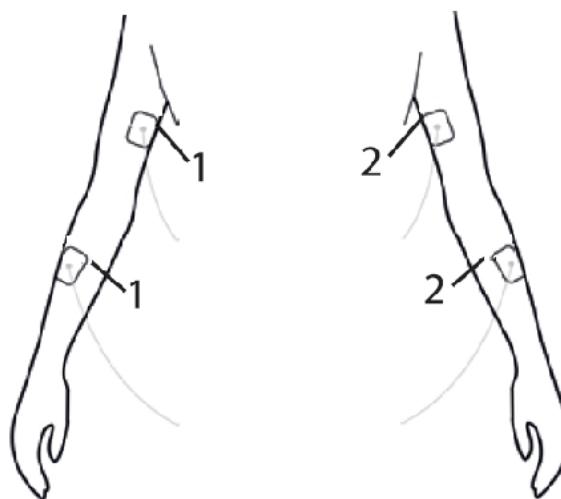
◎ **Back**

● Sticking Diagram



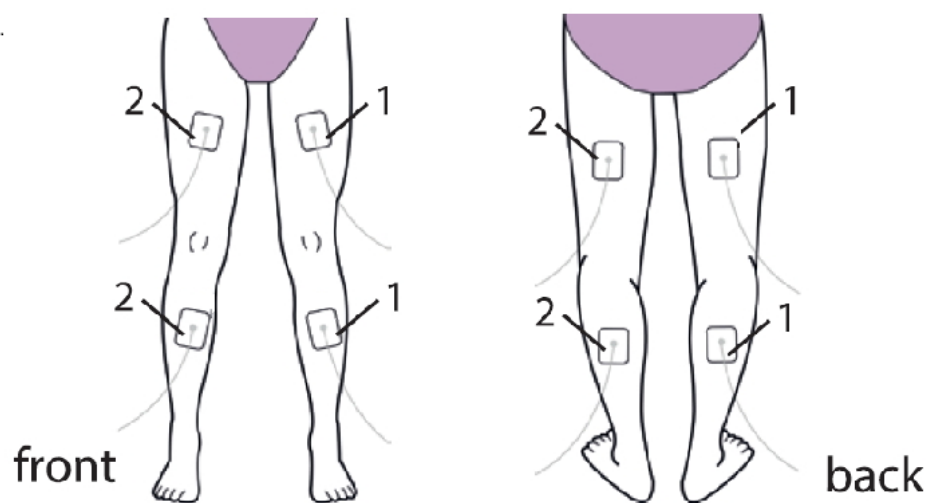
◎ Arm

● Sticking Diagram



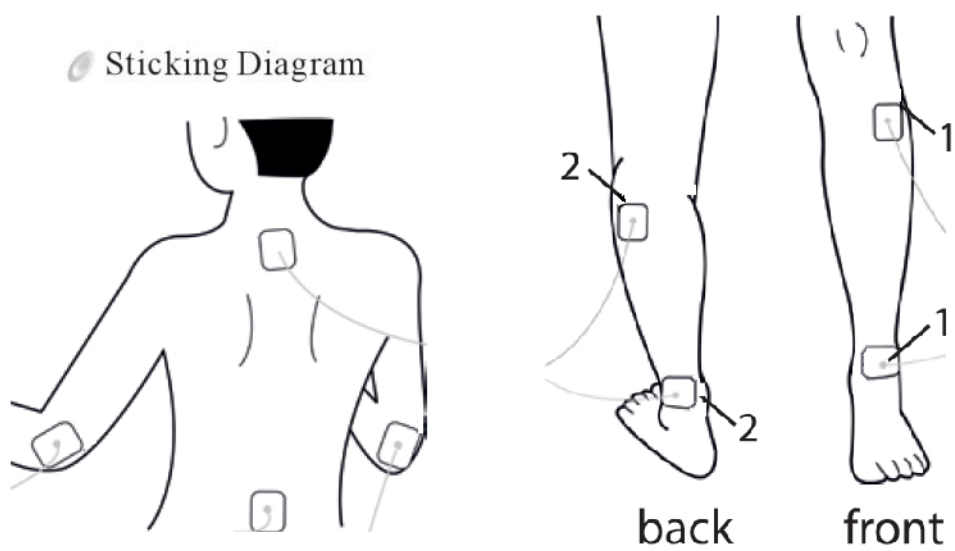
◎ Leg

● Sticking Diagram



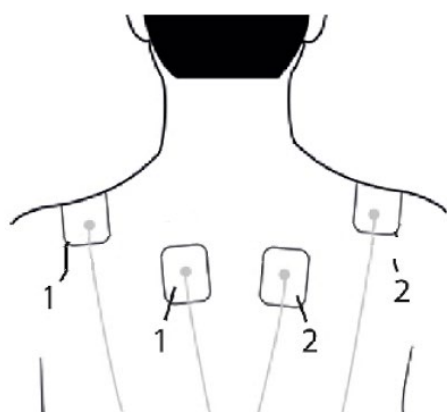
◎ Joint

● Sticking Diagram



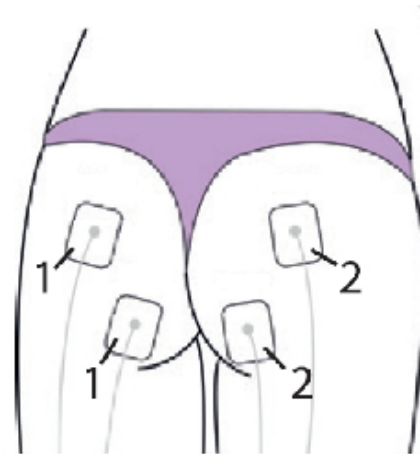
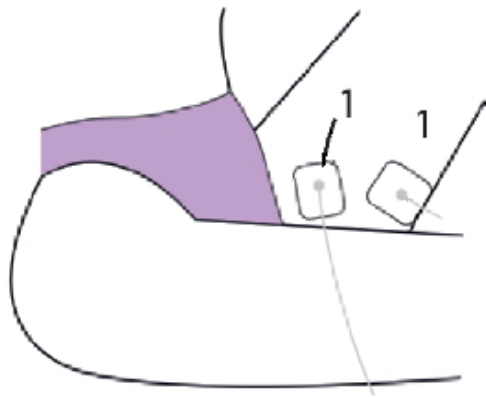
◎ Shoulder

● Sticking Diagram



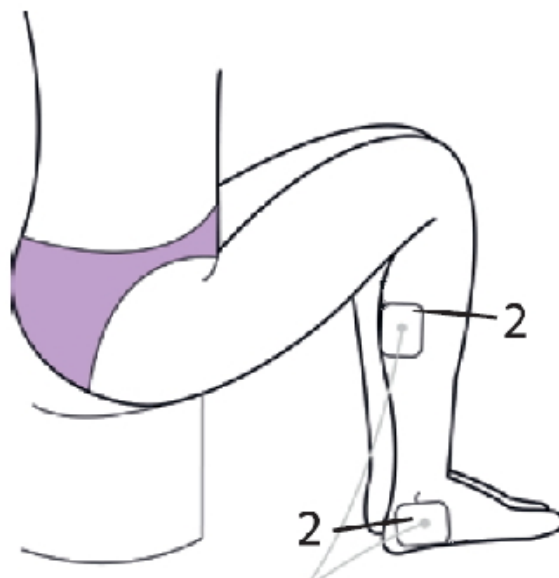
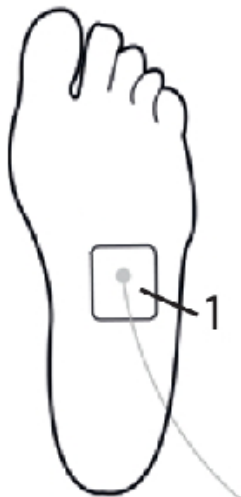
◎ Adductor and Gluteus

● Sticking Diagram



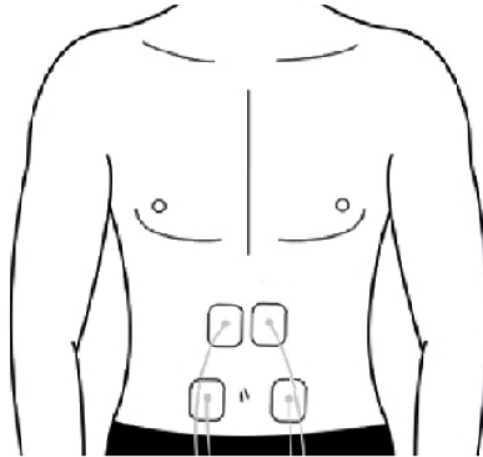
◎ Feet

● Sticking Diagram



◎ Belly

● Sticking Diagram



5. USING YOUR TENS device

- Attach the adhesive gel pads around the area of pain.
- Press the ON/OFF (⏻) button for one second to turn on the device.
Note: you can press the “ON/OFF” button for one second in anytime to turn off the monitor manually when the unit is working .
- Press the **A/B** button to select current channel (channel A) or (channel B).
- Press the  button to select outside the group mode.
- Press the  button to select intra-group mode.

Mode	Display on the LCD	Your feeling	Parameters of wave
1		Composite(1)	Output pulse frequency = 2~33.33Hz; Output pulse width = 20~100μs;
2		Composite(2)	Output pulse frequency = 2~20Hz; Output pulse width = 20~100μs;

3		Composite(3)	Output pulse frequency = 1~33.33Hz; Output pulse width = 20~100μs;
4		Composite(4)	Output pulse frequency = 20~50Hz; Output pulse width = 20~100μs;
5		Thump(1)	Output pulse frequency = 1~16.67Hz ; Output pulse width = 20~100μs; Continue output
6		Thump(2)	Output pulse frequency = 1~16.67Hz; Output pulse width = 20~100μs; Intermittent
7		Thump(3)	Output pulse frequency = 1~6.67Hz; Output pulse width = 20~100μs;
8		Thump(4)	Output pulse frequency = 1~6.67Hz; Output pulse width = 20~100μs;
9		Press(1)	Output pulse frequency = 50Hz; Output pulse width = 20~100μs;
10		Press(2)	Output pulse frequency = 33.33Hz; Output pulse width = 20~100μs;
11		Press(3)	Output pulse frequency = 50Hz; Output pulse width = 20~100μs;
12		Press(4)	Output pulse frequency = 33.33Hz; Output pulse width = 20~100μs;

13		Slap(1)	Output pulse frequency = 5~20Hz; Output pulse width = 20~100μs;
14		Slap(2)	Output pulse frequency = 2.5~10Hz; Output pulse width = 20~100μs;
15		Slap(3)	Output pulse frequency = 3.33~5Hz; Output pulse width = 20~100μs;
16		Slap(4)	Output pulse frequency = 3.33~10Hz; Output pulse width = 20~100μs;
17		Acupuncture(1)	Output pulse frequency = 2.5~100Hz; Output pulse width = 20~100μs;
18		Acupuncture(2)	Output pulse frequency = 50~100Hz; Output pulse width = 20~100μs;
19		Acupuncture(3)	Output pulse frequency = 11.11~100Hz; Output pulse width = 20~100μs;
20		Acupuncture(4)	Output pulse frequency = 16.67~100Hz; Output pulse width = 20~100μs;
21		Muscular Relaxation(1)	Output pulse frequency = 1~10Hz; Output pulse width = 20~100μs;
22		Muscular Relaxation(2)	Output pulse frequency = 1~50Hz; Output pulse width = 20~100μs;
23		Muscular Relaxation(3)	Output pulse frequency = 1~50Hz; Output pulse width = 20~100μs;

24		Muscular Relaxation(4)	Output pulse frequency = 16.67~100Hz; Output pulse width =20~100μs;
----	---	------------------------	--

- f. Press  or  button to adjust output intensity of selected channel.
- g. When the output intensity is at 1~15 other 0, the treatment starts and the time setting counts down with a flashing time sign on the LCD display.
- h. The defaulted treatment time is 15 minutes. During the treatment, the time will not be changed if the program or the intensity is changed.
- i. After treatment or channel A and B intensity are at 0, the device will be shut off automatically in 20s if no operation.
- j. If you want to end the treatment, press the ON/OFF () button to switch off the device.

6. TROUBLESHOOTING

Problem	Cause	Solution
You have no feeling of stimulus.	- Are the batteries exhausted? - Are the batteries properly loaded? - Is the wire properly connected? - Have you torn off the transparent protection film over the electrode pad?	- Replace the batteries. - Correctly load the batteries. - Firmly connect the wire. - Tear off the protection.
Stimulus is weak.	- Do the electrode pads closely stick to the skin? - Are the electrode pads overlapped? - Are the electrode pads dirty? - Is intensity too weak? - Are the electrode pads position pro-per?	- Closely stick the electrode pad to the skin. - Separate the electrode pad and stick them to the skin gain. - Please clean the electrode pad. - Change intensity according to Part 5. - Change the position of the electrode pad.
The skin becomes red.	- Is the therapeutic time too long? - Are the electrode pads too dry? - Do the electrode pad closely stick to the skin? - Are the electrode pads dirty? - Are the surface of the electrode pads scratched?	- Control it within 10~15 minutes a time. - Please gently wipe them up with wet cloth and then use them again. - Please closely stick the electrodepad to the skin. - Please clean the electrode pad. - Please replace them with new electrode pad.
Power source is cut	Have the electrode pads come off the skin?	Turn off the power and stick the electrode pad firmly to the skin.

off in the therapeutic process.	2. Are the wire disconnected? 3. Have the batteries been exhausted?	2. Turn off the power and connect the wire. 3. Please replace them with new ones.
---------------------------------	--	--

MAINTENANCE

1.  Do not drop this monitor or subject it to strong impact.
2.  Avoid high temperature and solarization. Do not immerse the monitor in water as this will result in damage to the monitor.
3. If this monitor is stored near freezing, allow it to acclimate to room temperature before use.
4. If you do not use the monitor for a long time, please remove the batteries.
5.  Do not attempt to disassemble this monitor.
6. Be sure not to move the electrode pads to another part of your body without turning off the power first.
7. Avoid contact of the electrode pads with anything made of metal, such as belts or necklaces.
8. After using the device, please remove plug out of output socket and re-attach the pads to the protective transparent film.
9. Do not twist or pull the output cables.
10. Please do not use any chemical to clean the main unit or electrode pads. In case you need to clean them, please wipe with a damp cloth, and suggested to clean the electrode pads after every use.
11. No component can be maintained by user in the monitor. The circuit diagrams, component part lists, descriptions, calibration instructions, or other information which will assist the user's appropriately qualified technical personnel to repair those parts of equipment which are designated repairably can be supplied.
12. The apparatus can maintain the safety and performance characteristics three years.
13. The monitor requires 6 hours to warm from the minimum storage temperature between uses until the monitor is ready for its INTENDED USE when the ambient temperature is 20 °C.
14. The monitor requires 6 hours to cool from the maximum storage temperature between uses until the monitor is ready for its INTENDED USE when the ambient temperature is 20 °C.
15. No servicing/maintenance while the monitor is in use.

EXPLANATION OF SYMBOLS ON UNIT

	Imported by
	Caution: read instructions (warnings) carefully
	Type CF applied part, with defibrillation-proof function

	Serial number
	Manufacturer
	Date of manufacture
	Lot number
	Atmospheric pressure limit
	Temperature limit
	Humidity limit
	Medical Device compliant with Directive 93/42/EEC
	Authorized representative in the European community
	Follow instructions for use
	Product code
IP22	Covering Protection rate
	WEEE disposal

ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY INFORMATION

Table 1 - Emission limits per environment

Phenomenon	Compliance	Electromagnetic environment
Conducted and radiated RF emissions	CISPR 11 Group 1, Class B	The device is intended to be used in home healthcare environment
Harmonic distortion	IEC 61000-3-2 NA	The device is powered by battery
Voltage fluctuations and flicker	IEC 61000-3-3 NA	The device is powered by battery

Table 2 - Enclosure Port

Phenomenon	Basic EMC standard	Immunity test levels
		Home Healthcare Environment
Electrostatic Discharge	IEC 61000-4-2	± 8 kV contact ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV,

		$\pm 15\text{kV}$ air
Radiated RF EM field	IEC 61000-4-3	10V/m 80MHz-2.7GHz 80% AM at 1kHz
Proximity fields from RF wireless communications equipment	IEC 61000-4-3	Refer to table 3
Rated power frequency magnetic fields	IEC 61000-4-8	30A/m 50Hz or 60Hz

Table 3 - Proximity fields from RF wireless communications equipment

Test frequency (MHz)	Band (MHz)	Immunity test levels
		Professional healthcare facility environment
385	380-390	Pulse modulation 18Hz, 27V/m
450	430-470	FM, $\pm 5\text{kHz}$ deviation, 1kHz sine, 28V/m
710	704-787	Pulse modulation 217Hz, 9V/m
745		
780		
810	800-960	Pulse modulation 18Hz, 28V/m
870		
930		
1720	1700-1990	Pulse modulation 217Hz, 28V/m
1845		
1970		
2450	2400-2570	Pulse modulation 217Hz, 28V/m
5240	5100-5800	Pulse modulation 217Hz, 9V/m
5500		
5785		

Table 4 - PATIENT coupling PORT

Phenomenon	Basic EMC standard	Immunity test levels
		Home Healthcare Environment
Electrostatic Discharge	IEC 61000-4-2	$\pm 8\text{ kV}$ contact $\pm 2\text{kV}$, $\pm 4\text{kV}$, $\pm 8\text{kV}$, $\pm 15\text{kV}$ air
Conducted disturbances induced by RF fields a)	IEC 61000-4-6	3 V 0,15 MHz – 80 MHz 6 V in ISM and amateur

		radio bands between 0,15 MHz and 80 MHz 80 % AM at 1 kHz
--	--	---

Table 5 - Signal input/output parts PORT

Phenomenon	Basic EMC standard	Immunity test levels
		Home Healthcare Environment
Electrostatic Discharge	IEC 61000-4-2	±8 kV contact ±2kV, ±4kV, ±8kV, ±15kV air
Electrical fast transients / bursts	IEC 61000-4-4 NA	The device is powered by battery
Surges Line-to-ground	IEC 61000-4-5 NA	The device is powered by battery
Conducted disturbances induced by RF fields	IEC 61000-4-6	3 V 0,15 MHz – 80 MHz 6 V in ISM and amateur radio bands between 0,15 MHz and 80 MHz 80 % AM at 1 kHz



Disposal: The product must not be disposed of along with other domestic waste. The users must dispose of this equipment by bringing it to a specific recycling point for electric and electronic equipment.

GIMA WARRANTY TERMS

The Gima 12-month standard B2B warranty applies.

KURA TENS - 6 PROGRAMAS

Manual de uso y mantenimiento

REF AD-2126 (GIMA 28431)



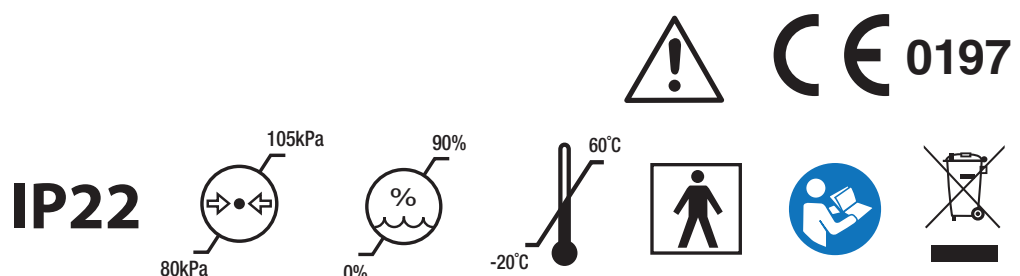
ANDON HEALTH CO., LTD, No. 3 Jinping Street,
YaAn Road, Nankai District, Tianjin 300190, China
Made in China



iHealthLabs Europe SAS, 36
Rue de Ponthieu, 75008, Paris, France



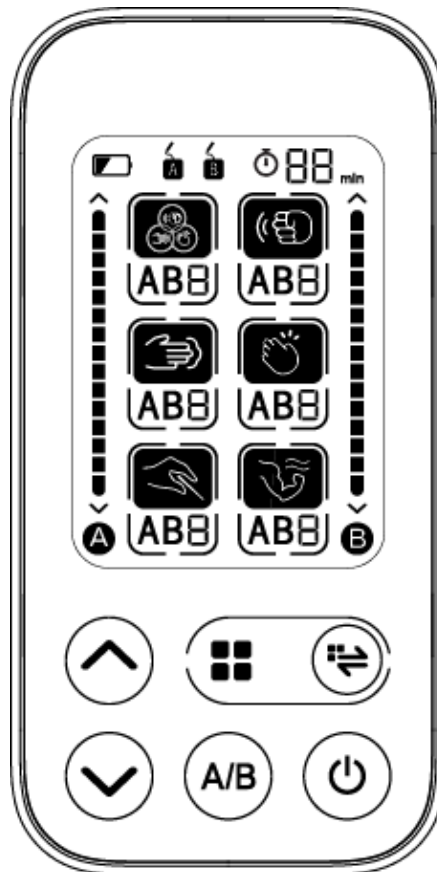
Gima S.p.A.
Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com
www.gimaitaly.com



MANUAL DEL USUARIO

Neuroestimuladores eléctricos transcutáneos (dispositivo TENS)

Modelo:AD-2126



Lea atentamente este manual de usuario antes de utilizar el producto

Gracias por adquirir el dispositivo TENS AD-2126.

Los Neuroestimuladores eléctricos transcutáneos (dispositivo TENS) son eficaces para aliviar el dolor. Antes de utilizarlo, lea atentamente las instrucciones para poder utilizarlo correctamente. Por favor, guarde este manual de usuario adecuadamente.

MODELO AD-2126

Dispositivo TENS

(Neuroestimuladores eléctricos transcutáneos)

GUÍA DE FUNCIONAMIENTO

ÍNDICE

USO PREVISTO	3
CONTRAINDICACIÓN	3
PRINCIPIO DE FUNCIONAMIENTO.....	3
CONTENIDO E INDICADORES EN PANTALLA.....	3
CONTENIDOS DEL PAQUETE.....	4
ESPECIFICACIONES.....	4
AVISO.....	5
CONFIGURACIÓN Y PROCEDIMIENTOS OPERATIVOS.....	7
1. CARGA DE LA BATERÍA.....	7
2. PREPARAR LAS ALMOHADILLAS DE GEL ADHESIVO.....	7
3. AJUSTE DE LA DURACIÓN DEL TRATAMIENTO	8
4. APLICACIÓN DE LAS ALMOHADILLAS DE GEL ADHESIVAS	8
5. USO DEL dispositivo TENS.....	13
6. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS.....	16
MANTENIMIENTO.....	16
EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS DE LA UNIDAD	17
INFORMACIÓN DE GARANTÍA	ERRORE. IL SEGNALIBRO NON È DEFINITO.
INFORMACIÓN DE COMPATIBILIDAD ELECTROMAGNÉTICA.....	18

USO PREVISTO

El dispositivo TENS está pensado para aliviar temporalmente el dolor muscular causado por el ejercicio, las actividades domésticas o laborales normales, así como para aliviar el dolor crónico intratable y el dolor asociado a la artritis. Es importante aplicar las almohadillas de electrodos sólo sobre la piel intacta y evitar colocarlas directamente sobre la cabeza, la parte superior del cuello, el pecho, la parte superior de la espalda cerca del corazón, la columna vertebral y las zonas íntimas. El dispositivo TENS es adecuado para usuarios adultos, tanto civiles como profesionales.

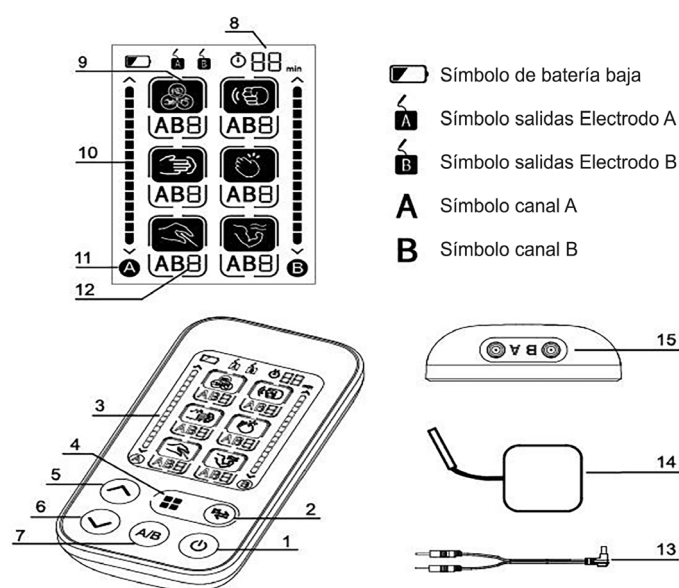
CONTRAINDICACIÓN

Pacientes con dispositivos electrónicos implantados, como marcapasos, dispositivos médicos de soporte vital, como corazón o pulmón artificiales, y dispositivos médicos, como electrocardiógrafo.

PRINCIPIO DE FUNCIONAMIENTO

TENS disminuye el dolor enviando pulsos eléctricos (Frecuencia de salida de pulso: 0-100Hz; Tensión de salida: máx. 120 Vpp (500 ohm); Ancho de pulso de salida: 20~100µs) a través del núcleo electrónico y las almohadillas autoadhesivas colocadas sobre la piel. La señal eléctrica pasa entonces a los nervios situados bajo la piel. Estos nervios llevan mensajes al cerebro sobre lo que sienten, como martilleo, vibración, presión y amasamiento. Las señales de TENS pueden interferir el mensaje de dolor en estos nervios con una sensación de hormigueo, que cambia la sensación del dolor. Además, las vibraciones de baja frecuencia pueden favorecer la circulación sanguínea y aliviar el dolor.

CONTENIDO E INDICADORES EN PANTALLA



Nota: Las imágenes del manual son sólo de referencia.

- | | |
|--|--------------------------------|
| 1 Botón ON/OFF | 9 Modo fuera de grupo |
| 2 Interruptor modo intragrupo | 10 Intensidad de tratamiento |
| 3 Pantalla LCD | 11 Canal actualmente ajustable |
| 4 Interruptor modo fuera de grupo | 12 Modo intragrupo |
| 5 Botón aumentar ajuste | 13 Cable |
| 6 Botón disminuir ajuste | 14 Almohadillas de electrodo |
| 7 Botón de selección de canal | 15 Clavija de salida |
| 8 Pantalla de mensaje de tiempo restante | |

CONTENIDOS DEL PAQUETE

- 1 Dispositivo TENS
- 1 Manual de usuario
- 2 Cables de electrodos
- 4 Almohadillas de electrodo

ESPECIFICACIONES

1. Nombre del producto: Neuroestimuladores eléctricos transcutáneos (dispositivo TENS)
2. Modelo: AD-2126
3. Clasificación: Alimentado internamente, parte aplicada Tipo BF, IP22, No AP o APG, funcionamiento continuo
4. Tamaño de la máquina: Aprox.120.3mm×60.3mm×20.6mm(4 3/4" x 2 3/8" x 13/16")
5. Peso: Aprox. 73g (2 9/16 oz.) (sin pilas)
6. Almohadillas de electrodo: Aprox.50mm×50mm(1 31/32" x 1 31/32"), Aplicable a todas las modalidades de tratamiento. **Modelo almohadillas de electrodo:EP505020W**
7. Cable: Aprox.1200mm(47 1/4") . Modelo cable:23507-2.0-1200
8. Canal de salida: 2 (A y B)
9. Número de programa de tratamiento: 24 sub-modo en 6 modos principales (COMPUESTO (por defecto), MARTILLEO, PRESIÓN, PALMADITAS, ACUPUNTURA, RELAJACIÓN)
10. Número de nivel de intensidad de tratamiento: 15 niveles de intensidad
11. Frecuencia del pulso de salida: 0-100Hz
12. Voltaje de salida: máx. **120 Vpp (500 ohm)**
13. Ancho de pulso de salida: 20~100**μs**
14. Gran pantalla LCD con retroiluminación azul
15. 15 minutos de cuenta atrás para funcionamiento, también puede fijar el tiempo por sí mismo
16. Pilas: 4 ×1.5V  TAMAÑO AAA
17. Temperatura ambiente de funcionamiento: 5 °C~40 °C
18. Humedad ambiente para la operación: ≤80%**HR**
19. Temperatura ambiente para el almacenamiento y transporte: -20 °C~55 °C

20. Humedad ambiente para el almacenamiento y transporte: ≤90%**HR**
21. Presión ambiental: 80kPa-105kPa
22. Vida útil dispositivo: 3 años
23. Duración de la batería: Aproximadamente 2 meses con pilas alcalinas y 15 minutos de uso al día.

AVISO

1. Leer toda la información de la guía de funcionamiento y cualquier otra literatura en el cuadro antes de operar la unidad.
2.  Este dispositivo TENS está diseñado para adultos y nunca debe utilizarse en bebés o niños pequeños. Consulte a su médico o a otros profesionales del cuidado de la salud antes de usar en niños mayores.
3.  El aparato no debe utilizarse nunca cerca del corazón, como en el pecho o en la parte superior de la espalda. Los electrodos de estimulación no deben colocarse en ninguna parte de la caja torácica anterior (donde se encuentran las costillas y el esternón), especialmente en los dos grandes pectorales. Esto puede aumentar el riesgo de fibrilación ventricular e inducir un paro cardíaco.
4.  El dispositivo no debe aplicarse en o a través de la cabeza, directamente sobre los ojos, cubriendo la boca, en la parte frontal del cuello (especialmente en el seno carotídeo), o desde electrodos colocados en el pecho y en la parte superior de la espalda o cruzando por encima del corazón.
5.  El dispositivo no debe utilizarse nunca simultáneamente en ambos pies ni en la columna vertebral, ni en partes íntimas o partes de la piel afectadas por enfermedades
6. El tiempo de terapia no debe ser superior a 30 minutos por cada sesión si las almohadillas de electrodos están en la misma parte del cuerpo.
7. Si se encuentra mal o su piel presenta anomalías al utilizar el dispositivo TENS, deje de usarlo inmediatamente y pida consejo a su médico.
8. Antes de cambiar la almohadilla de electrodo a otra posición, desconecte primero el dispositivo.
9. No doble los cables de conexión ni los electrodos.
10. Tenga cuidado cuando utilice el dispositivo cerca de teléfonos móviles encendidos.
11.  No deje que los niños o personas incapaces de expresar su propia voluntad utilicen el dispositivo TENS. Mantenga el producto en un lugar inaccesible para los niños para evitar que se traguen las pilas o piezas pequeñas. Puede provocar accidentes o malestar.
12. No utilice el dispositivo TENS en cuartos de baño u otros lugares con mucha humedad. De lo contrario, podría recibir una fuerte estimulación.
13. Por favor, no lo utilice mientras conduce, de lo contrario puede dar lugar a incidentes.
14. No lo utilice mientras duerme.
15. En el proceso de estimulación y terapia, por favor, no deje que la parte metálica del cinturón de cuero, reloj de pulsera o collar toque las almohadillas de electrodos.
16. No lo utilice para otros fines que no sean el tratamiento.

17. Es posible que el dispositivo no cumpla sus especificaciones de rendimiento o provoque un riesgo para la seguridad si se almacena o utiliza fuera de los rangos de temperatura y humedad especificados en las especificaciones.
18. ⚠ Los usuarios con equipos electrónicos implantados, como marcapasos y desfibriladores intracardíacos, que no hayan recibido el consentimiento del médico, no deben utilizar el dispositivo. Las mujeres embarazadas no deben utilizar el dispositivo durante el primer trimestre, y siempre deben consultar a un médico, matrona o fisioterapeuta antes de su uso.
19. ⚠ La conexión simultánea de un PACIENTE a un equipo electromédico quirúrgico de alta frecuencia puede producir quemaduras en el lugar de los electrodos del estimulador y posibles daños en el estimulador.
20. ⚠ El funcionamiento cerca (por ejemplo, a 1 m) de un EQUIPO terapéutico de onda corta o microondas puede producir inestabilidad en la salida del ESTIMULADOR.
21. ⚠ La aplicación de electrodos cerca del tórax puede aumentar el riesgo de fibrilación cardíaca.
22. Por favor, no lo desmonte, repare ni reconstruya de forma privada. Si tiene algún problema, póngase en contacto con el centro de servicio.
23. No utilice almohadillas de electrodos ni cables distintos de los suministrados por el fabricante, ya que podrían suponer un riesgo de biocompatibilidad y provocar una sensación de incomodidad.
24. Por favor, no comparta las almohadillas de electrodos con otras personas infectadas para evitar la infección cruzada.
25. Los parámetros de onda de salida no se ven influidos por la resistencia de la carga, excepto la tensión de salida.
26. Para obtener información sobre posibles interferencias electromagnéticas o de otro tipo entre el estimulador muscular eléctrico y otros dispositivos, así como consejos para evitar dichas interferencias, consulte el apartado INFORMACIÓN SOBRE COMPATIBILIDAD ELECTROMAGNÉTICA. Se sugiere que la unidad se mantenga al menos a 30 cm de distancia de otros dispositivos inalámbricos, como unidades WLAN, hornos microondas, etc. No puede utilizarse cerca de EQUIPOS QUIRÚRGICOS de alta frecuencia activos y de la sala blindada de RF de un SISTEMA ELECTROMÉDICO para imágenes por resonancia magnética, donde la intensidad de las INTERFERENCIAS ELECTROMAGNÉTICAS es alta.
27. Atención: los cambios o modificaciones no aprobados expresamente por la parte responsable del cumplimiento podría anular la autoridad del usuario para utilizar el equipo.
28. Si es alérgico al material del dispositivo, no lo utilice.
29. El paciente es el operador previsto.
30. Para Hospitales y Clínicas, en presencia de, o cuando están adheridos al cuerpo, equipos electrónicos de monitorización (por ejemplo, monitores cardíacos, alarmas de ECG), que pueden no funcionar correctamente cuando el dispositivo de estimulación eléctrica está en uso.

CONFIGURACIÓN Y PROCEDIMIENTOS OPERATIVOS

1. CARGA DE LA BATERÍA

- a. Abra la cubierta de la batería en la parte posterior del monitor.
- b. Cargar cuatro baterías de tamaño "AAA". Asegúrese de que las pilas están insertadas según las marcas positivas y negativas ("+" y "-") impresas en el alojamiento de las pilas.
- c. Cierre la cubierta de la batería.

Cuando en la pantalla LCD muestra el símbolo de la batería  , reemplace todas las pilas con otras nuevas.

Las pilas recargables no son aptas para este monitor.

Quite las pilas si el monitor no se va a utilizar durante un mes o más para evitar daños relevantes de fuga de la batería.

 Evite que el líquido de la batería entre en contacto con los ojos. Si esto ocurre, aclare inmediatamente con abundante agua limpia y póngase en contacto con un médico.

 El terminal negativo de la batería debe comprimirse adecuadamente en el compartimento de la batería después de la compresión horizontal del electrodo negativo. La pila está en contacto con el muelle.

 Asegúrese de que la tapa de la batería esté intacta y no esté dañada antes de instalar la batería.



El monitor, las pilas, la almohadilla del electrodo y el cable deben desecharse de acuerdo con la normativa local al final de su uso.

2. PREPARAR LAS ALMOHADILLAS DE GEL ADHESIVO

- a. Conecte el cable de salida a las almohadillas de electrodos. Conecte el cable de salida a la toma de salida de la unidad principal.
- b. Cada almohadilla de gel adhesivo está protegida por una capa de película transparente. Retire la capa de película antes de pegar las almohadillas a la piel. Presione las almohadillas para asegurar la adherencia.

 Para limpiar suavemente los electrodos, utilice agua limpia o un paño húmedo (en lugar de un pañuelo de papel). No utilice cepillos ni uñas para limpiarlos, para no rayar la superficie de los electrodos.

 Mantenga los cables alejados de bebés y niños, para evitar el enrollamiento alrededor del cuello, que puede provocar asfixia y muerte.

nota:

- 1) Limpie la zona de la piel a tratar antes de pegar las almohadillas.
- 2) Sujete la clavija cuando tire de ella. No tire del cable.
- 3) Nunca pegue dos almohadillas de gel adhesivas entre sí, las almohadillas de gel deben encajar con precisión dentro de la superficie conductora.
- 4) Si las almohadillas no se pegan en la posición exacta, retírelas y vuelva a pegarlas.
- 5) Mantenga las almohadillas de gel adhesivas limpias y no las exponga al calor ni a la

luz solar directa

- 6) Si las almohadillas de gel no se adhieren o están sucias, límpielas con un paño húmedo o sustitúyalas por otras nuevas. No limpie la almohadilla ni los geles adhesivos con ningún producto químico. Póngase en contacto con el servidor de ventas del dispositivo TENS para solicitar el cambio de las almohadillas de electrodos.
- 7) La almohadilla del electrodo tiene una vida útil y, en general, no se recomienda utilizarla durante mucho tiempo. Se recomienda utilizar el electrodo menos de 20 veces. El número concreto de veces depende de las condiciones de uso y almacenamiento.
- 8) Coloque los electrodos sólo sobre piel intacta. No los coloque sobre cortes o piel dañada.

3. AJUSTE DE LA DURACIÓN DEL TRATAMIENTO

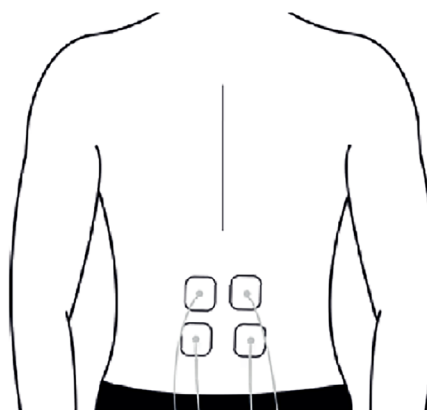
- 1) Pulse prolongadamente el botón  para introducir el ajuste del tiempo de tratamiento cuando el aparato esté encendido.
- 2) Cuando el tiempo de tratamiento parpadee en la pantalla LCD (el valor predeterminado es de 15 minutos), Pulse el botón  o  para ajustar el tiempo de tratamiento. Pulse brevemente el botón  para finalizar el ajuste del tiempo de tratamiento.

4. APLICACIÓN DE LAS ALMOHADILLAS DE GEL ADHESIVAS

El Neuroestimulador eléctrico transcutáneo (dispositivo TENS) puede tratar muchos tipos diferentes de dolor. En la página siguiente figuran los diagramas que indican el lugar en dónde colocar los electrodos para las formas más comunes de dolor. Para otras zonas de dolor, coloque los electrodos a ambos lados de la zona dolorida.

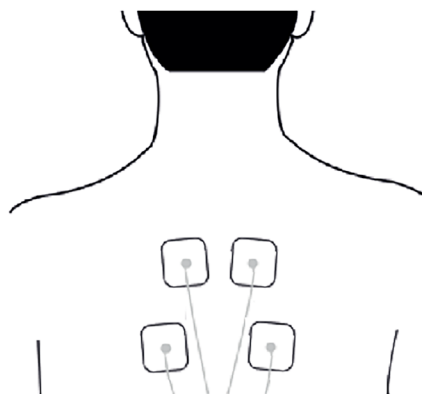
© Cintura

 Diagrama de adhesión



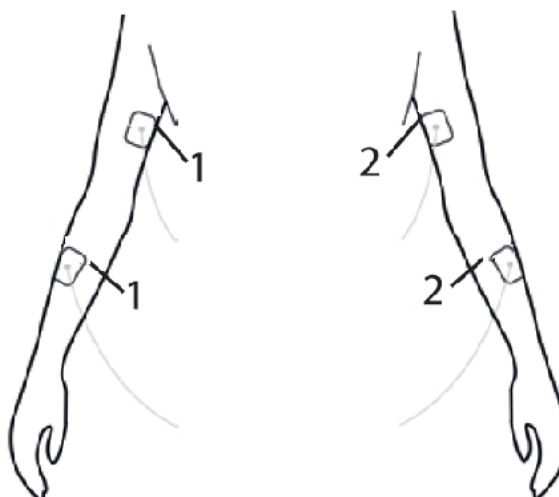
● Espalda

● Diagrama de adhesión



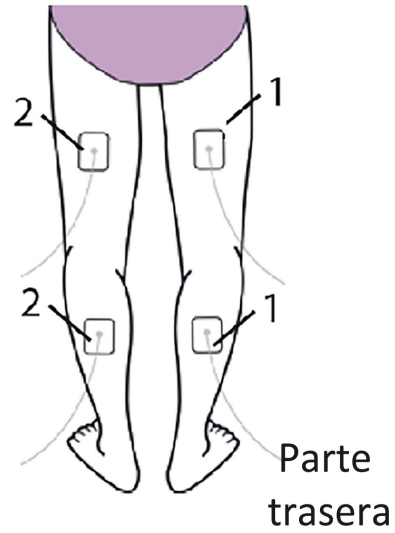
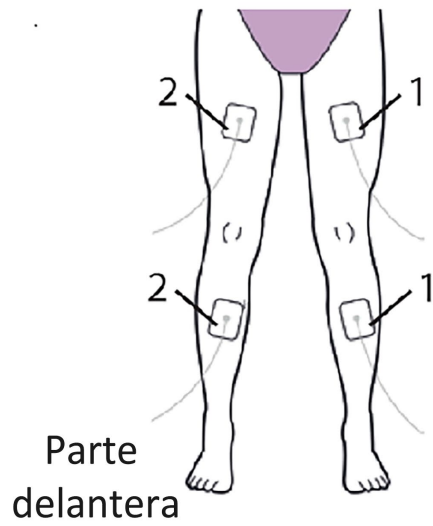
● Brazo

● Diagrama de adhesión



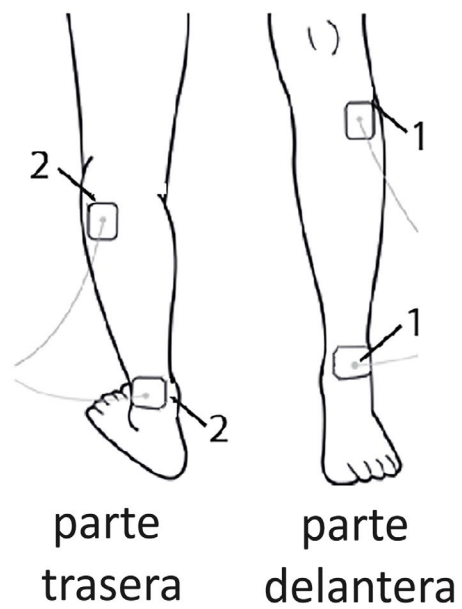
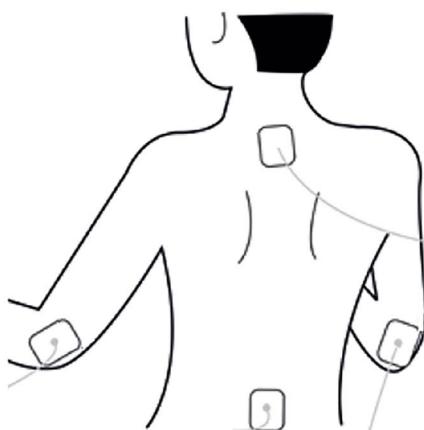
◎ Pierna

● Diagrama de adhesión



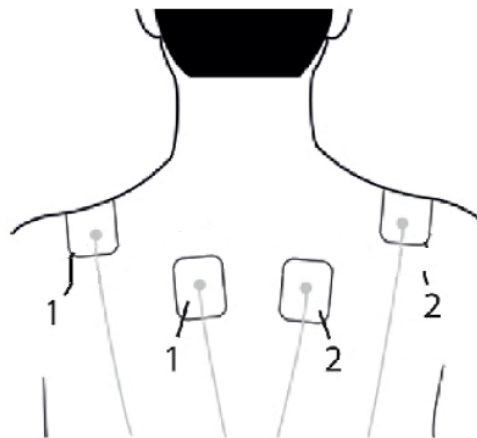
◎ Articulación

● Diagrama de adhesión



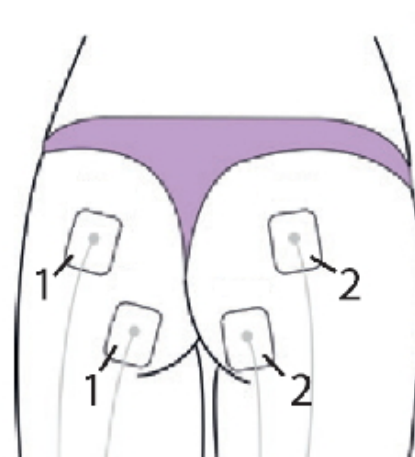
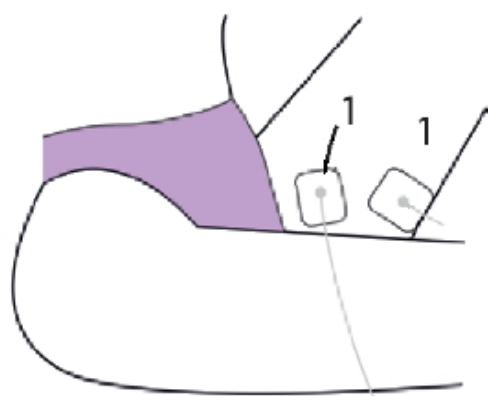
● Hombro

● Diagrama de adhesión



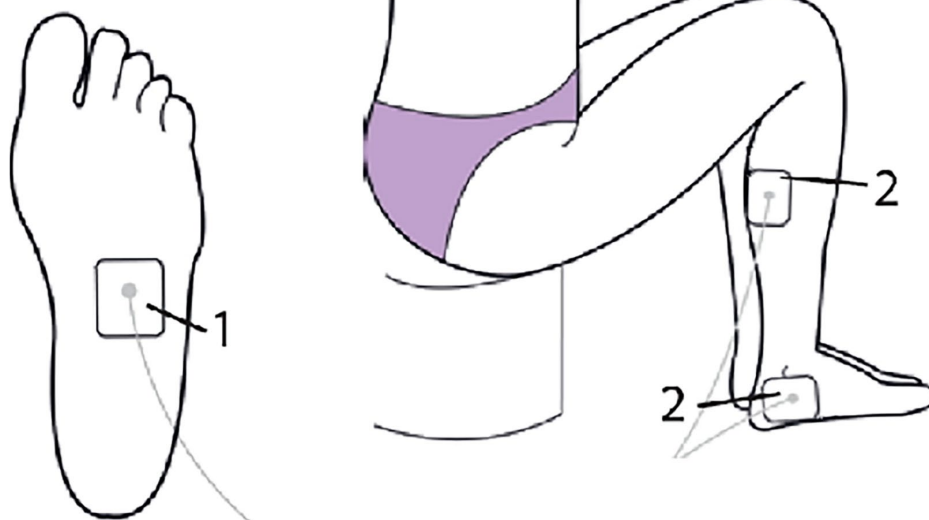
● Aductores y glúteos

● Diagrama de adhesión



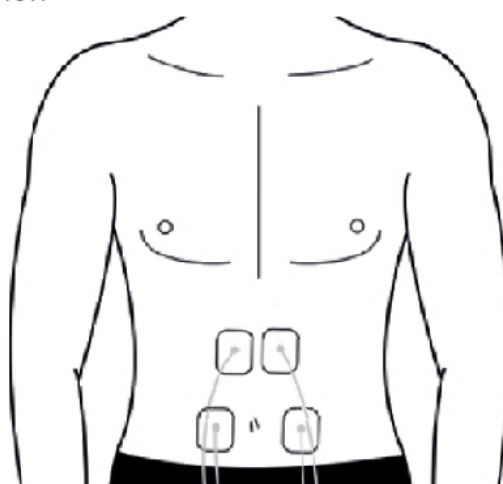
◎ **Pie**

Diagrama de adhesión



◎ **Ventre**

Diagrama de adhesión



5. USO DEL dispositivo TENS

- Coloque las almohadillas de gel adhesivas alrededor de la zona dolorida.
- Pulse el botón ON/OFF (🔌) durante un segundo para encender el dispositivo.
Nota: puede pulsar el botón "ON/OFF" durante un segundo en cualquier momento para apagar el monitor manualmente cuando el dispositivo esté funcionando.
- Pulse el **A/B** botón para seleccionar el canal actual (canal A) o (canal B).
- Pulse el  botón para seleccionar el modo fuera de grupo.
- Pulse el  botón para seleccionar el modo intragrupo.

Modo	Visualización en la pantalla LCD	Su sensación	Parámetros de onda
1		Compuesta(1)	Frecuencia del pulso de salida = 2~33,33Hz; Ancho de pulso de salida = 20~100μs;
2		Compuesta(2)	Frecuencia del pulso de salida = 2~20Hz; Ancho de pulso de salida =20~100μs;
3		Compuesta(3)	Frecuencia del pulso de salida = 1~33,33Hz; Ancho de pulso de salida =20~100μs;
4		Compuesta(4)	Frecuencia del pulso de salida = 20~50Hz; Ancho de pulso de salida =20~100μs;
5		Martilleo (1)	Frecuencia del pulso de salida = 1~16,67Hz; Ancho de pulso de salida =20~100μs; Salida continua
6		Martilleo (2)	Frecuencia del pulso de salida = 1~16,67Hz; Ancho de pulso de salida =20~100μs; Intermitente

7		Martilleo (3)	Frecuencia del pulso de salida = 1~6,67Hz; Ancho de pulso de salida = 20~100μs;
8		Martilleo (4)	Frecuencia del pulso de salida = 1~6,67Hz; Ancho de pulso de salida = 20~100μs;
9		Presión(1)	Frecuencia del pulso de salida = 50Hz; Ancho de pulso de salida = 20~100μs;
10		Presión(2)	Frecuencia del pulso de salida = 33,33Hz; Ancho de pulso de salida = 20~100μs;
11		Presión(3)	Frecuencia del pulso de salida = 50Hz; Ancho de pulso de salida = 20~100μs;
12		Presión(4)	Frecuencia del pulso de salida = 33,33Hz; Ancho de pulso de salida = 20~100μs;
13		Palmaditas (1)	Frecuencia del pulso de salida = 5~20Hz; Ancho de pulso de salida = 20~100μs;
14		Palmaditas (2)	Frecuencia del pulso de salida = 2,5~10Hz; Ancho de pulso de salida = 20~100μs;
15		Palmaditas (3)	Frecuencia del pulso de salida = 3,33~5Hz; Ancho de pulso de salida = 20~100μs;
16		Palmaditas (4)	Frecuencia del pulso de salida = 3,33~10Hz; Ancho de pulso de salida = 20~100μs;

17		Acupuntura(1)	Frecuencia del pulso de salida = 2,5~100Hz; Ancho de pulso de salida =20~100μs;
18		Acupuntura(2)	Frecuencia del pulso de salida = 50~100Hz; Ancho de pulso de salida =20~100μs;
19		Acupuntura(3)	Frecuencia del pulso de salida = 11,11~100Hz; Ancho de pulso de salida =20~100μs;
20		Acupuntura(4)	Frecuencia del pulso de salida = 16,67~100Hz; Ancho de pulso de salida =20~100μs;
21		Relajación muscular(1)	Frecuencia del pulso de salida = 1~10Hz; Ancho de pulso de salida =20~100μs;
22		Relajación muscular(2)	Frecuencia del pulso de salida = 1~50Hz; Ancho de pulso de salida =20~100μs;
23		Relajación muscular(3)	Frecuencia del pulso de salida = 1~50Hz; Ancho de pulso de salida =20~100μs;
24		Relajación muscular(4)	Frecuencia del pulso de salida = 16,67~100Hz; Ancho de pulso de salida =20~100μs;

- f. Pulse el botón  o  para ajustar la intensidad de salida del canal seleccionado.
- g. Cuando la intensidad de salida está en 1~15 otro 0, se inicia el tratamiento y la cuenta atrás del ajuste de tiempo con un signo de tiempo parpadeante en la pantalla LCD.
- h. El tiempo de tratamiento predeterminado es de 15 minutos. Durante el tratamiento, el tiempo no se modificará si se cambia el programa o la intensidad.
- i. Después del tratamiento o de que los canales A y B estén a 0, el dispositivo se apagará automáticamente en 20s si no se realiza ninguna operación.
- j. Si desea finalizar el tratamiento, pulse el botón ON/OFF () para apagar el aparato.

6. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Causa	Solución
No tiene sensación de estímulo.	1. ¿Están agotadas las pilas? 2. ¿Están bien cargadas las pilas? 3. ¿Está bien conectado el cable? 4. ¿Ha quitado la película protectora transparente de la almohadilla del electrodo?	1. Sustituya las pilas. 2. Cargue correctamente las pilas. 3. Conecte firmemente el cable. 4. Retire la protección.
El estímulo es débil.	1. ¿Se adhieren bien las almohadillas de electrodo a la piel? 2. ¿Están superpuestas las almohadillas? 3. ¿Están sucias las almohadillas de electrodo? 4. ¿La intensidad es demasiado baja? 5. ¿Están bien colocados los electrodos?	1. Pegue bien la almohadilla de electrodo a la piel. 2. Separe las almohadillas de electrodo y péguelas a la piel. 3. Limpie la almohadilla del electrodo. 4. Cambie la intensidad de acuerdo con la Parte 5. 5. Cambie la posición de la almohadilla de electrodo.
La piel se enrojece.	1. ¿Es demasiado largo el tiempo terapéutico? 2. ¿Están demasiado secas las almohadillas de electrodo? 3. ¿Se adhieren bien las almohadillas de electrodo a la piel? 4. ¿Están sucias las almohadillas de electrodo? 5. ¿Está rayada la superficie de las almohadillas de electrodo?	1. Realizar el control en 10~15 minutos por vez. 2. Límpielas suavemente con un paño húmedo y vuelva a utilizarlas. 3. Pegue bien la almohadilla de electrodo a la piel. 4. Limpie la almohadilla del electrodo. 5. Sustitúyalas por almohadillas nuevas.
La fuente de alimentación se corta durante el proceso terapéutico.	1. ¿Se han desprendido de la piel las almohadillas de los electrodos? 2. ¿Se ha desconectado el cable? 3. ¿Se han agotado las pilas?	1. Desconecte la alimentación y pegue firmemente la almohadilla del electrodo a la piel. 2. Apague el dispositivo y conecte el cable. 3. Sustitúyalas por otras nuevas.

MANTENIMIENTO

1.  No deje caer este monitor o exponga a fuertes impactos.
2.  Evite las altas temperaturas y la solarización. No sumerja el monitor en el agua ya que esto puede dañar el monitor.
3. Si este monitor se almacena cerca de congelación, espere a que se adapte a la temperatura ambiente antes de su uso.
4. Si no utiliza el monitor durante un largo período de tiempo, quite las pilas.

5.  No intente desmontar el monitor.
6. Asegúrese de no mover las almohadillas de electrodos a otra parte del cuerpo sin desconectar antes la alimentación.
7. Evite que las almohadillas de electrodos entren en contacto con objetos metálicos, como cinturones o collares.
8. Después de utilizar el dispositivo, desconecte el enchufe de la toma de salida y vuelva a colocar las almohadillas en la película protectora transparente.
9. No retuerza ni tire de los cables de salida.
10. No utilice productos químicos para limpiar la unidad principal ni las almohadillas de electrodos. En caso de que necesite limpiarlas, límpielas con un paño húmedo, y le sugerimos que limpie las almohadillas de los electrodos después de cada uso.
11. Ningún componente en el monitor puede ser mantenido por el usuario. Se pueden suministrar diagramas de circuitos, listas de componentes, descripciones, instrucciones para la calibración, u otra información que ayude al personal técnico debidamente cualificado para que podamos reparar las piezas de equipo.
12. El aparato puede mantener las características de seguridad y rendimiento tres años.
13. El monitor requiere 6 horas para calentarse desde la temperatura de almacenamiento mínima entre usos hasta que el monitor esté listo para su USO PREVISTO cuando la temperatura ambiente sea de 20 °C.
14. El monitor requiere 6 horas para enfriarse desde la temperatura de almacenamiento máxima entre usos hasta que el monitor esté listo para su USO PREVISTO cuando la temperatura ambiente sea de 20 °C.
15. No realizar el servicio o mantenimiento mientras el monitor esté en uso.

EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS DE LA UNIDAD

	Importado por
	Precaución: lea las instrucciones (advertencias) cuidadosamente
	Aparato de tipo BF
	Número de serie
	Fabricante
	Fecha de fabricación
	Número de lote
	Límite de presión atmosférica
	Límite de temperatura
	Límite de humedad
	Dispositivo médico según la Directiva 93/42 / CEE

	Siga las instrucciones de uso
	Código producto
	Representante autorizado en la Comunidad Europea
IP22	Tasa de protección de cobertura.
	Disposición WEEE

INFORMACIÓN DE COMPATIBILIDAD ELECTROMAGNÉTICA

Tabla 1 - Límites de emisión por entorno

Fenómeno	Cumplimiento	Entorno electromagnético
Emisiones RF conducidas y radiadas	CISPR 11 Grupo 1, Clase B	El dispositivo está pensado para su uso en un entorno sanitario doméstico
Distorsión armónica	IEC 61000-3-2 NA	El dispositivo se alimenta con pilas
Fluctuaciones y vacilaciones de voltaje	IEC 61000-3-3 NA	El dispositivo se alimenta con pilas

Tabla 2: Puerto del encerramiento

Fenómeno	Norma CEM básica	Niveles de ensayo de inmunidad
		Entorno de atención doméstica
Descarga Electrostática	IEC 61000-4-2	contacto ± 8 kV ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV aire
Campo electromagnético de RF radiado	IEC 61000-4-3	10 V/m 80MHz-2,7GHz 80 % AM a 1kHz
Campos de proximidad del equipo de comunicaciones inalámbricas de RF	IEC 61000-4-3	Consultar la tabla 3
Campos magnéticos a la frecuencia de	IEC 61000-4-8	30A/m 50Hz o 60Hz

potencia nominal		
------------------	--	--

Tabla 3 - Campos de proximidad del equipo de comunicaciones inalámbricas de RF

Frecuencia de prueba (MHz)	Banda (MHz)	Niveles de ensayo de inmunidad
		Entorno profesional de centro sanitario
385	380-390	Modulación de pulsos 18Hz, 27V/m
450	430-470	FM, desviación de ± 5 kHz, onda sinusoidal de 1 kHz, 28 V/m
710	704-787	Modulación de pulsos 217Hz, 9V/m
745		
780		
810	800-960	Modulación de pulsos 18Hz, 28V/m
870		
930		
1720	1700-1990	Modulación de pulsos 217Hz, 28V/m
1845		
1970		
2450	2400-2570	Modulación de pulsos 217Hz, 28V/m
5240	5100-5800	Modulación de pulsos 217Hz, 9V/m
5500		
5785		

Tabla 4 - PUERTO de acoplamiento PACIENTE

Fenómeno	Norma CEM básica	Niveles de ensayo de inmunidad
		Entorno de atención doméstica
Descarga Electrostática	IEC 61000-4-2	contacto ± 8 kV ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV aire
Perturbaciones conducidas inducidas por campos de RF a)	IEC 61000-4-6	3V 0,15 MHz – 80 MHz 6 V en bandas ISM y de radioaficionados entre 0,15 MHz y 80 MHz 80 % AM a 1kHz

Tabla 5 - PUERTO piezas de entrada/salida de señales

Fenómeno	Norma CEM básica	Niveles de ensayo de inmunidad
----------	------------------	--------------------------------

		Entorno de atención doméstica
Descarga Electrostática	IEC 61000-4-2	contacto ± 8 kV ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV aire
Ráfagas eléctricas rápidas transitorias	IEC 61000-4-4 NA	El dispositivo se alimenta con pilas
Sobretensiones Fase a tierra	IEC 61000-4-5 NA	El dispositivo se alimenta con pilas
Perturbaciones conducidas inducidas por campos RF	IEC 61000-4-6	3V 0,15 MHz – 80 MHz 6 V en bandas ISM y de radioaficionados entre 0,15 MHz y 80 MHz 80 % AM a 1kHz



Eliminación: El producto no ha de ser eliminado junto a otros residuos domésticos. Los usuarios tienen que ocuparse de la eliminación de los aparatos por desguazar llevándolas al lugar de recogida indicado por el reciclaje de los equipos eléctricos y electrónicos

CONDICIONES DE GARANTÍA GIMA

Se aplica la garantía B2B estándar de Gima de 12 meses

KURA TENS - 6 PROGRAMMES

Instructions de fonctionnement et entretien

REF AD-2126 (GIMA 28431)



ANDON HEALTH CO., LTD, No. 3 Jinping Street,
YaAn Road, Nankai District, Tianjin 300190, China
Made in China

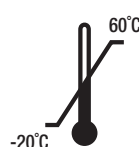
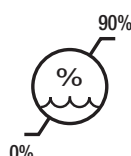
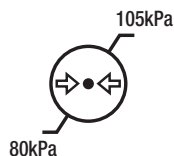


iHealthLabs Europe SAS, 36
Rue de Ponthieu, 75008, Paris, France



Gima S.p.A.
Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com
www.gimaitaly.com

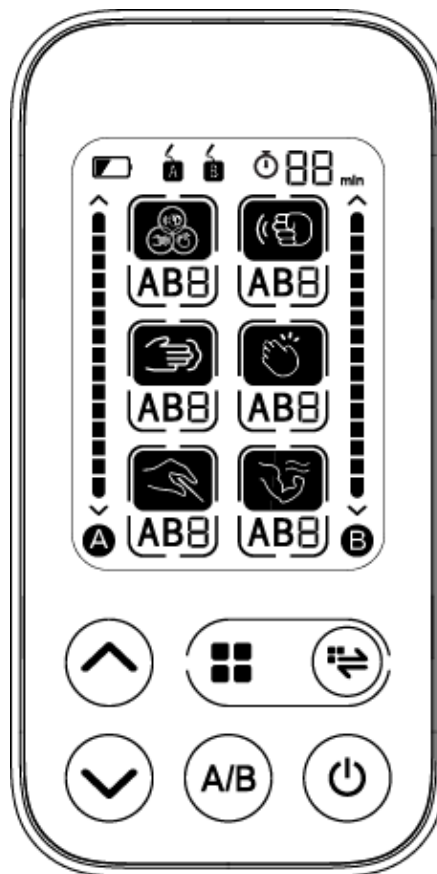
IP22



MODE D'EMPLOI

Neurostimulateurs électriques transcutanés (Dispositif TENS)

Modèle :AD-2126



Veuillez lire attentivement ce manuel d'utilisation avant d'utiliser le produit

Nous vous remercions d'avoir acheté l'appareil TENS AD-2126.

Les neurostimulateurs nerveux électriques transcutanés (TENS) sont efficaces pour soulager la douleur. Avant de l'utiliser, veuillez lire attentivement les instructions afin de pouvoir l'utiliser correctement. Conservez soigneusement ce manuel d'utilisation.

MODÈLE AD-2126

Dispositif TENS

(Neurostimulateurs électriques transcutanés)

GUIDE D'UTILISATION

INDEX

USAGE PRÉVU.....	3
CONTRE-INDICATION.....	3
PRINCIPE DE FONCTIONNEMENT	3
ICÔNES ET CONTENUS	3
CONTENU DE L'EMBALLAGE	4
SPÉCIFICATIONS.....	4
MISE EN GARDE	5
PROCÉDURES D'INSTALLATION ET D'UTILISATION.....	7
1. INSTALLATION DES PILES	7
2. PRÉPARATION LES PASTILLES DE GEL ADHÉSIVES.....	7
3. RÉGLAGE DE LA DURÉE DU TRAITEMENT	8
4. APPLICATION DES PASTILLES DE GEL ADHÉSIVES	8
5. UTILISATION DE VOTRE APPAREIL TENS	13
6. DÉPANNAGE	16
ENTRETIEN	16
EXPLICATION DES SYMBOLES SUR L'APPAREIL.....	17
INFORMATIONS SUR LA GARANTIE	ERREUR. IL SEGNALE IL SEGNALIBRO NON È DEFINITO.
INFORMATIONS EN MATIÈRE DE COMPATIBILITÉ	
ÉLECTROMAGNÉTIQUE	18

USAGE PRÉVU

L'appareil TENS est destiné à soulager temporairement les douleurs musculaires causées par l'exercice, les activités ménagères ou professionnelles normales, ainsi qu'à soulager les douleurs chroniques et intractables et les douleurs associées à l'arthrite. Il est important d'appliquer les électrodes uniquement sur une peau intacte et d'éviter de les placer directement sur la tête, le haut du cou, la poitrine, le haut du dos près du cœur, la colonne vertébrale et les parties intimes. L'appareil TENS convient aux utilisateurs adultes, profanes ou professionnels.

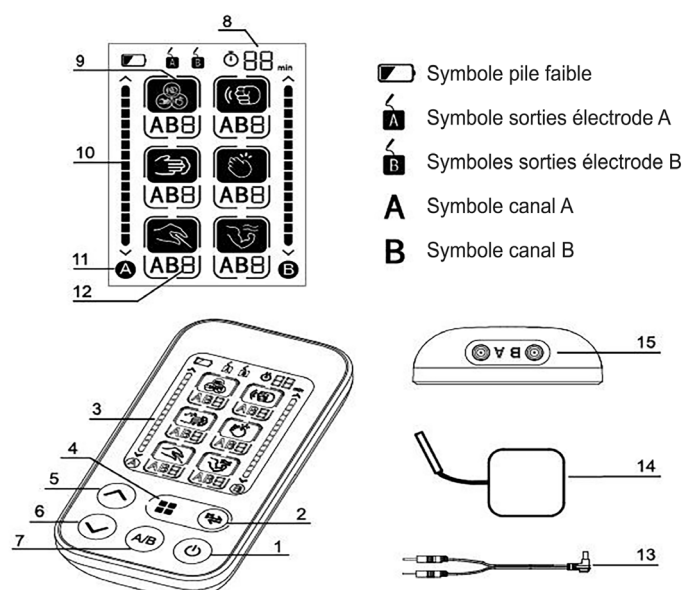
CONTRE-INDICATION

Les patients porteurs d'appareils électroniques implantés tels que les stimulateurs cardiaques, les appareils médicaux de maintien en vie tels que les cœurs ou les poumons artificiels, et les appareils médicaux tels que les électrocardiographes.

PRINCIPE DE FONCTIONNEMENT

Le TENS atténue la douleur en envoyant des impulsions électriques (fréquence d'impulsion de sortie : 0-100Hz ; Tension de sortie : max. 120 Vpp (500 ohm) ; Largeur d'impulsion de sortie : 20~100µs) à travers un noyau électronique et des coussinets autocollants placés sur la peau. Le signal électrique passe ensuite aux nerfs situés sous la peau. Ces nerfs transmettent au cerveau des messages sur ce qu'ils ressentent, tels que des coups, des vibrations, des pressions et des pétrissages. Les signaux TENS peuvent interférer avec le message de douleur sur ces nerfs par une sensation de picotement, ce qui modifie la sensation de douleur. De plus, les vibrations à basse fréquence peuvent favoriser la circulation du sang et soulager la douleur.

ICÔNES ET CONTENUS



Remarque : Les images figurant dans le manuel sont fournies à titre de référence uniquement.

- | | | | |
|---|--|----|---------------------------|
| 1 | Bouton ON/OFF | 9 | Mode hors-groupe |
| 2 | Bouton de commutation du mode intra-groupe | 10 | Traitement de la force |
| 3 | Écran LCD | 11 | Canal en cours de réglage |
| 4 | Bouton de commutation du mode hors groupe | 12 | Mode intragroupe |
| 5 | Bouton d'augmentation du réglage | 13 | Fil |
| 6 | Bouton de réduction du réglage | 14 | Pastilles d'électrode |
| 7 | Bouton de sélection du canal | 15 | Broche de sortie |
| 8 | Affichage de la durée restante du message | | |

CONTENU DE L'EMBALLAGE

- 1 Appareil TENS
- 1 Mode d'emploi
- 2 Fils électrodes
- 4 Pastilles d'électrode

SPÉCIFICATIONS

1. Nom du produit : Neurostimulateurs électriques transcutanés (Dispositif TENS)
2. Modèle : AD-2126
3. Classification : Alimentation interne, parties appliquées de type BF, IP22, non AP ou APG, fonctionnement continu
4. Taille de l'appareil : Environ 120,3mm×60,3mm×20,6mm(4 3/4 " x 2 3/8 " x 13/16 ")
5. Poids : Environ 73g (2 9/16 oz.) (sans piles)
6. Pastilles d'électrode: Approx.50mm×50mm(1 31/32 " x 1 31/32 "), Applicable à toutes les modalités de traitement. **Pastilles d'électrode modèle :EP505020W**
7. Fil : Approx.1200mm(47 1/4"). Modèle fil :23507-2.0-1200
8. Canal de sortie : 2 (A et B)
9. Nombre de programmes de traitement : 24 sous-modes dans 6 modes principaux (MIXTE (par défaut), COUP, PRESSION, TAPE, ACUPUNCTURE, RELAX)
10. Nombre de forces de traitement : 15 niveaux de puissance
11. Fréquence d'impulsion de sortie : 0-100 Hz
12. Tension de sortie : max. **120 Vpp (500 ohm)**
13. Largeur d'impulsion de sortie : 20~100**µs**
14. Grand écran LCD avec rétro-éclairage bleu
15. Compte à rebours de 15 minutes pour le fonctionnement, possibilité de régler les temps soi-même
16. Piles : 4 × 1,5 V **AAA** TYPE AAA
17. Température ambiante pour l'utilisation : 5 °C 40 °C
18. Humidité ambiante pour l'utilisation : ≤80%**RH**
19. Température ambiante pour le stockage et le transport : -20 °C 55 °C
20. Humidité ambiante pour le stockage et le transport : ≤90%**RH**

21. Pression ambiante : 80 kPa-105 kPa
22. Durée de vie de l'appareil : 3 ans
23. Durée de vie des piles : Environ 2 mois avec des piles alcalines et une utilisation de 15 minutes par jour.

MISE EN GARDE

1. Lisez toutes les informations contenues dans le guide d'utilisation et tous les autres documents présents dans la boîte avant d'utiliser le matériel.
2.  Cet appareil TENS est conçu pour les adultes et ne doit jamais être utilisé sur des nourrissons ou de jeunes enfants. Demandez conseil à votre médecin ou à un autre professionnel de la santé avant de l'utiliser sur des enfants plus âgés.
3.  L'appareil ne doit jamais être utilisé à proximité du cœur, comme la poitrine ou le haut du dos. Les électrodes de stimulation ne doivent pas être placées sur une partie quelconque de la cage thoracique antérieure (où se trouvent les côtes et le sternum), en particulier sur les deux grands pectoraux.
4.  L'appareil ne doit pas être appliqué en travers ou à travers la tête, directement sur les yeux, en couvrant la bouche, sur le devant du cou (en particulier le sinus carotidien), ou à partir d'électrodes placées sur la poitrine et le haut du dos ou traversant le cœur.
5.  L'appareil ne doit jamais être utilisé simultanément sur les deux pieds ou sur la colonne vertébrale, ni sur les parties intimes ou les parties affectées par une maladie de la peau
6. La durée de la thérapie ne doit pas dépasser 30 minutes par séance si les électrodes sont placées sur la même partie du corps.
7. Si vous ne vous sentez pas bien ou si votre peau présente des anomalies lors de l'utilisation de l'appareil TENS, arrêtez immédiatement de l'utiliser et demandez conseil à votre médecin.
8. Avant de déplacer la pastille d'électrode dans une autre position, vous devez d'abord éteindre l'appareil.
9. Ne pas plier brusquement les fils de connexion ou les électrodes.
10. Soyez prudent lorsque vous utilisez l'appareil à proximité de téléphones portables allumés.
11.  Ne laissez pas les enfants ou les personnes incapables d'exprimer leur propre volonté utiliser l'appareil TENS ; conservez le produit dans un endroit inaccessible aux enfants afin d'éviter qu'ils n'avalent les piles ou les petites pièces, ou que cela ne provoque un incident ou un malaise.
12. N'utilisez pas l'appareil TENS dans une salle de bain ou dans un endroit très humide. Dans le cas contraire, vous risquez de recevoir une stimulation féroce.
13. Ne pas utiliser l'appareil en conduisant, sous peine de provoquer un incident.
14. Ne l'utilisez pas pendant le sommeil.
15. Pendant le processus de stimulation et de thérapie, ne mettez pas la partie métallique d'une ceinture en cuir, d'une montre-bracelet ou d'un collier en contact avec les pastilles d'électrodes.
16. N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que le traitement.

17. L'appareil est susceptible de ne pas respecter ses caractéristiques de performance ou de présenter des risques pour la sécurité s'il est stocké ou utilisé en dehors des plages de température et d'humidité indiquées dans les spécifications.
18. ⚠ L'utilisateur qui porte un équipement électronique implanté, tel qu'un stimulateur cardiaque ou un défibrillateur intracardiaque, et qui n'a pas reçu l'avis de son médecin, ne doit pas utiliser l'appareil. Les femmes enceintes ne doivent pas utiliser l'appareil pendant le premier trimestre et doivent toujours consulter un médecin, une sage-femme ou un physiothérapeute avant de l'utiliser.
19. ⚠ La connexion simultanée d'un PATIENT à un équipement ME chirurgical à haute fréquence peut entraîner des brûlures au niveau des électrodes du stimulateur et endommager ce dernier.
20. ⚠ Le fonctionnement à proximité (par exemple 1 m) d'un ÉQUIPEMENT de thérapie à ondes courtes ou à micro-ondes peut entraîner une instabilité de la sortie du STIMULATEUR.
21. ⚠ L'application d'électrodes près du thorax peut augmenter le risque de fibrillation cardiaque.
22. Veuillez ne pas démolir, réparer ou reconstruire l'appareil à titre privé. En cas de problème, veuillez contacter le service après-vente.
23. N'utilisez pas les pastilles d'électrodes et les fils autres que ceux fournis par le fabricant, car cela pourrait entraîner un risque de biocompatibilité et une sensation désagréable.
24. Ne partagez pas les électrodes avec d'autres personnes infectées afin d'éviter toute infection croisée.
25. Les paramètres de l'onde de sortie ne sont pas influencés par la résistance de la charge, à l'exception de la tension de sortie.
26. Les informations concernant les interférences électromagnétiques ou autres entre le stimulateur musculaire électrique et d'autres appareils, ainsi que les conseils pour éviter de telles interférences, figurent dans la partie INFORMATIONS SUR LA COMPATIBILITÉ ÉLECTROMAGNÉTIQUE. Il est conseillé de tenir l'appareil à une distance d'au moins 30 cm d'autres appareils sans fil, tels que les appareils WLAN, les fours à micro-ondes, etc. Il ne peut pas être utilisé à proximité d'équipements chirurgicaux HF actifs et de la salle blindée RF d'un système ME pour l'imagerie par résonance magnétique, où l'intensité des perturbations électromagnétiques est élevée.
27. Attention . toute altération ou modification qui n'a pas été expressément approuvée par les responsables de la conformité pourrait annuler toute autorisation d'utiliser l'appareil.
28. Si vous êtes allergique au matériau de l'appareil, n'utilisez pas cet appareil.
29. Cet appareil peut être utilisé directement par le patient.
30. Pour les hôpitaux et les cliniques, en présence d'équipements de surveillance électronique (par exemple, moniteurs cardiaques, alarmes ECG) qui peuvent ne pas fonctionner correctement lorsque l'appareil de stimulation électrique est en cours d'utilisation, ou lorsqu'ils sont fixés au corps.

PROCÉDURES D'INSTALLATION ET D'UTILISATION

1. INSTALLATION DES PILES

- a. Ouvrez le couvercle des piles au dos du moniteur.
- b. Installez 4 piles AAA. Assurez-vous que les piles sont insérées conformément aux marques positives et négatives ("+" et "-") imprimées dans le logement des piles.
- c. Fermez le couvercle des piles.

Lorsque l'écran affiche le symbole « piles »,  , remplacez toutes les piles par des nouvelles.

Les piles rechargeables ne sont pas compatibles avec ce moniteur.

Retirez les piles si le moniteur n'est pas utilisé pendant un mois ou plus, afin d'éviter tout dommage pouvant résulter d'une fuite des piles.

 Si cela se produit, rincez immédiatement et abondamment à l'eau claire et contactez un médecin.

 La borne négative de la batterie doit être correctement compressée dans le compartiment de la batterie après compression horizontale de l'électrode négative. La batterie est en contact avec le ressort.

 Assurez-vous que le couvercle de la batterie est intact et non endommagé avant d'installer la batterie.



Le moniteur, les piles, la pastille d'électrode, et le fil doivent être mis au rebut conformément aux réglementations locales en vigueur à la fin de leur utilisation.

2. PRÉPARATION LES PASTILLES DE GEL ADHÉSIVES

- a. Connectez le câble de sortie aux pastilles d'électrodes. Connecter le câble de sortie à la prise de sortie de l'unité principale.
- b. Chaque pastille de gel adhésive est protégée par une couche de film transparent. Retirez la couche de film avant de coller les pastilles sur la peau. Appuyez sur les pastilles pour assurer l'adhérence.

 Utilisez de l'eau claire pour laver les électrodes ou un chiffon humide (au lieu d'un mouchoir en papier) pour les essuyer délicatement lorsqu'elles sont nettoyées. N'utilisez pas de brosse ou d'ongle pour le faire, afin de ne pas rayer la surface des électrodes.

 Les fils restent à l'écart des bébés et des enfants, évitant ainsi que le cou qui s'enroule ne provoque la suffocation et la mort.

remarque :

- 1) Nettoyez la zone cutanée concernée avant de coller les pastilles.
- 2) Vous devez tenir la fiche lorsque vous la retirez. Ne tirez pas sur le fil.
- 3) Ne jamais coller deux pastilles de gel adhésives l'une sur l'autre. Les pastilles de gel doivent s'adapter précisément à la surface conductrice.
- 4) Si les pastilles ne sont pas collées dans la position exacte, retirez les pastilles et remettez-les en place.
- 5) Gardez les pastilles de gel adhésives propres et ne les exposez pas à la chaleur ou

à la lumière directe du soleil

- 6) Si les pastilles de gel ne se fixent pas ou sont sales, essuyez-les avec un chiffon humide ou remplacez-les par des pastilles neuves. Ne nettoyez pas les coussinets ou les gels adhésifs avec des produits chimiques. Veuillez contacter le vendeur de l'appareil TENS pour faire remplacer les électrodes.
- 7) La pastille d'électrode a une durée de vie et il n'est généralement pas recommandé de l'utiliser pendant une longue période. Il est recommandé d'utiliser l'électrode moins de 20 fois. Le nombre précis de fois dépend des conditions d'utilisation et de stockage.
- 8) Ne placez les électrodes que sur une peau intacte. Ne placez pas les électrodes sur des coupures ou sur une peau endommagée.

3. RÉGLAGE DE LA DURÉE DU TRAITEMENT

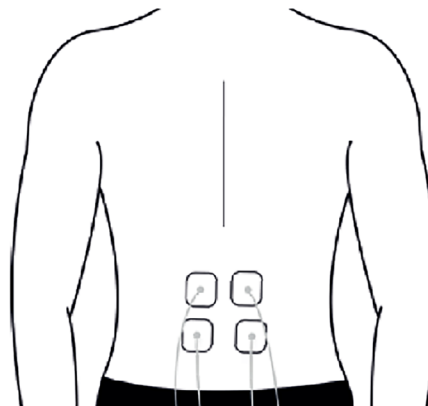
- 1) Appuyez longuement sur le bouton  pour entrer dans le réglage de la durée du traitement lorsque l'appareil est allumé.
- 2) Lorsque la durée du traitement clignote sur l'écran LCD (la valeur par défaut est de 15 minutes), Appuyer sur le bouton  ou  pour régler la durée du traitement. Appuyez brièvement sur le bouton  pour terminer le temps de traitement paramétré.

4. APPLICATION DES PASTILLES DE GEL ADHÉSIVES

Les neurostimulateurs nerveux électriques transcutanés (appareil TENS) peuvent traiter de nombreux types de douleur. La page suivante présente des schémas indiquant où placer les électrodes pour les formes de douleur les plus courantes. Pour les autres douleurs, placez les électrodes de part et d'autre de la zone douloureuse.

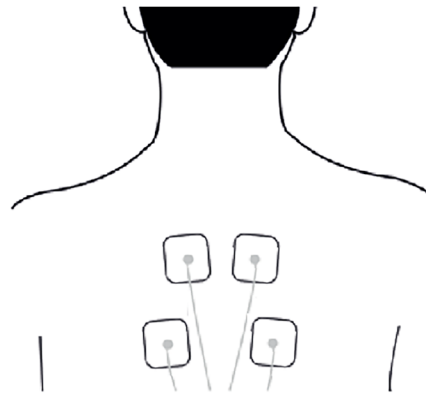
◎ Zone lombaire

 Diagramme de placement



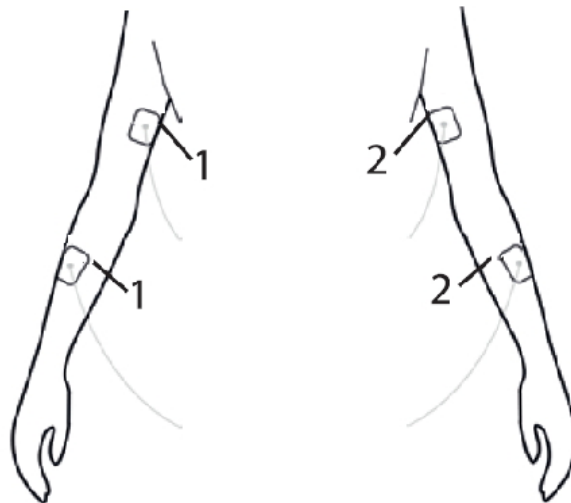
◎ Dos

● Diagramme de placement



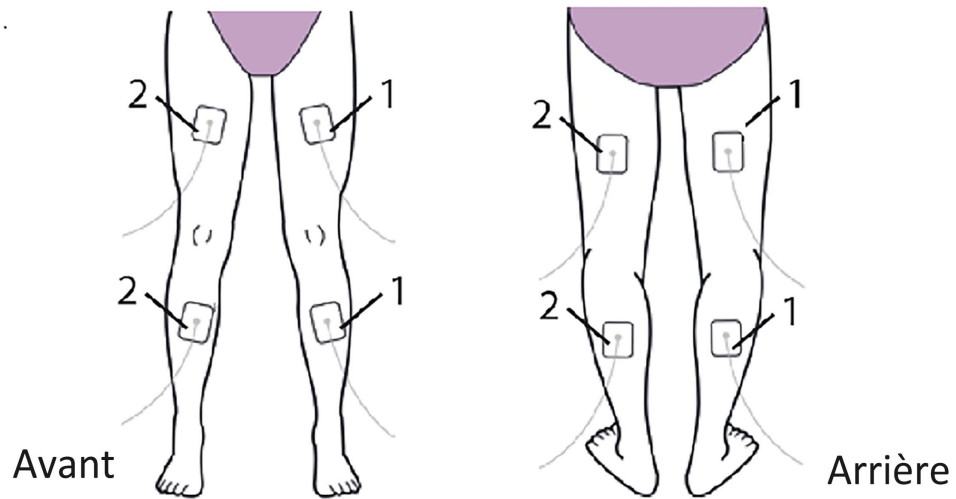
◎ Bras

● Diagramme de placement



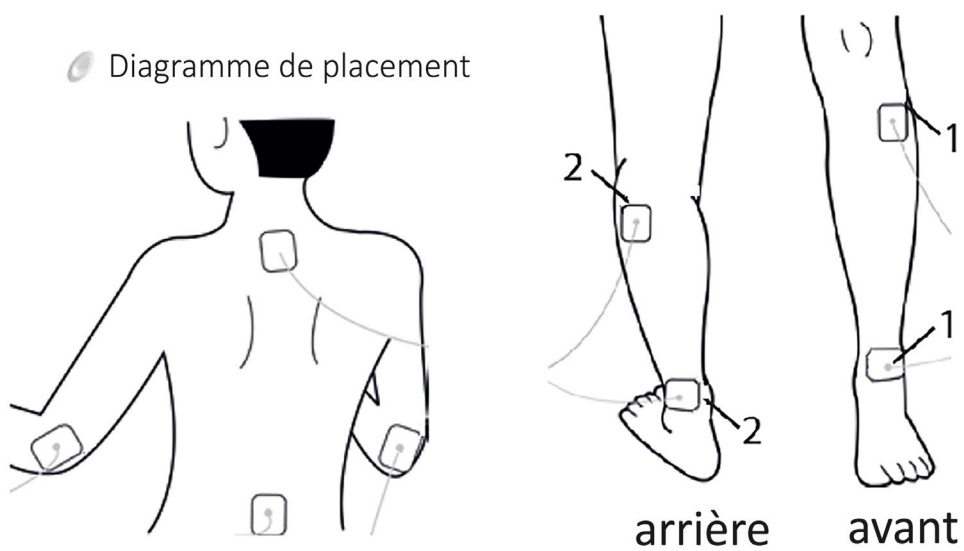
◎ Jambe

● Diagramme de placement



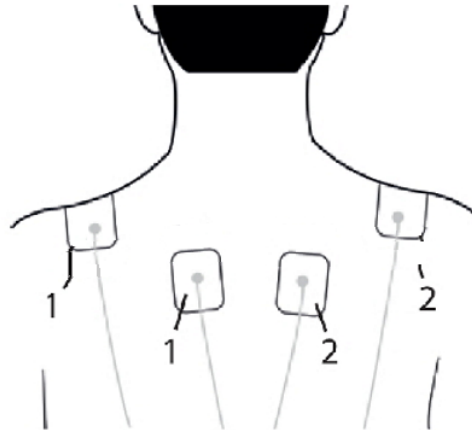
◎ Articulation

● Diagramme de placement



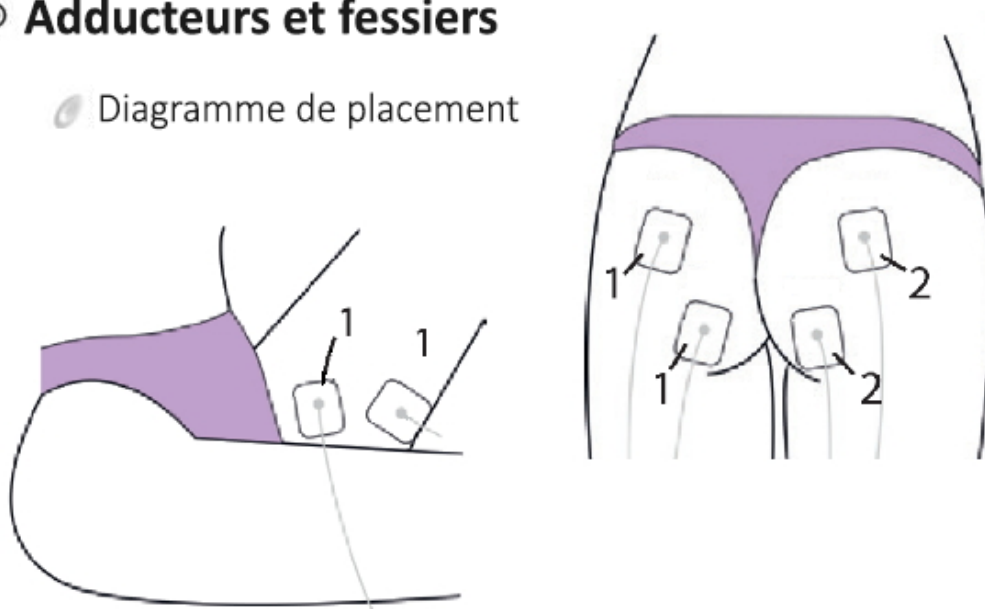
● Épaule

● Diagramme de placement



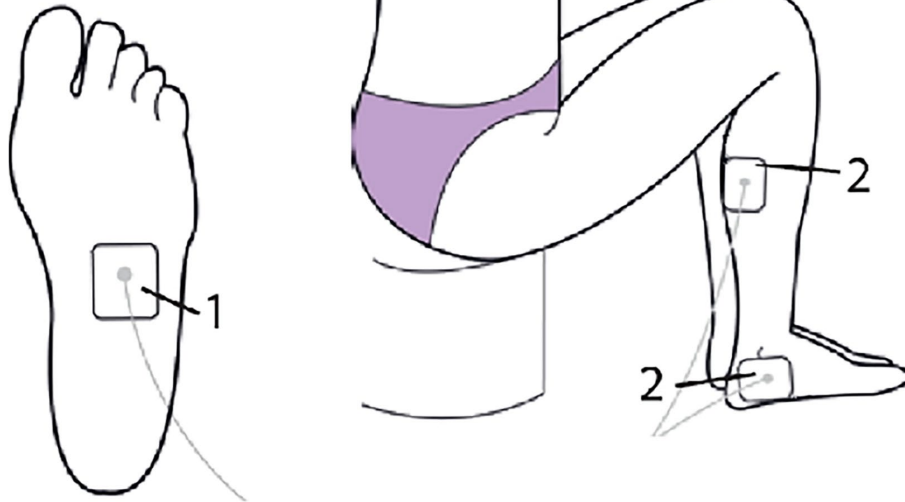
● Adducteurs et fessiers

● Diagramme de placement



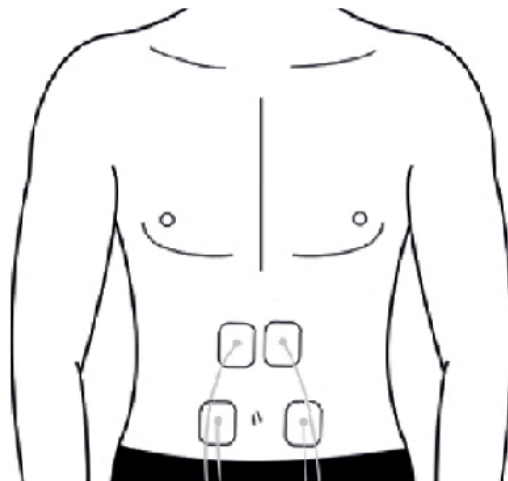
◎ **Pieds**

● Diagramme de placement



◎ **Ventre**

● Diagramme de placement



5. UTILISATION DE VOTRE APPAREIL TENS

- a. Fixez les pastilles de gel adhésives autour de la zone douloureuse.
- b. Appuyez sur le bouton ON/OFF (🔌) pendant une seconde pour mettre l'appareil en marche.

Remarque : vous pouvez appuyer sur le bouton « ON/OFF » pendant une seconde à tout moment pour éteindre le moniteur manuellement lorsque l'appareil fonctionne.

- c. Appuyez sur le bouton **A/B** pour sélectionner le canal actuel (canal A) ou (canal B).
- d. Appuyez sur le bouton  pour sélectionner le mode hors groupe.
- e. Appuyez sur le bouton  pour sélectionner le mode intra-groupe.

Mode	Affichage sur l'écran LCD	Votre sentiment	Paramètres de la vague
1		Mixte(1)	Fréquence d'impulsion de sortie = 2~33,33Hz ; Largeur d'impulsion de sortie = 20~100µs ;
2		Mixte(2)	Fréquence d'impulsion de sortie = 2~20Hz ; Largeur d'impulsion de sortie = 20~100µs ;
3		Mixte(3)	Fréquence d'impulsion de sortie = 1~33,33Hz ; Largeur d'impulsion de sortie = 20~100µs ;
4		Mixte(4)	Fréquence d'impulsion de sortie = 20~50Hz ; Largeur d'impulsion de sortie = 20~100µs ;
5		Coup(1)	Fréquence d'impulsion de sortie = 1~16,67Hz ; Largeur d'impulsion de sortie = 20~100µs ; Sortie continue
6		Coup(2)	Fréquence d'impulsion de sortie = 1~16,67Hz ; Largeur d'impulsion de sortie = 20~100µs ; Intermittente

7		Coup(3)	Fréquence d'impulsion de sortie = 1~6,67Hz ; Largeur d'impulsion de sortie = 20~100µs ;
8		Coup(4)	Fréquence d'impulsion de sortie = 1~6,67Hz ; Largeur d'impulsion de sortie = 20~100µs ;
9		Pression(1)	Fréquence des impulsions de sortie = 50Hz ; Largeur d'impulsion de sortie = 20~100µs ;
10		Pression(2)	Fréquence des impulsions de sortie = 33,33Hz ; Largeur d'impulsion de sortie = 20~100µs ;
11		Pression(3)	Fréquence des impulsions de sortie = 50Hz ; Largeur d'impulsion de sortie = 20~100µs ;
12		Pression(4)	Fréquence des impulsions de sortie = 33,33Hz ; Largeur d'impulsion de sortie = 20~100µs ;
13		Tape(1)	Fréquence d'impulsion de sortie = 5~20Hz ; Largeur d'impulsion de sortie = 20~100µs ;
14		Tape(2)	Fréquence d'impulsion de sortie = 2,5~10Hz ; Largeur d'impulsion de sortie = 20~100µs ;
15		Tape(3)	Fréquence d'impulsion de sortie = 3,33~5Hz ; Largeur d'impulsion de sortie = 20~100µs ;
16		Tape(4)	Fréquence d'impulsion de sortie = 3,33~10Hz ; Largeur d'impulsion de sortie = 20~100µs ;

17		Acupuncture(1)	Fréquence d'impulsion de sortie = 2,5~100Hz ; Largeur d'impulsion de sortie = 20~100µs ;
18		Acupuncture(2)	Fréquence d'impulsion de sortie = 50~100Hz ; Largeur d'impulsion de sortie = 20~100µs ;
19		Acupuncture(3)	Fréquence d'impulsion de sortie = 11,11~100Hz ; Largeur d'impulsion de sortie = 20~100µs ;
20		Acupuncture(4)	Fréquence d'impulsion de sortie = 16,67~100Hz ; Largeur d'impulsion de sortie = 20~100µs ;
21		Relaxation musculaire(1)	Fréquence d'impulsion de sortie = 1~10Hz ; Largeur d'impulsion de sortie = 20~100µs ;
22		Relaxation musculaire(2)	Fréquence d'impulsion de sortie = 1~50Hz ; Largeur d'impulsion de sortie = 20~100µs ;
23		Relaxation musculaire(3)	Fréquence d'impulsion de sortie = 1~50Hz ; Largeur d'impulsion de sortie = 20~100µs ;
24		Relaxation musculaire(4)	Fréquence d'impulsion de sortie = 16,67~100Hz ; Largeur d'impulsion de sortie = 20~100µs ;

- f. Appuyez sur le bouton  ou  pour régler l'intensité de sortie du canal sélectionné.
- g. Lorsque l'intensité de sortie est comprise entre 1 et 15 autre que 0, le traitement commence et la durée programmée est décomptée avec un signe de temps clignotant sur l'écran LCD.
- h. La durée de traitement par défaut est de 15 minutes. Pendant le traitement, la durée ne sera pas modifiée si le programme ou l'intensité est changé.
- i. Après le traitement ou lorsque l'intensité des canaux A et B est à 0, l'appareil s'éteint automatiquement au bout de 20 secondes s'il n'est pas utilisé.
- j. Si vous souhaitez terminer le traitement, appuyez sur la touche ON/OFF () pour éteindre l'appareil.

6. DÉPANNAGE

Problème	Cause	Solutions
Vous n'avez aucune sensation de stimulus.	1. Les piles sont-elles épuisées ? 2. Les piles sont-elles correctement chargées ? 3. Le fil est-il correctement connecté ? 4. Avez-vous déchiré le film de protection transparent sur le coussinet de l'électrode ?	1. Remplacer les piles. 2. Charger correctement les piles. 3. Connecter fermement le câble. 4. Déchirer la protection.
Le stimulus est faible.	1. Les pastilles d'électrodes sont-elles bien collées à la peau ? 2. Les pastilles d'électrodes se chevauchent-elles ? 3. Les pastilles d'électrodes sont-elles sales ? 4. L'intensité est-elle trop faible ? 5. Les pastilles d'électrodes sont-elles positionnées correctement ?	1. Coller étroitement les pastilles d'électrodes sur la peau. 2. Séparer les pastilles d'électrodes et les coller à nouveau sur la peau. 3. Nettoyer la pastille d'électrode. 4. Modifier l'intensité conformément à la partie 5. 5. Modifier la position de la pastille d'électrode.
La peau devient rouge.	1. Le temps de traitement est-il trop long ? 2. Les pastilles d'électrodes sont-elles trop sèches ? 3. Les électrodes collent-elles étroitement à la peau ? 4. Les pastilles d'électrodes sont-elles sales ? 5. La surface des pastilles d'électrodes est-elle rayée ?	1. La contrôler pendant 10 à 15 minutes à la fois. 2. Les essuyer délicatement avec un chiffon humide, puis les réutiliser. 3. Bien coller la pastille d'électrode sur la peau. 4. Nettoyer la pastille d'électrode. 5. Les remplacer par une pastille d'électrode neuve.
La source d'alimentation est coupée pendant le processus thérapeutique.	1. Les pastilles d'électrodes se sont-elles décollées de la peau ? 2. Le fil est-il déconnecté ? 3. Les piles sont-elles épuisées ?	1. Mettre l'appareil hors tension et coller fermement les pastilles d'électrode sur la peau. 2. Mettre l'appareil hors tension et brancher le fil. 3. Les remplacer par des neuves.

ENTRETIEN

1.  Ne faites pas tomber le moniteur et ne le soumettez pas à des chocs violents.
2.  Évitez les températures élevées et le contact direct avec les rayons du soleil.
N'immergez pas le moniteur dans l'eau car cela risquerait de l'endommager.

3. Si ce moniteur est stocké dans un endroit très froid, prenez le temps de l'acclimater à la température ambiante avant de l'utiliser.
4. Si vous n'utilisez pas le moniteur pendant une longue période, veuillez retirer les piles.
5.  N'essayez pas de démonter le moniteur.
6. Veillez à ne pas déplacer les pastilles d'électrodes sur une autre partie de votre corps sans avoir éteint l'appareil au préalable.
7. Évitez tout contact des pastilles d'électrode avec des objets métalliques, tels que des ceintures ou des colliers.
8. Après avoir utilisé l'appareil, retirez la fiche de la prise de sortie et replacez les pastilles sur le film protecteur transparent.
9. Ne tordez pas et ne tirez pas sur les câbles de sortie.
10. N'utilisez aucun produit chimique pour nettoyer l'unité principale ou les pastilles d'électrodes. En cas de besoin, essuyez-les avec un chiffon humide. Il est conseillé de nettoyer les pastilles d'électrodes après chaque utilisation.
11. Aucun élément du moniteur ne peut être entretenu par l'utilisateur. Nous pouvons vous fournir les schémas de circuit, les listes de composants, les descriptions, les instructions d'étalonnage ou d'autres informations permettant au personnel technique qualifié de l'utilisateur de réparer les pièces de l'appareil qui sont considérées comme réparables.
12. L'appareil peut conserver ses caractéristiques de sécurité et de performance pendant trois ans.
13. Suite à un stockage de l'appareil à la température minimum autorisée, il est nécessaire de laisser le moniteur à une température ambiante de 20 °C pendant au moins 6 heures avant de l'utiliser.
14. Suite à un stockage de l'appareil à la température maximum autorisée, il est nécessaire de laisser le moniteur à une température ambiante de 20 °C pendant au moins 6 heures avant de l'utiliser pour qu'il soit prêt pour l'USAGE pour lequel il est prévu.
15. Pas de maintenance/entretien lorsque l'appareil est en cours d'utilisation.

EXPLICATION DES SYMBOLES SUR L'APPAREIL

	Importé par
	Attention : lisez attentivement les instructions (avertissements)
	Appareil de type BF
	Numéro de série
	Fabricant
	Pays de fabrication et date de fabrication
	Numéro de lot
	Limitation de pression atmosphérique

	Limite de la température
	Limite d'humidité
	Dispositif médical conforme à la directive 93/42 / CEE
	Suivez les instructions d'utilisation
	Code produit
	Représentant autorisé dans la Communauté européenne
IP22	Degré de protection de l'enveloppe
	Disposition DEEE

INFORMATIONS EN MATIÈRE DE COMPATIBILITÉ ÉLECTROMAGNÉTIQUE

Tableau 1 - Limites d'émission par environnement

Phénomène	Conformité	Environnement électromagnétique
Émissions RF conduites et rayonnées	CISPR 11 Groupe 1, Classe B	Le dispositif est destiné à être utilisé dans un environnement de soins à domicile
Distorsion harmonique	CEI 61000-3-2 NA	L'appareil est alimenté par batterie
Fluctuations de la tension / papillotement	CEI 61000-3-3 NA	L'appareil est alimenté par batterie

Tableau 2 - Prise boîtier

Phénomène	Normes CEI basiques	Niveaux test de résistance
		Contexte : soins à domicile
Décharge électrostatique	CEI 61000-4-2	±8kV contact ±2kV, ±4kV, ±8kV, ±15kV air
Champ électromagnétique des	CEI 61000-4-3	10 V/m 80MHz-2,7GHz

ondes radio rayonnées		80% AM à 1kHz
Champs de proximité des appareils de communication sans fil à ondes radio rayonnées	CEI 61000-4-3	Se référer au tableau 3
Fréquence nominale des champs magnétiques	CEI 61000-4-8	30A/m 50Hz ou 60Hz

Tableau 3 - Champs de proximité des appareils de communication sans fil à ondes radio rayonnées

Fréquence test (MHz)	Bande (MHz)	Niveaux test de résistance
		Environnement médical
385	380-390	Modulation par impulsions 18Hz, 27V/m
450	430-470	FM, déviation ± 5 kHz, signal sinusoïdal 1kHz, 28V/m
710	704-787	Modulation du rythme cardiaque 217Hz, 9V/m
745		
780		
810	800-960	Modulation par impulsions 18Hz, 28V/m
870		
930		
1720	1700-1990	Modulation du rythme cardiaque 217Hz, 28V/m
1845		
1970		
2450	2400-2570	Modulation du rythme cardiaque 217Hz, 28V/m
5240	5100-5800	Modulation du rythme cardiaque 217Hz, 9V/m
5500		
5785		

Tableau 4 - PORT de couplage du PATIENT

Phénomène	Normes CEI basiques	Niveaux test de résistance
		Contexte : soins à domicile
Décharge électrostatique	CEI 61000-4-2	± 8 kV contact ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV air
Perturbations conduites induites par les champs RF)	CEI 61000-4-6	3V 0,15 MHz – 80 MHz 6 V dans les bandes ISM et de radioamateurs entre 0,15 MHz et 80 MHz

		80% AM à 1kHz
--	--	---------------

Tableau 5 - Parties d'entrée/sortie des signaux PORT

Phénomène	Normes CEI basiques	Niveaux test de résistance
		Contexte : soins à domicile
Décharge électrostatique	CEI 61000-4-2	±8kV contact ±2kV, ±4kV, ±8kV, ±15kV air
Rafales/ transitoires rapides électriques	IEC 61000-4-4 NA	L'appareil est alimenté par batterie
Surintensités Ligne à la terre	CEI 61000-4-5 NA	L'appareil est alimenté par batterie
Perturbations conduites induites par les champs RF	CEI 61000-4-6	3V 0,15 MHz – 80 MHz 6 V dans les bandes ISM et de radioamateurs entre 0,15 MHz et 80 MHz 80% AM à 1kHz



Élimination des déchets d'EEE: Ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Les utilisateurs doivent remettre leurs appareils usagés à un point de collecte approprié pour le traitement, la valorisation, le recyclage des déchets d'EEE.

CONDITIONS DE GARANTIE GIMA

La garantie appliquée est la B2B standard Gima de 12 mois

KURA TENS - 6 PROGRAMMA'S

Instructies voor gebruik en onderhoud

REF AD-2126 (GIMA 28431)



ANDON HEALTH CO., LTD, No. 3 Jinping Street,
YaAn Road, Nankai District, Tianjin 300190, China
Made in China

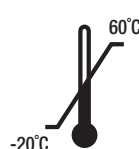
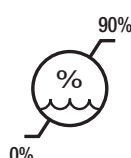
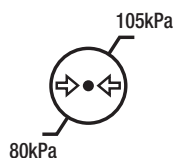


iHealthLabs Europe SAS, 36
Rue de Ponthieu, 75008, Paris, France



Gima S.p.A.
Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com
www.gimaitaly.com

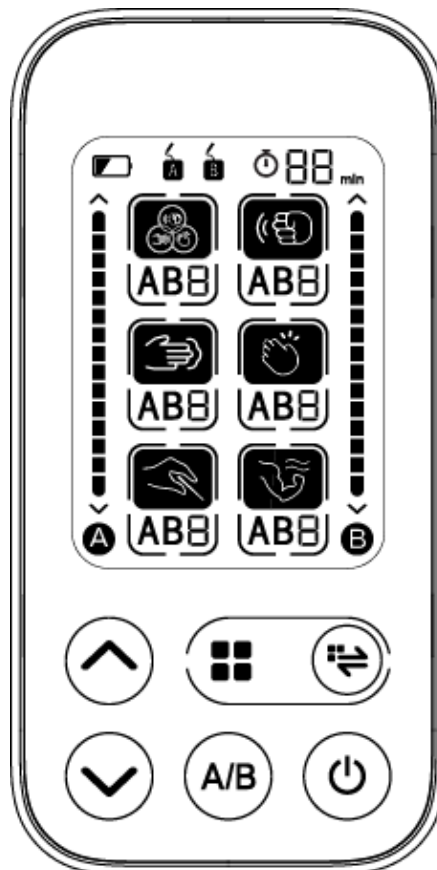
IP22



GEBRUIKERSHANDLEIDING

Transcutane Elektrische Neurostimulatie (TENS-apparaat)

Model: AD-2126



Lees deze gebruikershandleiding zorgvuldig door alvorens het product in gebruik te nemen.

Wij danken u voor uw aankoop van het AD-2126 TENS-apparaat.

Transcutane Elektrische Neurostimulatie (TENS-apparaat) is effectief in het verlichten van pijn. Lees alvorens het product in gebruik te nemen de gebruikersinstructies zorgvuldig door, zodat u het apparaat op de juiste manier kunt gebruiken. Bewaar deze gebruikershandleiding goed.

MODEL AD-2126

TENS-apparaat

(Transcutane Elektrische Neurostimulatie)

BEDIENINGSHANDLEIDING

INHOUDSOPGAVE

BEDOELD GEBRUIK.....	3
CONTRA-INDICATIES	3
WERKINGSPRINCIPE	3
INHOUD EN INDICATOREN OP HET DISPLAY	3
INHOUD VERPAKKING	4
SPECIFICATIES.....	4
LET OP	5
INSTALLATIE- EN BEDIENINGSPROCEDURES	6
1. PLAATSEN VAN BATTERIJEN	6
2. DE ZELFKLEVENDE GEL-ELEKTRODEN VOORBEREIDEN	7
3. BEHANDELINGSTIJD AANPASSEN	8
4. DE ZELFKLEVENDE GELPADS AANBRENGEN	8
5. UW TENS-APPARAAT GEBRUIKEN	13
6. PROBLEEMOPLOSSINGEN	16
ONDERHOUD	16
LEGENDA VAN SYMBOLEN OP DE EENHEID.....	17
INFORMATIE OVER DE GARANTIE.....	ERRORE. IL SEGNALE NON È DEFINITO.
INFORMATIE OVER ELEKTROMAGNETISCHE COMPATIBILITEIT	18

BEDOELD GEBRUIK

Het TENS-apparaat is bedoeld voor tijdelijke verlichting van spierpijn veroorzaakt door lichaamsbeweging, normale huishoudelijke activiteiten of werk, maar ook voor verlichting van chronische, hardnekkige pijn en pijn die gepaard gaat met artritis. Zorg ervoor dat de elektroden uitsluitend op de intacte huid aangebracht worden en plaats ze nooit direct op het hoofd, de nek, de borst, de bovenrug in de buurt van het hart, de wervelkolom en de schaamstreek. Het TENS-apparaat is geschikt voor gebruik door volwassenen, zowel leken als professionele zorgverleners.

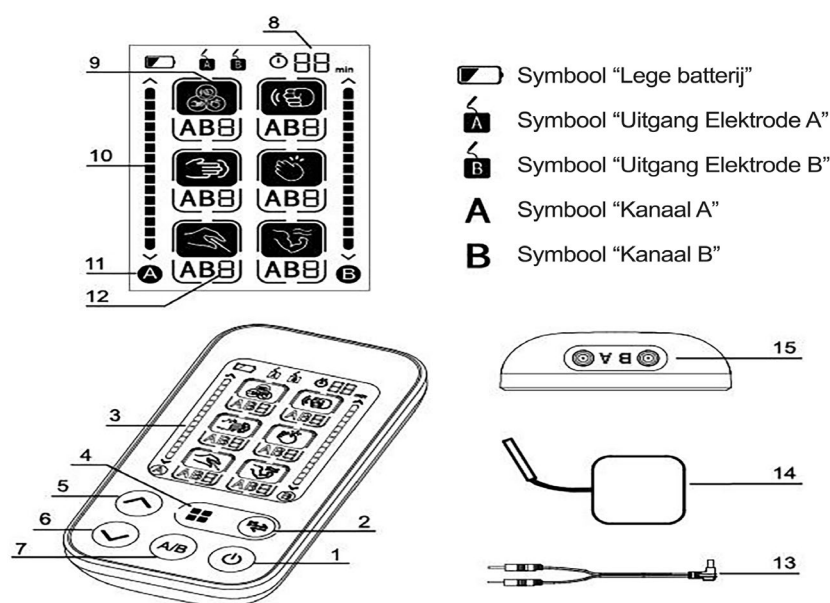
CONTRA-INDICATIES

Het apparaat is niet geschikt voor gebruik door patiënten met geïmplanteerde elektronische apparaten zoals pacemakers, levensondersteunende medische apparaten zoals een kunsthart of kunstlong, en medische apparaten zoals een elektrocardiograaf.

WERKINGSPRINCIPE

TENS vermindert pijn door elektrische impulsen te verzenden (uitgangspulsfrequentie: 0-100 Hz; uitgangsspanning: max. 120 Vpp (500 ohm); uitgangspulsbreedte: 20~100 μ s) via een elektronische kern en zelfklevende pads die op de huid worden geplaatst. Het elektrische signaal gaat vervolgens naar de zenuwen onder de huid. Deze zenuwen geven berichten door aan de hersenen over wat ze voelen, zoals bonzen, trillen, drukken en kneden. TENS-signalen kunnen het pijnsignaal op deze zenuwen verstoren met een tintelend gevoel, dat de intensiteit van het pijnsignaal beïnvloedt. Bovendien kunnen trillingen met een lage frequentie de bloedsomloop bevorderen en pijn verlichten.

INHOUD EN INDICATOREN OP HET DISPLAY



Opmerking: de afbeeldingen in deze handleiding dienen alleen ter referentie.

- | | |
|-------------------------------------|-----------------------------|
| 1 AAN/UIT-knop | 9 Buiten-de-groep-modus |
| 2 Intra-groep-modus schakelknop | 10 Behandelingssterkte |
| 3 LCD-scherm | 11 Huidig aanpasbaar kanaal |
| 4 Buiten-de-groep-modus schakelknop | 12 Intra-groep-modus |
| 5 Knop voor toename | 13 Snoer |
| 6 Knop voor afname | 14 Elektrodepads |
| 7 Kanaalkeuzeknop | 15 Uitgangspen |
| 8 Resterende berichttijd display | |

INHOUD VERPAKKING

- 1 TENS-apparaat
- 1 Gebruikershandleiding
- 2 Elektrodesnoertjes
- 4 Elektrodepads

SPECIFICATIES

1. Productnaam: Transcutane Elektrische Neurostimulatie (TENS-apparaat)
2. Model: AD-2126
3. Classificatie: Intern aangedreven, Type BF toegepast onderdeel, IP22, Geen AP of APG, Continue werking
4. Machinegrootte: ca. 120,3×60,3×20,6 mm (4 3/4" × 2 3/8" x 13/16")
5. Gewicht: ca. 73g (2 9/16 oz.) (exclusief batterijen)
6. Elektrodepads: ca. 50×50 mm(1 31/32" × 1 31/32"), Toepasbaar in combinatie met alle behandelingsmodaliteiten. Elektrodepads model: EP505020W
7. Snoer: ca. 1200 mm (47 1/4") . Snoermoedel: 23507-2.0-1200
8. Uitgangskanaal: 2 (A en B)
9. Aantal behandelingsprogramma's: 24 submodi in 6 hoofdmodi (COMBINATIE (standaard), BONZEN, DRUK, SLAAN, ACUPUNCTUUR, ONTSPANNING)
10. Aantal behandelingssterktes: 15 sterkteniveaus
11. Uitgangspulsfrequentie: 0-100 Hz
12. Uitgangsspanning: max. 120 Vpp (500 ohm)
13. Uitgangspulsbreedte: 20 ~ 100 µs
14. Groot LCD-scherm met blauwe achtergrondverlichting
15. 15 minuten afteltijd voor het starten, u kunt ook zelf tijden instellen
16. Batterijen: 4 × 1,5 V  AAA
17. Omgevingstemperatuur voor gebruik: 5 ~ 40 °C
18. Omgevingsvochtigheid voor gebruik: ≤80% rH
19. Omgevingstemperatuur voor opslag en transport: -20 ~55 °C
20. Omgevingsvochtigheid voor opslag en transport: ≤90% rH
21. Omgevingsdruk: 80-105 kPa
22. Levensduur van het apparaat: 3 jaar
23. Levensduur van de batterij: ca. 2 maanden met alkalinebatterijen en 15 min. gebruik per dag.

LET OP

1. Lees alle informatie in de bedieningshandleiding en andere literatuur aanwezig in de doos alvorens het apparaat in gebruik te nemen.
2. ⚠ Dit TENS-apparaat is ontworpen voor gebruik door volwassenen en mag nooit gebruikt worden door baby's of jonge kinderen. Raadpleeg uw arts of een andere professionele zorgverlener voor informatie over gebruik op oudere kinderen.
3. ⚠ Gebruik het apparaat nooit in de buurt van het hart, zoals op de borst of bovenrug. Plaats de stimulatie-elektroden nooit op een deel van de voorste ribbenkast (waar de ribben en het borstbeen zich bevinden), vooral niet op de twee grote borstspieren. Dit kan het risico op ventriculaire fibrillatie en een hartstilstand vergroten.
4. ⚠ Gebruik het apparaat nooit over of op het hoofd, direct op de ogen, op de mond, aan de voorkant van de nek (vooral in de buurt van de sinus carotis), of in combinatie met elektroden die op de borst en bovenrug zijn geplaatst of over het hart gaan.
5. ⚠ Gebruik het apparaat nooit op beide voeten tegelijk, de wervelkolom, de schaamstreek of huidaandoeningen.
6. Gebruik het apparaat nooit langer dan 30 minuten per keer als de elektroden op hetzelfde lichaamsdeel zijn geplaatst.
7. Als u zich onwel voelt of als uw huid abnormaal is tijdens het gebruik van het TENS-apparaat, stop dan onmiddellijk met het gebruik ervan en vraag en volg het advies van uw arts.
8. Schakel altijd eerst de stroom uit alvorens de elektrodepads in een andere positie te plaatsen.
9. Maak geen scherpe knikken in de aansluitdraden of elektroden.
10. Wees voorzichtig wanneer u het apparaat gebruikt in de onmiddellijke nabijheid van ingeschakelde mobiele telefoons.
11. ⚠ Het TENS-apparaat mag nooit gebruikt worden door kinderen of personen die niet in staat zijn hun eigen wil te uiten. Bewaar het apparaat op een plaats die voor kinderen ontoegankelijk is om te voorkomen dat zij de batterijen of kleine onderdelen inslikken.
12. Gebruik het TENS-apparaat niet in de badkamer of op andere plaatsen met een hoge luchtvochtigheid. Anders kan het apparaat hevige stimulatie ondergaan.
13. Gebruik het apparaat nooit tijdens het autorijden, dit kan leiden tot ongelukken.
14. Gebruik het apparaat nooit terwijl u slaapt.
15. Tijdens de stimulatie en therapie mogen metalen delen van riemen, polshorloges of halskettingen niet in contact komen met de elektroden.
16. Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan behandeling.
17. Het apparaat voldoet mogelijk niet aan de prestatiespecificaties of veroorzaakt veiligheidsrisico's tijdens de opslag of tijdens het gebruik buiten het gespecificeerde temperatuur- en vochtigheidsbereik.
18. ⚠ Gebruikers met geïmplanteerde elektronische apparatuur, zoals pacemakers en intracardiale defibrillators, die geen doktersadvies hebben gekregen, mogen het apparaat niet gebruiken. Zwangere vrouwen mogen het apparaat niet gebruiken tijdens het eerste

trimester en moeten voor gebruik altijd een arts, verloskundige of fysiotherapeut raadplegen.

19. ⚠️ Gelijktijdige aansluiting van een PATIËNT op chirurgische ME-apparatuur met hoge frequentie kan leiden tot brandwonden op de plaats van de stimulatorelektroden en mogelijke schade aan de stimulator.
20. ⚠️ Het gebruik van dit apparaat in de nabijheid (1 m) van een APPARAAT met een korte golf of een APPARAAT voor microgolftherapie kan instabiliteit in de uitvoer van de STIMULATOR veroorzaken.
21. ⚠️ Het toepassen van elektroden in de buurt van de borstkas kan het risico op hartfibrillatie verhogen.
22. Demonteer, repareer en hermonteer het apparaat nooit zelf. Neem contact op met het servicecentrum als er zich problemen hebben voorgedaan.
23. Gebruik uitsluitend de elektrodepads en snoeren die door de fabrikant zijn geleverd, anders kan dit een gevaar opleveren voor de biocompatibiliteit en kan dit leiden tot een onprettig gevoel.
24. Deel de elektrodepads niet met andere besmette personen om kruisbesmetting te voorkomen.
25. De parameters van de uitgangsgolven worden niet beïnvloed door de belastingsweerstand, behalve de uitgangsspanning.
26. Informatie over mogelijke elektromagnetische of andere interferentie tussen de elektrische spierstimulator en andere apparaten en advies over het vermijden van dergelijke interferentie is beschikbaar in de sectie INFORMATIE OVER ELEKTROMAGNETISCHE COMPATIBILITEIT. Het wordt aanbevolen om het apparaat minstens 30 cm verwijderd te houden van andere draadloze apparaten, zoals WLAN-apparaten, magnetrons, enz. het apparaat kan niet worden gebruikt in de buurt van actieve HF-CHIRURGISCHE APPARATUUR en de RF-afgeschermd ruimte van een ME SYSTEEM voor MRI-scans, waar de intensiteit van ELEKTROMAGNETISCHE VERSTORINGEN hoog is.
27. Let op: wijzigingen of aanpassingen die niet uitdrukkelijk zijn goedgekeurd door de partij die verantwoordelijk is voor naleving, kunnen de bevoegdheid van de gebruiker om het apparaat te bedienen ongeldig maken.
28. Gebruik dit apparaat niet als u allergisch bent voor het gebruikte materiaal.
29. De patiënt is een beoogde gebruiker.
30. Voor ziekenhuizen en klinieken, in de aanwezigheid van elektronische bewakingsapparatuur of wanneer elektronische bewakingsapparatuur is bevestigd aan het lichaam (bijv. hartmonitoren, ECG-alarmen), die mogelijk niet goed werken wanneer het elektrische stimulatieapparaat in gebruik is.

INSTALLATIE- EN BEDIENINGSPROCEDURES

1. PLAATSEN VAN BATTERIJEN

- a. Open het batterijklepje aan de achterkant van de monitor.
- b. Plaats vier AAA-batterijen. Zorg ervoor dat de batterijen volgens de positieve en negatieve markeringen ("+" en "-") in de batterijbehuizing zijn geplaatst.

c. Sluit het batterijklepje.

Vervang alle batterijen  wanneer het LCD-scherm het batterijsymbool toont.

Oplaadbare batterijen zijn niet geschikt voor deze monitor.

Verwijder de batterijen als de monitor een maand of langer niet wordt gebruikt om schade door lekkende batterijen te voorkomen.

 Voorkom dat u batterijvloeistof in uw ogen krijgt. Mocht dit toch gebeuren, spoel dan onmiddellijk met veel schoon water en neem contact op met een arts.

 De minpool van de batterij moet correct in het batterijvakje worden geplaatst nadat de negatieve elektrode horizontaal is samengedrukt. De batterij komt in contact met de veer.

 Zorg ervoor dat het batterijklepje intact en niet beschadigd is alvorens de batterijen te plaatsen.



De monitor, de batterijen, de elektrodepads en het snoer moeten na gebruik worden weggegooid volgens de plaatselijke voorschriften.

2. DE ZELFKLEVENDE GEL-ELEKTRODEN VOORBEREIDEN

a. Sluit de uitgangskabel aan op de elektrodepads. Sluit de uitgangskabel aan op de bijbehorende aansluiting op de hoofdeenheid.

b. Alle zelfklevende gelpads zijn beschermd door een laagje transparante folie. Verwijder het laagje folie alvorens de pads op de huid te plakken. Druk op de pads zodat ze stevig op de huid vastzitten.

 Gebruik zuiver water om de elektroden te reinigen of gebruik een natte doek (in plaats van een gezichtsdoekje) om ze voorzichtig schoon te vegen. Gebruik nooit borstels of vingernagels om krassen op het oppervlak van de elektroden te voorkomen.

 Houd het snoer uit de buurt van baby's en kinderen om te voorkomen dat deze verstikking en de dood veroorzaakt.

Let op:

- 1) Reinig de huid alvorens de pads aan te brengen.
- 2) Houd de plug vast wanneer u deze uittrekt. Trek niet aan het snoer.
- 3) Plak nooit twee zelfklevende gelpads op elkaar. Gelpads moeten precies in het geleidende oppervlak passen.
- 4) Als de pads niet precies op de juiste plaats zitten, verwijder ze dan en bevestig ze opnieuw.
- 5) Houd de zelfklevende gelpads schoon en stel ze niet bloot aan hitte of direct zonlicht.
- 6) Veeg de gelpads af met een natte doek of vervang ze door nieuwe pads als ze niet hechten of vuil zijn. Reinig de pads of de zelfklevende gels niet met chemicaliën.

Neem contact op met het verkooppunt van het TENS-apparaat voor vervangende elektrodepads.

- 7) Elektrodepads hebben een beperkte levensduur en worden over het algemeen niet aanbevolen voor langdurig gebruik. Het wordt aanbevolen om de elektrode minder dan 20 keer te gebruiken. Het specifieke aantal keren hangt af van het gebruik en de opslagomstandigheden.

- 8) Plaats de elektroden alleen op intacte huid. Plaats ze niet op snijwonden of beschadigde huid.

3. BEHANDELINGSTIJD AANPASSEN

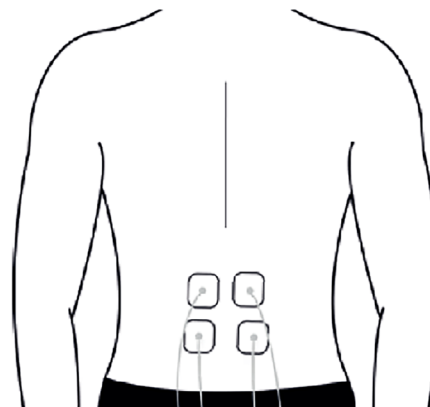
- 1) Druk lang op de  knop om de behandelingstijd in te stellen wanneer het apparaat is ingeschakeld.
- 2) Druk op  of  wanneer de behandelingstijd op het LCD-scherm knippert om de behandelingstijd aan te passen (de standaardtijd is 15 minuten). Druk kort op  om de behandelingstijd op te slaan.

4. DE ZELFKLEVENDE GELPADS AANBRENGEN

Transcutane Elektrische Neurostimulatie (TENS-apparaat) kan veel verschillende soorten pijn behandelen. Op de schema's op de volgende pagina wordt weergegeven waar de elektroden geplaatst moeten worden voor de meest voorkomende vormen van pijn. Plaats de elektroden voor andere pijnlijke gebieden aan weerszijden van het pijnlijke gebied.

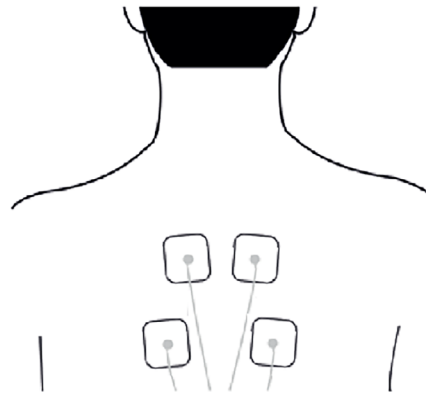
◎ Middel

 Afbeelding voor juiste plaatsing



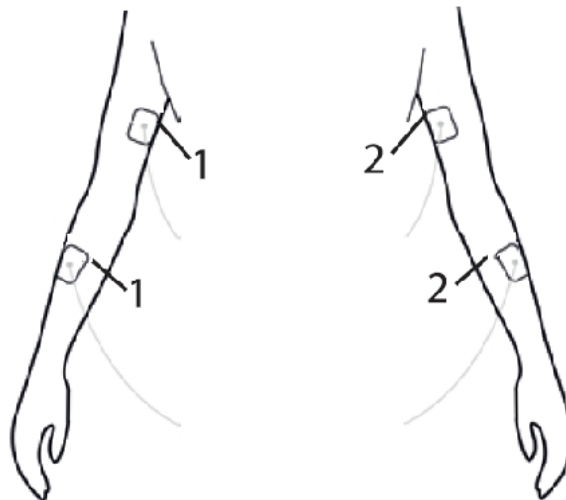
◎ **Rug**

● Afbeelding voor juiste plaatsing



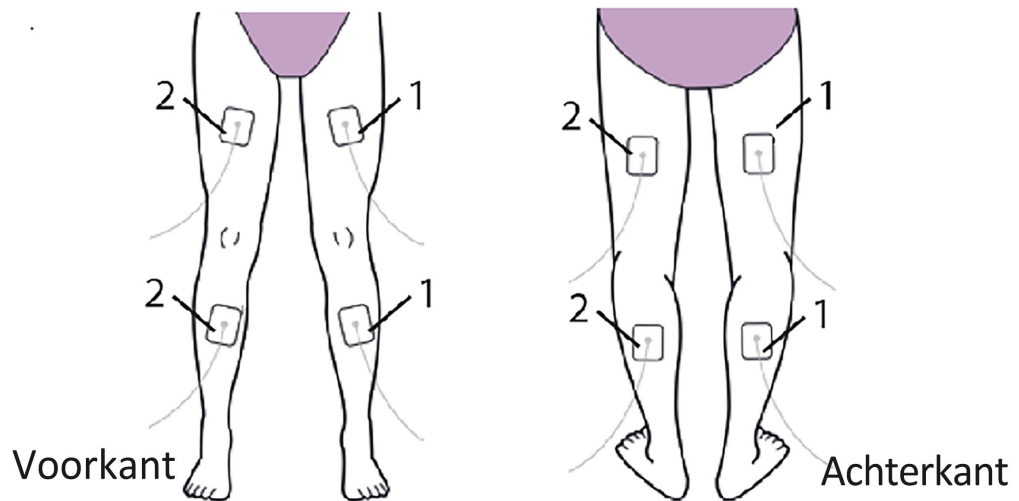
◎ **Arm**

● Afbeelding voor juiste plaatsing



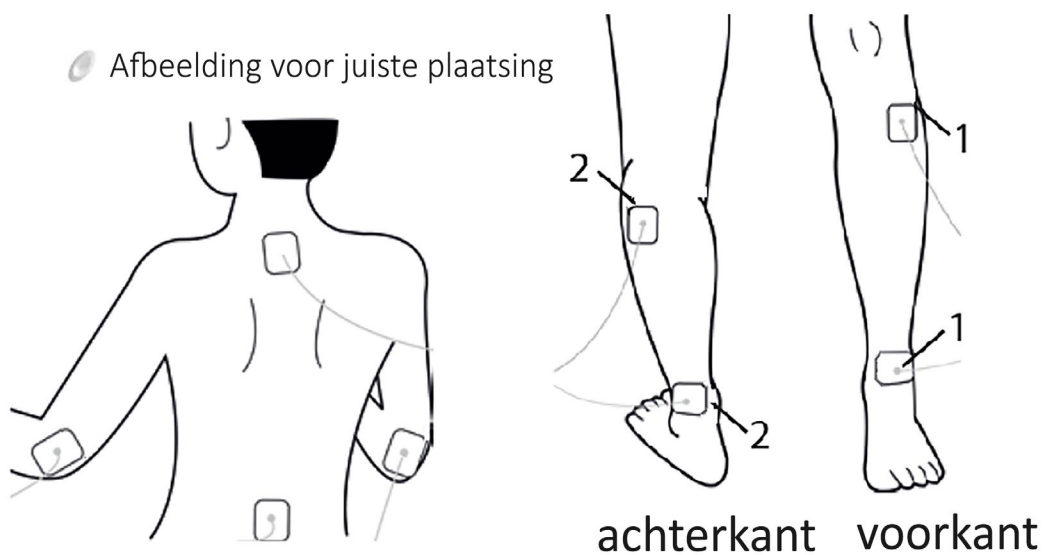
◎ Been

● Afbeelding voor juiste plaatsing



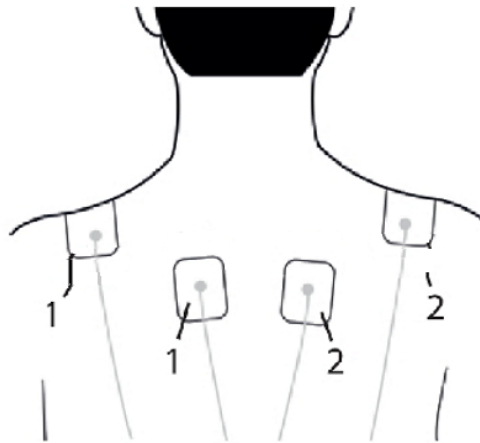
◎ Gewricht

● Afbeelding voor juiste plaatsing



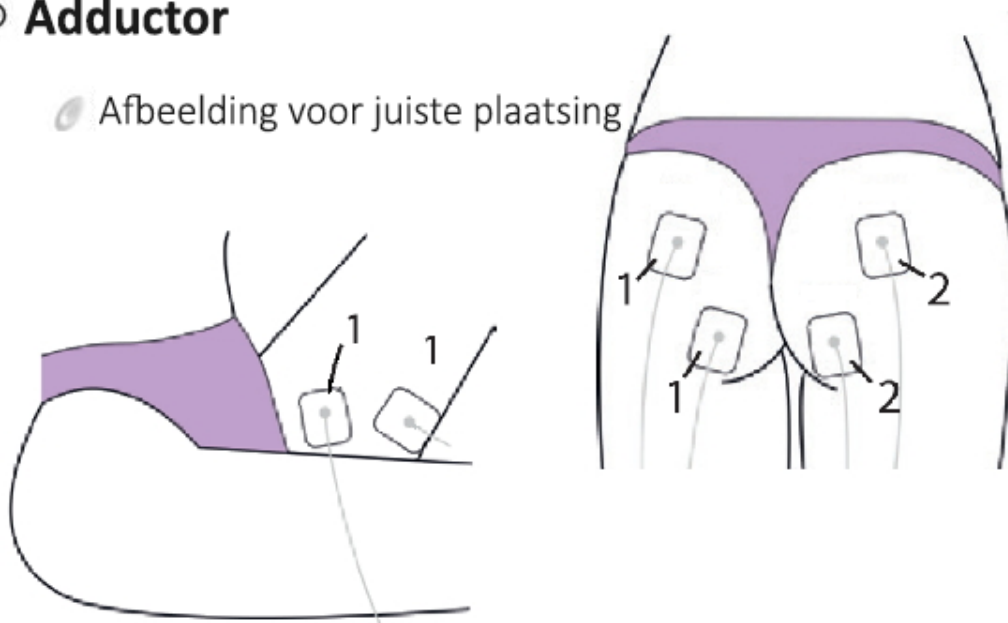
◎ Schouder

● Afbeelding voor juiste plaatsing



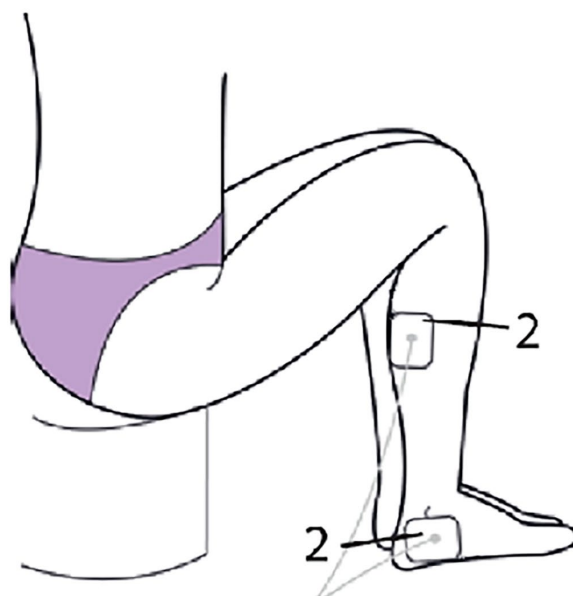
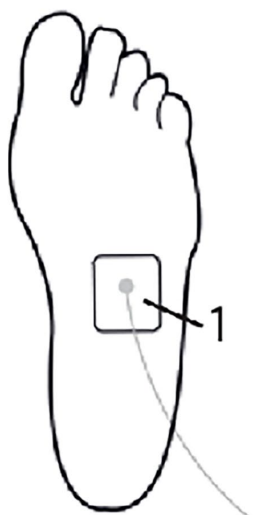
◎ Adductor

● Afbeelding voor juiste plaatsing



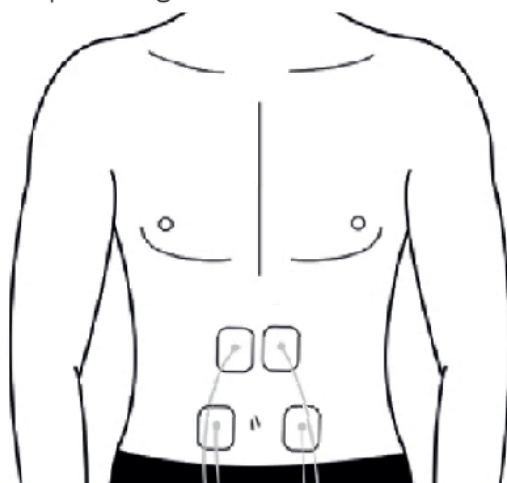
◎ Voeten

● Afbeelding voor juiste plaatsing



◎ Buik

● Afbeelding voor juiste plaatsing



5. UW TENS-APPARAAT GEBRUIKEN

- Bevestig de zelfklevende gelpads rond het pijnlijke gebied.
- Druk één seconde op de AAN/UIT-knop (🔌) om het apparaat in te schakelen.
Opmerking: u kunt altijd gedurende één seconde op de "AAN/UIT"-knop drukken om de monitor handmatig uit te schakelen wanneer het apparaat in gebruik is.
- Druk op de **A/B** knop om het huidige kanaal (kanaal A) of (kanaal B) te selecteren.
- Druk op de  knop om de buiten-de-groep-modus te selecteren.
- Druk op de  knop om de binnen-de-groep-modus te selecteren.

Modus	Display op het LCD-scherm	Uw gevoel	Golfparameters
1		Combinatie (1)	Uitgangspulsfrequentie = 2~33,33 Hz; Uitgangspulsbreedte = 20~100 µs;
2		Combinatie (2)	Uitgangspulsfrequentie = 2~20 Hz; Uitgangspulsbreedte = 20~100 µs;
3		Combinatie (3)	Uitgangspulsfrequentie = 1~33,33 Hz; Uitgangspulsbreedte = 20~100 µs;
4		Combinatie (4)	Uitgangspulsfrequentie = 20~50 Hz; Uitgangspulsbreedte = 20~100 µs;
5		Bonzen (1)	Uitgangspulsfrequentie = 1~16,67 Hz; Uitgangspulsbreedte = 20~100 µs; Doorgaan met uitvoer
6		Bonzen (2)	Uitgangspulsfrequentie = 1~16,67 Hz; Uitgangspulsbreedte = 20~100 µs; Intermitterend

7		Bonzen (3)	Uitgangspulsfrequentie = 1~6,67 Hz; Uitgangspulsbreedte = 20~100 μ s;
8		Bonzen (4)	Uitgangspulsfrequentie = 1~6,67 Hz; Uitgangspulsbreedte = 20~100 μ s;
9		Druk (1)	Uitgangspulsfrequentie = 50 Hz; Uitgangspulsbreedte = 20~100 μ s;
10		Druk (2)	Uitgangspulsfrequentie = 33,33 Hz; Uitgangspulsbreedte = 20~100 μ s;
11		Druk (3)	Uitgangspulsfrequentie = 50 Hz; Uitgangspulsbreedte = 20~100 μ s;
12		Druk (4)	Uitgangspulsfrequentie = 33,33 Hz; Uitgangspulsbreedte = 20~100 μ s;
13		Slaan (1)	Uitgangspulsfrequentie = 5~20 Hz; Uitgangspulsbreedte = 20~100 μ s;
14		Slaan (2)	Uitgangspulsfrequentie = 2,5~10 Hz; Uitgangspulsbreedte = 20~100 μ s;
15		Slaan (3)	Uitgangspulsfrequentie = 3,33~5 Hz; Uitgangspulsbreedte = 20~100 μ s;
16		Slaan (4)	Uitgangspulsfrequentie = 3,33~10 Hz; Uitgangspulsbreedte = 20~100 μ s;

17		Acupunctuur (1)	Uitgangspulsfrequentie = 2,5~100 Hz; Uitgangspulsbreedte = 20~100 μ s;
18		Acupunctuur (2)	Uitgangspulsfrequentie = 50~100 Hz; Uitgangspulsbreedte = 20~100 μ s;
19		Acupunctuur (3)	Uitgangspulsfrequentie = 11,11~100 Hz; Uitgangspulsbreedte = 20~100 μ s;
20		Acupunctuur (4)	Uitgangspulsfrequentie = 16,67~100 Hz; Uitgangspulsbreedte = 20~100 μ s;
21		Spierontspanning (1)	Uitgangspulsfrequentie = 1~10 Hz; Uitgangspulsbreedte = 20~100 μ s;
22		Spierontspanning (2)	Uitgangspulsfrequentie = 1~50 Hz; Uitgangspulsbreedte = 20~100 μ s;
23		Spierontspanning (3)	Uitgangspulsfrequentie = 1~50 Hz; Uitgangspulsbreedte = 20~100 μ s;
24		Spierontspanning (4)	Uitgangspulsfrequentie = 16,67~100 Hz; Uitgangspulsbreedte = 20~100 μ s;

- f. Druk op de  of  knop om de uitgangsimpulsintensiteit van het geselecteerde kanaal aan te passen.
- g. De behandeling start wanneer de uitgangsimpulsintensiteit niet op 0 maar op 1~15 staat ingesteld, waarna de ingestelde timer, knipperend weergegeven op het LCD-scherm, begint af te dalen.
- h. De standaard behandelingsduur is 15 minuten. Tijdens de behandeling zal de tijd niet gewijzigd worden als het programma of de intensiteit wordt gewijzigd.
- i. Na de behandeling of als kanaal A en B op 0 staan, schakelt het apparaat automatisch uit na 20 seconden zonder bediening.
- j. Druk op de AAN/UIT-knop () om het apparaat uit te schakelen als u de behandeling wilt beëindigen.

6. PROBLEEMOPLOSSINGEN

Probleem	Oorzaak	Oplossing
U voelt geen stimulans.	1. Zijn de batterijen leeg? 2. Zijn de batterijen correct geplaatst? 3. Is het snoer correct aangesloten? 4. Heeft u de transparante beschermfolie van de elektrodepads verwijderd?	1. Vervang de batterijen. 2. Plaats de batterijen correct. 3. Sluit het snoer correct aan. 4. Verwijder de bescherming.
De stimulans is zwak.	1. Blijven de elektrodepads correct op de huid plakken? 2. Overlappen de elektrodepads elkaar? 3. Zijn de elektrodepads vuil? 4. Is de intensiteit te zwak? 5. Zijn de elektrodepads correct geplaatst?	1. Plak de elektrodepads correct op de huid. 2. Haal de elektrodepads uit elkaar en plak ze op de huid. 3. Reinig de elektrodepads. 4. Verander de intensiteit volgens Sectie 5. 5. Plak de elektrodepads op een andere plaats.
De huid wordt rood.	1. Is de behandelingstijd te lang? 2. Zijn de elektrodepads te droog? 3. Plakken de elektrodepads correct op de huid? 4. Zijn de elektrodepads vuil? 5. Is de oppervlakte van de elektrodepads beschadigd?	1. Stel sessies van 10~15 minuten in. 2. Reinig de elektrodepads voorzichtig met een natte doek en plak ze opnieuw op de huid. 3. Plak de elektrodepads correct en stevig op de huid. 4. Reinig de elektrodepads. 5. Vervang de oude elektrodepads door nieuwe pads.
De stroombron wordt afgesneden tijdens de behandeling.	1. Zijn de elektroden van de huid losgekomen? 2. Is het snoer losgekoppeld? 3. Zijn de batterijen leeg?	1. Schakel de stroom uit en bevestig de elektrodepads stevig op de huid. 2. Schakel de stroom uit en sluit het snoer aan. 3. Vervang het oude snoer door een nieuw snoer.

ONDERHOUD

1.  Laat deze monitor niet vallen en stel hem niet bloot aan hevige schokken.
2.  Vermijd hoge temperaturen en blootstelling aan zonnestralen. Dompel de monitor niet onder in water, omdat dit zal leiden tot schade aan de monitor.
3. Als deze monitor in de buurt van het vriespunt wordt bewaard, laat hem dan voor gebruik op kamertemperatuur komen.

4. Verwijder de batterijen als de monitor lange tijd niet wordt gebruikt.
5.  Probeer deze monitor niet te demonteren.
6. Schakel altijd eerst de stroom uit alvorens de elektrodepads in een andere positie op uw lichaam te plaatsen.
7. Zorg ervoor dat de elektrodepads niet in contact komen met metalen delen van bijv. riemen of halskettingen.
8. Verwijder na gebruik van het apparaat de stekker uit het stopcontact en bevestig de elektroden weer aan de beschermende transparante folie.
9. Verdraai de uitgangskabels nooit. Trek nooit aan de uitgangskabels.
10. Gebruik geen chemische middelen om het apparaat of de elektrodepads te reinigen. Gebruik voor het reinigen van de pads een vochtige doek. Het wordt aanbevolen om de elektrodepads na elk gebruik te reinigen.
11. De gebruiker mag geen enkel onderdeel van de monitor zelf onderhouden. Er kunnen schakelschema's, lijsten van onderdelen, beschrijvingen, instructies voor kalibratie of andere informatie worden verstrekt die het bevoegde technische personeel van de gebruiker helpt bij het repareren van de onderdelen van de apparatuur die hiervoor geschikt zijn.
12. Het apparaat kan drie jaar lang veilig en in perfecte omstandigheden blijven werken.
13. De monitor heeft 6 uur nodig om op te warmen vanaf de minimale opslagtemperatuur tussen twee metingen totdat de monitor gereed is voor het **BEDOELDE GEBRUIK** bij een omgevingstemperatuur van 20 °C.
14. De monitor heeft 6 uur nodig om af te koelen vanaf de maximale opslagtemperatuur tussen twee metingen totdat de monitor gereed is voor het **BEDOELDE GEBRUIK** bij een omgevingstemperatuur van 20 °C.
15. Voer geen service/onderhoud uit terwijl de monitor in gebruik is.

LEGENDA VAN SYMBOLEN OP DE EENHEID

	Geïmporteerd door
	Opgelet: Lees en volg aandachtig de gebruiksaanwijzing (waarschuwingen)
	Toegepast onderdeel type BF
	Serienummer
	Fabrikant
	Productiedatum
	Partijnummer
	Drempelwaarde atmosferische druk
	Drempelwaarde temperatuur

	Drempelwaarde vochtigheid
	Medisch apparaat dat voldoet aan Richtlijn 93/42/EEG
	Volg de gebruiksaanwijzing
	Productcode
	Bevoegde vertegenwoordiger in de Europese Gemeenschap
	Beschermingsklasse van de verpakking
	Verwijdering AEEA

INFORMATIE OVER ELEKTROMAGNETISCHE COMPATIBILITEIT

Tabel 1 – Emissielimieten per omgeving

Fenomeen	Conformiteit	Elektromagnetische omgeving
Geleide en bestraalde RF-emissies	CISPR 11 Groep 1, Klasse B	Dit apparaat is bedoeld voor gebruik in een thuiszorgomgeving.
Harmonische vervorming	IEC 61000-3-2 n.v.t.	Dit apparaat wordt gevoed door batterijen.
Spanningsfluctuatie en -flikkering	IEC 61000-3-3 n.v.t.	Dit apparaat wordt gevoed door batterijen.

Tabel 2 – Behuizingspoort

Fenomeen	Basis EMC-norm	Immunitetestniveaus
		Thuiszorgomgeving
Elektrostatische Ontlading	IEC 61000-4-2	±8 kV contact ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV lucht
Bestraald RF EM-veld	IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz-2.7 GHz 80% AM bij 1 kHz
Nabijheidsvelden van draadloze RF-communicatieapparatuur	IEC 61000-4-3	Raadpleeg Tabel 3
Nominaal vermogen frequentie magnetische velden	IEC 61000-4-8	30 A/m 50 Hz of 60 Hz

Tabel 3 - Nabijheidsvelden van draadloze RF-communicatieapparatuur

Testfrequentie (MHz)	Band (MHz)	Immunitestestniveaus
		Professionele gezondheidszorg
385	380-390	Pulsbreedtemodulatie 18 Hz, 27 V/m
450	430-470	FM, ± 5 kHz deviatie, 1 kHz sinus, 28 V/m
710	704-787	Pulsbreedtemodulatie 217 Hz, 9 V/m
745		
780		
810	800-960	Pulsbreedtemodulatie 18 Hz, 28 V/m
870		
930		
1720	1700-1990	Pulsbreedtemodulatie 217 Hz, 28 V/m
1845		
1970		
2450	2400-2570	Pulsbreedtemodulatie 217 Hz, 28 V/m
5240	5100-5800	Pulsbreedtemodulatie 217 Hz, 9 V/m
5500		
5785		

Tabel 4 – Patiëntenkoppelingspoort

Fenomeen	Basis EMC-norm	Immunitestestniveaus
		Thuiszorgomgeving
Elektrostatische Ontlading	IEC 61000-4-2	± 8 kV contact ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV lucht
Geleidende storingen veroorzaakt door RF-velden a)	IEC 61000-4-6	3 V 0,15 MHz - 80 MHz 6 V in ISM- en amateurradiobanden tussen 0,15-80 MHz 80 % AM bij 1 kHz

Tabel 5 - Signaalings-/uitgangsdelen poort

Fenomeen	Basis EMC-norm	Immunitestestniveaus
		Thuiszorgomgeving
Elektrostatische Ontlading	IEC 61000-4-2	± 8 kV contact ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV lucht
Elektrische snelle overgangen/uitbarstingen	IEC 61000-4-4 n.v.t.	Dit apparaat wordt gevoed door batterijen.

Schommelingen Lijn-naar-aarde	IEC 61000-4-5 n.v.t.	Dit apparaat wordt gevoed door batterijen.
Geleidende storingen veroorzaakt door RF-velden	IEC 61000-4-6	3 V 0,15 MHz - 80 MHz 6 V in ISM- en amateurradiobanden tussen 0,15-80 MHz 80 % AM bij 1 kHz



Verwijdering: Het product mag niet worden weggegooid met ander huishoudelijk afval. Gebruikers moeten de afgedankte apparatuur afvoeren door deze naar het aangewezen inzamelpunt voor de recycling van elektrische en elektronische apparatuur te brengen.

GARANTIEVOORWAARDEN GIMA

De standaardgarantie B2B Gima van 12 maanden wordt toegepast

KURA TENS - 6 PROGRAMÓW

Instrukcja obsługi

REF AD-2126 (GIMA 28431)



ANDON HEALTH CO., LTD, No. 3 Jinping Street,
YaAn Road, Nankai District, Tianjin 300190, China
Made in China

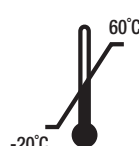
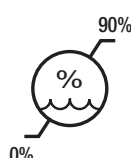
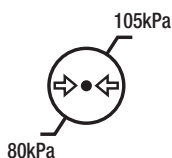


iHealthLabs Europe SAS, 36
Rue de Ponthieu, 75008, Paris, France



Gima S.p.A.
Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com
www.gimaitaly.com

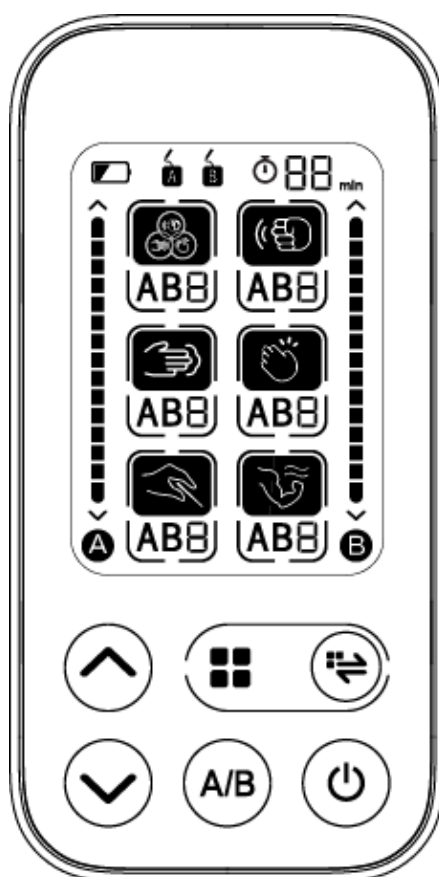
IP22



INSTRUKCJA OBSŁUGI

Przezskórna elektryczna stymulacja nerwów (urządzenie TENS)

Model:AD-2126



Przed rozpoczęciem korzystania z produktu należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi

Dziękujemy za zakup urządzenia AD-2126 TENS.

Przezskórna elektryczna stymulacja nerwów (urządzenie TENS) skutecznie łagodzi ból. Przed użyciem należy uważnie przeczytać instrukcję, aby móc prawidłowo korzystać z urządzenia. Prosimy o właściwe przechowywanie niniejszej instrukcji obsługi.

MODEL AD-2126

Urządzenie TENS

(Przezskórna elektryczna stymulacja nerwów)

INSTRUKCJA OBSŁUGI

SPIS TREŚCI

ZAMIERZONE UŻYCIE	3
PRZECIWWSKAZANIA	3
ZASADA DZIAŁANIA.....	3
ZAWARTOŚĆ I WSKAŹNIKI WYŚWIETLACZA	3
ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA	4
DANE TECHNICZNE.....	4
UWAGA.....	5
USTAWIENIA I PROCEDURY ROBOCZE	7
1. WKŁADANIE BATERII	7
2. PRZYGOTOWAĆ SAMOPRZYLEPNE ELEKTRODY ŻELOWE	7
3. REGULACJA CZASU LECZENIA.....	8
4. APZASTOSOWANIE SAMOPRZYLEPNYCH ELEKTROD ŻELOWYCH	8
5. UŻYWANIE URZĄDZENIA TENS	13
6. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW	16
KONSERWACJA	17
OBJAŚNIENIE SYMBOLI URZĄDZENIA	17
INFORMACJE DOTYCZĄCE GWARANCJI	ERRORE. IL SEGNALE NON È DEFINITO.
INFORMACJE DOTYCZĄCE KOMPATYBILNOŚCI	
ELEKTROMAGNETYCZNEJ	18

ZAMIERZONE UŻYCIE

Urządzenie TENS jest przeznaczone do tymczasowego łagodzenia bólu mięśni spowodowanego ćwiczeniami, zwykłymi czynnościami domowymi lub zawodowymi, a także do łagodzenia przewlekłego, nieuleczalnego bólu i bólu związanego z zapaleniem stawów. Ważne jest, aby nakładać elektrody tylko na nieuszkodzoną skórę i unikać umieszczania ich bezpośrednio na głowie, górnej części szyi, klatce piersiowej, górnej części pleców w pobliżu serca, kręgosłupa i miejsc intymnych. Urządzenie TENS jest odpowiednie dla dorosłych użytkowników, w tym laików i profesjonalistów.

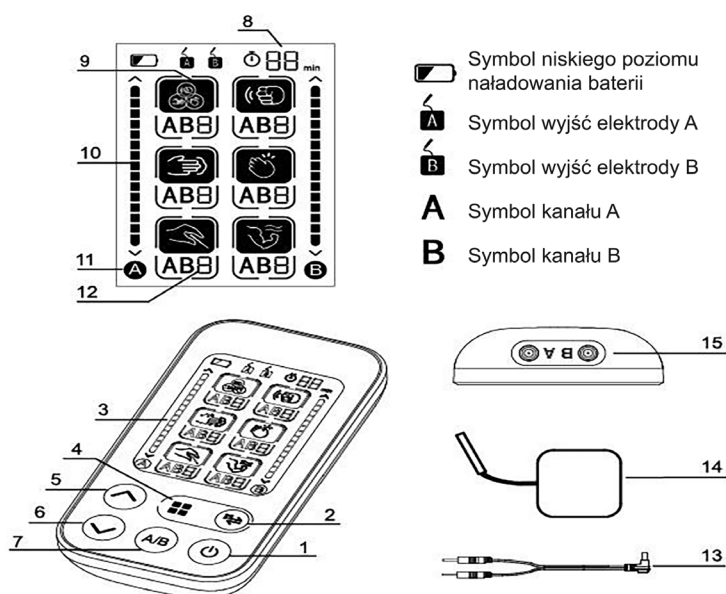
PRZECIWWSKAZANIA

Pacjenci z wszczepionymi urządzeniami elektronicznymi, takimi jak rozruszniki serca, urządzeniami medycznymi podtrzymującymi życie, takimi jak sztuczne serce lub płuco, oraz urządzeniami medycznymi, takimi jak elektrokardiograf.

ZASADA DZIAŁANIA

TENS zmniejsza ból poprzez wysyłanie impulsów elektrycznych (częstotliwość impulsów wyjściowych: 0-100 Hz; Napięcie wyjściowe: maks. 120 Vpp (500 omów); szerokość impulsu wyjściowego: 20~100µs) przez rdzeń elektroniczny i samoprzylepne elektrody umieszczane na skórze. Sygnał elektryczny przechodzi następnie do nerwów pod skórą. Nerwy te przekazują do mózgu informacje o tym, co czują, takie jak uderzenia, wibracje, naciskanie i ugniatanie. Sygnały TENS mogą zakłócać przekazywanie informacji o bólu w tych nerwach poprzez uczucie mrowienia, co zmienia odczuwanie bólu. Co więcej, wibracje o niskiej częstotliwości mogą promować krążenie krwi i łagodzić ból.

ZAWARTOŚĆ I WSKAŹNIKI WYŚWIETLACZA



Uwaga: Zdjęcia w instrukcji mają charakter poglądowy.

- | | |
|--|------------------------------|
| 1 Przycisk wł./wył. | 9 Tryb poza grupą |
| 2 Przycisk przełączania trybu wewnątrz grupy | 10 Intensywność zabiegu |
| 3 Ekran LCD | 11 Aktualnie ustawiany kanał |
| 4 Przycisk przełączania trybu poza grupą | 12 Tryb wewnątrz grupy |
| 5 Przycisk zwiększania ustawień | 13 Przewód |
| 6 Przycisk zmniejszania ustawień | 14 Elektrody |
| 7 Przycisk wyboru kanału | 15 Pin wyjściowy |
| 8 Wyświetlacz pozostałego czasu komunikatu | |

ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA

- 1 Urządzenie TENS
- 1 Instrukcja obsługi
- 2 Przewody elektrod
- 4 Elektrody

DANE TECHNICZNE

1. Nazwa produktu: Przeszkórna elektryczna stymulacja nerwów (urządzenie TENS)
2. Model: AD-2126
3. Klasyfikacja: Zasilane wewnętrznie, część przykładana typu BF, IP22, bez AP lub APG, praca ciągła
4. Rozmiar urządzenia: Ok. 120,3 mm×60,3 mm×20,6 mm(4 3/4" x 2 3/8" x 13/16")
5. Ciężar: Około 73 g (2 9/16 uncji) (bez baterii)
6. Elektrody: Ok. 50mm×50mm(1 31/32" x 1 31/32"), Zastosowanie do wszystkich metod zabiegowych. Elektroda **model: EP505020W**
7. Przewód: Około 1200 mm (47 1/4") Model przewodu: 23507-2.0-1200
8. Kanał wyjściowy: 2 (A i B)
9. Liczba programów zabiegowych: 24 tryby podrzędne w 6 trybach głównych (COMPOSITE (ZŁOŻONY) (domyślny), THUMP (UDERZANIE), PRESS (NACISKANIE), SLAP (KLEPANIE), ACUPUNCTURE (AKUPUNKTURA), RELAX (ROZLUŻNIANIE MIĘŚNI))
10. Liczba poziomów siły zabiegu: 15 poziomów siły
11. Częstotliwość impulsów wyjściowych: 0-100Hz
12. Napięcie wyjściowe: maks. **120 Vpp (500 omów)**
13. Szerokość impulsu wyjściowego: 20~100**μs**
14. Duży wyświetlacz LCD z niebieskim podświetleniem
15. 15-minutowy czas odliczania do uruchomienia, można również ustawić czas samodzielnie
16. Baterie: 4 ×1,5V **ROZMIAR AAA**
17. Temperatura otoczenia pomiaru: 5 °C~40 °C
18. Wilgotność otoczenia pomiaru: ≤80%**RH**
19. Temperatura otoczenia podczas przechowywania i transportu: -20 °C~55 °C
20. Wilgotność otoczenia podczas przechowywania i transportu: ≤90%**RH**

21. Ciśnienie otoczenia: 80kPa-105kPa
22. Żywotność urządzenia: 3 lata
23. Żywotność baterii: Około 2 miesięcy z bateriami alkalicznymi i przy 15-minutowym użytkowaniu dziennie.

UWAGA

1. Przed przystąpieniem do użytkowania zespołu należy przeczytać wszystkie informacje zawarte w instrukcji obsługi oraz inne informacje zawarte w opakowaniu.
2.  To urządzenie TENS jest przeznaczone dla osób dorosłych i nigdy nie powinno być używane u niemowląt ani małych dzieci. W przypadku starszych dzieci, przed użyciem należy skonsultować się z lekarzem lub innym pracownikiem ochrony zdrowia.
3.  Urządzenie nigdy nie może być używane w pobliżu serca, np. na klatce piersiowej lub górnej części pleców. Elektrod stymulujących nie wolno umieszczać na żadnej części przedniej klatki piersiowej (gdzie znajdują się żebra i mostek), a zwłaszcza na dwóch dużych mięśniach piersiowych. Może to zwiększyć ryzyko migotania komór i spowodować zatrzymanie akcji serca.
4.  Urządzenie nie powinno być przykładane w poprzek lub przez głowę, bezpośrednio na oczy, zakrywając usta, z przodu szyi (zwłaszcza zatoki szyjnej) lub poprzez umieszczenie elektrod na klatce piersiowej i górnej części pleców lub przecinających serce.
5.  Urządzenie nigdy nie może być używane na obu stopach jednocześnie lub na kręgosłupie. I nigdy nie może być używane na częściach intymnych lub zmienionych chorobowo obszarach skóry.
6. Czas terapii nie powinien przekraczać 30 minut w każdej sesji, jeśli elektrody znajdują się na tej samej części ciała.
7. W przypadku złego samopoczucia lub nieprawidłowego stanu skóry podczas korzystania z urządzenia TENS, należy natychmiast zaprzestać jego używania i skonsultować się z lekarzem.
8. Przed przestawieniem elektrody w inne położenie podczas korzystania z urządzenia należy najpierw wyłączyć zasilanie.
9. Nie należy tworzyć ostrych zagięć na przewodach łączących lub elektrodach.
10. Należy zachować ostrożność podczas korzystania z urządzenia w bezpośrednim sąsiedztwie włączonych telefonów komórkowych.
11.  Nie należy pozwalać dzieciom lub osobom niezdolnym do wyrażenia własnej woli na korzystanie z urządzenia TENS; produkt należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci, aby zapobiec połknięciu przez nie baterii lub małych części, ponieważ może to doprowadzić do wypadku lub złego samopoczucia.
12. Nie używać urządzenia TENS w łazience lub innym miejscu o wysokiej wilgotności. W przeciwnym razie może dojść do silnej stymulacji.
13. Nie używać urządzenia podczas prowadzenia pojazdu, w przeciwnym razie może dojść do wypadku.
14. Nie używać urządzenia podczas snu.
15. Podczas stymulacji i terapii nie należy dotykać elektrod listkowych metalową częścią skórzanego paska, zegarka lub naszyjnika.

16. Nie używać urządzenia do celów innych niż terapia.
17. Urządzenie może nie spełniać swoich specyfikacji wydajności lub powodować zagrożenie bezpieczeństwa, jeśli jest przechowywane lub używane poza określonymi zakresami temperatury i wilgotności w specyfikacjach.
18. ⚠️ Użytkownik z wszczepionym sprzętem elektronicznym, takim jak rozruszniki serca i defibrylatory wewnątrzsercowe, który nie uzyskał porady lekarza, nie może korzystać z urządzenia. Kobiety w ciąży nie powinny używać urządzenia w pierwszym trymestrze ciąży, a przed użyciem powinny zawsze skonsultować się z lekarzem, położną lub fizjoterapeutą.
19. ⚠️ Jednoczesne podłączenie PACJENTA do wysokiej częstotliwości chirurgicznego sprzętu ME może spowodować oparzenia w miejscu elektrod stymulatora i możliwe uszkodzenie stymulatora.
20. ⚠️ Praca w bliskiej odległości (np. 1 m) od krótkofalowego lub mikrofalowego URZĄDZENIA terapeutycznego może spowodować niestabilność wyjścia STYMULATORA.
21. ⚠️ Zastosowanie elektrod w pobliżu klatki piersiowej może zwiększyć ryzyko migotania komór serca.
22. W razie jakichkolwiek problemów należy skontaktować się z centrum serwisowym.
23. Nie należy używać elektrod i przewodów innych niż dostarczone przez producenta, w przeciwnym razie może to spowodować zagrożenie biokompatybilnością i nieprzyjemne odczucia.
24. Nie należy dzielić elektrod z innymi zakażonymi osobami, aby uniknąć zakażenia krzyżowego.
25. Rezystancja obciążenia nie ma wpływu na parametry fali wyjściowej, z wyjątkiem napięcia wyjściowego.
26. Informacje dotyczące potencjalnych zakłóceń elektromagnetycznych lub innych zakłóceń między elektrycznym stymulatorem mięśni a innymi urządzeniami wraz z poradami dotyczącymi unikania takich zakłóceń znajdują się w części INFORMACJE DOTYCZĄCE ZGODNOŚCI ELEKTROMAGNETYCZNEJ. Zaleca się trzymanie urządzenia w odległości co najmniej 30 cm od innych urządzeń bezprzewodowych, takich jak urządzenie WLAN, kuchenka mikrofalowa itp. Nie można go używać w pobliżu aktywnego sprzętu chirurgicznego HF i ekranowanego pomieszczenia RF SYSTEMU ME do obrazowania rezonansem magnetycznym, gdzie intensywność ZAKŁÓCEŃ EM jest wysoka.
27. Należy zwrócić uwagę na to, że wprowadzenie jakichkolwiek zmian lub modyfikacji bez wyraźnego upoważnienia ze strony podmiotu odpowiedzialnego za zgodność urządzenia, może spowodować unieważnienie uprawnień użytkownika do stosowania urządzenia.
28. Osoby uczulone na materiał, z którego wykonane jest urządzenie, nie powinny z niego korzystać.
29. Urządzenie jest przeznaczone do użytku bezpośrednio przez pacjenta.
30. W przypadku szpitali i klinik, w obecności lub po przymocowaniu do ciała, elektronicznych urządzeń monitorujących (np. monitorów pracy serca, alarmów EKG), które mogą nie działać prawidłowo, gdy urządzenie do elektrostymulacji jest używane.

USTAWIENIA I PROCEDURY ROBOCZE

1. WKŁADANIE BATERII

- a. Otworzyć pokrywę komory na baterie umieszczoną w tylnej części ciśnieniomierza.
- b. Wprowadzić cztery baterie typu „AAA”. Należy upewnić się, że baterie są włożone zgodnie z dodatnimi i ujemnymi oznaczeniami („+” i „-”) nadrukowanymi na obudowie baterii.
- c. Zamknąć pokrywę baterii.

Gdy na wyświetlaczu LCD pojawi się symbol baterii , należy wymienić wszystkie baterie na nowe.

Baterie z możliwością wielokrotnego ładowania nie są odpowiednie do niniejszego ciśnieniomierza.

Usunąć baterie, jeżeli ciśnieniomierz nie będzie używany przez miesiąc lub więcej, w celu uniknięcia znacznych uszkodzeń związanych z wyciekami elektrolitu z baterii.

 Unikać dostania się płynów z baterii do oczu, jeśli tak się stanie, natychmiast przepłukać je dużą ilością czystej wody i skontaktować się z lekarzem.

 Należy odpowiednio włożyć ujemny zacisk baterii do wnęki na baterię po uprzednim poziomym ściśnięciu ujemnej elektrody. Bateria musi znaleźć się w kontakcie ze sprężyną.

 Przed zainstalowaniem baterii, należy się upewnić, że osłona baterii jest w stanie nienaruszonym i nie uległa uszkodzeniu.



Urządzenie, baterie, elektrodę i przewód należy zutylizować zgodnie z lokalnymi przepisami po zakończeniu ich użytkowania.

2. PRZYGOTOWAĆ SAMOPRZYLEPNE ELEKTRODY ŻELOWE

- a. Podłączyć kabel wyjściowy do elektrod. Podłączyć kabel wyjściowy do gniazda wtyczki wyjściowej na urządzeniu głównym.
- b. Każda samoprzylepna elektroda żelowa jest zabezpieczona warstwą przezroczystej folii. Usunąć warstwę folii przed przyklejeniem elektrod do skóry. Docisnąć elektrody, aby zapewnić ich przyczepność.

 Do mycia należy używać czystej wody lub wilgotnej szmatki (zamiast chusteczki higienicznej), aby delikatnie wytrzeć elektrody podczas ich czyszczenia. Nie używać do tego szczotki ani paznokci, aby nie zarysować powierzchni elektrod.

 Przewody trzymają się z dala od niemowląt i dzieci, aby zapobiec uduszeniu i śmierci przez ich owinięcie wokół szyi.

uwaga:

- 1) Przed przyklejeniem elektrod należy oczyścić docelowy obszar skóry.
- 2) Podczas ich wyciągania należy trzymać wtyczkę. Nie ciągnąć za przewód.
- 3) Nigdy nie przyklejać do siebie dwóch samoprzylepnych elektrod żelowych, elektrody żelowe muszą dokładnie pasować do powierzchni przewodzącej.

- 4) Jeśli elektrody nie przylegają dokładnie w tym samym miejscu, należy je zdjąć i założyć ponownie.
- 5) Należy utrzymywać samoprzylepne elektrody żelowe w czystości i nie wystawiać ich na działanie ciepła lub bezpośredniego światła słonecznego
- 6) Jeśli elektrody żelowe nie przylegają lub są zabrudzone, należy przetrzeć je wilgotną szmatką lub wymienić na nowe. Nie czyść elektrody ani żelu samoprzylepnego żadnymi środkami chemicznymi. W celu wymiany elektrod należy skontaktować się z punktem sprzedaży urządzenia TENS.
- 7) Elektrody mają określoną żywotność i generalnie nie zaleca się ich używania przez długi czas. Zaleca się użycie jednej elektrody mniej niż 20 razy. Konkretna liczba użyć zależy od warunków użytkowania i przechowywania.
- 8) Elektrody należy umieszczać wyłącznie na nieuszkodzonej skórze. Nie umieszczać na skaleczeniach lub uszkodzonej skórze.

3. REGULACJA CZASU LECZENIA

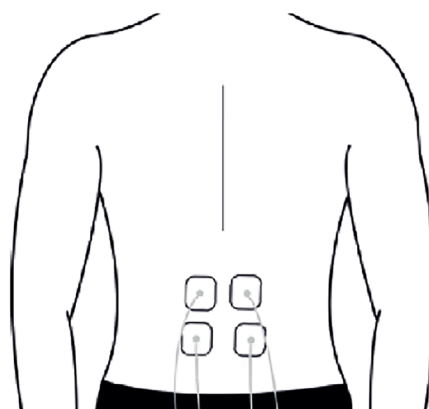
- 1) Nacisnąć i przytrzymać przycisk , aby wprowadzić ustawienia czasu zabiegu, gdy urządzenie jest włączone.
- 2) Gdy na wyświetlaczu LCD będzie migotać czas zabiegu (wartość domyślna to 15 minut), Nacisnąć przycisk  lub , aby ustawić czas zabiegu. Krótko nacisnąć przycisk , aby zakończyć ustawianie czasu zabiegu.

4. APZASTOSOWANIE SAMOPRZYLEPNYCH ELEKTROD ŻELOWYCH

Przezskórna elektryczna stymulacja nerwów (urządzenie TENS) może leczyć wiele różnych rodzajów bólu. Na następnej stronie znajdują się schematy miejsc, w których należy umieścić elektrody w przypadku najczęstszych form bólu. W przypadku innych obszarów bólu elektrody należy umieścić po obu stronach obszaru bólu.

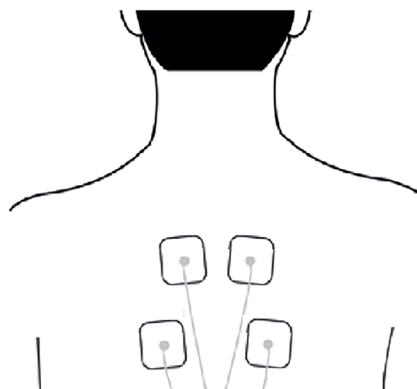
☉ Talia

 Schemat przyklejania



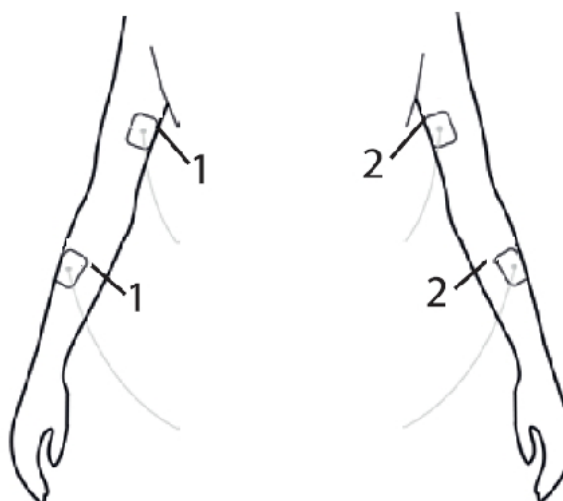
◎ Plecy

● Schemat przyklejania



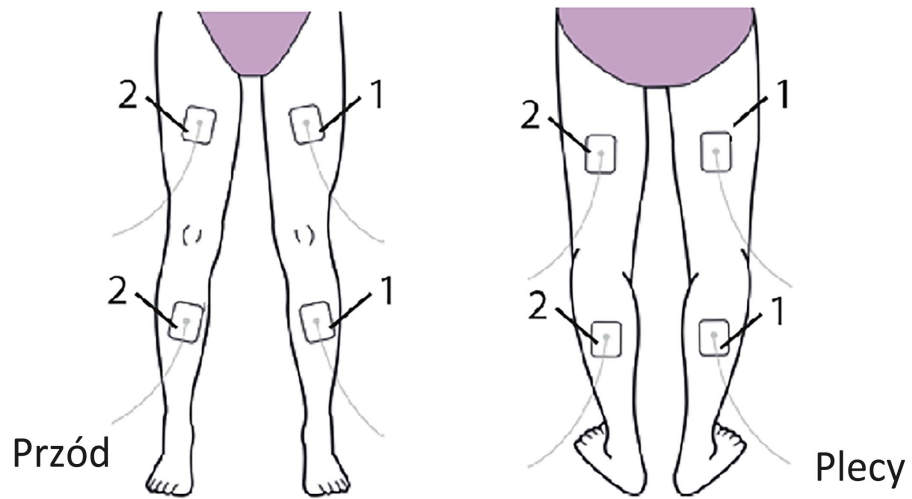
◎ Ramię

● Schemat przyklejania



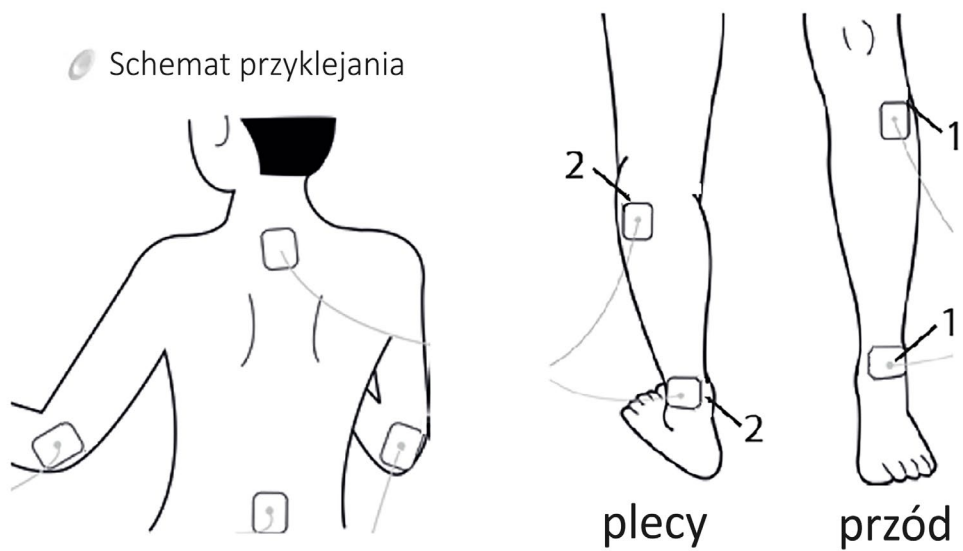
◎ Noga

● Schemat przyklejania



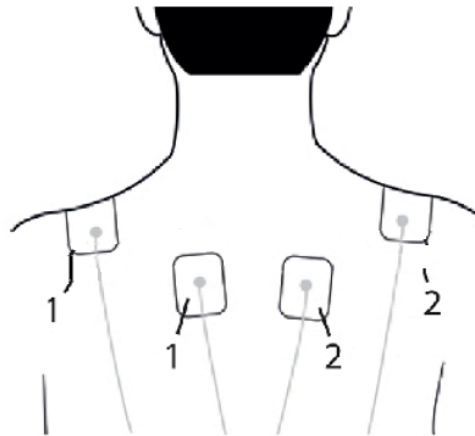
◎ Stawy

● Schemat przyklejania



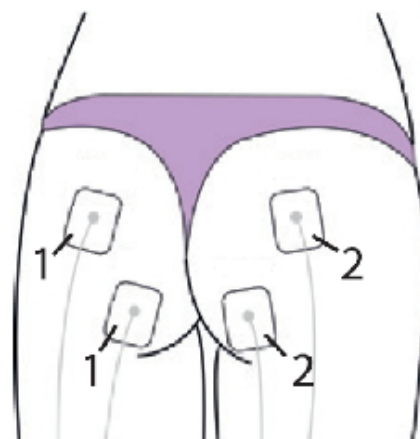
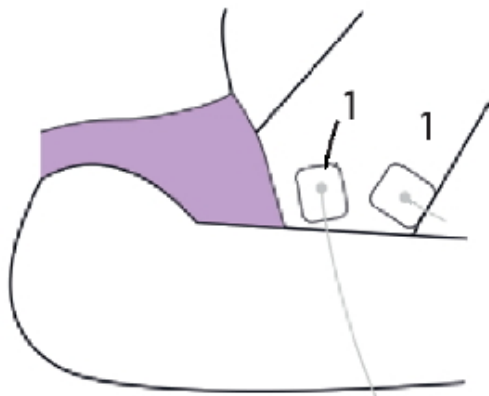
◎ Bark

● Schemat przyklejania



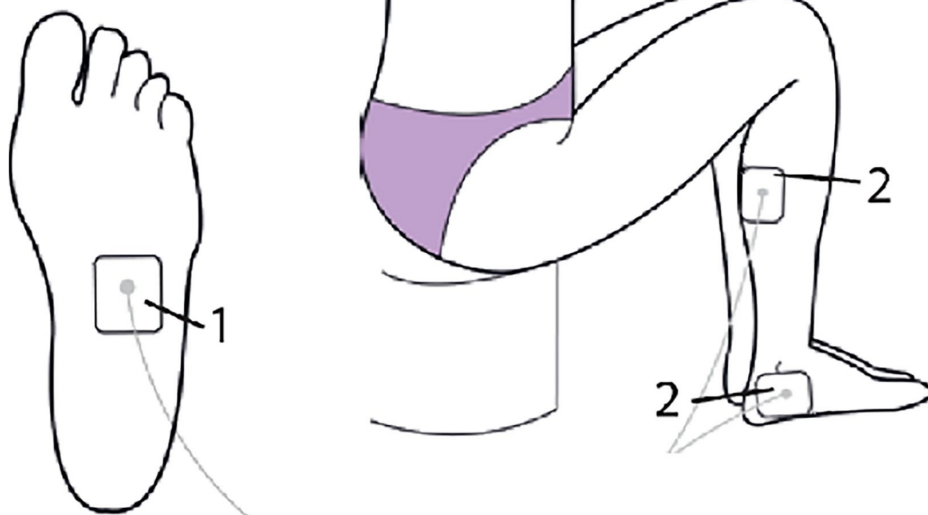
◎ Przywodziciel i mięsień pośladkowy

● Schemat przyklejania



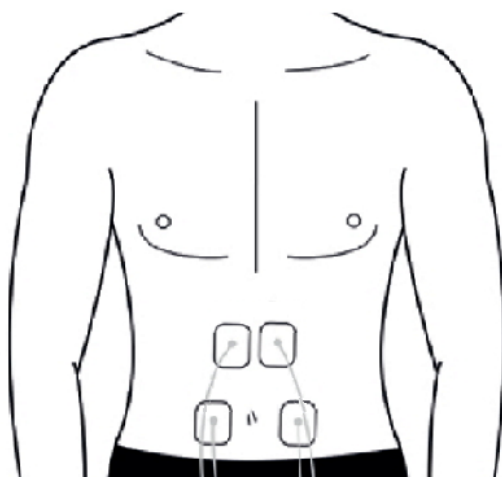
◎ Stopy

● Schemat przyklejania



◎ Brzuch

● Schemat przyklejania



5. UŻYWANIE URZĄDZENIA TENS

- a. Przymocować samoprzylepne elektrody żelowe wokół obszaru bólu.
- b. Nacisnąć przycisk ON/OFF (🔌) przez jedną sekundę, aby włączyć urządzenie.
Uwaga: przycisk „ON/OFF” można nacisnąć na jedną sekundę w dowolnym momencie, aby ręcznie wyłączyć urządzenie podczas pracy urządzenia.
- c. Nacisnąć przycisk **A/B**, aby wybrać bieżący kanał (kanał A) lub (kanał B).
- d. Nacisnąć przycisk , aby wybrać poza trybem grupowym.
- e. Nacisnąć przycisk , aby wybrać tryb wewnątrz grupy.

Tryb	Wyświetlanie na wyświetlaczu LCD	Twoje odczucia	Parametry fali
1	 1	Composite(1)	Częstotliwość impulsu wyjściowego = 2~33,33Hz; Szerokość impulsu wyjściowego = 20~100μs;
2	 2	Composite(2)	Częstotliwość impulsu wyjściowego = 2~20Hz; Szerokość impulsu wyjściowego = 20~100 μs;
3	 3	Composite(3)	Częstotliwość impulsu wyjściowego = 1~33,33Hz; Szerokość impulsu wyjściowego = 20~100 μs;
4	 4	Composite(4)	Częstotliwość impulsu wyjściowego = 20~50Hz; Szerokość impulsu wyjściowego = 20~100 μs;
5	 1	Thump(1)	Częstotliwość impulsu wyjściowego = 1~16,67Hz; Szerokość impulsu wyjściowego = 20~100 μs; Kontynuuj wyjście
6	 2	Thump(2)	Częstotliwość impulsu wyjściowego = 1~16,67Hz; Szerokość impulsu wyjściowego = 20~100 μs; Przerywany

7		Thump(3)	Częstotliwość impulsu wyjściowego = 1~6,67Hz; Szerokość impulsu wyjściowego = 20~100 μ s;
8		Thump(4)	Częstotliwość impulsu wyjściowego = 1~6,67Hz; Szerokość impulsu wyjściowego = 20~100 μ s;
9		Press(1)	Częstotliwość impulsu wyjściowego = 50 Hz; Szerokość impulsu wyjściowego = 20~100 μ s;
10		Press(2)	Częstotliwość impulsu wyjściowego = 33,33 Hz; Szerokość impulsu wyjściowego = 20~100 μ s;
11		Press(3)	Częstotliwość impulsu wyjściowego = 50 Hz; Szerokość impulsu wyjściowego = 20~100 μ s;
12		Press(4)	Częstotliwość impulsu wyjściowego = 33,33 Hz; Szerokość impulsu wyjściowego = 20~100 μ s;
13		Slap(1)	Częstotliwość impulsu wyjściowego = 5~20Hz; Szerokość impulsu wyjściowego = 20~100 μ s;
14		Slap(2)	Częstotliwość impulsu wyjściowego = 2,5~10Hz; Szerokość impulsu wyjściowego = 20~100 μ s;
15		Slap(3)	Częstotliwość impulsu wyjściowego = 3,33~5Hz; Szerokość impulsu wyjściowego = 20~100 μ s;
16		Slap(4)	Częstotliwość impulsu wyjściowego = 3,33~10Hz; Szerokość impulsu wyjściowego = 20~100 μ s;

17		Acupuncture(1)	Częstotliwość impulsu wyjściowego = 2,5~100Hz; Szerokość impulsu wyjściowego = 20~100 μ s;
18		Acupuncture(2)	Częstotliwość impulsu wyjściowego = 50~100Hz; Szerokość impulsu wyjściowego = 20~100 μ s;
19		Acupuncture(3)	Częstotliwość impulsu wyjściowego = 11,11~100Hz; Szerokość impulsu wyjściowego = 20~100 μ s;
20		Acupuncture(4)	Częstotliwość impulsu wyjściowego = 16,67~100Hz; Szerokość impulsu wyjściowego = 20~100 μ s;
21		Muscular Relaxation(1)	Częstotliwość impulsu wyjściowego = 1~10Hz; Szerokość impulsu wyjściowego = 20~100 μ s;
22		Muscular Relaxation(2)	Częstotliwość impulsu wyjściowego = 1~50Hz; Szerokość impulsu wyjściowego = 20~100 μ s;
23		Muscular Relaxation(3)	Częstotliwość impulsu wyjściowego = 1~50Hz; Szerokość impulsu wyjściowego = 20~100 μ s;
24		Muscular Relaxation(4)	Częstotliwość impulsu wyjściowego = 16,67~100Hz; Szerokość impulsu wyjściowego = 20~100 μ s;

- f. Nacisnąć przycisk  lub  , aby dostosować intensywność wyjściową wybranego kanału.
- g. Gdy intensywność wyjściowa wynosi 1~15 innych 0, zabieg rozpoczyna się, a ustawienie czasu odlicza migający znak czasu na wyświetlaczu LCD.
- h. Domyślny czas zabiegu wynosi 15 minut. Podczas zabiegu czas nie zostanie zmieniony, jeśli program lub intensywność zostaną zmienione.

- i. Po zakończeniu zabiegu lub ustawieniu intensywności kanałów A i B na 0, urządzenie wyłączy się automatycznie po 20 sekundach, jeśli nie zostanie wykonana żadna operacja.
- j. Aby zakończyć zabieg, nacisnąć przycisk ON/OFF (🔌), a urządzenie wyłączy się.

6. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Brak odczuwania stymulacji.	1. Czy baterie nie są wyczerpane? 2. Czy baterie są prawidłowo włożone? 3. Czy przewód jest prawidłowo podłączony? 4. Czy przezroczysta folia ochronna elektrody została oderwana?	1. Wymienić baterie. 2. Prawidłowo włożyć baterie. 3. Dobrze podłączyć przewód. 4. Oderwać folię ochronną.
Stymulacja jest mało odczuwalna.	1. Czy elektrody ściśle przylegają do skóry? 2. Czy elektrody nachodzą na siebie? 3. Czy elektrody nie są zabrudzone? 4. czy intensywność nie jest zbyt słaba? 5. Czy elektrody są ustawione prawidłowo?	1. Dokładnie przykleić elektrody do skóry. 2. Oddzielić elektrody i przykleić je do skóry. 3. Wyczyścić elektrodę. 4. Zmienić intensywność zgodnie z częścią 5. 5. Zmienić położenie elektrody.
Skóra staje się czerwona.	1. Czy czas zabiegu nie jest zbyt długi? 2. Czy elektrody nie są zbyt suche? 3. Czy elektrody ściśle przylegają do skóry? 4. Czy elektrody nie są zabrudzone? 5. Czy powierzchnia elektrod nie jest porysowana?	1. Należy to kontrolować przez 10~15 minut. 2. Delikatnie przetrzeć je wilgotną szmatką, a następnie użyć ich ponownie. 3. Dokładnie przyłożyć elektrodę do skóry. 4. Wyczyścić elektrodę. 5. Wymienić elektrody na nowe.
Źródło zasilania zostało odcięte podczas procesu terapii.	1. Czy elektrody nie oderwały się od skóry? 2. Czy przewód nie jest odłączony? 3. Czy baterie nie są wyczerpane?	1. Wyłączyć zasilanie i mocno przykleić elektrodę do skóry. 2. Wyłączyć zasilanie i podłączyć przewód. 3. Należy wymienić je na nowe.

KONSERWACJA

1.  Nie upuszczać urządzenia ani nie narażać go na silne uderzenia.
2.  Unikać wysokiej temperatury i nasłonecznienia. Nie zanurzać urządzenia w wodzie, ponieważ spowoduje to jego uszkodzenie.
3. Jeżeli urządzenie jest przechowywane w temperaturze bliskiej punktu zamarzania, przed użyciem zapewnić mu osiągnięcie temperatury pokojowej.
4. Jeżeli urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas, należy wyjąć z niego baterie.
5.  Nie próbować demontować tego urządzenia.
6. Nie należy przenosić elektrod na inną część ciała bez uprzedniego wyłączenia zasilania.
7. Unikać kontaktu elektrod z przedmiotami wykonanymi z metalu, takimi jak paski lub naszyjniki.
8. Po użyciu urządzenia należy wyjąć wtyczkę z gniazda wyjściowego i ponownie przymocować elektrody do przezroczystej folii ochronnej.
9. Nie należy skręcać ani ciągnąć kabli wyjściowych.
10. Nie używać żadnych środków chemicznych do czyszczenia jednostki głównej lub elektrod. W przypadku konieczności ich wyczyszczenia, należy przetrzeć je wilgotną ściereczką i zaleca się czyszczenie elektrod po każdym użyciu.
11. Żaden komponent tego urządzenia nie może być poddawany konserwacji przez użytkownika. Schematy obwodów, listy części składowych, opisy, instrukcje kalibracji lub inne informacje, które pomogą odpowiednio wykwalifikowanemu personelowi technicznemu użytkownika w naprawie tych części sprzętu, które są przeznaczone do naprawy, mogą zostać dostarczone.
12. Urządzenie zachowuje charakterystykę bezpieczeństwa i wydajności na okres trzech lat.
13. Urządzenie potrzebuje 6 godzin na ogrzanie się od minimalnej temperatury przechowywania między użyciami do momentu, gdy będzie gotowy do ZAMIERZONEGO UŻYTKOWANIA, gdy temperatura otoczenia wynosi 20°C.
14. Urządzenie potrzebuje 6 godzin na schłodzenie od maksymalnej temperatury przechowywania między użyciami do momentu, gdy będzie gotowy do ZAMIERZONEGO UŻYTKOWANIA, gdy temperatura otoczenia wynosi 20 °C.
15. W czasie działania urządzenia nie należy go naprawiać/konserwować.

OBJAŚNIENIE SYMBOLI URZĄDZENIA

	Importowane przez
	Ostrzeżenie - Zobacz instrukcję obsługi
	Z częścią typu BF
	Numer seryjny
	Producent
	Data produkcji

	Kod partii
	Granica ciśnienia atmosferycznego
	Granica temperatury
	Granica wilgotności
	Wyrób medyczny zgodny z dyrektywą 93/42/EWG
	Patrz podręcznik użytkownika
	Numer katalogowy
	Upoważniony przedstawiciel we Wspólnocie Europejskiej
IP22	Stopień ochrony obudowy
	Oddzielna zbiórka dla tego urządzenia.

INFORMACJE DOTYCZĄCE KOMPATYBILNOŚCI ELEKTROMAGNETYCZNEJ

Tabela 1 - Limity emisji dla poszczególnych środowisk

Zdarzenie	Zgodność	Środowisko elektromagnetyczne
Emisje przewodzone i promieniowane RF	CISPR 11 Grupa 1, klasa B	Urządzenie jest przeznaczone do użytku w środowisku domowej opieki zdrowotnej.
Zniekształcenia harmoniczne	IEC 61000-3-2 ND	Urządzenie jest zasilane bateryjnie
Wahania napięcia i migotania	IEC 61000-3-3 ND	Urządzenie jest zasilane bateryjnie

Tabela 2 – Port obudowy

Zdarzenie	Podstawowa norma EMC	Poziomy testów odporności
		Środowisko domowej opieki zdrowotnej
Wyładowania elektrostatyczne	IEC 61000-4-2	Styk ± 8 kV ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV powietrze
Pola promieniowania RF-EM	IEC 61000-4-3	10 V/m 80MHz-2,7GHz 80% AM przy 1kHz
Pola bliskiego zasięgu	IEC 61000-4-3	Patrz tabela 3

do urządzeń bezprzewodowych RF		
Pola magnetyczne o częstotliwości znamionowej	IEC 61000-4-8	30 A/m 50Hz lub 60Hz

Tabela 3 - Pola bliskiego zasięgu do urządzeń bezprzewodowych RF

Częstotliwość testu (MHz)	Pasma (MHz)	Poziomy testów odporności
		Profesjonalna placówka opieki zdrowotnej
385	380-390	Modulacja impulsowa 18 Hz, 27 V/m
450	430-470	FM, odchylenie ± 5 kHz, sinusoida 1 kHz, 28V/m
710	704-787	Modulacja impulsowa 217 Hz, 9 V/m
745		
780		
810	800-960	Modulacja impulsowa 18 Hz, 28 V/m
870		
930		
1720	1700-1990	Modulacja impulsowa 217 Hz, 28 V/m
1845		
1970		
2450	2400-2570	Modulacja impulsowa 217 Hz, 28 V/m
5240	5100-5800	Modulacja impulsowa 217 Hz, 9 V/m
5500		
5785		

Tabela 4 - PORT sprzęgający PACJENTA

Zdarzenie	Podstawowa norma EMC	Poziomy testów odporności
		Środowisko domowej opieki zdrowotnej
Wyładowania elektrostatyczne	IEC 61000-4-2	Styk ± 8 kV ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV powietrze
Zakłócenia przewodzone indukowane przez pola RF a)	IEC 61000-4-6	3 V 0,15 MHz – 80 MHz 6 V w pasmach ISM i amatorskich pasmach radiowych od 0,15 MHz do 80 MHz 80% AM przy 1kHz

Tabela 5 - Elementy wejścia/wyjścia sygnału PORT

Zdarzenie	Podstawowa norma EMC	Poziomy testów odporności
		Środowisko domowej opieki zdrowotnej
Wyładowania elektrostatyczne	IEC 61000-4-2	Styk ± 8 kV ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV powietrze
Błyski elektrycznych szybkich stanów nieustalonych	IEC 61000-4-4 ND	Urządzenie jest zasilane bateryjnie
Uderzenia Linia-uziemienie	IEC 61000-4-5 ND	Urządzenie jest zasilane bateryjnie
Znamionowe pola magnetyczne o częstotliwości sieciowej	IEC 61000-4-6	3 V 0,15 MHz – 80 MHz 6 V w pasmach ISM i amatorskich pasmach radiowych od 0,15 MHz do 80 MHz 80% AM przy 1kHz



Utylizacja: Produktu nie należy utylizować łącznie z odpadami komunalnymi. Użytkownicy są zobowiązani do przekazania urządzenia do odpowiedniego centrum recyklingowego wyspecjalizowanego w utylizacji sprzętów elektrycznych i elektronicznych.

WARUNKI GWARANCJI GIMA

Obowiązuje 12-miesięczna standardowa gwarancja B2B Gima.

KURA TENS - 6 PROGRAMAS

Manual de utilização

REF AD-2126 (GIMA 28431)



ANDON HEALTH CO., LTD, No. 3 Jinping Street,
YaAn Road, Nankai District, Tianjin 300190, China
Made in China

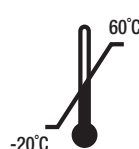
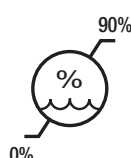
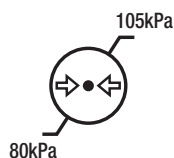


iHealthLabs Europe SAS, 36
Rue de Ponthieu, 75008, Paris, France



Gima S.p.A.
Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com
www.gimaitaly.com

IP22



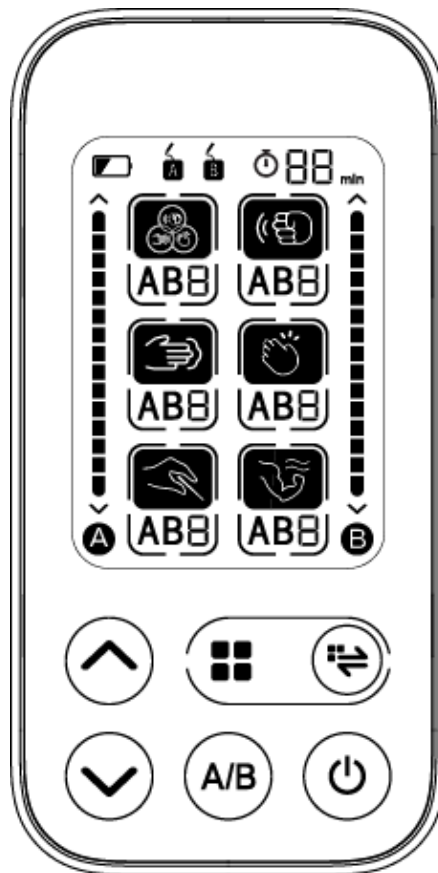
CE 0197



MANUAL DE UTILIZAÇÃO

Neuroestimuladores Elétricos Transcutâneos (dispositivo TENS)

Modelo: AD-2126



Leia atentamente este manual do utilizador antes de utilizar o produto

Obrigado por ter adquirido o dispositivo AD-2126 TENS.

Os Neuroestimuladores Elétricos Transcutâneos (dispositivo TENS) são eficazes no alívio da dor. Antes de o utilizar, leia cuidadosamente as instruções, para que possa utilizá-lo corretamente. Guarde este manual do utilizador apropriadamente.

MODELO AD-2126

Dispositivo TENS

(Neuroestimuladores Eléctricos Transcutâneos)

GUIA DE FUNCIONAMENTO

ÍNDICE

UTILIZAÇÃO PRETENDIDA	3
CONTRAINDICAÇÕES	3
PRINCÍPIO DE FUNCIONAMENTO	3
CONTEÚDOS E INDICADORES DO ECRÃ	3
CONTEÚDO DA EMBALAGEM.....	4
ESPECIFICAÇÕES	4
AVISO.....	5
PROCEDIMENTOS DE CONFIGURAÇÃO E FUNCIONAMENTO.....	6
1. CARREGAMENTO DA BATERIA	6
2. PREPARAR OS ELÉTRODOS DE GEL ADESIVOS	7
3. AJUSTE DO TEMPO DE TRATAMENTO	8
4. APLICAÇÃO DOS ELÉTRODOS DE GEL ADESIVO.....	8
5. UTILIZAÇÃO DO SEU DISPOSITIVO TENS.....	13
6. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS.....	16
MANUTENÇÃO	16
EXPLICAÇÃO DOS SÍMBOLOS NA UNIDADE	17
INFORMAÇÕES DA GARANTIA.....	ERRORE. IL SEGNALIBRO NON È DEFINITO.
INFORMAÇÕES DE COMPATIBILIDADE ELETROMAGNÉTICA.....	18

UTILIZAÇÃO PRETENDIDA

O dispositivo TENS destina-se a proporcionar um alívio temporário da dor muscular causada pelo exercício, atividades domésticas ou profissionais normais, bem como a aliviar a dor crónica intratável e a dor associada à artrite. É importante aplicar os elétrodos adesivos apenas sobre a pele intacta e evitar colocá-los diretamente na cabeça, na parte superior do pescoço, no peito, na parte superior das costas junto ao coração, na coluna vertebral e nas zonas íntimas. O dispositivo TENS é adequado para utilizadores adultos, incluindo leigos e profissionais.

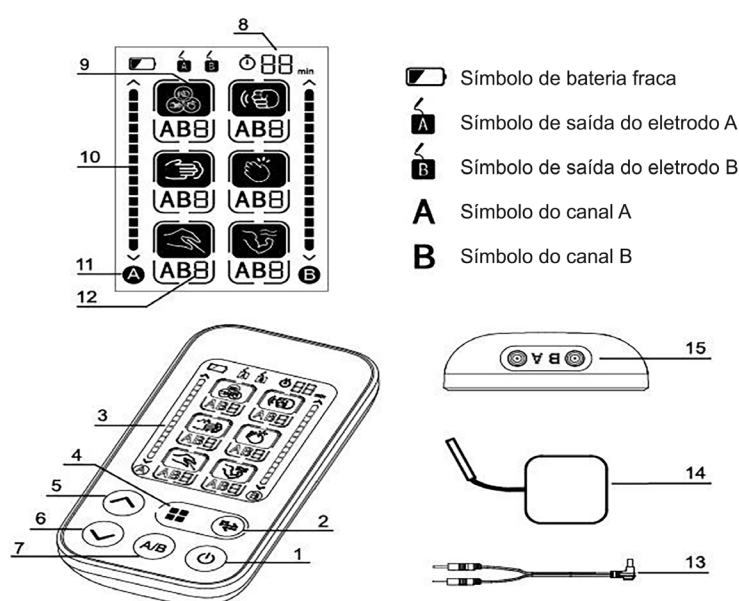
CONTRAINDICAÇÕES

Doentes com dispositivos eletrónicos implantados, como pacemakers, dispositivos médicos de suporte de vida, como coração ou pulmão artificial, e dispositivos médicos, como eletrocardiógrafo.

PRINCÍPIO DE FUNCIONAMENTO

O TENS diminui a dor ao enviar impulsos elétricos (Frequência de impulsos de saída: 0 a 100 Hz; Tensão de saída: máx. 120 Vpp (500 ohm); Largura de impulsos de saída: 20 a 100µs) através de núcleo eletrónico e de elétrodos autoadesivos colocados na pele. O sinal elétrico passa então para os nervos sob a pele. Estes nervos levam mensagens ao cérebro sobre o que sentem, como o batimento, o vibrar, a pressão e o massajar. Os sinais do TENS podem interferir na mensagem de dor destes nervos com uma sensação de formigueiro, o que altera a sensação de dor. Para além disso, as vibrações de baixa frequência podem promover a circulação do sangue e aliviar a dor.

CONTEÚDOS E INDICADORES DO ECRÃ



Nota: As imagens no manual são apenas para referência.

- | | |
|--|-------------------------------|
| 1 Botão ON/OFF | 9 Modo extragrupo |
| 2 Botão de comutação do modo intragrupo | 10 Tratamento de intensidade |
| 3 Ecrã LCD | 11 Canal atualmente ajustável |
| 4 Botão de comutação do modo extragrupo | 12 Modo intragrupo |
| 5 Botão de definição de aumento | 13 Fio |
| 6 Botão de definição de diminuição | 14 Eléktrods Adesivos |
| 7 Botão de seleção do canal | 15 Pinos de saída |
| 8 Visualização do tempo restante da mensagem | |

CONTEÚDO DA EMBALAGEM

- 1 Dispositivo TENS
- 1 Manual do utilizador
- 2 Fios dos eléctrods
- 4 Eléktrods adesivos

ESPECIFICAÇÕES

1. Nome do produto: Neuroestimuladores Eléktricos Transcutâneos (dispositivo TENS)
2. Modelo: AD-2126
3. Classificação: Alimentado internamente, peça aplicada Tipo BF, IP22, sem PA (Prova Anestésica) ou PAG (Prova Anestésica tipo G), funcionamento contínuo
4. Tamanho da máquina: Aprox. 120,3 mm×60,3 mm×20,6 mm(4 3/4" x 2 3/8" x 13/16")
5. Peso: Aprox. 73 g (2 9/16 oz.) (sem pilhas)
6. Eléktrods Adesivos:: Aprox. 50 mm × 50 mm (1 31/32" x 1 31/32"), Aplicável a todas as modalidades de tratamento. Modelo de Eléktrods adesivos: EP505020W
7. Fio: Aprox. 1200 mm (47 1/4") Modelo do fio: 23507-2.0-1200
8. Canal de saída: 2 (A e B)
9. Número de programas de tratamento: 24 submodos em 6 modos principais (COMPOSTO (Padrão), BATIMENTO, PRESSÃO, PALMADA, ACUPUNTURA, RELAXAR)
10. Número de intensidades de tratamento: 15 níveis de intensidade
11. Frequência de impulsos de saída: 0 a 100 Hz
12. Tensão de saída: máx. 120 Vpp (500 ohm)
13. Largura de impulsos de saída: 20 a 100 µs
14. LCD grande com retroiluminação azul
15. Tempo de contagem decrescente de 15 minutos para funcionamento, também pode definir os tempos por si
16. Pilhas: 4 ×1,5V  TAMANHO AAA
17. Temperatura ambiente para o funcionamento: 5 °C~40 °C
18. Humidade ambiente para o funcionamento: ≤ 80% HR
19. Temperatura ambiente para o armazenamento e transporte: -20 °C~55 °C
20. Humidade ambiente para o armazenamento e transporte: ≤ 90% HR
21. Tensão ambiente: 80kPa-105kPa

22. Vida útil do dispositivo: 3 anos
23. Vida útil das pilhas: Aprox. 2 meses com pilhas alcalinas e 15 min. de utilização por dia.

AVISO

1. Leia todas as informações constantes do guia de funcionamento e outra literatura na caixa, antes de operar a unidade.
2.  Este dispositivo TENS está concebido para adultos e nunca deve ser utilizado em bebés ou crianças de tenra idade. Antes de usar em crianças mais velhas, consulte o seu médico ou outros profissionais de saúde.
3.  O aparelho nunca deve ser utilizado perto do coração, nomeadamente no peito ou na parte superior das costas. Os elétrodos de estimulação não devem ser colocados em nenhuma parte da caixa torácica dianteira (onde se encontram as costelas e o esterno), especialmente nos dois grandes peitorais, o que pode aumentar o risco de fibrilação ventricular e induzir uma paragem cardíaca.
4.  O dispositivo não deve ser aplicado através da cabeça, diretamente sobre os olhos, cobrindo a boca, na parte da frente do pescoço (especialmente no seio carotídeo), nem a partir de elétrodos colocados no peito e na parte superior das costas ou a cruzar por cima do coração.
5.  O aparelho nunca deve ser utilizado em ambos os pés em simultâneo ou na coluna vertebral e nunca deve ser utilizado nas partes íntimas ou em partes com doenças de pele
6. O tempo de terapia não deve ser superior a 30 minutos em cada sessão, se os elétrodos adesivos estiverem na mesma parte do corpo.
7. Se não se sentir bem ou se a sua pele apresentar anomalias durante a utilização do aparelho TENS, pare de o utilizar imediatamente e peça e siga os conselhos do médico.
8. Deve primeiro desligar a alimentação antes de mudar o elétrodo adesivo para outra posição durante a utilização do aparelho.
9. Não faça dobras acentuadas nos condutores de ligação ou nos elétrodos.
10. Tenha cuidado ao utilizar o aparelho nas imediações de telemóveis que estejam ligados.
11.  Não permita que crianças ou pessoas incapazes de exprimir a sua própria vontade utilizem o dispositivo TENS; mantenha o produto num local inacessível às crianças para evitar que estas engulam as pilhas ou as peças pequenas, pois pode causar um acidente ou fazer com que uma pessoa se sinta mal.
12. Não utilize o aparelho TENS na casa de banho ou noutro local com humidade elevada. Caso contrário, a pessoa pode receber uma estimulação forte.
13. Não utilize o aparelho durante a condução, caso contrário pode provocar um acidente.
14. Não o utilize durante o sono.
15. No processo de estimulação e terapia, não deixe que a parte metálica do cinto de couro, do relógio de pulso ou do colar toque na folha dos elétrodos adesivos.
16. Não utilize o aparelho para outros fins que não o tratamento.
17. O dispositivo pode não cumprir as suas especificações de desempenho ou causar um perigo de segurança se for armazenado ou utilizado fora dos intervalos de temperatura e humidade indicados nas especificações.
18.  O utilizador com equipamento eletrónico implantado, como pacemakers e desfibrilhadores intracardíacos, que não tenha obtido aconselhamento médico não

devem utilizar o dispositivo. As mulheres grávidas não devem utilizar o dispositivo durante o primeiro trimestre e devem consultar sempre um médico, parteira ou fisioterapeuta antes de o utilizarem.

19. ⚠️ A ligação simultânea de um PACIENTE a um equipamento EM cirúrgico de alta frequência pode resultar em queimaduras no local dos elétrodos do estimulador e possíveis danos no estimulador.
20. ⚠️ O funcionamento muito próximo (por ex., 1 m) de um EQUIPAMENTO de terapia de ondas curtas ou micro-ondas pode produzir instabilidade na saída do ESTIMULADOR.
21. ⚠️ A aplicação de elétrodos junto ao tórax pode aumentar o risco de fibrilhação cardíaca.
22. Não o desmanche, repare e reconstrua sozinho. Se tiver algum problema, contacte o centro de assistência.
23. Não utilize os elétrodos adesivos e o fio que não sejam fornecidos pelo fabricante, caso contrário, podem trazer um risco biocompatível e resultar numa sensação de desconforto.
24. Não partilhe os elétrodos adesivos com outra pessoa infetada para evitar a infeção cruzada.
25. Os parâmetros da onda de saída não são influenciados pela resistência de carga, exceto a tensão de saída.
26. Para informações relativas a potenciais interferências eletromagnéticas ou outras interferências entre o estimulador muscular elétrico e outros dispositivos, juntamente com conselhos sobre como evitar tais interferências, veja a parte INFORMAÇÕES SOBRE A COMPATIBILIDADE ELETROMAGNÉTICA. Sugere-se que a unidade seja mantida a pelo menos 30 cm afastada de outros dispositivos sem fios, tais como unidades WLAN, fornos de micro-ondas etc. Não pode ser utilizada perto de EQUIPAMENTOS CIRÚRGICOS AF ativos e da sala protegida contra RF de um SISTEMA EM para imagens de ressonância magnética, onde a intensidade dos DISTÚRBIOS EM é elevada.
27. Atenção que as alterações ou modificações não aprovadas expressamente pela parte responsável pela conformidade podem anular a autorização ao utilizador para operar o equipamento.
28. Se for alérgico ao material do aparelho, não utilize este aparelho.
29. O paciente é um pretenso operador.
30. Para Hospitais e Clínicas, na presença de, ou quando ligado ao corpo, o equipamento de monitorização eletrónica (por ex., monitores cardíacos, alarmes de ECG), pode não funcionar corretamente quando o dispositivo de estimulação elétrica está a ser utilizado.

PROCEDIMENTOS DE CONFIGURAÇÃO E FUNCIONAMENTO

1. CARREGAMENTO DA BATERIA

- a. Abra a tampa da bateria na traseira do monitor.
- b. Carregue quatro pilhas de tamanho “AAA”. Certifique-se de que as pilhas são inseridas de acordo com as marcas positivas e negativas (“+” e “-”) impressas no compartimento das pilhas.
- c. Feche a tampa das pilhas.

Quando o LCD apresentar o símbolo de pilhas , substitua todas as pilhas por umas novas.

As baterias recarregáveis não são adequadas para este monitor.

Remova as pilhas se o monitor não for utilizado durante um mês ou mais, para evitar danos relevantes de derramamento das pilhas.

 Evite que os fluidos da bateria entrem em contacto com os seus olhos. Se isso acontecer, lave imediatamente com água limpa em abundância e contacte um médico.

 O terminal negativo da bateria precisa de ser comprimido corretamente no compartimento da bateria após a compressão horizontal do eléctrodo negativo. A bateria está em contacto com a mola.

 Certifique-se que a tampa da bateria está intacta e não danificada antes de instalar a bateria.



O monitor, as pilhas, o eléctrodo adesivo, e o fio devem ser eliminados de acordo com os regulamentos locais no final da sua utilização.

2. PREPARAR OS ELÉTRODOS DE GEL ADESIVOS

- a. Ligue o cabo de saída aos eléctrodos adesivos. Ligue o cabo de saída à tomada de saída da unidade principal.
- b. Cada eléctrodo de gel adesivo está protegido por uma camada de película transparente. Retire a camada de película antes de colar os adesivos à pele. Pressione os adesivos para garantir a aderência.

 Utilize água limpa para lavar ou utilize um pano molhado (em vez de um lenço de papel) para passar suavemente nos eléctrodos ao limpá-los. Não utilize uma escova ou as unhas para o fazer, para não arranhar a superfície dos eléctrodos.

 Mantenha os fios afastados de bebés e crianças, para evitar o enrolamento no pescoço provoque asfixia e morte.

nota:

- 1) Limpe a zona da pele pretendida antes de colar os adesivos.
- 2) Deve segurar a ficha quando a puxar para fora. Não puxe pelo fio.
- 3) Nunca cole dois eléctrodos de gel adesivo um ao outro, os eléctrodos de gel têm de ajustar precisamente dentro da superfície condutora.
- 4) Se os adesivos não ficarem colados na posição exata, retire os adesivos e volte a colá-los.
- 5) Mantenha os eléctrodos de gel adesivo limpos e não os exponha ao calor ou à luz solar direta
- 6) Se os eléctrodos de gel adesivo não agarrarem ou estiverem sujos, limpe com um pano molhado ou substitua por uns novos. Não limpe o adesivo ou os adesivos de gel com qualquer produto químico. Contacte o vendedor do dispositivo TENS para obter a substituição dos eléctrodos adesivos.
- 7) O eléctrodo adesivo tem uma vida útil e, em geral, não é recomendável a sua utilização durante muito tempo. É recomendável que o eléctrodo seja utilizado menos

de 20 vezes. O número específico de vezes depende das condições de utilização e armazenamento.

- 8) Coloque os elétrodos apenas sobre a pele intacta. Não coloque sobre cortes ou pele danificada.

3. AJUSTE DO TEMPO DE TRATAMENTO

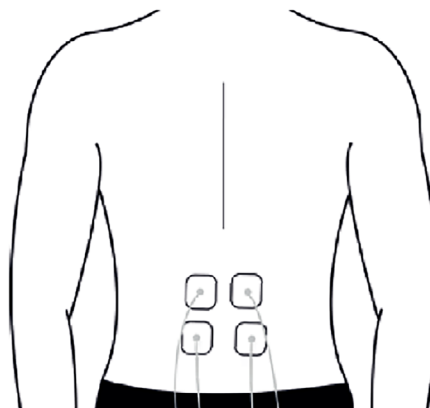
- 1) Prima longamente o botão  para entrar na definição do tempo de tratamento quando o dispositivo estiver ligado.
- 2) Quando o tempo de tratamento aparecer no LCD (o valor predefinido é de 15 minutos), prima o botão  ou  para ajustar o tempo de tratamento. Prima brevemente o botão  para terminar a definição do tempo de tratamento.

4. APLICAÇÃO DOS ELÉTRODOS DE GEL ADESIVO

Os Neuroestimuladores Elétricos Transcutâneos (dispositivo TENS) podem tratar muitos tipos diferentes de dor. Na página seguinte encontram-se diagramas sobre onde colocar os elétrodos para as formas mais comuns de dor. Para outras áreas de dor, coloque os elétrodos em ambos os lados da área de dor.

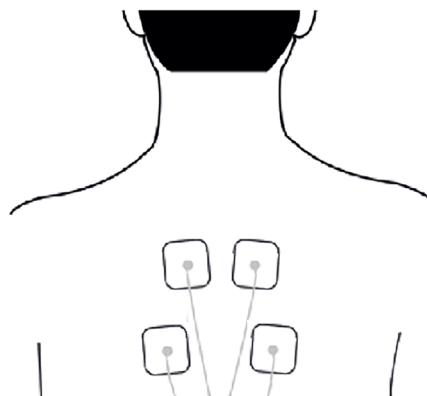
● Cintura

 Diagrama de colagem



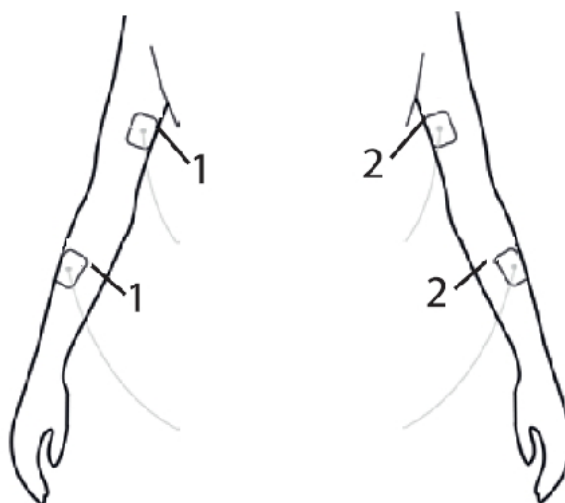
◎ Costas

● Diagrama de colagem



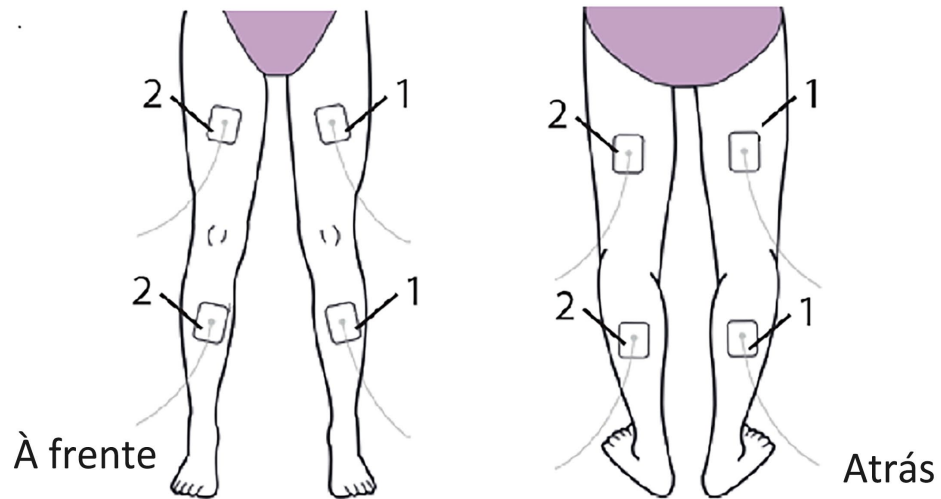
◎ Braço

● Diagrama de colagem



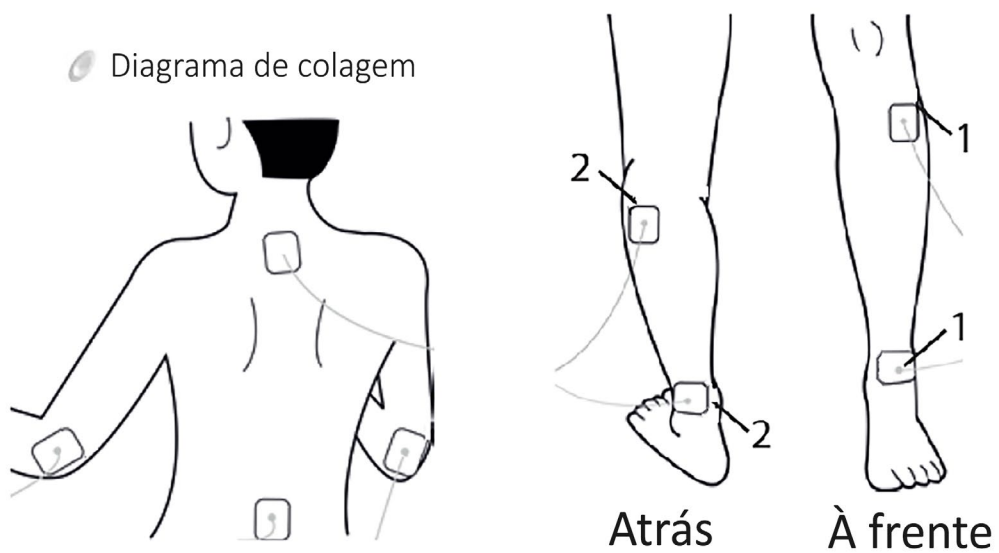
● **Perna**

● Diagrama de colagem



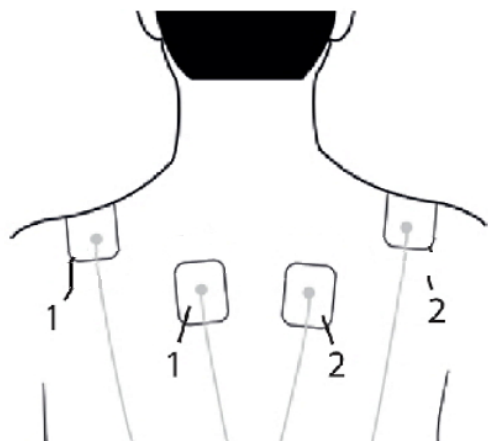
● **Articulação**

● Diagrama de colagem



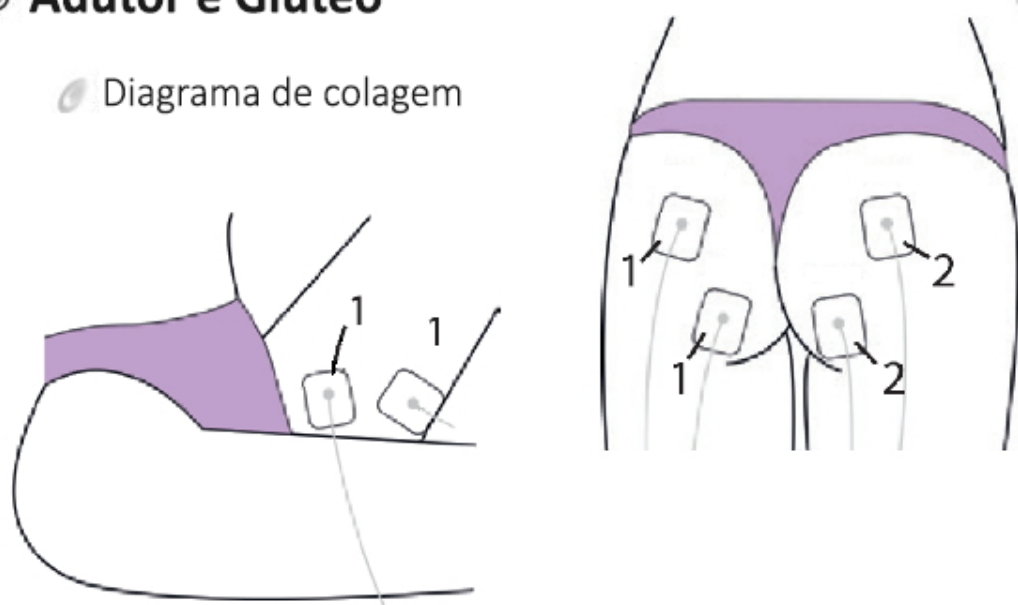
● Ombro

● Diagrama de colagem



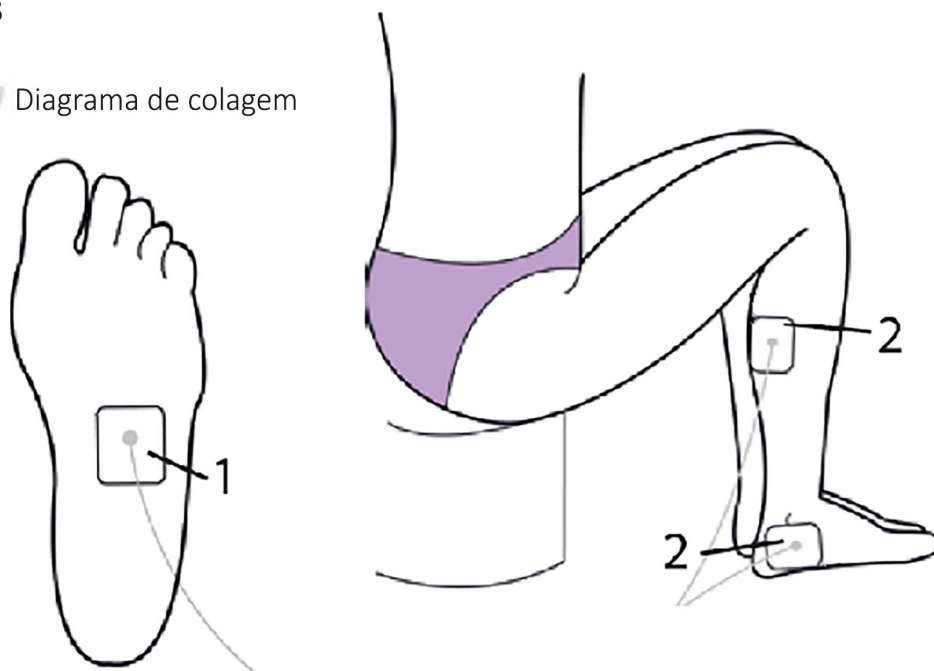
● Adutor e Glúteo

● Diagrama de colagem



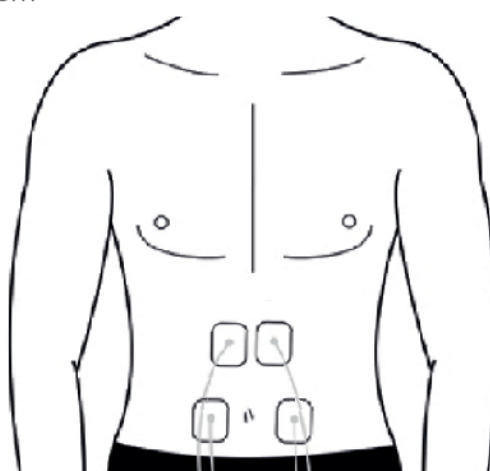
◎ Pés

Diagrama de colagem



◎ Barriga

Diagrama de colagem



5. UTILIZAÇÃO DO SEU DISPOSITIVO TENS

- a. Coloque os elétrodos de gel adesivo à volta da zona de dor.
- b. Prima o botão ON/OFF() durante um segundo para ligar o dispositivo.
Nota: pode premir o botão “ON/OFF” durante um segundo em qualquer altura para desligar o monitor manualmente quando a unidade está a funcionar.
- c. Prima o botão  para seleccionar o canal actual (canal A) ou (canal B).
- d. Prima o botão  para seleccionar o modo extragrupo.
- e. Prima o botão  para seleccionar o modo intragrupo.

Modo	Visualização o no LCD	A sua sensação	Parâmetros da onda
1		Composto (1)	Frequência de impulsos de saída = 2 a 33,33 Hz; Largura de impulsos de saída = 20 a 100 µs;
2		Composto (2)	Frequência de impulsos de saída = 2 a 20 Hz; Largura de impulsos de saída = 20 a 100 µs;
3		Composto (3)	Frequência de impulsos de saída = 1 a 33,33 Hz; Largura de impulsos de saída = 20 a 100 µs;
4		Composto (4)	Frequência de impulsos de saída = 20 a 50 Hz; Largura de impulsos de saída = 20 a 100 µs;
5		Batimento (1)	Frequência de impulsos de saída = 1 a 16,67 Hz; Largura de impulsos de saída = 20 a 100 µs; Continuar a saída
6		Batimento (2)	Frequência de impulsos de saída = 1 a 16,67 Hz; Largura de impulsos de saída = 20 a 100 µs; Intermitente

7		Batimento (3)	Frequência de impulsos de saída = 1 a 6,67 Hz; Largura de impulsos de saída = 20 a 100 µs;
8		Batimento (4)	Frequência de impulsos de saída = 1 a 6,67 Hz; Largura de impulsos de saída = 20 a 100 µs;
9		Pressão (1)	Frequência de impulsos de saída = 50 Hz; Largura de impulsos de saída = 20 a 100 µs;
10		Pressão (2)	Frequência de impulsos de saída = 33,33 Hz; Largura de impulsos de saída = 20 a 100 µs;
11		Pressão (3)	Frequência de impulsos de saída = 50 Hz; Largura de impulsos de saída = 20 a 100 µs;
12		Pressão (4)	Frequência de impulsos de saída = 33,33 Hz; Largura de impulsos de saída = 20 a 100 µs;
13		Palmada (1)	Frequência de impulsos de saída = 5 a 20 Hz; Largura de impulsos de saída = 20 a 100 µs;
14		Palmada (2)	Frequência de impulsos de saída = 2,5 a 10 Hz; Largura de impulsos de saída = 20 a 100 µs;
15		Palmada (3)	Frequência de impulsos de saída = 3,33 a 5 Hz; Largura de impulsos de saída = 20 a 100 µs;
16		Palmada (4)	Frequência de impulsos de saída = 3,33 a 10 Hz; Largura de impulsos de saída = 20 a 100 µs;

17		Acupuntura (1)	Frequência de impulsos de saída = 2,5 a 100 Hz; Largura de impulsos de saída = 20 a 100 µs;
18		Acupuntura (2)	Frequência de impulsos de saída = 50 a 100 Hz; Largura de impulsos de saída = 20 a 100 µs;
19		Acupuntura (3)	Frequência de impulsos de saída = 11,11 a 100 Hz; Largura de impulsos de saída = 20 a 100 µs;
20		Acupuntura (4)	Frequência de impulsos de saída = 16,67 a 100 Hz; Largura de impulsos de saída = 20 a 100 µs;
21		Relaxamento Muscular (1)	Frequência de impulsos de saída = 1 a 10 Hz; Largura de impulsos de saída = 20 a 100 µs;
22		Relaxamento Muscular (2)	Frequência de impulsos de saída = 1 a 50 Hz; Largura de impulsos de saída = 20 a 100 µs;
23		Relaxamento Muscular (3)	Frequência de impulsos de saída = 1 a 50 Hz; Largura de impulsos de saída = 20 a 100 µs;
24		Relaxamento Muscular (4)	Frequência de impulsos de saída = 16,67 a 100 Hz; Largura de impulsos de saída = 20 a 100 µs;

- f. Prima o botão  ou  para ajustar a intensidade de saída do canal selecionado.
- g. Quando a intensidade de saída estiver entre 1 e 15 diferente de 0, o tratamento começa e a definição do tempo faz a contagem decrescente com um sinal de tempo a piscar no visor LCD.
- h. O tempo de tratamento predefinido é de 15 minutos. Durante o tratamento, o tempo não será alterado se o programa ou a intensidade forem alterados.
- i. Após o tratamento ou se a intensidade dos canais A e B estiver a 0, o aparelho desliga-se automaticamente em 20 s se não funcionar.
- j. Se pretender terminar o tratamento, prima o botão ON/OFF () para desligar o dispositivo.

6. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problema	Causa	Solução
Não tem sensação de estímulo.	1. As pilhas estão gastas? 2. As pilhas estão carregadas corretamente? 3. O fio está ligado corretamente? 4. Arrancou a película de proteção transparente sobre o eletrodo adesivo?	1. Substitua as pilhas. 2. Carregue as pilhas corretamente. 3. Ligue o fio firmemente. 4. Retire a proteção.
O estímulo é fraco.	1. Os eletrodos adesivos aderem bem à pele? 2. Os eletrodos adesivos estão sobrepostos? 3. Os eletrodos adesivos estão sujos? 4. A intensidade é demasiado fraca? 5. Os eletrodos adesivos estão na posição apropriada?	1. Cole bem o eletrodo adesivo na pele. 2. Separe o eletrodo adesivo e cole-a novamente à pele. 3. Limpe o eletrodo adesivo. 4. Altere a intensidade de acordo com a Parte 5. 5. Mude a posição do eletrodo adesivo.
A pele fica vermelha.	1. O tempo terapêutico é demasiado longo? 2. Os eletrodos adesivos estão demasiado secos? 3. Os eletrodos adesivos aderem bem à pele? 4. Os eletrodos adesivos estão sujos? 5. A superfície dos eletrodos adesivos está arranhada?	1. Controle-o durante 10 a 15 minutos de cada vez. 2. Limpe-os suavemente com um pano molhado e volte a utilizá-los. 3. Cole bem o eletrodo adesivo na pele. 4. Limpe o eletrodo adesivo. 5. Substitua-os por um novo eletrodo adesivo.
A alimentação elétrica é cortada durante o processo terapêutico.	1. Os eletrodos adesivos soltaram-se da pele? 2. O fio está desligado? 3. As pilhas estão gastas?	1. Desligue a alimentação e cole firmemente o eletrodo adesivo à pele. 2. Desligue a alimentação e ligue o fio. 3. Substitua-os por uns novos.

MANUTENÇÃO

1.  Não deixe cair este monitor nem o sujeito a um impacto forte.
2.  Evite as altas temperaturas e a exposição ao sol. Não submerja o monitor em água, uma vez que tal pode resultar na danificação do mesmo.
3. Se este monitor for guardado a temperaturas próximas do zero, permita que se aclimatize à temperatura ambiente antes da utilização.
4. Se não usar o monitor durante um longo período de tempo, remova as pilhas.

5.  Não tente desmontar este monitor.
6. Certifique-se de que não desloca os elétrodos adesivos para outra parte do corpo sem desligar primeiro a alimentação.
7. Evite o contacto dos elétrodos adesivos com qualquer coisa feita de metal, como cintos ou colares.
8. Depois de utilizar o dispositivo, retire a ficha da tomada de saída e volte a colocar os adesivos na película protetora transparente.
9. Não torça ou puxe os cabos de saída.
10. Não utilize qualquer produto químico para limpar a unidade principal ou os elétrodos adesivos. Caso seja necessário limpá-los, limpe-os com um pano húmido e sugerimos que limpe os elétrodos adesivos após cada utilização.
11. Não existe nenhum componente no monitor cuja manutenção possa ser feita pelo utilizador. Podem ser fornecidos por nós os diagramas de circuitos, as listas de peças componentes, as descrições ou outras informações que ajudarão o pessoal técnico devidamente qualificado do utilizador a reparar aquelas peças do equipamento que são indicadas como reparáveis.
12. O aparelho pode manter as características de segurança e desempenho durante três anos.
13. O medidor precisa de 6 horas para aquecer, desde a temperatura mínima de armazenamento entre usos, até estar pronto para o USO PRETENDIDO, quando a temperatura ambiente estiver a 20°C.
14. O medidor precisa de 6 horas para arrefecer, desde a temperatura máxima de armazenamento entre usos, até estar pronto para o USO PRETENDIDO, quando a temperatura ambiente estiver a 20°C.
15. Sem revisão / manutenção enquanto o medidor estiver em uso.

EXPLICAÇÃO DOS SÍMBOLOS NA UNIDADE

	Importado por
	Cuidado: leia as instruções (avisos) cuidadosamente
	Aparelho de tipo BF
	Número de série
	Fabricante
	Data de fabrico
	Número de lote
	Limite de pressão atmosférica
	Limite de temperatura

	Limite de humidade
	Dispositivo médico em conformidade com a Diretiva 93/42/CEE
	Siga as instruções de uso
	Código produto
	Representante autorizado na União Europeia
IP22	Grau de proteção do invólucro
	Disposição REEE

INFORMAÇÕES DE COMPATIBILIDADE ELETROMAGNÉTICA

Tabela 1 - Limites de emissão por ambiente

Fenómeno	Conformidade	Ambiente eletromagnético
Emissões de RF conduzida e irradiada	CISPR 11 Grupo 1, Classe B	O dispositivo destina-se a ser utilizado num ambiente de cuidados de saúde ao domicílio
Distorção harmónica	CEI 61000-3-2 NA	O dispositivo é alimentado a pilhas
Flutuações e tremulação da tensão	CEI 61000-3-3 NA	O dispositivo é alimentado a pilhas

Tabela 2 - Porta de Encerramento

Fenómeno	Norma CEM básica	Níveis do ensaio de imunidade
		Ambiente de cuidados de saúde no domicílio
Descarga Eletrostática	CEI 61000-4-2	± 8kV contacto ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV ar
Campo EM RF irradiada	CEI 61000-4-3	10 V/m 80 MHz - 2,7 GHz 80% AM a 1 kHz
Campos de proximidade de equipamentos de comunicação sem fio RF	CEI 61000-4-3	Consulte a tabela 3

Campos magnéticos de frequência de potência nominal	CEI 61000-4-8	30 A/m 50 Hz ou 60 Hz
---	---------------	--------------------------

Tabela 3 - Campos de proximidade a equipamentos de comunicação sem fios RF

Frequência de teste (MHz)	Banda (MHz)	Níveis do ensaio de imunidade
		Ambiente em estabelecimento profissional de cuidados médicos
385	380 - 390	Modulação por impulsos 18 Hz, 27 V/m
450	430 - 470	FM, ± 5 kHz desvio, 1 kHz seno, 28 V/m
710	704 - 787	Modulação por impulsos 217 Hz, 9 V/m
745		
780		
810	800 - 960	Modulação por impulsos 18 Hz, 28 V/m
870		
930		
1720	1700 - 1990	Modulação por impulsos 217 Hz, 28 V/m
1845		
1970		
2450	2400 - 2570	Modulação por impulsos 217 Hz, 28 V/m
5240	5100 - 5800	Modulação por impulsos 217 Hz, 9 V/m
5500		
5785		

Tabela 4 - PORTA de acoplamento do PACIENTE

Fenómeno	Norma CEM básica	Níveis do ensaio de imunidade
		Ambiente de cuidados de saúde no domicílio
Descarga Eletrostática	CEI 61000-4-2	± 8 kV contacto ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV ar
Perturbações conduzidas induzidas por campos de RF a)	CEI 61000-4-6	3 V 0,15 MHz – 80 MHz 6 V nas bandas ISM e de radioamadores entre 0,15 MHz e 80 MHz 80% AM a 1 kHz

Tabela 5 - PORTA das peças de entrada/saída de sinal

Fenómeno	Norma CEM básica	Níveis do ensaio de imunidade
		Ambiente de cuidados de saúde no domicílio

Descarga Eletrostática	CEI 61000-4-2	$\pm 8\text{ kV}$ contacto $\pm 2\text{ kV}$, $\pm 4\text{ kV}$, $\pm 8\text{ kV}$, $\pm 15\text{ kV}$ ar
Transitórios rápidos elétricos / salvas	CEI 61000-4-4 NA	O dispositivo é alimentado a pilhas
Picos Linha à terra	CEI 61000-4-5 NA	O dispositivo é alimentado a pilhas
Perturbações conduzidas induzidas por campos de RF	CEI 61000-4-6	3 V 0,15 MHz – 80 MHz 6 V nas bandas ISM e de radioamadores entre 0,15 MHz e 80 MHz 80% AM a 1 kHz



Eliminação: O produto não deve ser eliminado junto com outros detritos domésticos. Os utilizadores devem levar os aparelhos a serem eliminados junto do pontos de recolha indicados para a re-ciclagem dos aparelhos elétricos e eletrónicos.

CONDIÇÕES DE GARANTIA GIMA

Aplica-se a garantia B2B padrão GIMA de 12 meses.



GIMA

PROFESSIONAL MEDICAL PRODUCTS

KURA TENS - 6 برامج

دليل المستخدم

REF AD-2126 (GIMA 28431)



ANDON HEALTH CO., LTD, No. 3 Jinping Street,
YaAn Road, Nankai District, Tianjin 300190, China
Made in China

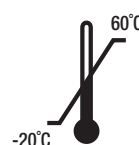
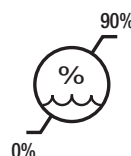
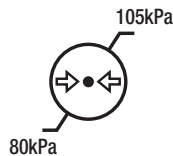


iHealthLabs Europe SAS, 36
Rue de Ponthieu, 75008, Paris, France



Gima S.p.A.
Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com
www.gimaitaly.com

IP22



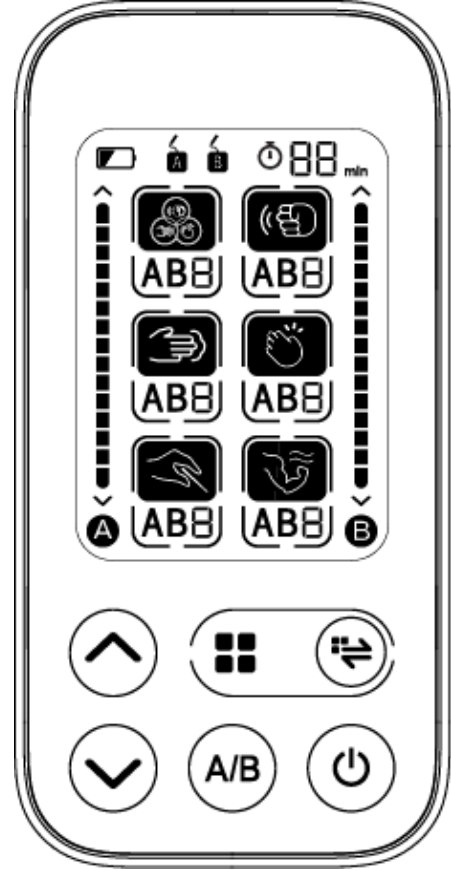
CE 0197



دليل المستخدم

المحفزات الكهربائية للعصب عبر الجلد (أجهزة TENS)

الموديل: AD-2126



يرجى قراءة دليل المستخدم هذا بعناية قبل استخدام المنتج

نشكرك على شراء جهاز التحفيز الكهربائي للعصب عبر الجلد AD-2126.

تعتبر المحفزات الكهربائية للعصب عبر الجلد (أجهزة TENS) فعالة في تخفيف الألم. قبل الاستخدام، يرجى قراءة التعليمات بعناية، حتى تتمكن من استخدامها بطريقة صحيحة. يرجى الاحتفاظ بدليل المستخدم هذا بطريقة مناسبة.

الموديل AD-2126

جهاز التحفيز الكهربائي للعصب عبر الجلد

(المحفزات الكهربائية للعصب عبر الجلد)

دليل التشغيل

الفهرس

3.....	الاستخدام المقصود
3.....	موانع الاستعمال
3.....	مبدأ التشغيل
4.....	المحتويات ومؤشرات الشاشة
4.....	محتويات العبوة
4.....	المواصفات
5.....	إشعار
7.....	إجراءات الضبط والتشغيل
7.....	1. تركيب البطارية
8.....	2. تحضير وسائد الجل اللاصقة
8.....	3. ضبط وقت المعالجة
9.....	4. وضع وسائد الجل اللاصقة
9.....	5. استخدام جهاز التحفيز الكهربائي للعصب عبر الجلد الخاص بك
14	
16.....	6. استكشاف الأخطاء وإصلاحها
17.....	الصيانة
18.....	تفسير الرموز على الوحدة
18.....	معلومات الضمان
18.....	معلومات التوافق الكهرومغناطيسي

الاستخدام المقصود

جهاز التحفيز الكهربائي للعصب عبر الجلد مخصص لتوفير تخفيف مؤقت لألم العضلة الناتج عن التمرين أو الأنشطة العادية بالمنزل أو بالعمل، بالإضافة إلى تخفيف الألم المزمن المستعصي والألم المرتبط بالتهاب المفاصل. من المهم وضع وسائد الأقطاب فقط على الجلد السليم وتجنب وضعها مباشرة على الرأس وأعلى الرقبة والصدر وأعلى الظهر بالقرب من القلب والعمود الفقري والمناطق الخاصة. جهاز التحفيز الكهربائي للعصب عبر الجلد مناسب للمستخدمين البالغين، بما في ذلك الأشخاص العاديين والمهنيين.

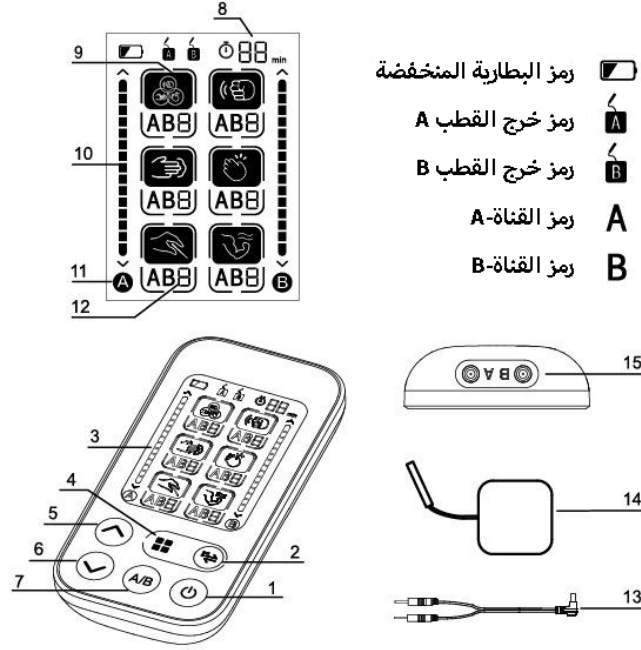
موانع الاستعمال

المرضى الذين يحملون أجهزة إلكترونية مزروعة مثل أجهزة تنظيم ضربات القلب والأجهزة الطبية الداعمة للحياة مثل القلب أو الرئة الاصطناعيين، والأجهزة الطبية مثل جهاز تخطيط كهربائية القلب.

مبدأ التشغيل

يعمل جهاز التحفيز الكهربائي للعصب عبر الجلد على تخفيف الألم بواسطة إرسال نبضات كهربائية (تردد نبضة الخرج: 0-100 هرتز؛ جهد الخرج: بحد أقصى 120 جهد من الذروة إلى الذروة (500 أوم)؛ عرض نبضة الخرج: 20~100 ميكروثانية) خلال النواة الإلكترونية والوسائد ذاتية اللصق الموضوعة على الجلد. ثم تنتقل الإشارة الكهربائية إلى الأعصاب تحت الجلد. تأخذ هذه الأعصاب رسائل إلى المخ حول ما تشعر به، مثل الطرق والاهتزاز والضغط والتدليك. يمكن أن تتداخل إشارات جهاز التحفيز الكهربائي للعصب عبر الجلد مع رسالة الألم على هذه الأعصاب مع إحساس بالوخز، والذي يُغيّر الشعور بالألم. بالإضافة إلى ذلك، يمكن للاهتزازات ذات التردد المنخفض تعزيز الدورة الدموية وتخفيف الألم.

المحتويات ومؤشرات الشاشة



ملاحظة: الصور الواردة بالدليل مرجعية فقط.

- | | |
|----------------------------|------------------------------|
| 9 وضع خارج المجموعة | 1 زر التشغيل/الإيقاف |
| 10 معالجة القوة | 2 زر تبديل وضع داخل المجموعة |
| 11 قناة قابلة للضبط حالياً | 3 شاشة LCD |
| 12 الوضع داخل المجموعة | 4 زر تبديل وضع خارج المجموعة |
| 13 سلك | 5 زر زيادة الضبط |
| 14 وسائد القطب | 6 زر تخفيض الضبط |
| 15 دبوس الإخراج | 7 زر اختيار القناة |
| | 8 عرض الوقت المتبقي للرسالة |

محتويات العبوة

- 1 جهاز التحفيز الكهربائي للعصب عبر الجلد
- 1 دليل المستخدم
- 2 أسلاك القطب
- وسائد القطب

المواصفات

1. اسم المنتج: المحفزات الكهربائية للعصب عبر الجلد (أجهزة TENS)
2. الطراز: AD-2126
3. التصنيف: تتم تغذيته داخلياً، الجزء المطبق من النوع IP22، BF، رقم الحماية AP أو APG، تشغيل مستمر
4. حجم الماكينة: تقريباً 120.3 مم × 60.3 مم × 20.6 مم (4 4/3" × 2 3/8" × 13/16")
5. الوزن: تقريباً 73 جرام (2 9/16 أونصة) (باستثناء البطاريات)

6. وسائد الأقطاب: تقريباً 50 مم × 50 مم (1 32/31 × 1 32/31), قابل للتطبيق على جميع طرق المعالجة. وسائد الأقطاب موديل: EP505020W
7. السلك: تقريباً 1200 مم (47 1/4 بوصة) موديل السلك: 23507-2.0-1200
8. قناة الخرج: 2 (A و B)
9. عدد برامج المعالجة: 24 وضعًا فرعيًا في 6 أوضاع رئيسية (مركب (الافتراضي)، الطرق، الضغط، الصفع، الوخز بالإبر، الاسترخاء)
10. رقم قوة المعالجة: 15 مستوى قوة
11. تردد نبضة الخرج: 100-0 هرتز
12. جهد الخرج: الحد الأقصى 120 جهد من الذروة إلى الذروة (500 أوم)
13. عرض نبضة الخرج: 20~100 ميكروثانية
14. شاشة LCD كبيرة مع إضاءة خلفية زرقاء
15. 15 دقيقة من وقت العد التنازلي للتشغيل، ويمكنك أيضًا ضبط الأوقات بنفسك
16. البطاريات: 4 × 1.5 فولت AAA
17. درجة حرارة بيئة التشغيل: 5 °مئوية ~ 40 °مئوية
18. رطوبة بيئة التشغيل: ≥ 80% رطوبة نسبية
19. درجة حرارة بيئة التخزين والنقل: -20 °مئوية ~ 55 °مئوية
20. رطوبة بيئة التخزين والنقل: ≥ 90% رطوبة نسبية
21. ضغط البيئة: 80 كيلو باسكال - 105 كيلو باسكال
22. عمر الجهاز: 3 سنوات
23. عمر البطارية: حوالي شهرين مع البطاريات القلوية و 15 دقيقة من الاستخدام يوميًا.

إشعار

1. اقرأ جميع المعلومات الواردة في دليل التشغيل وأية وثائق أخرى موجودة في الصندوق قبل تشغيل الوحدة.
2. ⚠ صُمِّم هذا الجهاز للتحفيز الكهربائي للعصب عبر الجلد للبالغين ولا يجب استخدامه أبدًا على الرضع أو الأطفال الصغار. استشر طبيبك أو غيره من المهنيين في الرعاية الصحية قبل الاستخدام على الأطفال الأكبر سنًا.
3. ⚠ لا يجب أبدًا استخدام الجهاز بالقرب من القلب، مثل الصدر أو الجزء العلوي من الظهر. يجب عدم وضع أقطاب التحفيز على أي جزء من القفص الصدري الأمامي (حيث توجد الضلوع وعظمة الصدر)، وعلى الأخص لا يجب وضعه على الصدريتين الكبيرتين. يمكن أن يزيد هذا من خطر الرجفان البطيني ويؤدي إلى السكتة القلبية.
4. ⚠ لا يجب وضع الجهاز على عرض أو بطول الرأس أو مباشرة على العينين أو بشكل يغطي الفم أو على مقدمة الرقبة (وعلى الأخص الجيب السباتي)، أو من الأقطاب الموضوعة على الصدر والجزء العلوي من الظهر أو بشكلٍ عابر على القلب.
5. ⚠ لا يجب أبدًا استخدام الجهاز على كلا القدمين بالتزامن أو على العمود الفقري. كما لا يجب استخدامه أبدًا على الأجزاء الخاصة أو الأجزاء المصابة بأمراض جلدية
6. يجب ألا تتجاوز مدة العلاج 30 دقيقة في كل جلسة إذا كانت وسائد الأقطاب على نفس الجزء من الجسم.

7. عندما تشعر بالاعتلال أو أن جلدك غير طبيعي عند استخدام جهاز التحفيز الكهربائي للعصب عبر الجلد، برجاء التوقف عن استخدامه فوراً وطلب نصيحة الطبيب واتباعها.
8. قبل أن تنقل وسادة القطب إلى الموضع الآخر عند استخدام الجهاز، يجب أن تفصل الطاقة أولاً.
9. لا تقم بعمل أية التواءات حادة في أسلاك التوصيل أو الأقطاب.
10. توخ الحذر عند استخدام الجهاز في منطقة قريبة مباشرةً من الهواتف المحمولة قيد التشغيل.
11. ⚠️ رجاءً لا تدع الأطفال أو الأشخاص غير القادرين على التعبير عن إرادتهم يستخدمون جهاز التحفيز الكهربائي للعصب عبر الجلد؛ احفظ المنتج حيثما لا يتمكن الأطفال من الوصول إليه لتفادي ابتلاعهم للبطاريات أو الأجزاء الصغيرة، وإلا قد يؤدي ذلك إلى حادث أو يجعل الشخص يشعر بالتوعك.
12. رجاءً لا تستخدم جهاز التحفيز الكهربائي للعصب عبر الجلد في الحمام أو في أي مكان آخر يحتوي على رطوبة عالية، وإلا قد يستقبل الشخص تحفيزاً شرساً.
13. رجاءً لا تستخدمه أثناء القيادة، وإلا قد يؤدي إلى وقوع حادث.
14. رجاءً لا تستخدمه أثناء النوم.
15. في عملية التحفيز والعلاج، رجاءً لا تجعل الجزء المعدني من الحزام الجلدي أو ساعة اليد أو القلادة يلمس وسائد القطب الورقية.
16. رجاءً لا تستخدمه لغرض آخر غير المعالجة.
17. قد لا يلبي الجهاز مواصفات الأداء الخاصة به أو قد يتسبب في خطرٍ على السلامة إذا تم تخزينه أو استخدامه خارج نطاقي الحرارة والرطوبة الواردين في المواصفات.
18. ⚠️ المستخدم الذي يحمل جهازاً إلكترونياً مزروعاً، مثل أجهزة تنظيم ضربات القلب ومزيلات الرجفان داخل القلب، الذي لم يقم باستشارة الطبيب، يجب ألا يستخدم الجهاز. يجب ألا تستخدم النساء الحوامل الجهاز خلال الثلاثة أشهر الأولى من الحمل، ويجب عليهن دائماً استشارة طبيب أو قابلة أو أخصائي علاج طبيعي قبل الاستخدام.
19. ⚠️ الاتصال المتزامن للمريض بجهاز كهربائي طبي للجراحة يعمل بتردد عالٍ قد يؤدي إلى حروق في موقع أقطاب المحفز وتلف محتمل بالمحفز.
20. ⚠️ التشغيل القريب جداً (على سبيل المثال 1 متر) من أجهزة العلاج بالموجات القصيرة أو الموجات الدقيقة قد يؤدي إلى عدم استقرار في خرج المحفز.
21. ⚠️ وضع الأقطاب بالقرب من الصدر قد يزيد من مخاطر الرجفان القلبي.
22. يُرجى عدم تفكيك الجهاز أو إصلاحه أو إعادة تجميعه من تلقاء نفسك. إذا واجهتك أية مشكلة، يرجى الاتصال بمركز الخدمة.
23. رجاءً لا تستخدم وسائد أقطاب أو أسلاك مختلفة عما توردته الشركة المصنعة، وإلا فقد ينشأ خطر توافق حيوي وقد يؤدي إلى الشعور بعدم الراحة.

24. رجاءً لا تشارك وسائد الأقطاب مع شخص آخر مصاب بالعدوى لتجنب انتقال العدوى.
25. لا تتأثر معايير موجة الخرج بمقاومة الحمل، باستثناء جهد الخرج.
26. بشأن المعلومات المتعلقة بالتداخل الكهرومغناطيسي المحتمل أو أي تداخل آخر بين محفز العضلات الكهربائي والأجهزة الأخرى بالإضافة إلى النصائح المتعلقة بتفادي هذا التداخل، يرجى الاطلاع على قسم معلومات التوافق الكهرومغناطيسي. نقترح الحفاظ على مسافة 30 سم على الأقل بين الوحدة والأجهزة اللاسلكية الأخرى، مثل وحدة WLAN وفرن الموجات الدقيقة، الخ. لا يجوز استخدامها بالقرب من الأجهزة الجراحية ذات التردد العالي النشطة وغرفة الترددات اللاسلكية المدرجة لنظام ME للتصوير بالرنين المغناطيسي، حيث تكون كثافة اضطرابات EM عالية.
27. يُرجى الانتباه إلى أن التغييرات أو التعديل غير المنصوص عليه صراحةً بواسطة الجهة المسؤولة عن الامتثال يمكن أن يؤدي إلى خرق سلطة المستخدم لتشغيل الجهاز.
28. إذا كنت تعاني من حساسية ضد مادة الجهاز، رجاءً لا تستخدم هذا الجهاز.
29. يُقصد بالمريض المشغل المقصود.
30. بالنسبة للمستشفيات والعيادات، في حالة وجود معدات فحص إلكترونية أو عند توصيلها بالجسم (مثل أجهزة مراقبة القلب وأجهزة إنذار تخطيط القلب)، والتي قد لا تعمل بطريقة صحيحة عندما يكون جهاز التحفيز الكهربائي مستخدماً.

إجراءات الضبط والتشغيل

1. تركيب البطارية

- افتح غطاء البطارية الموجود في مؤخرة الجهاز.
- ضع أربع بطاريات مقاس "AAA". تأكد من إدخال البطاريات وفقاً لعلامات الموجب والسالب ("+" و "-") المطبوعة في مبيت البطارية.
- أغلق غطاء البطارية.

عندما تعرض شاشة LCD رمز البطارية ، استبدل جميع البطاريات ببطاريات جديدة.

البطاريات القابلة لإعادة الشحن غير مناسبة لهذا الجهاز. أزل البطاريات إذا لم يُستخدم الجهاز لمدة شهر أو أكثر لتفادي تلف البطارية الناتج عن تسربها.

⚠ تجنب وصول سوائل البطارية إلى عينيك، إن حدث ذلك، اشطفهما فوراً بوفرة من ماء نظيف واتصل بطبيب.

⚠ يجب ضغط الطرف السالب للبطارية في حجرة البطارية بطريقة صحيحة بعد الضغط الأفقي للقطب السالب. البطارية ملائمة للزنبك.

⚠️ تأكد من سلامة غطاء البطارية ومن عدم تلفه قبل تركيب البطارية.

✂️ يجب التخلص من الجهاز والبطاريات ووسادة القطب، والسلك وفقًا للوائح المحلية عند نهاية استخدامها.

2. تحضير وسائد الجل اللاصقة

- a. قم بتوصيل كابل الخرج بوسائد الأقطاب. قم بتوصيل كابل الخرج بمقبس قابس الخرج الموجود بالوحدة الرئيسية.
- b. كل وسادة جل لاصقة محمية بطبقة من رقائق شفافة. أزل طبقة الرقاقة قبل لصق الوسائد على الجلد. اضغط على الوسائد لضمان الالتصاق.
- ⚠️ يرجى استخدام الماء الصافي للغسيل أو استخدام قطعة قماش مبللة (بدلاً من مناديل الوجه) لمسح الأقطاب بلطف عند تنظيفها. لا تستخدم فرشاة أو ظرف لتنفيذ ذلك نظراً لأن سطح الأقطاب قد يُخدش.
- ⚠️ أبقِ الأسلاك بعيداً عن الأطفال والرضع، امنع التفافها حول الرقبة حتى لا تتسبب في الاختناق والوفاة.

ملحوظة:

- 1) نظّف منطقة الجلد المعنية قبل لصق الوسائد.
- 2) يجب أن تمسك القابس عند سحب السلك للخارج. يُرجى عدم سحب السلك.
- 3) لا تلتصق أبداً وسادتي الجل اللاصقتين ببعضهما البعض، يجب أن تتلاءم وسائد الجل بدقة داخل السطح الموصل.
- 4) إذا لم تعلق الوسائد في الموضع المحدد، فأزل الوسائد وألصقهما مجدداً.
- 5) حافظ على نظافة وسائد الجل اللاصقة ولا تعرضها للحرارة أو أشعة الشمس المباشرة
- 6) إذا لم تلتصق وسائد الجل أو إذا اتسخت، امسحها بقطعة قماش مبللة أو استبدلها بأخرى جديدة. لا تنظف الوسادة أو الجل اللاصق بأية مادة كيميائية. يرجى الاتصال بخدمة مبيعات جهاز التحفيز الكهربائي للعصب عبر الجلد لاستبدال وسائد الأقطاب.
- 7) تتمتع وسادة القطب بعمر خدمة وبوجهٍ عام لا يُنصح باستخدامها لفترة طويلة. نوصى باستخدام القطب أقل من 20 مرة. يعتمد العدد النوعي لمرات الاستخدام على ظروف الاستخدام والتخزين.
- 8) ضع الأقطاب على الجلد السليم فقط. لا تضعها على الجروح أو على الجلد التالف.

3. ضبط وقت المعالجة

- 1) اضغط ضغطة طويلة على الزر ⏻ للدخول إلى ضبط وقت المعالجة بعد تشغيل الجهاز.

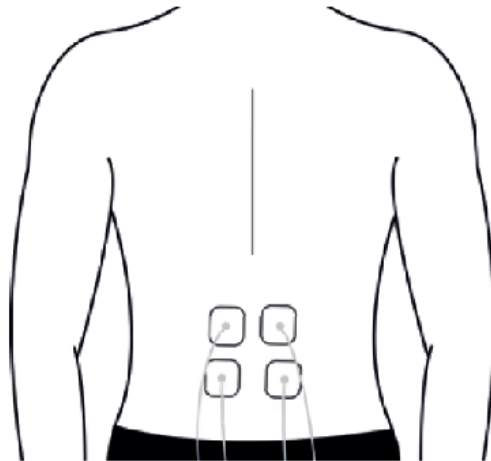
2) عندما يومض وقت المعالجة على شاشة LCD (القيمة الافتراضية 15 دقيقة)، اضغط على الزر **^** أو **v** لضبط وقت المعالجة. اضغط ضغطة قصيرة على الزر **⏏** لإنهاء ضبط وقت المعالجة.

4. وضع وسائد الجل اللاصقة

يمكن للمحفزات الكهربائية للعصب عبر الجلد (جهاز TENS) معالجة أنواع مختلفة من الألم. في الصفحة التالية توجد مخططات توضح مكان وضع الأقطاب للأشكال الأكثر شيوعًا من الألم. بالنسبة لمناطق الألم الأخرى، ضع الأقطاب على جانبي منطقة الألم.

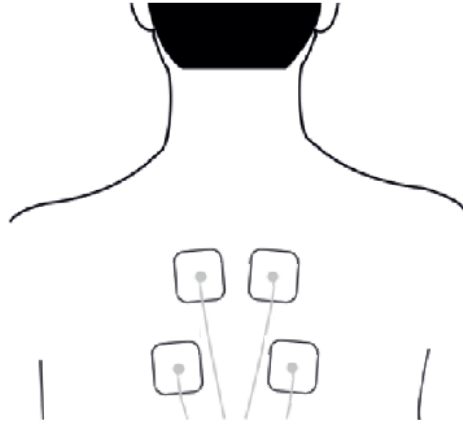
● الخصر

● مخطط اللصق



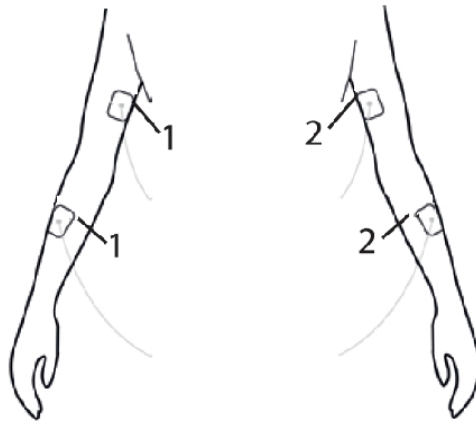
الظهر

مخطط اللصق



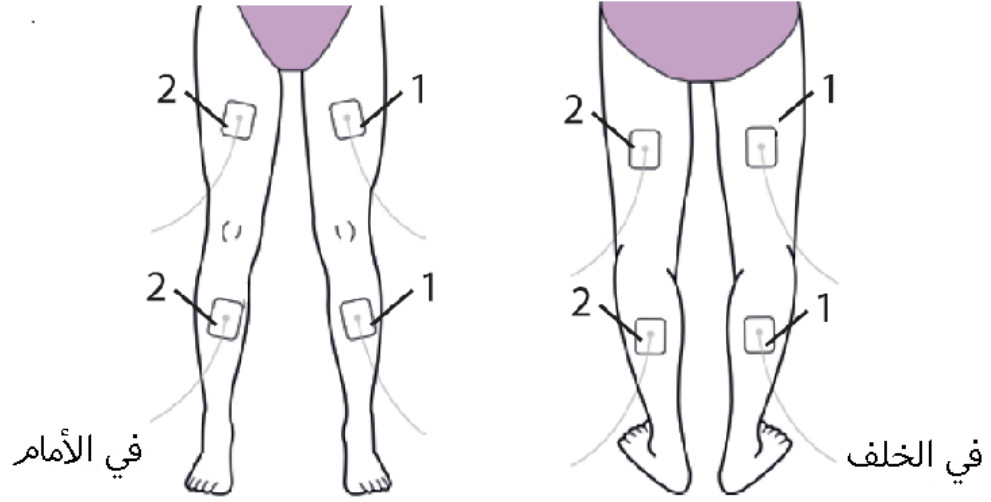
الذراع

مخطط اللصق



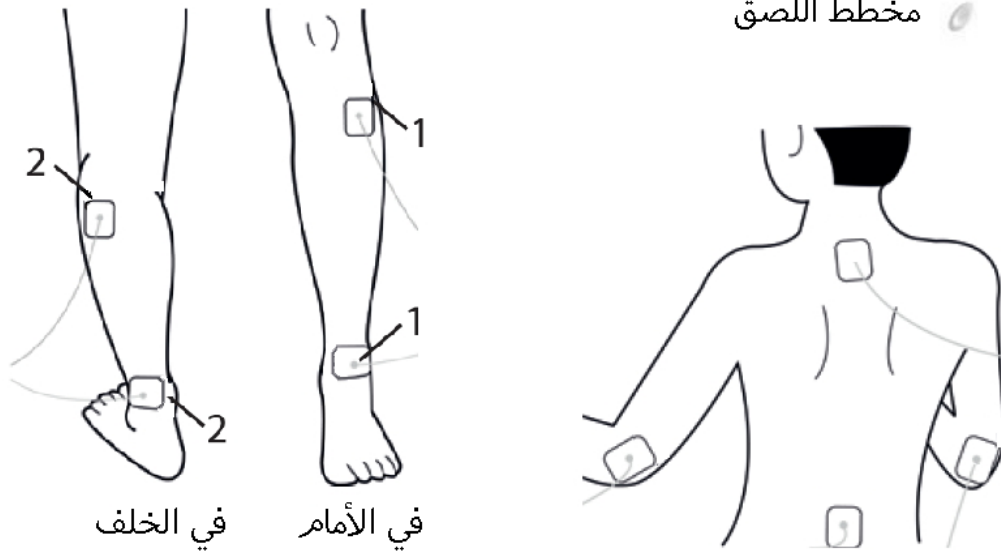
● القدم

● مخطط اللصق



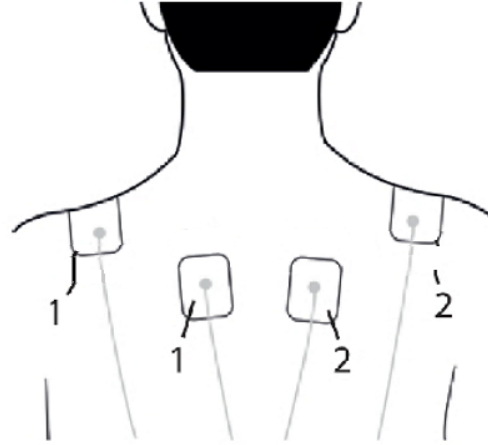
● المفاصل

● مخطط اللصق



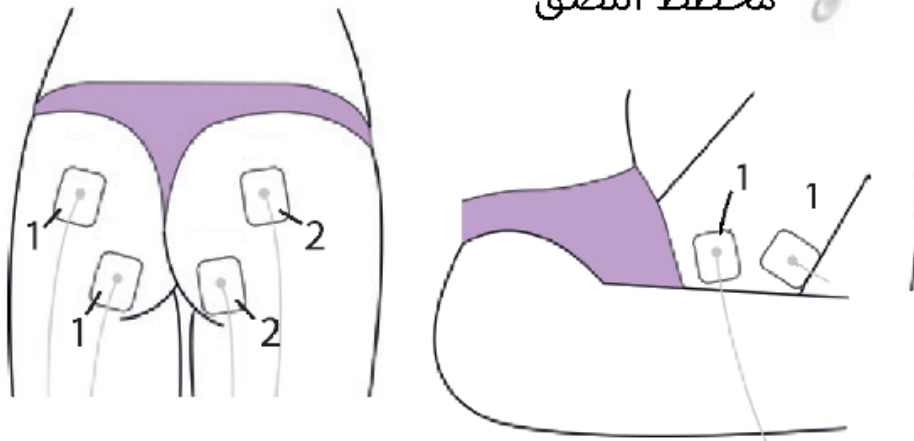
● الكتف

● مخطط اللصق



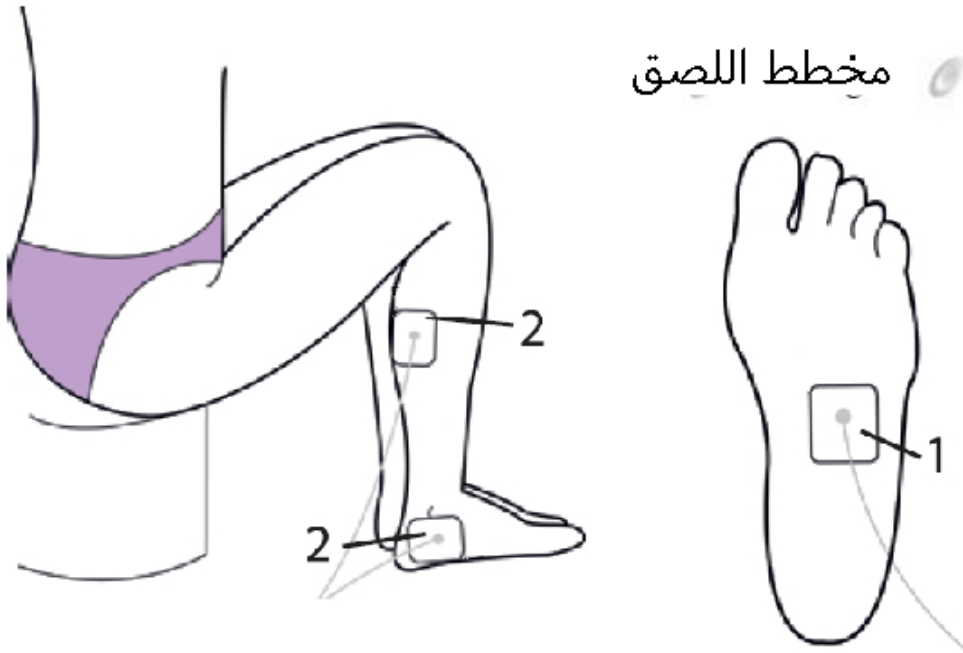
● العضلة المقربة الكبيرة والأرداف

● مخطط اللصق



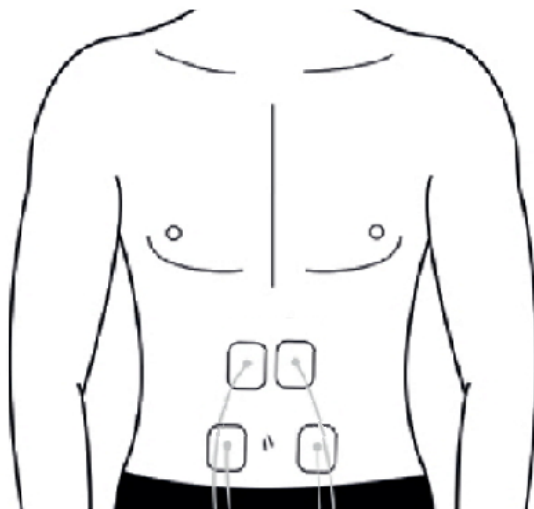
القدمان

مخطط اللصق



البطن

مخطط اللصق



5. استخدام جهاز التحفيز الكهربائي للعصب عبر الجلد الخاص بك

- a. ثبّت وسائد الجل اللاصقة حول منطقة الألم.
- b. اضغط على زر ON/OFF (التشغيل/الإيقاف) (⏻) لمدة ثانية واحدة لتشغيل الجهاز.
- ملاحظة: يمكنك الضغط على زر "ON/OFF" "تشغيل/إيقاف" لمدة ثانية واحدة في أي وقت لإيقاف تشغيل الجهاز يدويًا أثناء تشغيل الوحدة.
- c. اضغط على الزر A/B لاختيار القناة الحالية (القناة A) أو (القناة B).
- d. اضغط على زر  لاختيار الوضع خارج المجموعة.
- e. اضغط على زر  لاختيار الوضع داخل المجموعة.

الوضع	العرض على شاشة LCD	شعورك	معايير الموجة
1		مركب (1)	تردد نبضة الخرج = $33.33 \sim 2$ هرتز; عرض نبضة الخرج = $100 \sim 20$ ميكروثانية;
2		مركب (2)	تردد نبضة الخرج = $20 \sim 2$ هرتز; عرض نبضة الخرج = $100 \sim 20$ ميكروثانية;
3		مركب (3)	تردد نبضة الخرج = $33.33 \sim 1$ هرتز; عرض نبضة الخرج = $100 \sim 20$ ميكروثانية;
4		مركب (4)	تردد نبضة الخرج = $50 \sim 20$ هرتز; عرض نبضة الخرج = $100 \sim 20$ ميكروثانية;
5		طرفة (1)	تردد نبضة الخرج = $16.67 \sim 1$ هرتز; عرض نبضة الخرج = $100 \sim 20$ ميكروثانية; خرج مستمر
6		طرفة (2)	تردد نبضة الخرج = $16.67 \sim 1$ هرتز; عرض نبضة الخرج = $100 \sim 20$ ميكروثانية; متقطع
7		طرفة (3)	تردد نبضة الخرج = $6.67 \sim 1$ هرتز; عرض نبضة الخرج = $100 \sim 20$ ميكروثانية;
8		طرفة (4)	تردد نبضة الخرج = $6.67 \sim 1$ هرتز;

عرض نبضة الخرج = 20~100 ميكروثانية;			
تردد نبضة الخرج = 50 هرتز; عرض نبضة الخرج = 20~100 ميكروثانية;	الضغط(1)	1	9
تردد نبضة الخرج = 33.33 هرتز; عرض نبضة الخرج = 20~100 ميكروثانية;	الضغط(2)		10
تردد نبضة الخرج = 50 هرتز; عرض نبضة الخرج = 20~100 ميكروثانية;	الضغط(3)	3	11
تردد نبضة الخرج = 33.33 هرتز; عرض نبضة الخرج = 20~100 ميكروثانية;	الضغط(4)		12
تردد نبضة الخرج = 5~20 هرتز; عرض نبضة الخرج = 20~100 ميكروثانية;	الصفع(1)		13
تردد نبضة الخرج = 2.5~10 هرتز; عرض نبضة الخرج = 20~100 ميكروثانية;	الصفع(2)		14
تردد نبضة الخرج = 3.33~5 هرتز; عرض نبضة الخرج = 20~100 ميكروثانية;	الصفع(3)	3	15
تردد نبضة الخرج = 3.33~10 هرتز; عرض نبضة الخرج = 20~100 ميكروثانية;	الصفع(4)	4	16
تردد نبضة الخرج = 2.5~100 هرتز; عرض نبضة الخرج = 20~100 ميكروثانية;	وخز بالإبر(1)		17
تردد نبضة الخرج = 50~100 هرتز; عرض نبضة الخرج = 20~100 ميكروثانية;	وخز بالإبر(2)	2	18
تردد نبضة الخرج = 11.11~100 هرتز; عرض نبضة الخرج = 20~100 ميكروثانية;	وخز بالإبر(3)	3	19
تردد نبضة الخرج = 16.67~100 هرتز; عرض نبضة الخرج = 20~100 ميكروثانية;	وخز بالإبر(4)		20
تردد نبضة الخرج = 1~10 هرتز; عرض نبضة الخرج = 20~100 ميكروثانية;	استرخاء عضلي(1)		21
تردد نبضة الخرج = 1~50 هرتز; عرض نبضة الخرج = 20~100 ميكروثانية;	استرخاء عضلي(2)	2	22
تردد نبضة الخرج = 1~50 هرتز; عرض نبضة الخرج = 20~100 ميكروثانية;	استرخاء عضلي(3)	3	23
تردد نبضة الخرج = 16.67~100 هرتز; عرض نبضة الخرج = 20~100 ميكروثانية;	استرخاء عضلي(4)	4	24

- f. اضغط على الزر $\wedge$ أو $\vee$ لضبط كثافة خرج القناة المختارة.
- g. عندما تكون كثافة الخرج عند 1~15 غير 0، تبدأ المعالجة ويحسب ضبط الوقت بالعد التنازلي بعلامة وقت وامضة على شاشة LCD.
- h. يبلغ وقت المعالجة الافتراضي 15 دقيقة. أثناء المعالجة، لن يتغير الوقت إذا تم تغيير البرنامج أو الكثافة.
- i. بعد المعالجة أو عند وصول كثافة القناة A و B إلى 0، سينطفئ الجهاز أوتوماتيكياً خلال 20 ثانية في حالة عدم التشغيل.
- j. إذا رغبت في إنهاء المعالجة، اضغط على زر ON/OFF (التشغيل/الإيقاف) (⏻) لإطفاء الجهاز.

6. استكشاف الأخطاء وإصلاحها

المشكلة	السبب	الحل
ليس لديك أي شعور بالتحفيز.	1. هل نفذت البطاريات؟ 2. هل تم تركيب البطاريات بطريقة صحيحة؟ 3. هل السلك متصل بطريقة صحيحة؟ 4. هل نزع طبقة الحماية الشفافة الموجودة فوق وسادة القطب؟	1. استبدل البطاريات. 2. قم بتركيب البطاريات بطريقة صحيحة. 3. قم بتوصيل السلك بقوة. 4. انزع طبقة الحماية.
التحفيز ضعيف.	1. هل تلتصق وسائد الأقطاب بشكل وثيق بالجلد؟ 2. هل وسائد الأقطاب متداخلة؟ 3. هل وسائد الأقطاب متسخة؟ 4. هل الكثافة ضعيفة جداً؟ 5. هل وضع وسائد الأقطاب ملتصق بشكل وثيق؟	1. الصق وسادة القطب بشكلٍ وثيق بالجلد. 2. افصل وسادة القطب وألصقها بالجلد مرة أخرى. 3. يرجى تنظيف وسادة القطب. 4. قم بتغيير الكثافة وفقاً للجزء 5. 5. قم بتغيير موضع وسادة القطب.
يصبح الجلد أحمر اللون.	1. هل الوقت المعالجة طويل جداً؟ 2. هل وسائد الأقطاب جافة جداً؟ 3. هل وسادة القطب ملتصقة بشكلٍ وثيق بالجلد؟ 4. هل وسائد الأقطاب متسخة؟ 5. هل سطح وسائد الأقطاب مخدوش؟	1. افحصها خلال 10~15 دقيقة في المرة الواحدة. 2. يُرجى مسحها برفق بقطعة قماش مبللة ثم استخدامها مجدداً. 3. يرجى لصق وسادة القطب على الجلد بشكلٍ وثيق. 4. يرجى تنظيف وسادة القطب. 5. يرجى استبدالها بوسادة قطب جديدة.
تم قطع مصدر الطاقة أثناء عملية العلاجية.	1. هل انفكت وسائد الأقطاب من الجلد؟ 2. هل انفصل السلك؟ 3. هل نفذت البطاريات؟	1. افصل الطاقة وألصق وسادة القطب بقوة على الجلد. 2. افصل الطاقة وقم بتوصيل السلك. 3. يرجى استبدالها بأخرى جديدة.

الصيانة

1. ⚠ لا تُسقط هذا الجهاز ولا تُعرّضه لصدمة قوية.
2. ⚠ تجنب درجة الحرارة العالية والتعرض للشمس. لا تغمر الجهاز في الماء نظراً لأن ذلك سيؤدي إلى تلف الشاشة.
3. إذا تم تخزين هذا الجهاز بالقرب من درجة التجمد، فدعه يتكيف مع درجة حرارة الغرفة قبل الاستخدام.
4. إذا لم تستخدم الجهاز لفترة طويلة، يُرجى إزالة البطاريات.
5. ⚠ لا تحاول تفكيك هذا الجهاز.
6. تأكد من عدم تحريك وسائد الأقطاب إلى جزء آخر من جسمك بدون فصل الطاقة أولاً.
7. تجنب أن تتلامس وسائد الأقطاب مع أي شيء مصنوع من المعدن، مثل الأحزمة أو القلائد.
8. بعد استخدام الجهاز، يرجى إزالة القابس من مقبس الخرج وإعادة لصق طبقة الحماية الشفافة بالوسائد.
9. لا تعمل على التواء أو سحب كابلات الخرج.
10. يرجى عدم استخدام أية مادة كيميائية لتنظيف الوحدة الرئيسية أو وسائد الأقطاب. إذا استدعت الضرورة تنظيفها، يرجى مسحها بقطعة قماش مبللة، ونقترح تنظيف وسائد الأقطاب بعد كل استخدام.
11. لا يوجد أي مكون يمكن للمستخدم صيانته في الجهاز. يمكن توفير مخططات الدوائر وقوائم أجزاء المكونات والأوصاف وتعليمات المعايير، أو أية معلومات أخرى والتي ستساعد بشكل مناسب طاقم العمل الفني المؤهل التابع للمستخدم على إصلاح أجزاء الجهاز التي تم تحديدها كقابلة للإصلاح.
12. يمكن للجهاز أن يحافظ على مواصفات السلامة والأداء لمدة ثلاث سنوات.
13. يحتاج الجهاز 6 ساعات للتسخين من الحد الأدنى من درجة الحرارة بين عمليات الاستخدام حتى يكون الجهاز جاهزاً "للاستخدام المقصود" عندما تكون درجة الحرارة المحيطة 20 درجة مئوية.
14. يحتاج الجهاز 6 ساعات ليبرد من الحد الأقصى لدرجة الحرارة بين عمليات الاستخدام حتى يكون الجهاز جاهزاً "للاستخدام المقصود" عندما تكون درجة الحرارة المحيطة 20 درجة مئوية.
15. لا تقم بعمليات التصليح/الصيانة أثناء استخدام الجهاز.

تفسير الرموز على الوحدة

مستورد عن طريق	
الحذر: قراءة التعليمات (التحذيرات) بعناية	
BF جهاز من النوع	
الرقم التسلسلي	
الشركة المصنعة	
تاريخ التصنيع	
رقم الدفعة	
حد الضغط الجوي	
حد درجة الحرارة	
حد نسبة الرطوبة	
جهاز طبي يتوافق مع التوجيه 93/42/CEE	
ممثل معتمد في الاتحاد الأوروبي	
اتبع التعليمات للاستخدام	
كود المنتج	
مؤشر النفاذية	
WEEE التخلص	

معلومات التوافق الكهرومغناطيسي

الجدول 1 - حدود الانبعاثات لكل بيئة

الظاهرة	الامتثال	البيئة الكهرومغناطيسية
انبعاثات الترددات اللاسلكية المنفذة والمشعة	CISPR 11 المجموعة 1، الفئة ب	الجهاز مخصص للاستخدام في بيئة الرعاية الصحية المنزلية
التشوه التوافقي	IEC 61000-3-2 NA	تتم تغذية الجهاز بواسطة بطارية
تقلبات الجهد الكهربائي	IEC 61000-3-3	تتم تغذية الجهاز بواسطة

والوميض	NA	بطارية
---------	----	--------

الجدول 2 - منفذ الحاوية

الظاهرة	معيار EMC الأساسي	مستويات اختبار المناعة
تفريغ الكهرباء الساكنة	IEC 61000-4-2	بيئة الرعاية الصحية المنزلية نقطة تلامس ± 8 كيلو فولت ± 2 كيلو فولت، ± 4 كيلو فولت، ± 8 كيلو فولت، ± 15 كيلو فولت هواء
الحقل الكهرومغناطيسي لترددات الراديو المشعة	IEC 61000-4-3	10 فولت/متر 80 ميغا هرتز-2.7 جيجا هرتز 80% AM عند 1 كيلو هرتز
الحقول التقاربية من أجهزة التواصل اللاسلكية الخاصة بترددات الراديو	IEC 61000-4-3	راجع جدول 3
الحقول المغناطيسية لتردد الطاقة المقرر	IEC 61000-4-8	30 أمبير/متر 50 هرتز أو 60 هرتز

الجدول 3 - مجالات الاقتراب من أجهزة الاتصالات اللاسلكية

تردد الاختبار (ميغا هرتز)	النطاق (ميغا هرتز)	مستويات اختبار المناعة
		بيئة مرفق الرعاية الصحية الشخصية
385	390-380	تنظيم النبضة 18 هرتز، 27 فولت/متر
450	470-430	FM، انحراف ± 5 كيلو هرتز، جيب 1 كيلو هرتز، 28 فولت/متر
710	787-704	تعديل النبض 217 هرتز، 9 فولت/متر
745		
780		
810	960-800	تنظيم النبضة 18 هرتز، 28 فولت/متر
870		
930		
1720	1990-1700	تعديل النبض 217 هرتز، 28 فولت/متر
1845		
1970		
2450	2570-2400	تعديل النبض 217 هرتز، 28 فولت/متر
5240	5800-5100	تعديل النبض 217 هرتز، 9 فولت/متر
5500		
5785		

الجدول 4 - منفذ الاقتران بالمريض

الظاهرة	معييار EMC الأساسي	مستويات اختبار المناعة بيئة الرعاية الصحية المنزلية
تفريغ الكهرباء الساكنة	IEC 61000-4-2	نقطة تلامس ± 8 كيلو فولت ± 2 كيلو فولت، ± 4 كيلو فولت، ± 8 كيلو فولت، ± 15 كيلو فولت هواء
اضطرابات التوصيل المستحثة بسبب مجالات التردد اللاسلكي (أ)	IEC 61000-4-6	3 فولت 0,15 ميغا هرتز - 80 ميغا هرتز 6 فولت في نطاقات ISM وراديو الهواة بين 0,15 ميغا هرتز و80 ميغا هرتز 80% AM عند 1 كيلو هرتز

الجدول 5 - منفذ أجزاء دخل/خرج الإشارة

الظاهرة	معييار EMC الأساسي	مستويات اختبار المناعة بيئة الرعاية الصحية المنزلية
تفريغ الكهرباء الساكنة	IEC 61000-4-2	نقطة تلامس ± 8 كيلو فولت ± 2 كيلو فولت، ± 4 كيلو فولت، ± 8 كيلو فولت، ± 15 كيلو فولت هواء
ارتفاعات / اندفاعات كهربائية سريعة	IEC 61000-4-4 NA	تتم تغذية الجهاز بواسطة بطارية
الطفرات خط-إلى-الأرضي	IEC 61000-4-5 NA	تتم تغذية الجهاز بواسطة بطارية
الاضطرابات المستحثة بسبب مجالات التردد اللاسلكي	IEC 61000-4-6	3 فولت 0,15 ميغا هرتز - 80 ميغا هرتز 6 فولت في نطاقات ISM وراديو الهواة بين 0,15 ميغا هرتز و80 ميغا هرتز 80% AM عند 1 كيلو هرتز

التخلص:



يجب عدم التخلص من المنتج مع النفايات المنزلية الأخرى. يجب على المستخدمين القيام بالتخلص من الأجهزة المراد تجميعها بنقلها إلى نقطة التجميع المشار إليها لإعادة تدوير الأجهزة الكهربائية والإلكترونية

شروط ضمان جيم GIMA

يُطبق ضمان B2B القياسي جيم GIMA لمدة 12 شهر.



GIMA

PROFESSIONAL MEDICAL PRODUCTS

KURA TENS - 6 PROGRAM

Instruktioner för användning och underhåll

REF AD-2126 (GIMA 28431)



ANDON HEALTH CO., LTD, No. 3 Jinping Street,
YaAn Road, Nankai District, Tianjin 300190, China
Made in China

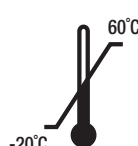
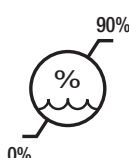
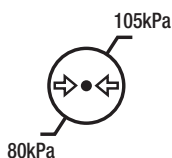


iHealthLabs Europe SAS, 36
Rue de Ponthieu, 75008, Paris, France



Gima S.p.A.
Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com
www.gimaitaly.com

IP22



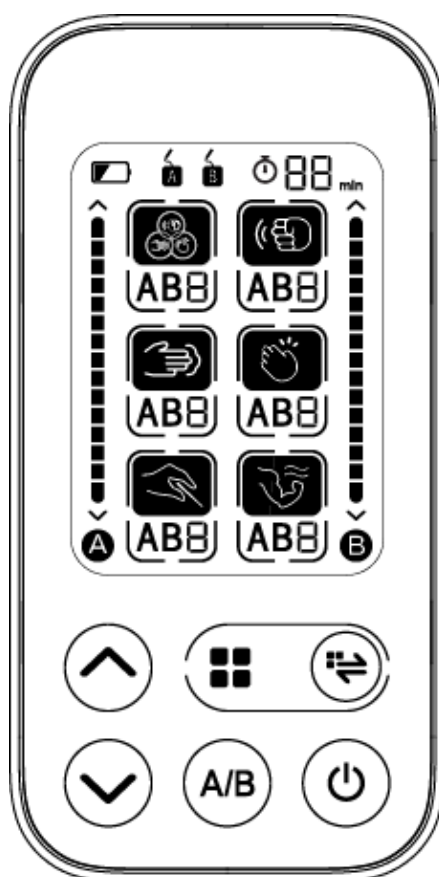
CE 0197



ANVÄNDARHANDBOK

Transkutana elektriska nervstimulatorer (TENS-apparat)

Modell: AD-2126



Läs denna användarhandbok noggrant innan du använder produkten

Tack för ditt köp av TENS-apparaten AD-2126.

Transkutana elektriska nervstimulatorer (TENS-apparat) är effektiva för att lindra smärta. Läs instruktionerna noggrant innan du använder apparaten så att du kan använda den på rätt sätt. Förvara den här användarhandboken på rätt sätt.

MODEL AD-2126

TENS-apparat

(Transkutana elektriska nervstimulatorer)

BRUKSANVISNING

INDEX

FÖRUTSEDD ANVÄNDNING	3
KONTRAINDIKATIONER.....	3
FUNKTIONSSÄTT.....	3
INNEHÅLL OCH INDIKATORER PÅ DISPLAYEN.....	3
FÖRPACKNINGENS INNEHÅLL	4
SPECIFIKATIONER	4
OBSERVERA	5
KONFIGURERING OCH ANVÄNDNINGSPROCEDURER	6
1. BATTERILADDNING	6
2. FÖRBERED DE SJÄLVHÄFTANDE GELPLATTORNA.....	7
3. JUSTERING AV BEHANDLINGSTID.....	7
4. SÄTTAFAST DE SJÄLVHÄFTANDE GELPLATTORNA.....	8
5. ANVÄNDA TENS-apparaten.....	12
6. FELSÖKNING.....	15
UNDERHÅLL.....	16
FÖRKLARING AV SYMBOLERNA PÅ ENHETEN.....	16
INFORMATION OM ELEKTROMAGNETISK KOMPATIBILITET	17

FÖRUTSEDD ANVÄNDNING

TENS-apparaten är avsedd att ge tillfällig lindring vid muskelvärk orsakad av träning, normala hushålls- eller arbetsaktiviteter samt att mildra kronisk, svårbehandlad smärta och smärta i samband med artrit. Det är viktigt att endast placera elektrodplattorna på intakt hud och att undvika att placera dem direkt på huvudet, övre nacken, bröstet, övre ryggen i närheten av hjärtat, ryggraden och könsdelar. Denna TENS-apparat är lämplig för vuxna användare, inklusive lekmän och yrkesverksamma.

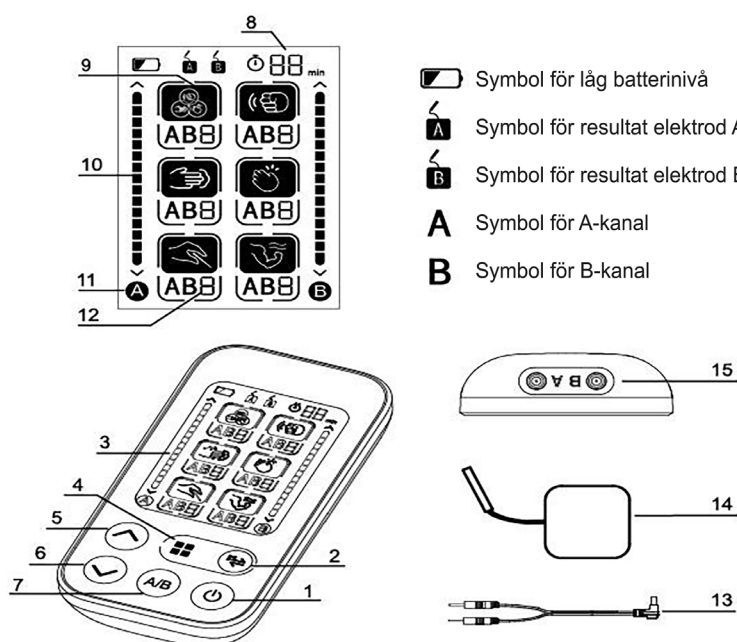
KONTRAINDIKATIONER

Patienter med elektroniska implantat som pacemakers, livsuppehållande medicintekniska produkter som ett konstgjort hjärta eller en konstgjord lunga, samt medicinska enheter som elektrokardiografer (EKG).

FUNKTIONSSÄTT

TENS lindrar smärta genom att skicka ut elektriska impulser (Utgående impulsfrekvens: 0–100 Hz; Utgående spänning: max. 120 Vpp (500 ohm); Utgående impulsbredd: 20–100µs) genom den elektroniska kärnan och självhäftande plattor som placeras på huden. Den elektriska signalen överförs sedan till nerverna under huden. Dessa nerver för med sig meddelanden till hjärnan om vad de känner, som bultande, vibrationer, tryck och knådande. TENS-signaler kan störa smärtmeddelanden från dessa nerver med en kittlande känsla som ändrar smärtupplevelsen. Dessutom kan lågfrekventa vibrationer främja blodcirkulationen och lindra smärta.

INNEHÅLL OCH INDIKATORER PÅ DISPLAYEN



Observera: Bilderna i manualen är endast avsedda för referensändamål.

- | | | | |
|---|---|----|--------------------------------|
| 1 | ON/OFF-knapp | 9 | "Utanför grupp"-läge |
| 2 | Strömbrytare för "Inom grupp"-läge | 10 | Behandlingsstyrka |
| 3 | LCD-skärm | 11 | För närvarande justerbar kanal |
| 4 | Strömbrytare för "Utanför grupp"-läge | 12 | "Inom grupp"-läge |
| 5 | Knapp för ökning av inställning | 13 | Sladd |
| 6 | Knapp för minskning av inställning | 14 | Elektrodpattor |
| 7 | Knapp för val av kanal | 15 | Utgångsstift |
| 8 | Display med meddelande om återstående tid | | |

FÖRPACKNINGENS INNEHÅLL

- 1 TENS-apparat
- 1 Användarhandbok
- 2 Elektrodladdar
- 4 Elektrodpattor

SPECIFIKATIONER

1. Produktnamn: Transkutana elektriska nervstimulatorer (TENS-apparat)
2. Modell: AD-2126
3. Klassificering: Intern strömförsörjning, applicerbar del av typ BF, IP22, ej av kategori AP eller APG, kontinuerlig användning
4. Maskinens storlek: Cirka 120,3 mm × 60,3 mm × 20,6 mm (4 3/4 " x 2 3/8 " x 13/16 ")
5. Vikt: Cirka 73 g (2 9/16 oz.) (exklusive batterier)
6. Elektrodpattor: Cirka 50mm × 50 mm (1 31/32 " x 1 31/32 "), Tillämpbar för alla behandlingslägen. Elektrodpattor modell: EP505020W
7. Sladd: Cirka 1 200 mm (47 1/4"). Sladdmodell: 23507-2.0-1200
8. Utgångskanal: 2 (A och B)
9. Antal behandlingsprogram: 24 underlägen i 6 huvudlägen (SAMMANSATT (standard), STÖT, TRYCK, SLAG, AKUPUNKTUR, AVSLAPPNING)
10. Antal behandlingsstyrkor: 15 styrkenivåer
11. Maximal utgångsfrekvens: 0–100 Hz
12. Utgående spänning: max. 120 Vpp (500 ohm)
13. Utgående impulsbredd: 20–100µs
14. Stor LCD-skärm med blå bakgrundsbelysning
15. 15 minuters nedräkningstid under drift. Du kan även själv ställa in tider.
16. Batterier: 4 x 1,5 V  STORLEK AAA
17. Omgivningstemperatur för drift: 5 °C ~ 40 °C
18. Omgivande luftfuktighet vid drift: ≤ 80 %RH
19. Omgivningstemperatur för förvaring och transport: -20 °C ~ 55 °C
20. Omgivande luftfuktighet för förvaring och transport: ≤ 90 %RH
21. Omgivningstryck: 80 kPa–105 kPa
22. Apparatens livstid: 3 år
23. Batteriets livstid: Cirka 2 månader med alkaliska batterier och 15 minuters användning om dagen.

OBSERVERA

1. Läs all information i bruksanvisningen samt eventuell annan information i förpackningen innan du använder apparaten.
2. ⚠ Denna TENS-apparat är utformad för vuxna och får aldrig användas på spädbarn eller små barn. Rådfråga läkare eller annan vårdpersonal innan användning på äldre barn.
3. ⚠ Apparaten får aldrig användas nära hjärtat, som på bröstet eller övre ryggen. Stimuleringselektroderna får inte placeras någonstans på den främre bröstkorgen (där revben och bröstben finns), särskilt inte på de två stora bröstmusklerna eftersom detta kan öka risken för ventrikelflimmer och framkalla hjärtstillestånd.
4. ⚠ Apparaten får inte placeras över eller genom huvudet, direkt på ögonen, täcka munnen, på framsidan av nacken (särskilt inte på karotissinus), eller från elektroder placerade på bröstet och den övre ryggen eller passera hjärtat.
5. ⚠ Apparaten får aldrig användas på båda fötterna samtidigt eller på ryggraden. Den får heller aldrig användas på könsdelar eller på kroppsdelar med hudsjukdom.
6. Behandlingstiden får inte överskrida 30 minuter under varje session om elektrodplattorna sitter på samma plats på kroppen.
7. Om du känner dig dålig eller om din hud känns onormal när du använder TENS-apparaten så ska du omedelbart sluta att använda den, rådgröra med läkare och följa läkarens råd.
8. Du måste stänga av strömmen innan du flyttar elektrodplattan till en annan plats.
9. Se till att de anslutande sladdarna eller elektroderna inte viks.
10. Var försiktig om du använder apparaten i omedelbar närhet av mobiltelefoner som är på.
11. ⚠ Låt inte barn eller personer som är oförmögna att uttrycka sin egen vilja använda TENS-apparaten. Förvara produkten oåtkomligt för barn för att förhindra att de sväljer batterier eller andra smådelar då detta kan leda till olyckor.
12. Använd inte TENS-apparaten i badrummet eller på någon annan plats med hög luftfuktighet. Detta kan i annat fall leda till våldsam stimulans.
13. Använd inte när du kör eftersom detta kan orsaka olyckor.
14. Använd inte när du sover.
15. Låt ingen metall del från exempelvis bälten, klockor eller halsband röra elektrodplattorna under stimulerings- och terapiprocessen.
16. Använd inte i något annat syfte än behandling.
17. Om apparaten lagras eller används utanför de temperatur- och luftfuktighetsintervall som angivits i specifikationerna så är det inte säkert att den uppfyller prestandaspecificeringarna.
18. ⚠ Användare med elektroniska implantat, som pacemaker eller ICD (implantable cardioverter defibrillator) och som ej har rådfrågat läkare får inte använda apparaten. Gravida kvinnor ska inte använda apparaten under den första trimestern, och ska alltid rådfråga en läkare, barnmorska eller sjukgymnast innan användning.
19. ⚠ Om PATIENTEN samtidigt använder högfrekvent elektrisk utrustning för medicinskt bruk kan detta orsaka brännskador vid stimulatorns elektroder och möjlig skadad på stimulatorn.

20. ⚠️ Användning i nära anslutning (t.ex. 1 m) till UTRUSTNING för mikrovågs- eller kortvågsbehandling kan orsaka instabilitet i STIMULATORNS effekt.
21. ⚠️ Placering av elektroder i närheten av bröstkorgen kan öka risken för hjärtflimmer.
22. Ta inte isär, reparera inte och sätt inte ihop apparaten själv. Kontakta servicecentret om du får problem.
23. Använd inga andra elektrodplattor eller sladdar än dem som tillverkaren tillhandahåller eftersom detta annars kan leda till biokompatibilitetsrisk och en känsla av obehag.
24. Undvik korsinfektion genom att inte dela elektrodplattorna med någon annan smittsam person.
25. Utgående vågspå parametrar får inte påverkas av belastningsmotstånd, förutom utgående spänning.
26. Se avsnittet INFORMATION OM ELEKTROMAGNETISK KOMPATIBILITET för information om möjliga elektromagnetiska störningar eller andra störningar mellan den elektriska muskelstimulatorn och andra apparater, såväl som råd angående att undvika sådana störningar. Vi rekommenderar att enheten hålls minst 30 cm från andra trådlösa enheter som en WLAN-enhet, mikrovågsugn etc. Den kan inte användas i närheten av HÖGFREKVENT KIRURGISK UTRUSTNING eller i det RADIOFREKVENSAVSKÄRMMADE rum i ett MEDICINSKT UTRUSTNINGSSYSTEM för magnetisk resonanstomografi, där intensiteten av ELEKTROMAGNETISK STÖRNING är hög.
27. Var uppmärksam på att ändringar eller modifieringar som inte uttryckligen godkänts av den part som ansvarar i fråga om efterlevnad kan ogiltigförklara användarens rätt att använda utrustningen.
28. Använd inte denna enhet om du är allergisk mot dess material.
29. Avsedd användare är patienten.
30. När det gäller sjukhus och kliniker så kan användning av den elektriska stimuleringsapparaten i närvaro av elektronisk övervakningsutrustning (t.ex. hjärtmonitorer, EKG-larm) eller när den är ansluten till kroppen orsaka att denna utrustning inte fungerar som den ska.

KONFIGURERING OCH ANVÄNDNINGSPROCEDURER

1. BATTERILADDNING

- a. Öppna batterilocket på monitorns baksida.
- b. Sätt i fyra "AAA"-batterier. Se till att batterierna är isatta i enlighet med den positiva och den negativa markeringen (+ och -) som finns tryckta i batterihöljet.
- c. Stäng batterihöljet.

När LCD-skärmen visar batterisymbolen  så ska alla batterier bytas ut mot nya.

Laddningsbara batterier är inte lämpliga för denna monitor.

Ta ut batterierna från monitorn om den inte ska användas på en månad eller mer, för att undvika skador på grund av läckande batterier.

⚠️ Undvik att få batterivätska i ögonen. Om detta skulle inträffa så ska du omedelbart skölja ögat rikligt med rent vatten och kontakta läkare.

 Batteriets negativa pol måste tryckas in ordentligt i batterihöljet efter att den negativa elektroden har tryckts in horisontellt. Batteriet är i kontakt med fjädern.

 Se till att batterilocket är helt och inte skadat innan batteriet installeras.



När monitorn, batterierna, elektrodplattan och sladden har slutat användas så måste de bortskaffas i enlighet med lokala bestämmelser.

2. FÖRBERED DE SJÄLVHÄFTANDE GELPLATTORNA

a. Anslut den utgående kabeln till elektrodplattorna. Anslut den utgående kabeln till huvudenhetens kontakt.

b. Varje självhäftande gelplatta skyddas av ett lager genomskinlig film. Ta bort filmen innan du fäster plattorna på huden. Tryck till plattorna för att se till att de fastnar.

 Använd rent vatten, eller en våt trasa (istället för en rengöringsservett) för att försiktigt torka av elektroderna när de rengörs. Använd inte någon borste eller naglar för att göra det eftersom elektrodernas yta kan repas.

 Håll sladdar utom räckhåll för barn och spädbarn för att undvika att de viras kring halsen och orsakar strypning och död.

observera:

- 1) Rengör det aktuella hudområdet innan du fäster plattorna.
- 2) Håll i kontakten när du drar ut den. Dra inte i sladden.
- 3) Sätt aldrig fast två självhäftande gelplattor på varandra. Gelplattorna måste passas in exakt i den ledande ytan.
- 4) Om plattorna inte sitter på exakt rätt plats så tar du bort dem och sätter fast dem på nytt.
- 5) Håll de självhäftande gelplattorna rena och utsätt dem inte för värme eller direkt solljus.
- 6) Om gelplattorna inte fastnar eller om de är smutsiga så ska du torka av dem med en fuktig trasa eller byta ut dem mot nya. Rengör inte plattan eller dess självhäftande gelen med några kemikalier. Kontakta TENS-apparatens försäljningsservice för att byta ut elektrodplattor.
- 7) Elektrodplattan har en livslängd och vi rekommenderar vanligtvis inte att använda den under en lång tid. Vi rekommenderar att elektroden används färre än 20 gånger. Specifikt antal gånger beror på användnings- och förvaringsförhållanden.
- 8) Placera bara elektroderna på hud som inte är skadad. Placera inte på sår eller skadad hud.

3. JUSTERING AV BEHANDLINGSTID

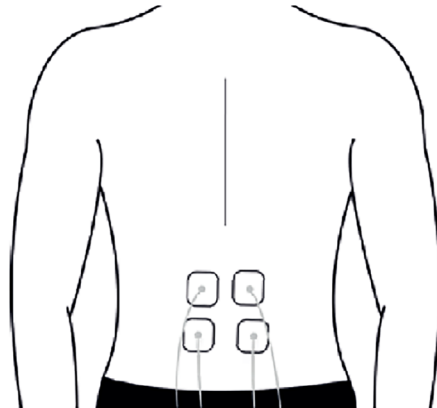
- 1) När apparaten är på trycker du länge på knappen  för att komma till inställning av behandlingstid.
- 2) När behandlingstiden blinkar på LCD-skärmen (standardtid är 15 minuter) så trycker du på  eller -knappen för att justera behandlingstiden. Tryck kort på knappen  för att slutföra inställningen av behandlingstid.

4. SÄTTAFAST DE SJÄLVHÄFTANDE GELPLATTORNA

Den transkutana elektriska nervstimulatorn (TENS-apparat) kan behandla många olika typer av smärta. På nästa sidan finns diagram över var elektroderna ska placeras för de vanligaste typerna av smärta. När det gäller andra typer av smärta så placerar du elektroderna på var sin sida om smärtområdet.

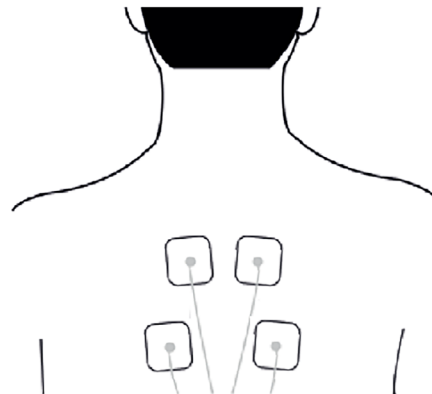
☉ Midja

🌀 Fastsättningsdiagram



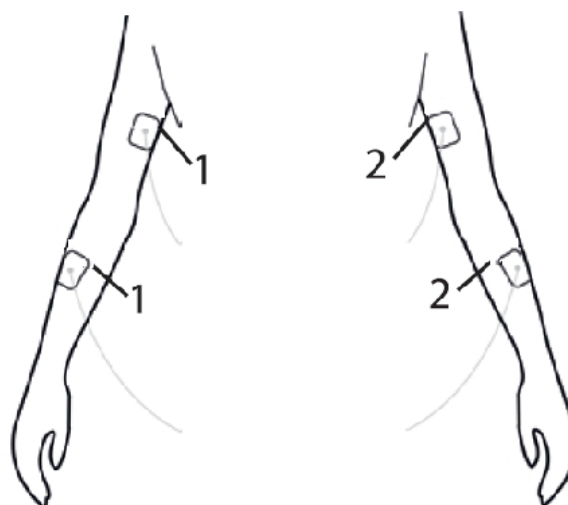
☉ Rygg

🌀 Fastsättningsdiagram



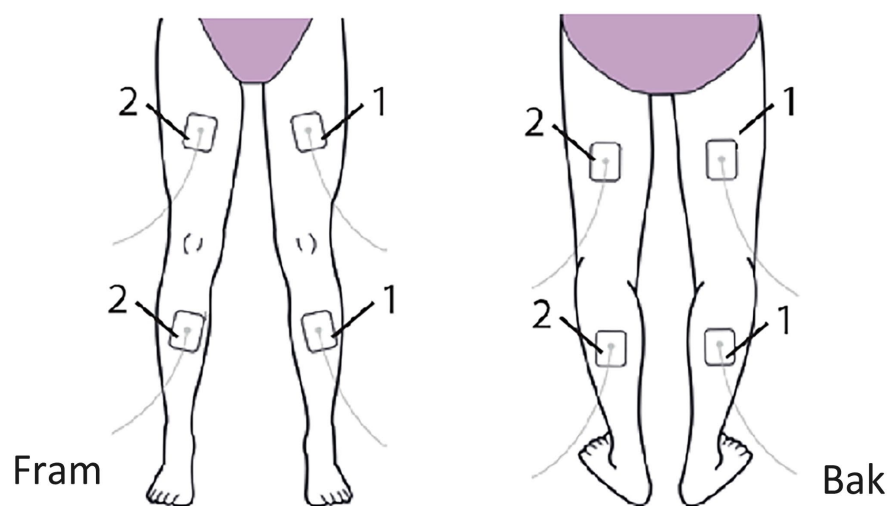
◎ Arm

● Fastsättningsdiagram



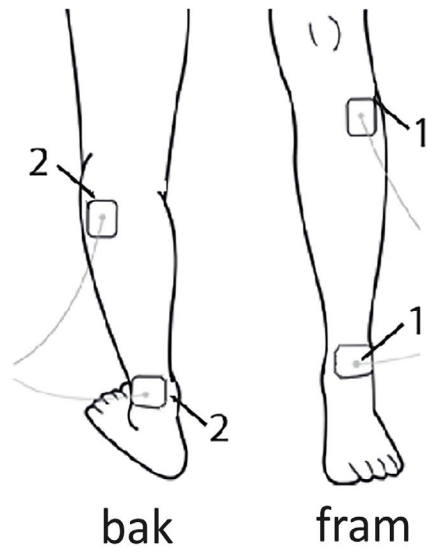
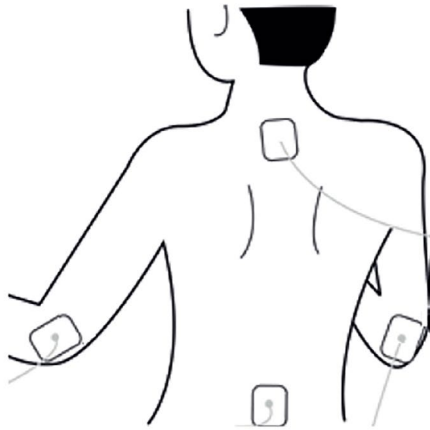
◎ Ben

● Fastsättningsdiagram



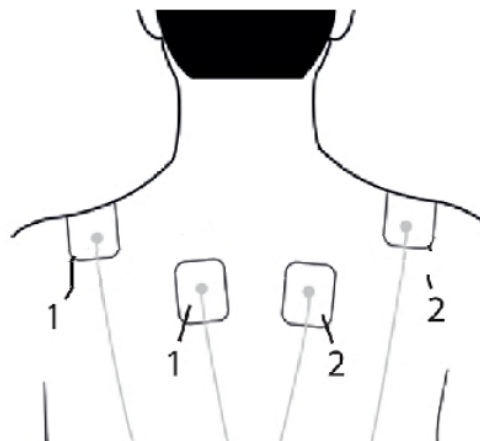
⊙ **Led**

Fastsettningsdiagram



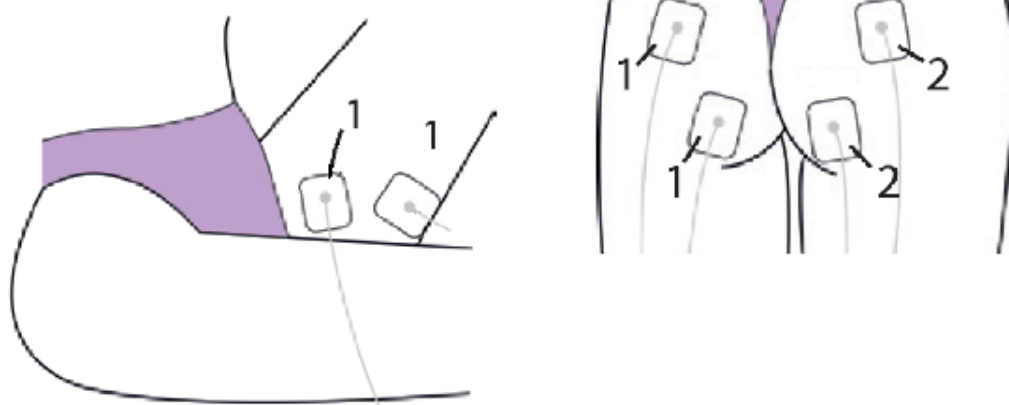
⊙ **Axel**

Fastsettningsdiagram



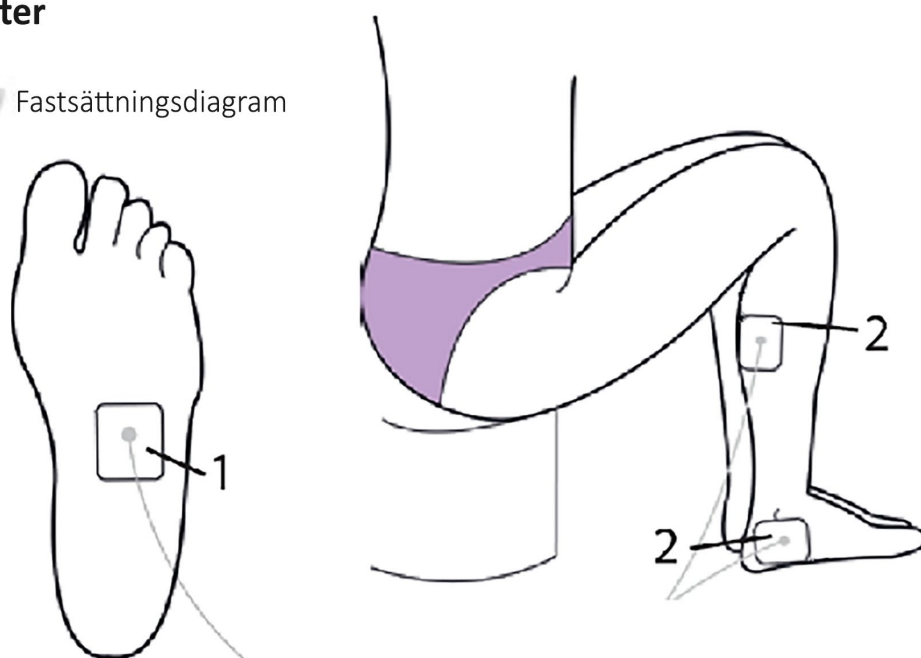
◎ Adduktor och gluteus

● Fastsättningsdiagram



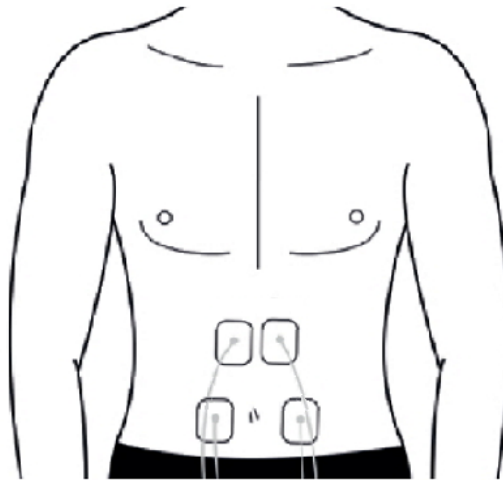
◎ Fötter

● Fastsättningsdiagram



● Mage

● Fastsättningsdiagram



5. ANVÄNDA TENS-apparaten

- Fäst de självhäftande gelplattorna runt smärtområdet.
- Tryck på ON/OFF-knappen (🔌) i en sekund för att sätta på apparaten.
Observera: Du kan när som helst trycka på "ON/OFF"-knappen i en sekund för att stänga av monitorn manuellt när apparaten används.
- Tryck på knappen **A/B** för att välja spänningskanal (kanal A) eller (kanal B).
- Tryck på knappen  för att välja "utanför grupp"-läget.
- Tryck på knappen  för att välja "inom grupp"-läget.

Läge	Visa på LCD-skärm	Din känsla	Vågparametrar
1		Sammansatt (1)	Utgående impulsfrekvens = 2–33,33 Hz; Utgående impulsbredd = 20–100 μ s;
2		Sammansatt (2)	Utgående impulsfrekvens = 2–20 Hz; Utgående impulsbredd = 20–100 μ s;
3		Sammansatt (3)	Utgående impulsfrekvens = 1–33,33 Hz; Utgående impulsbredd = 20–100 μ s;

4		Sammansatt (4)	Utgående impulsfrekvens = 20–50 Hz; Utgående impulsbredd = 20–100 µs;
5		Stöt (1)	Utgående impulsfrekvens = 1–16,67 Hz; Utgående impulsbredd = 20–100 µs; Kontinuerlig uteffekt
6		Stöt (2)	Utgående impulsfrekvens = 1–16,67 Hz; Utgående impulsbredd = 20–100 µs; Oregelbunden
7		Stöt (3)	Utgående impulsfrekvens = 1–6,67 Hz; Utgående impulsbredd = 20–100 µs;
8		Stöt (4)	Utgående impulsfrekvens = 1–6,67 Hz; Utgående impulsbredd = 20–100 µs;
9		Tryck (1)	Utgående impulsfrekvens = 50 Hz; Utgående impulsbredd = 20–100 µs;
10		Tryck (2)	Utgående impulsfrekvens = 33,33 Hz; Utgående impulsbredd = 20–100 µs;
11		Tryck (3)	Utgående impulsfrekvens = 50 Hz; Utgående impulsbredd = 20–100 µs;
12		Tryck (4)	Utgående impulsfrekvens = 33,33 Hz; Utgående impulsbredd = 20–100 µs;
13		Slag (1)	Utgående impulsfrekvens = 5–20 Hz; Utgående impulsbredd = 20–100 µs;

14		Slag (2)	Utgående impulsfrekvens = 2,5–10 Hz; Utgående impulsbredd = 20–100 µs;
15		Slag (3)	Utgående impulsfrekvens = 3,33–5 Hz; Utgående impulsbredd = 20–100 µs;
16		Slag (4)	Utgående impulsfrekvens = 3,33–10 Hz; Utgående impulsbredd = 20–100 µs;
17		Akupunktur (1)	Utgående impulsfrekvens = 2,5–100 Hz; Utgående impulsbredd = 20–100 µs;
18		Akupunktur (2)	Utgående impulsfrekvens = 50–100 Hz; Utgående impulsbredd = 20–100 µs;
19		Akupunktur (3)	Utgående impulsfrekvens = 11,11–100 Hz; Utgående impulsbredd = 20–100 µs;
20		Akupunktur (4)	Utgående impulsfrekvens = 16,67–100 Hz; Utgående impulsbredd = 20–100 µs;
21		Muskulär avslappning (1)	Utgående impulsfrekvens = 1–10 Hz; Utgående impulsbredd = 20–100 µs;
22		Muskulär avslappning (2)	Utgående impulsfrekvens = 1–50 Hz; Utgående impulsbredd = 20–100 µs;
23		Muskulär avslappning (3)	Utgående impulsfrekvens = 1–50 Hz; Utgående impulsbredd = 20–100 µs;
24		Muskulär avslappning (4)	Utgående impulsfrekvens = 16,67–100 Hz; Utgående impulsbredd = 20–100 µs;

- f. Tryck på knappen  eller  för att justera utgående intensitet i den valda kanalen.
- g. När den utgående intensiteten är 1–15, och inte 0, så startar behandlingen och tidsinställningen börjar räkna ner med en blinkande tidssymbol på LCD-skärmen.
- h. Standardbehandlingstiden är 15 minuter. Under behandlingen kommer tiden inte att ändras om programmet eller intensiteten ändras.
- i. Efter behandlingen, eller om intensiteten för kanal A och B är 0 så stängs apparaten av automatiskt efter 20 sekunder om den inte används.
- j. Om du vill avsluta behandlingen så trycker du på ON/OFF-knappen () för att stänga av apparaten.

6. FELSÖKNING

Fel	Orsak	Lösning
Du känner ingen stimulans.	1. Är batterierna urladdade? 2. Är batterierna isatta på rätt sätt? 3. Sitter sladden fast på rätt sätt? 4. Har du tagit bort den genomskinliga skyddsfilmen från elektrodplattan?	1. Byt ut batterierna. 2. Sätt i batterierna på rätt sätt. 3. Anslut sladden ordentligt. 4. Ta bort skyddsfilmen.
Stimulansen är svag.	1. Sitter elektrodplattorna fast på huden ordentligt? 2. Överlappas elektrodplattorna? 3. Är elektrodplattorna smutsiga? 4. Är intensiteten för svag? 5. Är elektrodplattorna placerade på rätt sätt?	1. Sätt fast elektrodplattan ordentligt på huden. 2. Separera elektrodplattorna och sätt fast dem på huden igen. 3. Rengör elektrodplattan. 4. Ändra intensiteten i enlighet med Avsnitt 5. 5. Ändra elektrodplattans position.
Huden blir röd.	1. Är behandlingstiden för lång? 2. Är elektrodplattorna för torra? 3. Sitter elektrodplattan fast på huden ordentligt? 4. Är elektrodplattorna smutsiga? 5. Är elektrodplattornas ytor repade?	1. Kontrollera den inom 10–15 minuter åt gången. 2. Torka försiktigt av dem med en fuktig trasa och använd dem igen. 3. Sätt fast elektrodplattan ordentligt på huden. 4. Rengör elektrodplattan. 5. Byt ut dem mot nya elektrodplattor.
Strömmen stängs av under pågående behandling.	1. Har elektrodplattorna lossnat från huden? 2. Är sladden urkopplad? 3. Är batterierna urladdade?	1. Stäng av strömmen och sätt fast elektrodplattan ordentligt på huden. 2. Stäng av strömmen och anslut sladden. 3. Byt ut dem mot nya.

UNDERHÅLL

1.  Tappa inte den här monitorn och utsätt den inte för hårda slag.
2.  Undvik höga temperaturer och solljus. Sänk inte ner monitorn i vatten eftersom detta kommer att skada monitorn.
3. Om den här monitorn förvaras i temperaturer nära fryspunkten så ska du låta den aklimatiseras till rumstemperatur innan du använder den.
4. Ta bort batterierna om du inte använder monitor på länge.
5.  Försök inte att montera isär den här monitorn.
6. Se till att du inte flyttar elektroplattorna till någon annan kroppsdel utan att först stänga av strömmen.
7. Undvik kontakt mellan elektroplattorna och någonting av metall, som bälten eller halsband.
8. Dra ut stickkontakten från uttaget när apparaten har använts och sätt tillbaka plattorna på skyddsfilm.
9. Vrid eller dra inte i sladdarna.
10. Använd inga kemikalier för att rengöra huvudenheten eller elektrodplattorna. Om du behöver rengöra dem så ska du torka av dem med en fuktig trasa. Vi rekommenderar att elektrodplattorna rengörs efter varje användning.
11. Inga av komponenterna i monitorn kan underhållas av användaren. Vi kan tillhandahålla kopplingsscheman, listor över komponenter, beskrivningar, kalibreringsinstruktioner eller annan information som kan vara till hjälp för användarens lämpligt kvalificerade tekniska personal vid reparation av de delar av utrustningen som betecknas som reparationsbara.
12. Apparaten kan upprätthålla sina säkerhets- och prestandaegenskaper i tre år.
13. När omgivningstemperaturen är 20 °C så tar det 6 timmar för monitorn att värmas upp från minimiförvaringstemperaturen mellan användningar, tills monitorn är redo för AVSEDD ANVÄNDNING.
14. När omgivningstemperaturen är 20 °C så tar det 6 timmar för monitorn att kylas ner från den maximala förvaringstemperaturen mellan användningar, tills monitorn är redo för AVSEDD ANVÄNDNING.
15. Utför ingen service och inget underhåll medan monitorn används.

FÖRKLARING AV SYMBOLERNA PÅ ENHETEN

	Importerad av
	Varsamhet: läs anvisningarna (varningar) noga
	Typ BF tillämpad del
	Serienummer
	Tillverkare
	Tillverkningsdatum
	Satsnummer

	Atmosfäriskt tryck
	Temperaturgräns
	Fuktighetsgräns
	Den medicintekniska produkten överensstämmer med Direktiv 93/42/EEG
	Följ bruksanvisningen
	Produktkod
	Auktoriserad representant i Europeiska gemenskapen
IP22	Skyddsgrad
	Skyddas från solljus
	Avfallshantering av elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE)

INFORMATION OM ELEKTROMAGNETISK KOMPATIBILITET

Tabell 1 – Miljömässiga utsläppsgränser

Fenomen	Överensstämmande	Elektromagnetisk miljö
Ledningsbaserade och strålningsbaserade RF-utsläpp	CISPR 11 Grupp 1, klass B	Apparaten är avsedd för användning i hemlik vårdmiljö
Harmonisk distorsion	SS-EN 61000-3-2 NA	Denna enhet är batteridrivnen
Spänningsfluktuationer och flimmer	SS-EN 61000-3-3 NA	Denna enhet är batteridrivnen

Tabell 2 – Inneslutningsport

Fenomen	Grundläggande EMC-standard	Testnivåer för immunitet
		Hemlik vårdmiljö
Elektrostatisk urladdning	SS-EN 61000-4-2	±8kV kontakt ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV luft
Utstrålade radiofrekventa elektromagnetiska fält	IEC 61000-4-3	10V/m 80MHz-2,7GHz 80 % AM vid 1 kHz

Närhetsfält från trådlös RF-kommunikationsutrustning	IEC 61000-4-3	Se tabell 3
Kraftfrekventa magnetiska fält	SS-EN 61000-4-8	30A/m 50 Hz eller 60 Hz

Tabell 3 – Närhetsfält från trådlös RF-kommunikationsutrustning

Testfrekvens (MHz)	Band (MHz)	Testnivåer för immunitet
		Sjukvårdsmiljö
385	380-390	Pulsmodulering 18 Hz, 27 V/m
450	430-470	FM, ± 5 kHz avvikelse, 1 kHz sinus, 28 V/m
710	704-787	Pulsmodulering 217 Hz, 9 V/m
745		
780		
810	800-960	Pulsmodulering 18 Hz, 28 V/m
870		
930		
1720	1700-1990	Pulsmodulering 217 Hz, 28 V/m
1845		
1970		
2450	2400-2570	Pulsmodulering 217 Hz, 28 V/m
5240	5100-5800	Pulsmodulering 217 Hz, 9 V/m
5500		
5785		

Tabell 4 – PATIENT koppling PORT

Fenomen	Grundläggande EMC-standard	Testnivåer för immunitet
		Hemlik vårdmiljö
Elektrostatisk urladdning	SS-EN 61000-4-2	± 8 kV kontakt ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV luft
Ledningsbundna störningar orsakade av radiofrekventa fält)	SS-EN 61000-4-6	3 V 0,15 MHz – 80 MHz 6 V i ISM och amatörradioband mellan 0,15 Mhz och 80 Mhz 80 % AM vid 1 kHz

Tabell 5 – Signalingångs-/utgångsdelar PORT

Fenomen	Grundläggande EMC-standard	Testnivåer för immunitet
		Hemlik vårdmiljö
Elektrostatisk urladdning	SS-EN 61000-4-2	±8kV kontakt ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV luft
Snabba elektriska transienter/skurar	SS-EN 61000-4-4 NA	Denna enhet är batteridrivnen
Stötpulser Jordningsledning	SS-EN 61000-4-5 NA	Denna enhet är batteridrivnen
Ledningsbundna störningar orsakade av radiofrekventa fält	SS-EN 61000-4-6	3 V 0,15 MHz – 80 MHz 6 V i ISM och amatörradioband mellan 0,15 Mhz och 80 Mhz 80 % AM vid 1 kHz



Bortskaffande: Produkten får inte bortskaffas med annat hushållsavfall.

Användarna ska bortskaffa utrustningarna som ska skrotas, genom att ta dem till en uppsamlingsplats, som anges för återvinning av elektriska och elektroniska utrustningar.

GARANTIVILLKOR GIMA

Man tillämpar standard garanti B2B Gima på 12 månader.